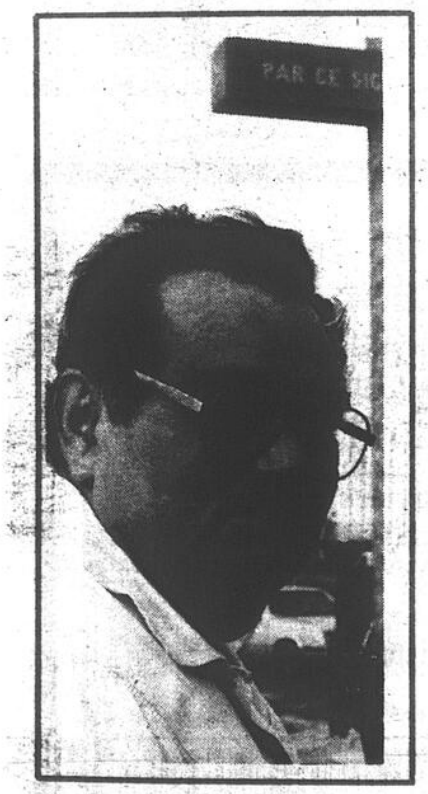
VIVRE ICI

Rang et Montée Versailles à St-Grégoire

Une croix de chemin qui bravera le temps

céline BORDUAS

Ce n'est pas monnaie courante aujourd'hui de voir ériger une croix en campagne à la croisée des chemins. Encore moins quand le «menhir» de granit rose mesure 17 pieds de hauteur et pèse pas moins de 6,500 livres... C'est pourtant le spectacle offert depuis peu à l'intersection du rang Versailles et de la Montée Versailles à la paroisse du Mont Saint-Grégoire.



Le tailleur de pierres Michel Métras à qui le groupe de citoyens avait confié la tâche d'édifier la croix sur laquelle on peut lire «Par ce signe tu vaincras».

«La dernière croix de chemin placée ici remonte à l'an 1948 et il n'en restait plus que des débris. C'est pourquoi quand monsieur le curé a parlé de revaloriser la paroisse, nous nous sommes mis ensemble pour en installer une nouvelle, mais cette fois une vraie belle durable», rapporte M. Sarto Charbonneau l'agent promoteur avec M. Julien Massé.

Un groupe de citoyens, dont une quarantaine de familles et trois entreprises locales, se sont alors impliqués dans le projet qui a débuté au printemps dernier. Chacun y a apporté sa contribution qu'elle soit financière ou bénévole et comme dit M. Charbonneau, «rien n'a été laissé au hasard».

L'étude du plan a d'abord été confiée à des ingénieurs tandis que la tâche d'édifier le monument revient à un tailleur de pierres du coin, M. Michel Métras, qui exerce son métier depuis 35 ans. Évaluée sommairement, la croix a une valeur approchant les $10,000, cela en tenant compte de l'amémagement autour. Mais, noblesse oblige, une croix de ce genre ça ne coure pas les routes au Québec.

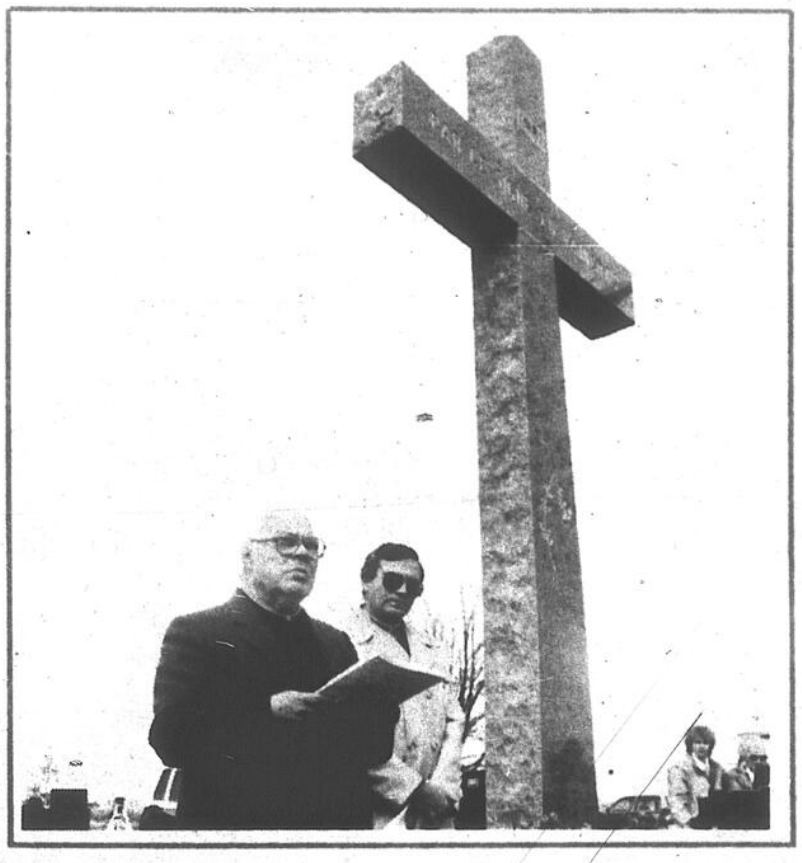
■ Vieux rituel

Le dimanche 26 octobre dernier par une radieuse journée, quelque 350 paroissiens et curieux se sont pieusement rassemblés autour du monument afin d'assister à sa bénédiction. Le rituel, avec fond de musique d'orgue, était présidé par le curé de la paroisse, M. Marcel Arbour, ainsi que Mgr Rondeau vicaire apostolique, qu'on avait pris soin d'inviter pour l'occasion.

Ces hommes de Dieu ont alors axé leur «sermon» sur le symbolisme de la croix en faisant référence notamment à la vie éternelle, à l'amour universel, au ralliement des chrétiens et bien sûr à la foi et l'espérance. «Et la rose cassée que vous pouvez voir sur la croix mes chers frères, représente Celui qui a été brisé», a dit aussi le curé Arbour de sa voix forte, devant les fidèles attentifs.

Comme il se doit, les autorités municipales ainsi que des dignitaires se trouvaient sur place. Citons entre autres, le préfet Jean-Paul Lasnier, l'historien Rodolphe Fournier et le maire du village Jacques Dénommée qui se sont prononcés à tour de rôle sur cette acquisition en faisant ressortir surtout la valeur pour le patrimoine.

Un petit saut dans l'histoire permet enfin de rappeler qu'à une époque pas si lointaine, la croix de chemin était un lieu de rencontre pour les fidèles des alentours qui allaient y prier faute de pouvoir se rendre à l'église de la localité trop loin de leur habitat. Une tradition qui s'est bien sûr perdue au fil des ans mais que beaucoup encore n'ont pas oubliée.



Le curé de la paroisse de Saint-Grégoire, M. Marcel Arbour avec, à ses côtés, Mgr Rondeau lors de la cérémonie de bénédiction de la croix qui a eu lieu le 26 octobre dernier. (Photos François Melillo)

Le rendez-vous de la croisée des chemins a donné lieu à d'heureuses retrouvailles entre voisins et résidants de la place.

SOMMAIRE

Alcool	B-21
Astrologie	B-24
Belle chaque jour	B-5
Ça bouge chez nous	B-4
Chronique Déclic	B-21
Handi-capable	B-23
Découvrons la montagne	B-16
La boustifaille	B-12
L'Église d'ici	B-26
Le notaire	B-11
Notre mobilier	B-17
Notre santé	B-3
Poly-express	B-18
Québec peut nous aider	B-21
Venez jouer dehors	B-25
Votre sécurité	B-27

NOS JEUX

Le johannais philathélique B-49

Là où jadis s'érigeait la gare de Versailles

M. Sarto Charbonneau, celui que le groupe de paroissiens nomme le promoteur de la nouvelle croix de chemin.

Le rang et la montée Versailles se trouvent aux limites sud-est de Saint-Grégoire, plus exactement dans la paroisse même près du village où plus du deux tiers de la population du Mont y habite. Ce qui représente aux alentours de 2,000 personnes.

Et si le rang Versailles se nomme de cette façon, c'est parce que les citoyens ont pris la décision, suite à une pétition effectuée en 1963, de lui conserver ce nom évocateur. «À vrai dire c'est le rang des 60 qui est supposé être le nom officiel» expliquait Sarto Charbonneau.

Il faut dire que ces citoyens ont en mémoire la gare de Versailles du début du siècle où la future paroisse a pris racine. «Nous sommes fiers de notre région et de son histoire», affirmait en guise de conclusion, l'homme de 72 ans.

Et la croix, solide comme le roc, dressée en ces lieux assurera la continuité de cette époque, leur époque qui semble figée dans le temps...

Une partie des reliques de l'ancienne croix est conservée chez M. Pierre Monet, un résidant de la montée Versailles.

Spécialiste de la relaxation et hypnothérapeute

Stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - tous les problèmes d'ordre psycho-somatique.

Richard Rousseau, m.s.s.

Maîtrise en service social de l'Université de Montréal

72-A, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Pour rendez-vous: 346-5056

Lucie Renaud-Boudriau

Salon Carillon ltée

Solange Doucet et Lucie Renaud-Boudriau, propriétaires, invitent leur clientèle à venir les rencontrer dans un espace spacieux et chaleureux au

17, Place du Marché, St-Jean-sur-Richelieu

347-6030

Spécial de Lucie

tous les mardis, mercredis et jeudis du mois de novembre

Transformation: deux choix incluant

shampooing, permanente, coupe de cheveux, massage du cuir chevelu, épilation des sourcils, mise en plis, maquillage

mèches ou balayage, coupe de cheveux, shampooing et traitement, épilation des sourcils, maquillage, mise en plis

régulier 57,50$

SPÉCIAL 45$

Aussi 10% aux étudiants et personnes du troisième âge

Salaison **Chagnon**

boucherie charcuterie

204, rue Jean-Talon
St-Luc

348-6378

LA BOUCHERIE PROFESSIONNELLE PRÈS DE CHEZ VOUS!

Boeuf marque «A»

SUPER-SPÉCIAUX DU 5 NOVEMBRE AU 8 NOVEMBRE 1986

**** NOS SUGGESTIONS ****

Bifteck faux filet 10,12$ kg — 4.59 lb	Rôti maître d'hôtel (côte de boeuf désossée) 8,80$ kg — 3.99 lb	Fondue bourguignonne 8,58$ kg — 3.89 lb
Rôti de fesse de veau désossée 7,47$ kg — 3.39 lb	Ronde de porc maigre 5,27$ kg — 2.39 lb	Saucisse de porc et boeuf 3,51$ kg — 1.59 lb
Brochette de poulet — 1.75 ch.		Filet de poulet mariné — 1.99 ch.
Jeune caille fraîche — 1.25 ch.		Boeuf fumé (smoked meat) 8,80$ kg — 3.99 lb
POISSON FRAIS		
Saumon rosé 8,13$ kg — 3.69 lb		Huîtres Malpèque — 2.75 dz
POUR VOTRE CONGELATEUR		
Cuisse courte de boeuf cat. A - 70 à 90 lb — 4,83$ kg — 2.19 lb		

Voulez-vous habiter avec une personne âgée?

Le Gérontin, un organisme communautaire de Saint-Luc dont l'objectif est de favoriser le maintien à domicile des personnes âgées, lance un appel à toute personne intéressée à habiter avec un ou une aînée de plus de 60 ans.

C'est à la suite d'une très forte demande de la part des personnes âgées que les responsables du Gérontin ont décidé de sensibiliser le public aux réalités qu'elles peuvent vivre. Il en ressort que l'ennui, la solitude et le coût élevé du loyer sont souvent l'apanage des gens âgés vivant à domicile.

Les personnes intéressées à partager l'habitation de ces personnes devront d'abord s'adresser aux responsables Chantal ou Céline du Gérontin au 349-4491 afin de connaître les conditions établies. En ce qui concerne les arrangements financiers, c'est avec le futur hôte qu'ils devront être pris.

Rallye d'autos à St-Grégoire dimanche

Le rallye automobile annuel organisé par le club Optimiste de Saint-Grégoire aura lieu dimanche prochain le 9 novembre en après-midi.

Les inscriptions et les départs devront toutefois se faire au Bar le Passant de Saint-Grégoire à partir de midi, le premier départ étant prévu pour 13 heures.

Le coût de l'inscription a été fixé à $10 par voiture et les inscrits devront débourser $3 par personne ($1 pour les 12 ans et moins) pour prendre part au souper.

Il est à noter que les profits recueillis avec cette activité seront redistribués dans le futur notamment pour l'aide à la jeunesse locale. Pour informations, contactez Denis Benoît au 346-5939.

Collecte de métal du Club Rotary le 8

Encore une fois cette année, le club Rotary de Saint-Jean organise une collecte annuelle de rebuts métalliques conjointement à sa campagne de financement.

Comme l'ensemble des organismes sociaux, le club Rotary s'occupe de recueillir des fonds pour le financement de divers projets d'aide au bénéfice de la communauté.

La collecte de pièces de métal s'effectuera le samedi 8 novembre prochain auprès des entreprises désireuses de se départir d'une certaine quantité de ce matériel tandis que la campagne de financement est actuellement en cours.

Pour toute demande d'information relative à la cueillette de rebuts ou pour faire une contribution au club, communiquez avec le président Pierre Monet au numéro 347-5973.

notre santé

RAOUL LAFLEUR, CHIROPRATICIEN

La douleur, un signal d'alarme trop négligé

Au milieu de la nuit votre détecteur de fumée sonne l'alarme. Que faites-vous? Vous levez-vous pour aller voir s'il y a un début d'incendie? Ou mettez-vous votre tête sous l'oreiller pour continuer à dormir en toute tranquillité?

La réponse est évidente. Mais croyez-le ou non, des centaines de milliers de personnes laissent sonner l'alarme et se bouchent les oreilles. Cette alarme, c'est la douleur. La douleur, c'est la façon qu'a le corps de dire: «Quelque chose ne va pas! Attention! Je ne fonctionne pas bien.» Plutôt que de prendre le message au sérieux, on fait taire l'alarme. On prend des médicaments qui étouffent la douleur. Le médicament ne fait que cacher la source du problème. Le problème demeure et il peut empirer. La cause de la douleur doit être établie et corrigée.

Par exemple, plusieurs raisons peuvent expliquer un mal de tête: stress, troubles de la vue, irritation des sinus, problèmes dentaires, mauvais fonctionnement de certains organes, irritation d'un nerf liée à un dérangement articulaire dans le haut de la colonne vertébrale.

Les chiropraticiens ne cherchent pas seulement à localiser le problème et à soulager la douleur mais ils visent surtout à corriger la cause première. Si le problème n'est pas de son ressort, il le réfère à un autre professionnel de la santé.

Le corps humain est une machine magnifique. Il possède un système d'alarme qu'il faut savoir écouter si on veut le garder en santé.

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU 1964 LTÉE

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

SERVICE DE VITRERIE COMPLET

* Service d'un vitrier en tout temps ou «presque» pour satisfaire à vos besoins

ALCAN

Réparations immédiates sur place — Remplaçons pour assurances

212, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2359

INTER-CITÉ

TERMINUS D'AUTOBUS

C'est avec un grand plaisir que la compagnie AUTOBUS INTER-CITÉ LIMITÉE annonce à la population de Saint-Jean et les environs que le service d'autobus de Saint-Jean vers Saint-Hyacinthe part maintenant du TERMINUS CENTRE-VILLE au 245, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, le même terminus que le service du C.I.T. Le Richelain.

NOTEZ BIEN que vous pouvez aussi envoyer vos colis partout à partir du même terminus.

Pour renseignements, appelez le: 347-8484

*** Surveillez ce journal pour le nouvel horaire du service Saint-Jean/Saint-Hyacinthe.

AUTOBUS INTER-CITÉ LIMITÉE
438, rue Saint-Jean
Granby, Québec J2G 2H4
Appelez-nous sans frais: 1-800-363-1236

Profitez de nos spéciaux de la saison!

Notre fameux rôti parisien provenant de la pointe de surlonge, appelée le rond de pointe, est une pièce de viande de choix très tendre, travaillée à la perfection!

Rôti parisien
partie de rond de pointe, naturellement tendre
boeuf cat. A
UN VRAI DÉLICE!
SUPER-SPÉCIAL
3,99 lb

Rôti de porc
partie de la longe désossée et roulée
UN VRAI DÉLICE!
2,69 lb

Côtelette de porc
coupe du centre provenant de longe de porc choisie
2,29 lb

Tête de filet mignon
idéal en tranches ou en rôti pour un dîner en tête à tête
7,99 lb

Gigot d'agneau frais
du Québec
semi-désossé
3,79 lb

Osso Bucco
partie du jarret de veau; pour recette, voir volume de Paul Martin
un vrai délice!
2,99 lb

Surlonge complète Boston
désossée, coupée et emballée à votre goût
boeuf Canada cat. A
3,29 lb

Bifteck de surlonge
Boston en tranches
boeuf Canada cat. A
3,99 lb

PRODUITS CONGELÉS
Porc haché 1,98 lb
Veau haché 2,69 lb
Haut de patte de porc 89¢ lb

Cube de boeuf
idéal pour brochette ou fondue
8,80$ kg
3,99 lb

Cube de boeuf
idéal pour bourguignon
2,99 lb

Boeuf haché
maigre 85%
emballé à votre goût
boeuf Canada cat. A
5 lb et plus
1,99 lb

SUPER-SPÉCIAL
Cuisse de poulet frais ou congelé
paquet de 4
1,96$ kg
89¢ lb

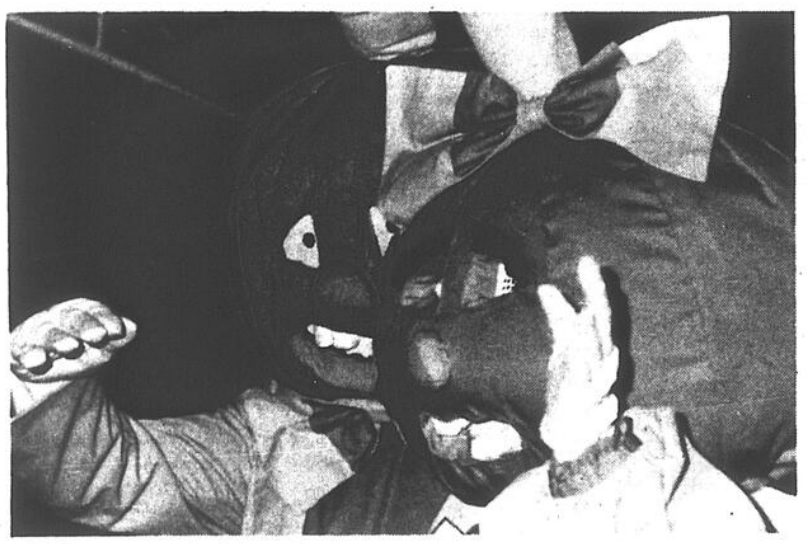
Filet de sole I.Q.F.
3,99 lb

612 Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

«Livraison gratuite»
348-1136 ou 348-1137

ça bouge chez nous

Dix-sept équipes ont participé à la traditionnelle course de lits dans les rues de la municipalité d'Iberville.



Tel que promis, M. et Mme Citrouille ont été très visibles durant le Festival. (photos François Melillo)

Dans la catégorie citadine, c'est le couple Santerre, de Mont Saint-Grégoire, qui l'a remporté avec une citrouille de 141 livres. Dans l'ordre habituel: Mme Huguette Desroches, Mme et M. Albert Santerre ainsi que M. Sarto Charbonneau.

Festival de la citrouille d'Iberville

La population était une fois de plus au rendez-vous

Les organisateurs du Festival de la citrouille d'Iberville s'accordent pour dire que l'édition de cette année s'est

gilles LÉVESQUE

avérée un immense succès. Pour un, le président de cet événement, M. Marcel Larocque, se dit plus que satisfait de la réponse du public à chacune des activités organisées à son intention.

Qu'il s'agisse du souper communautaire, de la course de lits dans les rues d'Iberville du concours de la plus grosse citrouille ou de l'exposition organisée dans le mail du Carrefour Laplante, nombreux étaient ceux qui ont participé ou tout simplement assisté à ces activités.

■ Des gagnants

En ce qui concerne le souper communautaire par exemple, plus de 650 personnes étaient au rendez-vous samedi dernier, à Mont Saint-Grégoire. C'est dans le cadre de cette soirée que les gagnants du concours de la plus grosse citrouille ont été honorés.

Dans la catégorie rurale, c'est M. Jacques Robitaille, de Mont Saint-Grégoire, qui l'a remporté avec une citrouille de 219 livres. M. et Mme Albert Santerre, également de Mont Saint-Grégoire, se sont pour leur part mérité le 1er prix dans la classe citadine, avec une citrouille de 141 livres.

Quant à M. Sarto Charbonneau, de Mont Saint-Grégoire, il a une fois de plus justifié son titre de «Roi de la citrouille» en remportant le concours provincial de la plus grosse citrouille. Son immense courge de 273 livres a été exhibée au Jardin Botanique de Montréal tout au long de la semaine dernière.

■ Autres gagnants

Pour ce qui est de la traditionnelle course de lits dans les rues d'Iberville, c'est une équipe formée d'étudiants de la polyvalente Marcel-Landry qui a été couronnée championne, avec un temps de 18 minutes et 50 secondes. Les équipes de Coupal et Brassard et La Goudrelle ont respectivement terminé en 2e et 3e position.

Enfin, c'est Mme Édith Bédard, d'Iberville, qui a remporté le concours «Devinez le nombre de graines de citrouille dans le bocal. Cette dernière avait avancé le chiffre de 4,576 graines, alors qu'il en avait 4,580 dans le bocal.

Au hockey avec les Castors

(Visiteurs: Les Saguenéens de Chicoutimi)
Le dimanche, 30 novembre à 19h30
Gagnez une des 2 paires de billets
(Valeur: $6.50 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom:.....

Adresse:.....

.....

Téléphone:.....

Attribution des prix le jeudi 27 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Théâtre au Pavillon de l'Érable

286, rang de l'Église, Henryville, tél.: 299-2506
Le samedi 8 novembre à 20h30
Gagnez une des 5 paires de billets
(Valeur: $10.00 du billet)
«Chômage»
(Gracieuseté le Pavillon de l'Érable et le CANADA FRANÇAIS)

Nom:.....

Adresse:.....

.....

Téléphone:.....

Attribution des prix le jeudi 6 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante avant le 25 septembre: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Théâtre au Pavillon de l'Érable

286, rang de l'Église, Henryville, tél.: 299-2506
Le samedi 15 novembre à 20h30
Gagnez une des 5 paires de billets
(Valeur: $8.50 du billet)
«Ça s'peux-tu»
(Gracieuseté le Pavillon de l'Érable et le CANADA FRANÇAIS)

Nom:.....

Adresse:.....

.....

Téléphone:.....

Attribution des prix le jeudi 13 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

«Plume» à la Pointe aux Cafés

Le mercredi, 26 novembre à 20h30
Gagnez une des 4 paires de billets
(Valeur de $7.00 du billet)
(Gracieuseté: La Pointe aux Cafés et LE CANADA FRANÇAIS

Nom:.....

Adresse:.....

.....

Téléphone:.....

Attribution des prix le lundi 24 novembre à 17h00
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

La cigarette est nocive pour la peau

Si vous faites partie d'un groupe minoritaire mais encore trop nombreux de fumeuses, vous aurez peut-être l'argument «suprême» pour cesser. Car oui, la cigarette fait du dommage à la peau.

Le café, le tabac et l'alcool sont des drogues acceptées dans notre société. La consommation à faible dose est non dangereuse, cependant lorsqu'il se présente un problème d'abus, alors le danger apparaît. Plusieurs articles sont publiés à ce sujet fréquemment.

Le tabac est un excitant, un stimulant et aussi une drogue par sa teneur en nicotine. Le goudron qui est une substance de la combustion du tabac, est toxique.

Les vaisseaux sont l'objet d'une vaso-dilatation provoquée par le tabac, qui deviennent couperose et congestion du nez, visage et des joues selon votre type de peau. Pour les autres, la peau s'épaissira et prendra une coloration jaunâtre. Le soleil va aggraver la situation. J'imagine qu'il ne doit pas être facile de cesser, mais aujourd'hui on propose plusieurs méthodes pour se débarrasser de ce problème. Toutefois, et je le précise, si vous n'êtes pas prête, n'essayez pas immédiatement. Votre moment viendra pour vous!

L'alcool et le tabac abîment profondément la peau du visage. Elle se gonfle d'oedème, devient bouffie (enflée) de couperose. Comme je le mentionnais plus haut, le soleil ici n'aide aucunement votre cause. Néanmoins, si vous cessez, les dommages peuvent se «réparer» quelquefois selon toujours le type de peau, la gravité de votre cas, etc. Votre esthéticienne pourra vous aider pour les soins en institut et/ou à la maison.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas! Vous pouvez me rejoindre chez: Nouvelle Image, 598 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-2744.

Bonne semaine.

Nouvelle direction chez les Optimistes d'Iberville

La nouvelle équipe de direction du club Optimiste d'Iberville a été officiellement présentée le 21 octobre dernier devant quelque trente membres à l'occasion d'un souper régulier. Elle se compose dans l'ordre habituel, à la rangée avant de Yvon Goyette ex-président, Paul Houde directeur, Jean Mailloux, directeur, Carl André Lamontagne président et Luc Daneault vice-président de l'administration. Nous retrouvons à la rangée arrière: Guy Poirier, vice-président à la jeunesse, Michel Ouimet, directeur, Robert Vadnais, trésorier, Guy Daudelin, directeur ainsi que Claude Cousineau, secrétaire. (Photo Sylvain Lebeau)

ACHETEZ UNE THERMO POMPE CARRIER AUJOURD'HUI *rien à payer avant le printemps*

Grâce à son avant-gardisme et sa grande efficacité, Carrier vous offre DES ÉCONOMIES, DES ÉCONOMIES...

- réduction des frais de chauffage
- aucun paiement ni frais financiers jusqu'au 1er mars 1987.

Carrier

Si vous vous procurez la thermo pompe CARRIER maintenant, vous ne paierez que le 1er mars '87, sans intérêt!
Vous aurez alors le choix de payer intégralement ou par versements mensuels à compter du 1er avril '87.
Cette offre est valide jusqu'au 30 novembre 1986

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Carrier aujourd'hui-même!
Il vous donnera tous les détails sur notre offre spéciale "RIEN À PAYER AVANT LE PRINTEMPS"

BÉLISLE RÉFRIGÉRATION
222 4e Avenue, Iberville
346-8811

BOUCHERIE pour vous INC.

VISA MasterCard

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

Rôti de pointe de surlonge
boeuf Canada cat.A
3.39 lb
7,47$ kg

Bifteck maison
partie de la fesse
boeuf Canada
cat. A-1
4.99 lb
11$ kg

SUPER-SPÉCIAL
Bifteck d'aloyau
(t-bone)
boeuf Canada cat. A
3.39 lb
7,50$ kg

Bifteck filet mignon Châteaubriand
boeuf Canada cat. A-1
5.99 lb
13,20$ kg

Boeuf haché maigre 85%
5 lb et plus
1.99 lb
4,38$ kg

Rôti de veau frais
pointe de surlonge désossée et roulée
3.99 lb
8,80$ kg

Oeil de ronde pastrami
(smoked meat)
3.99 lb
8,80$ kg

Tourtière La Fine Gueule
625 g/1,5 lb
3.39 ch.

DÉPANNEUR 709 INC.
OUVERT 7 JOURS DE 7 H À 23 H
709, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1461
BONI SOIR

PEPSI-COLA **Pepsi-Cola**
bouteille 2¼ L
+ taxe
+ dépôt
1.49 ch.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé

OUVERTE LE DIMANCHE
au 703, rue Saint-Jacques

CARTE DE CRÉDIT VISA MasterCard

gens d'ici

Roméo TRAHAN

Un Franco-Américain attaché à ses racines

Le Père Roméo Trahan, des Pères de Saint-Edmond une communauté française, vicaire à la paroisse de la Nativité de la Bienheureuse-Vierge-Marie à Swanton dans le Vermont, est de cette génération de Francos-Américains dont les grands-parents ont émigré aux États-Unis à la fin du siècle dernier.

«Mon grand-père, Napoléon Trahan, raconte-t-il, dont l'épouse s'appelait Azilda Turgeon, venait de Napierville. En 1888, avec sa nombreuses famille, car il a eu 16 enfants, dont 4 sont nés aux États-Unis, il est allé s'établir au Massachusetts. Mon propre père, Euclide, enchaîne notre interlocuteur, est né l'année suivante à Williamstown. La famille avait traversé la frontière pour la même raison que de nombreux Canadiens français l'avaient fait à l'époque, affirme le Père Trahan: gagner leur vie. Les cultivateurs avec leurs nombreux enfants, crevaient littéralement de faim sur les fermes. Leurs produits ne se vendaient pas. Ils allaient tenter de faire fortune aux États».

«Moi-même, poursuit-il, je suis né à Swanton, en 1919. Mais dans l'intervalle, mon grand-père et sa

Daniel SIMARD

famille étaient retournés à Napierville en 1893, voir s'il n'y aurait pas moyen de se tirer d'affaires. Peut-être le mal du pays les avaient-ils incités à revenir au Québec. Finalement, comme la situation économique n'était guère meilleure qu'à leur départ en 1888, en 1908, le grand-père Trahan et tous ses enfants, incluant mon père qui venait d'avoir 19 ans, sont venus s'installer définitivement à Highgate, sur une ferme».

Quant au père de Roméo Trahan, qui n'a jamais aimé la ferme, il a gagné Swanton où il a eu une boulangerie avec son frère Hector, pendant près de 30 ans.

Si le Père Trahan s'est parfaitement intégré à la vie américaine, il n'a pas pour autant coupé tous les liens avec le Québec. Tout d'abord, il parle encore un excellent français, même si tout son ministère paroissial à Swanton se fait en très grande partie uniquement en anglais. «D'ailleurs à l'église, souligne-t-il, il n'y a plus d'offices bilingues depuis 1956».

Il s'intéresse encore à tout ce qui se passe au Québec et au Canada. Tout d'abord, il a été parmi les organisateurs des retrouvailles des Trahan, rencontre qui s'est tenue dans la Mauricie cet été pour souligner l'anniversaire de l'arrivée de leur premier ancêtre en terre d'Amérique. En plus, il est toujours membre des sociétés généalogiques canadiennes françaises de Québec et de Montréal. Il fait également partie de la Société d'histoire de Moncton.

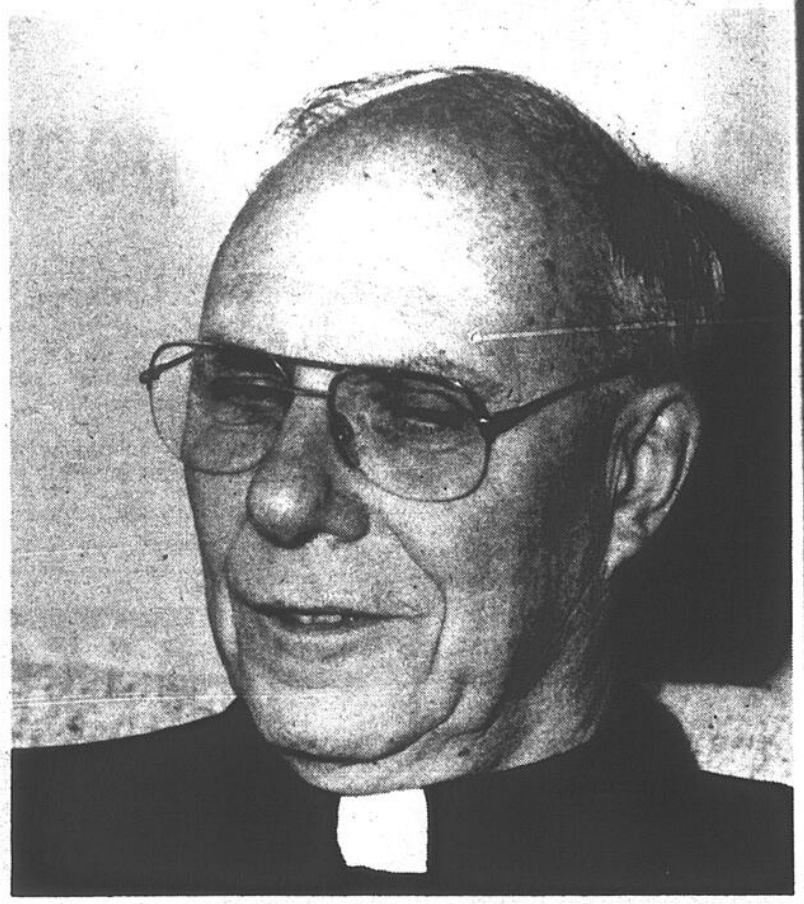
■ Pendant 27 ans au Québec

Mais il est une autre raison qui explique son attachement à la région immédiate de Montréal et à tout ce qui s'y passé. «J'ai vécu pendant 27 ans au Québec, même si je suis né et été élevé aux Etats-Unis. J'ai étudié pendant 12 ans à Montréal et à Saint-Jean, avant de poursuivre ma formation théologique chez les Pères de Saint-Edmond aux U.S.A. Même après mon ordination, enchaîne-t-il, j'ai fait du ministère pendant une quinzaine d'années dans le diocèse de Saint-Jean et celui de Saint-Jérôme».

Pour lui, ces années-là représentent de beaux souvenirs. Malgré le fait que le Père Roméo Trahan a su toujours apprécier les tâches et les responsabilités que ses supérieurs lui ont confiées.

Que ce soit l'enseignement dans les différentes maisons de sa communauté ou le ministère paroissial. Pourtant, il n'a pas toujours été appelé à travailler dans des endroits faciles. Comme ce fut le cas durant les deux ans passés en mission en Caroline du Nord, plus précisément à Elizabeth City, au milieu d'une population noire. Il était le deuxième blanc à oeuvrer au milieu de ces gens. Ce qui nécessitait un doigté spécial de sa part.

■ Études



Né et élevé à Swanton dans le Vermont où il est vicaire dans la paroisse de la Nativité de la Bienheureuse-Vierge-Marie, le Père Roméo Trahan, des Pères de Saint-Edmond, est demeuré profondément attaché à ses racines québécoises. Son grand-père Napoléon Trahan avait quitté Napierville en 1888, pour essayer de gagner sa vie aux États-Unis. Il a élevé 16 enfants. Quatre sont nés outre frontière, dont le père de Roméo, Euclide.

Malgré un handicap visuel sérieux, le Père Trahan a toujours été un homme studieux. Ainsi, tout en faisant du ministère à Greenfield Park dans le diocèse de Saint-Jean, sur la Rive-Sud, il a trouvé le moyen d'obtenir une maîtrise en sciences médiavales à l'Université de Montréal et de poursuivre par la suite des études théologiques à Fribourg.

Présentement, toujours aussi actif qu'il l'a été, il travaille à l'histoire des églises de Swanton. On lui a réservé bien entendu la section réservée aux catholiques.

Elle sera sûrement bien faite, si on se base sur tout ce qu'il a appris sur sa propre famille. Le Père Trahan doit aussi bien écrire qu'il raconte.

J'ai étudié au Collège de St-Jean de 1930 à 1940

«J'ai étudié de 1930 à 1940, au Collège de Saint-Jean, raconte le Père Roméo Trahan. Dans l'ancienne poterie située au coin des rues Laurier et Saint-Georges. L'édifice fut détruit par un incendie au mois d'octobre 1939, alors que je terminais mon cours classique».

Il explique de quelle façon il s'est retrouvé à Saint-Jean pour y faire ses études.

■ Conserver «son» français

À l'époque, notamment pour les francophones qui avaient émigré aux États-Unis ou encore dans des provinces anglophones, il y avait un vieux dicton qui disait: «La langue est la gardienne de la foi». Les années où francophonie était synonyme de catholicisme. Automatiquement si on passait du côté anglophone les risques étaient grands de perdre sa foi.

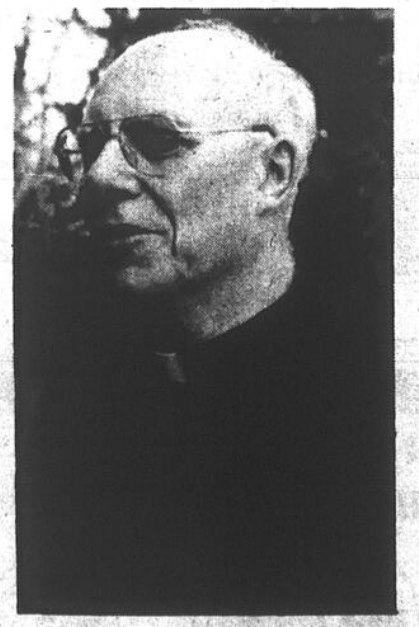
Les Francos-Américans de la génération du père de notre interlocuteur en étaient conscients. «J'avais déjà complété ma troisième année à l'école primaire de Swanton, en 1928, raconte-t-il, quand mon père et ma grande-tante, la mère de Barnabé Renaud, l'ancien organiste à la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice à Saint-Jean, ont décidé que je continuerais mes études au Québec. Pour un but bien précis, tient-il à préciser: pour que je garde «mon» français».

C'est ainsi qu'en septembre 1928, le jeune Roméo Trahan se retrouva au Jardin de l'enfance du Mile End dirigé par les Soeurs de la Providence, à l'angle du boulevard Saint-Joseph et de la rue Saint-Dominique.

Le Père Trahan se souvient encore de sa première dictée chez les bonnes soeurs. «Je n'étais pas bien fort en français, admet-il en riant. La preuve, voulez-vous savoir comment j'avais écrit «quand»? Au son tout simplement, comme je l'avais entendu, «can».

Il ne le dit pas ouvertement, mais Roméo Trahan était un bon élève. Les progrès ont été rapides. Autant en français que dans toutes les autres matières. Si bien qu'au bout de deux ans au Jardin de l'enfance en question, c'était en 1930, son père songea à lui faire continuer ses études au Collège de Saint-Jean. Toujours pour la même raison: pour qu'il ne perde pas «son» français.

■ «J'ai voulu partir trois fois»



«C'est pour que je conserve mon français que mon père et une de mes grandes-tantes avaient décidé que je poursuivrais mes études au Québec. C'est comme ça que je me suis retrouvé au Jardin de l'enfance du Mile End, à Montréal, en 1928. Puis au Collège de Saint-Jean, deux ans plus tard».

«À ce moment-là, se souvient le Père Roméo Trahan, on donnait le primaire, le commercial et le classique au Collège de Saint-Jean. Voilà pourquoi j'y suis demeuré pendant dix ans, de 1930 à 1940, avant d'obtenir mon baccalauréat ès arts».

Pourtant à trois reprises, il avait tenté, mais en vain, de convaincre son père de lui laisser continuer ses études aux États-Unis. À ce chapitre, le fils de son oncle Hector, son cousin Paul, surnommé «taxi», avait été plus chanceux. Après les Éléments Latins, il avait pu regagner son patelin.

«Quant à moi, j'ai dû continuer à Saint-Jean. Après avoir terminé mon primaire, j'ai dit à mon père: «Je n'apprendrai pas beaucoup plus de français, puisque je commence mes Éléments Latins». Mais il n'était pas d'accord avec moi», se rappelle le père Trahan.

Avant de commencer sa Versification, il fit une nouvelle tentative pour retourner aux États-Unis, au Collège Saint Michael's Winooski. «J'aurais pu continuer mon High School à cet endroit. Cette fois-là, c'est le curé de la paroisse qui m'a convaincu qu'il était préférable de continuer à Saint-Jean, parce que le changement n'était pas souhaitable. Surtout étant donné que les programmes étaient différents aux deux endroits».

■ Rhétorique

Arrive la Rhétorique. «À ce moment-là, j'avais décidé que j'irais chez les Pères de Saint-Edmond. J'aurais pu commencer mon noviciat cette année-là aux États-Unis. De nouveau, enchaîne-t-il, mon curé intervient pour m'en dissuader, sous prétexte qu'il serait préférable que j'obtienne mon B.A. de l'Université de Montréal, au cas où j'aurais l'intention de continuer des études supérieures, une fois prêtre».

Le Père Trahan a suivi ce conseil. C'est de cette façon qu'il a fait tout son cours classique à Saint-Jean.

Malgré les apparences, il ne regrette rien de ces années-là. Bien au contraire, suffit de l'entendre parler de ses confrères pour s'en convaincre.

Et des p'tits Trahan, de la famille de Jean-Paul. Ils demeuraient juste en arrière du collège, sur la rue Mercier. François, Maurice, Fer-

nand

Roméo TRAHAN

Mes confrères de classe Phaneuf, Normandin et les autres...

Après la fin de ses études au Collège de Saint-Jean, le Père Roméo Trahan n'a jamais rompu les ponts avec ses confrères de classe. Il a rarement raté une occasion de les revoir. Que ce soit à l'occasion de réunions d'anciens, ou de conventums.

«Aussi, précise-t-il, quand je passe dans le coin, je ne manque pas une chance d'aller en saluer quelques-uns». Il cite des noms qui lui reviennent à la mémoire: Jacques Phaneuf, Jean Normandin, Paul-Émile Dumas, Paul-Émile Goyette, Réal Pinsonnault, René Grégoire et Marcel Coupal. De ce dernier, il n'a pas oublié qu'il était fort en classe. «En Rhétorique, se souvient-il, il avait remporté le Prix Collin. Il s'était classé premier au bacc parmi tous les élèves des collèges classiques affiliés à la faculté des Arts de l'Université de Montréal». Un collège qui avait un Prix Collin ou du Prince de Galles pour Laval, avait du même coup une bonne cote dans le milieu.

■ Octobre 1939

Le Père Trahan n'a rien oublié des années passées à Saint-Jean. Il se rappelle entre autres, de la salle d'étude mal éclairée. «Comme j'ai toujours eu une mauvaise vue, je jouissais d'un privilège spécial. Une grande faveur pour l'époque. Imaginez-vous, j'avais la permission d'aller faire mes devoirs dans un petit local où l'éclairage était de beaucoup meilleur. Dans mon cas, c'était important, car Dieu sait si nous avions beaucoup de devoirs à l'époque. En commençant par les compositions françaises et des versions latines et grecques qui n'en finissaient plus».

Mais il est un événement particulier que Roméo Trahan n'est pas prêt d'oublier. L'incendie d'octobre 1939 qui avait réduit en cendres le Collège de Saint-Jean. Personne n'avait perdu la vie ou n'avait été blessé, mais les élèves s'étaient sauvés avec les seuls objets personnels qui leur étaient tombés sur la main.

«Pour ma part, raconte le Père Roméo Trahan, je me vois encore à cinq heures du matin sur le trottoir, rues Saint-Georges et Laurier, avec un sac de coton sur l'épaule. Je regardais ce qui restait de la bâtisse. Je n'avais presque rien apporté avec moi. Tout de même, il me fallait aller quelque part. Je ne pouvais pas demeurer là indéfiniment à ne rien faire.»

Du côté des élèves de Saint-Jean et des environs, il n'y avait pas de problèmes. Leurs parents avaient eu vent du sinistre. Ils étaient venus chercher leurs enfants pour les ramener à la maison. Ce qui n'était pas le cas pour notre interlocuteur.

■ Hôpital

«Étant donné que je ne savais pas trop où aller, se souvient-il, j'ai décidé de me rendre à l'hôpital. Question de me trouver un endroit où passer le temps, avant de me rendre chez un de mes confrères ou ailleurs.»

Il a été bien reçu par les religieuses. Finalement, une couple d'heures plus tard, il a téléphoné à ses parents pour leur apprendre ce qui était arrivé.

«Mon père a failli perdre connaissance, raconte-t-il en riant, quand je lui ai dit que j'étais à l'hôpital. Il était inquiet. J'avais beau essayer de le rassurer, de lui dire qu'il ne m'était rien arrivé, il m'a fallu quelques minutes pour le convaincre que j'étais à l'hôpital uniquement parce que je n'avais pas de place où aller, à cette heure-là du matin.»

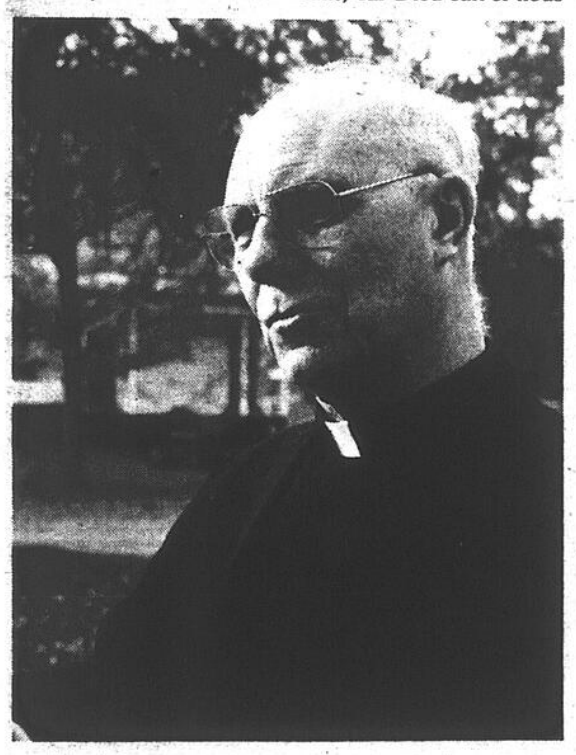
Il va sans dire, «Méo» comme l'appelait familièrement ses confrères de classe, n'est pas demeuré bien longtemps «dans la rue», si on peut s'exprimer ainsi. Au petit déjeuner, il était attablé en train de prendre un café avec son confrère Jacques Phaneuf dont les parents habitaient sur la rue Longueuil.

■ Pension

Installés dans les locaux de fortune, les élèves ont poursuivi leur année scolaire à Saint-Jean après le feu. «Certains parents qui ne voulaient pas prendre de chances avec leurs rejetons, les ont envoyés pensionnaires à Rigaud.»

Pour sa part, le Père Trahan a été plus chanceux. Il est demeuré en pension jusqu'en juin 1940, chez son oncle Barnabé Renaud qui avait une maison de chambres au coin des rues Saint-Paul et Laurier. «Il avait deux enfants. Une fille, Olivette qui était bien jolie. À l'occasion elle était même mannequin dans des défilés de modes. Le garçon, Paul-Émile, est devenu médecin.»

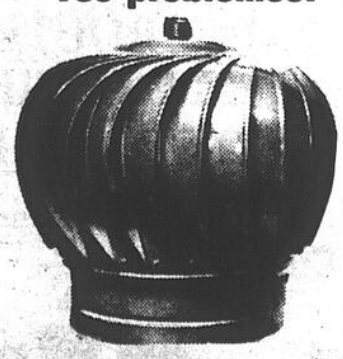
Quant à Roméo Trahan, en septembre suivant, il commençait son noviciat chez les Pères de Saint-Edmond, à Putney au Vermont. Avant de faire son scolasticat à Randolph. Il fut ordonné prêtre en 1945.



«À 5 heures du matin en octobre 1939, quand le collège fut détruit par un incendie, je me suis retrouvé dans la rue avec un sac de coton et quelques objets personnels. Après être allé à l'hôpital, question de passer le temps, vers 7 heures, je me suis rendu chez les parents de Jacques Phaneuf sur la rue Longueuil, un de mes confrères et ami, prendre un café avec la famille».

Règlez définitivement vos problèmes!

CONDENSATION - HUMIDITÉ



ODEUR - FUMÉE

Service sur tous les modèles

VENMAR VENTILATION

ÉCHANGEUR D'AIR VENMAR DISPONIBLE

Foyer-aspirateur central-ventilation

confort andré inc

Andre et Angele Barriere

284, rue Champlain Saint Jean sur Richelieu

Tel 347 2349

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI

917, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-3838

Rôti parisien
surlonge désossée
boeuf Canada A
7,69$ kg 3.49 lb

Porc haché maigre
parties fraiches
4,39$ kg 1.99 lb
5 LB ET PLUS 4,17$ kg 1.89 lb

Cube pour bourguignon ou boeuf haché tartare
BOEUF CANADA A
Bifteck attendri
(minute steak)
boeuf Canada cat. A
7,25$ kg 3.29 lb

Rôti de porc désossé et roulé
longe désossée
6,59$ kg 2.99 lb

Boeuf haché maigre 85%
boeuf Canada A
5 LB ET PLUS 4,39$ kg 1.99 lb
10 LB ET PLUS 4,17$ kg 1.89 lb

Cuisse de poulet
avec dos - produit congelé
2,18$ kg
99¢ lb

SPÉCIAL DU GÉRANT

Huîtres sur écailles
Spécial à la caisse
disponible en magasin
2.89 la douzaine

Gros pétoncle
9 à 30 par livre.
paquet 200 g
SUPER-SPÉCIAL
4.99 ch.

Chair de simili-crabe
11$ kg 4.99 lb

Grosse crevette cocktail
pelée et déveinée
paquet 200 g
5.99 ch.

Bifteck Boston complet
coupé et emballé à votre goût
boeuf Canada A
6,59$ kg 2.99 lb

gens d'ici

J'ai passé vingt-sept années au Québec

En comptant ses 12 années d'étude à Montréal et au Collège de Saint-Jean, le Père Roméo Trahan a passé 27 ans au Québec. En effet, de 1950 à 1954, il fut vicaire à Greenfield Park, dans une paroisse bilingue qu'il avait fondée avec son oncle Aimé, qui était en même temps son curé.

«Pendant cette période-là, raconte-t-il, pendant deux ans, tout en faisant mon travail régulier de vicaire, j'ai étudié à l'Université de Montréal, en sciences médiévales. J'ai obtenu une maîtrise dans cette discipline. J'ai eu entre autres comme professeur, un Dominicain renommé et respecté, le Père Adrien Régis qui est décédé il y a quelques années seulement. C'était un savant dans son domaine».

Revenant à ces années-là, le Père Trahan se souvient que les liaisons par transport en commun entre la métropole et la Rive-Sud, n'étaient pas ce qu'elles sont aujourd'hui. «Pour traverser à Montréal, je prenais les tramways de la Southern qui passaient par le pont Victoria. Ou encore, je voyageais à bord des Autobus Chambly Transport qui empruntaient le Pont Jacques-Cartier. C'était long pour me rendre de la Rive-Sud jusqu'à l'Université de Montréal».

■ Aumônier chez les Frères

Par la suite, Roméo Trahan enseigna pendant 14 ans aux États-Unis. De 1954 à 1958, au Scolasticat de sa communauté qui avait déménagé de Randolph à Burlington. De 1958 à 1959, il étudia la théologie à Fribourg en Suisse, avant de revenir enseigner aux scolastiques jusqu'en 1966.

«Pendant trois ans, je fus ensuite professeur de Sciences Religieuses au Collège Saint-Michael's de Winooski. Ces années ont coïncidé avec le renouveau provoqué par le Concile Vatican II. Puis en 1969, je fus nommé aumônier chez les Frères du Sacré-Coeur, à leur maison de la province de Montréal, à Rosemère».

«En même temps, poursuit notre interlocuteur, deux collègues de ma communauté sont venus fonder la paroisse anglaise Holy Cross, une division de la paroisse bilingue, toujours à Rosemère».

Le Père Trahan est demeuré durant 11 ans à cet endroit. Une période de sa vie religieuse qu'il n'est pas prêt d'oublier. Pour plusieurs raisons.

■ Évêques compréhensifs

«Tout d'abord, précise-t-il, nous étions dans le diocèse de Saint-Jérôme et nous avons eu la chance de tomber sur deux bons évêques, des hommes compréhensifs et de bon sens. Mgr Émilien Frenette que j'avais connu au Collège de Saint-Jean et son successeur, Mgr Fernand Hubert».

«Ce dernier, ajoute le Père Roméo Trahan, avait l'avantage de connaître la mentalité anglophone et d'appliquer la règle d'or avant de prendre une décision: Stop-Look-Listen. Il avait étudié la chimie à la célèbre Université Fordham aux États-Unis».

«Avec mes 12 ans d'études à Montréal et à Saint-Jean, j'ai passé 27 ans au Québec. Pendant quatre ans, j'ai été vicaire dans une paroisse de Greenfield Park. En plus, je fus aumônier des Frères du Sacré-Coeur à la Maison Provinciale de Rosemère, durant 11 ans. Une période que je ne suis pas prêt d'oublier».

Puis revenant à son ministère à Rosemère, notre interlocuteur se rappelle d'une clause de l'entente qu'il avait conclue avec les Frères du Sacré-Coeur: tout devait se faire en français. «Les religieux y tenaient avant tout», glisse en souriant le Père Trahan.

Ce qui ne veut pas dire pour autant que les relations étaient tendues entre les frères, le Père Trahan et ses deux confrères rattachés à la paroisse.

«Bien au contraire, affirme-t-il. Ils vivaient avec moi dans la maison que la communauté mettait à la disposition de l'aumônier. Également, pour vous montrer jusqu'à quel point les Frères du Sacré-Coeur collaboraient avec la paroisse, il suffit de citer un fait. Leur chapelle servait d'église paroissiale. Ce n'était pas la place qui manquait. Construite pour recevoir 300 personnes, il ne restait plus qu'une trentaine de frères à la Maison Provinciale. Nous nous entendions à merveille sur toute la ligne.»

À la lumière de ces explications, il est facile de comprendre pourquoi le Père Trahan a tellement aimé les 11 ans passés comme aumônier des Frères du Sacré-Coeur à Rosemère.

En 1980, il a été nommé vicaire à Swanton. Il semble s'y plaire tout autant. Il n'a rien d'un homme qui s'ennuie.

GRANDE VENTE chez
R. HARNOIS INC.
185 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN 347-4182

Véritables aubaines
du 5 au 12 novembre
NOUVEAU!
Pour mieux vous servir

Couvre-lits Ensembles de douillette
20% sur le prix déjà marqué

Tissus à rideaux et draperies
45", 60", 118" large
20% à 50% sur le prix déjà marqué

Ensembles de rideau de douche
pour la salle de bain
50% DE RABAIS sur le prix déjà marqué

Rideaux de dentelle à volants
prêts à poser, toutes grandeurs. Couleurs: blanc, ivoire, rose et bleu. Très nouveaux. 20% de rabais sur le prix déjà marqué
20% de rabais

Collection de tissus
automne-hiver 1986
exclusive à R. Harnois
Choix exceptionnel de tissus et de teintes
20% à 50% de rabais

Tissus pour robes de toilette
pure soie, crêpe, chalis. Tissus métalliques pour occasion spéciale.
20% de réduction sur le prix déjà marqué

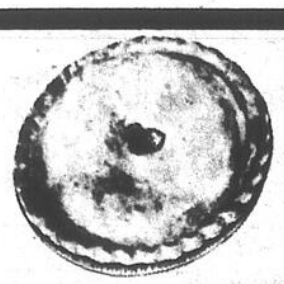
Très beau coton
imprimé avec motifs (1986)
115" large
20% de rabais

Tissus à recouvrement
54" de large, unis ou imprimés
20% de rabais

Pour les dames qui aiment à broder
Nouvellement arrivée
COLLECTION COMPLÈTE DE NAPPES ET TAIES D'OREILLERS
modèles 1986, Toutes garndeurs, dessins superbes avec accessoires: cerceaux, dés, fils à broder

Beaucoup d'autres spéciaux non énumérés
Une visite vous convaincra du grand choix de tissus en magasin à des prix exclusifs à R. Harnois Inc.
L'endroit idéal pour la couturière qui lui permet d'habiller toute la famille à des prix vraiment économiques et avec des super-spéciaux!

FRAIS DU JOUR...
NOUVEAU!


• TOURTIÈRE MAISON
• PÂTÉ AU SAUMON

• PAIN CROÛTE AU BLE ENTIER
• FÈVES AU LARD
Boulangerie Bissonnette
251, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6496

• GÂTEAU AUX CAROTTES
COUPON
À l'achat de 5$ de marchandises, obtenez un rabais de 75¢
valide du 5 au 9 novembre
SAUCE À SPAGHETTI DÉLICIEUSE... UN VRAI REGAL!
• TRUFFES AU CHOCOLAT
• CONFISERIES AU CHOCOLAT

• QUICHE LORRAINE

Romeo TRAHAN

J'écoute encore radio et TV du Québec

Le Père Roméo Trahan est encore au courant de tout ce qui se passe au Québec, notamment dans la région métropolitaine et dans les environs de Saint-Jean. Évidemment, Swanton n'est pas au bout du monde, mais il tient quand même à connaître les dernières nouvelles. Ses origines et les années qu'il a passées ici, justifient cet intérêt.

Sur le plan généalogie, en plus des sociétés scientifiques dont il fait partie, il travaille toujours en étroite collaboration avec madame Lucienne Fortin, l'auteure qui a travaillé à la très utile publication de J.-Laurent Foucault sur les origines et l'histoire des familles de Napierville. Une oeuvre de bénédictin qui constitue un outil indispensable pour ceux et celles qui veulent retracer leurs ancêtres et les sources de leurs familles.

■ **Radio et télévision**

Même de retour aux États-Unis depuis 1980, le Père Trahan a continué à écouter les nouvelles à la radio et à la télévision québécoise. Question de ne pas perdre le fil des événements.

«J'aime beaucoup la radio. J'ai même trois appareils dans ma chambre. Pour l'information et la température, précise-t-il, j'écoute presque toujours sur C.K.A.C., à cause de ses nombreux bulletins de nouvelles par heure. Instantanément, étant donné que ses reporters sont pratiquement toujours sur les lieux de l'événement, ils nous rendent compte sur-le-champ des derniers développements». Il ne déteste pas non plus rire à l'occasion avec le Festival de l'humour québécois.

Pour la musique, il est «branché» régulièrement sur le MF. «Par contre, dans les temps qui courent, je ne sais pas trop pourquoi, il faut choisir nos postes pour tomber sur quelque chose de bon. À ce niveau, cette radio a évolué. On doit pitonner pour avoir de la musique à notre goût».

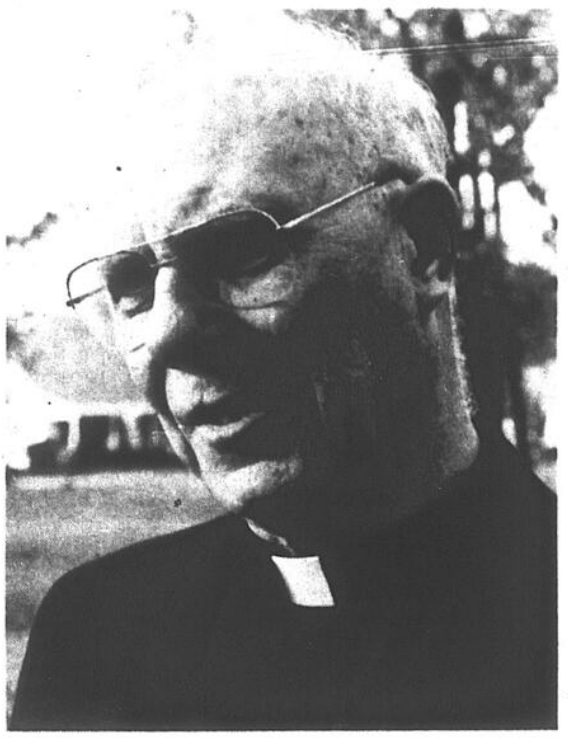
Le Père Trahan est aussi un fan de la télévision francophone. Grâce à un système d'antennes, il parvient facilement à capter toutes les stations montréalaises et de la région immédiate. Il en cite quelques-unes parmi ses favorites: le 2 et le 6 (Radio-Canada anglais et français), le 10, le 12, le 17 (Radio-Québec); ainsi que le 9 de Sherbrooke. Il dresse la liste des émissions qu'il préfère. En tête de son palmarès, il y a les bulletins de nouvelles bien sûr. «Je ne déteste pas non plus les «Beaux Dimanches» que je regarde à l'occasion, de même que l'émission religieuse «Second Regard» présentée le dimanche après-midi à 17 heures. Il y a souvent des choses intéressantes grâce à la variété des sujets abordés».

■ **Journaux**

Cependant, le Père Trahan déplore une chose. Depuis quelques années, il ne lit plus de journaux francophones. «La raison est bien simple, précise-t-il. Les abonnements par la poste sont devenus beaucoup trop dispendieux. Ce qui est encore plus embêtant, les journaux arrivent toujours en retard. Souvent de plusieurs jours. C'est de cette façon, justifie notre interlocuteur, que j'ai laissé tomber tous mes abonnements. Avec un certain regret, cependant». Il se rappelle de l'époque où son père de son vivant, ne manquait jamais de lire de la première page jusqu'à la dernière, LE CANADA FRANÇAIS toutes les semaines. «Depuis sa mort, regrette-t-il, l'abonnement n'a pas été renouvelé.»

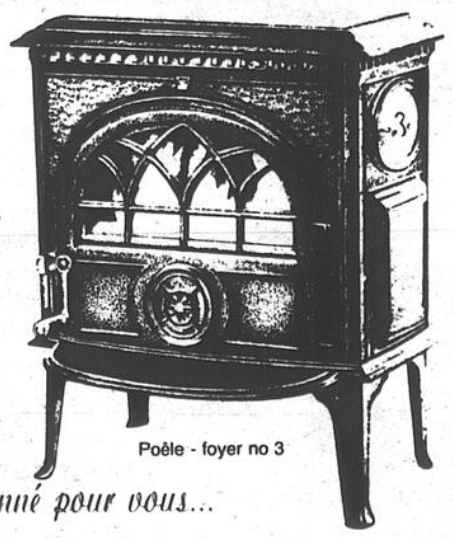
Enchaînant sur les journaux francophones du Québec qui étaient lus chez les Francos-Américains, le Père Trahan n'a pas oublié les années où La Presse publiait tous les jours une édition spéciale à leur intention. «L'abonnement nous revenait moins cher qu'au Canada à l'époque, pour la bonne raison que les pages d'annonces étaient enlevées de ces numéros. On consacrait plutôt une ou deux pages spéciales à la Nouvelle-Angleterre et à tout ce qui se passait dans les communautés francos-américaines.»

«Malheureusement, conclut le Père Trahan, ce temps-là est révolu depuis déjà plusieurs années». Ce qui ne l'a pas empêché pour autant de garder ses contacts avec ses amis du Québec. Roméo Trahan parle encore du Québec en toute connaissance de cause et avec beaucoup d'intérêt. Avec discernement aussi.



«Si j'écoute encore beaucoup la radio et la télévision francophone, je ne reçois plus de journaux du Québec. L'abonnement par la poste est trop dispendieux et les journaux nous arrivaient toujours en retard. Il fut un temps où La Presse publiait une édition spéciale à l'intention des Francos-Américains. Une ou deux pages nous étaient consacrées».

«Du vivant de mon père à Swanton, nous avons toujours été abonnés au CANADA FRANÇAIS. Nous le lisions avec beaucoup d'intérêt. Ma mère, née Antoinette Rémillard, venait de L'Acadie. Tout comme mon père elle avait encore de la famille dans la région de Saint-Jean».

JØTUL
Oh... qu'il est beau!

Poêle - foyer no 3
Nous l'avons sélectionné pour vous...
RABAIS DE 200$ en novembre sur Jotul amande
• efficacité élevée
• prix compétitifs
• réduction des coûts de chauffage
• choix de coloris émaillés superbes
Installation et décoration à votre choix
ESTIMATION À DOMICILE
FOYER - ASPIRATEUR CENTRAL - VENTILATION
confort andré inc
André et Angèle Barrière
284, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2343

Boucherie Chevaline
PRINCE NOIR
203, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9461
Spéciaux de la semaine
Viande hachée maigre 1.29 lb 2,84$ kg
Foie de poulain 1.99 lb 4,39 kg
Steak Boston 4.54 lb 9,99$ kg
Pointe de surlonge 6,59$ kg 2.99 lb
Fondue chinoise 8,80$ kg 3.99 lb
Contrôlez votre poids ou cholestérol avec la viande chevaline, elle contient 50% moins de calories et de gras.
Fromage cheddar doux 2.99 lb 6,59$ kg

gens d'ici

Les paroisses franco- américaines ont bien changé

À part les 27 ans passés au Québec, le Père Roméo Trahan a toujours vécu aux États-Unis. Né et élevé à Swanton dans une paroisse où il y avait beaucoup de Francos-Américains, qui ont vu le jour pour la plupart outre-frontière, comme ce fut son cas, il est en mesure d'évaluer l'évolution de cette communauté. Notamment depuis qu'il est de retour chez lui pour faire du ministère.

«La guerre des langues est terminée chez les Francos-Américains. Il n'y a plus de tiraillage sur cette question-là, même si je suis très fier de parler encore français. Je ne suis pas scandalisé de voir de mes concitoyens ne plus parler la langue de leurs ancêtres».

«De 1854 à 1937, tous les curés que nous avons eus ici, étaient des Pères de Saint-Edmond qui venaient de France. Tout comme les religieuses qui enseignaient à l'école paroissiale, les Filles du Saint-Esprit. Pendant plusieurs années, entre autres, la supérieure était toujours une Française. Il va sans dire que toutes ces personnes-là étaient bilingues».

«Ainsi que le furent les offices à l'église, jusqu'en 1956. Tout le ministère se faisait dans les deux langues: en anglais et en français.» Ce qui n'est plus le cas aujourd'hui, raconte le Père Roméo Trahan. Il n'y a plus de français à l'église. Bien que la majorité des 3,000 paroissiens soient de descendance canadienne», pour employer la propre expression de notre interlocuteur.

Suffit de jeter un coup d'oeil sur le semainier paroissial pour s'en rendre compte: on y retrouve des noms comme Jeanne Chevalier, Arthur Goodhue, Sandra Renaudette, Herman Mercier, John Boucher, Hollis Boudreau, Francis L'Espérance, Rudolph Bourdeau. Comme il y a des Trahan qui sont devenus tout simplement des Trayah.

■ Langue

Nombre d'entre eux parlent encore français. Quelques-uns avec facilité, d'autres plus difficilement. Plusieurs n'en savent plus un mot malgré leur nom à consonnance francophone. La chose s'explique facilement, notamment quand on est de la deuxième ou de la troisième génération qui est née aux États-Unis dans un milieu anglophone.

«C'est la raison pour laquelle, précise notre interlocuteur, qu'aujourd'hui, étant donné que plusieurs paroissiens ne comprennent plus le français, et que tous comprennent et parlent anglais, notre ministère se fait uniquement dans cette langue. Pour nous, explique le Père Trahan, la situation nous semble tout à fait normale».

«Par contre, enchaîne-t-il, je connais plusieurs Francos-Américains dont les parents sont nés ici à Swanton ou dans la région immédiate, qui parlent anglais avec passablement de difficulté. Même s'ils parviennent à se faire comprendre et à se sentir à l'aise aux États-Unis».

Il a deux cas en mémoire parmi plusieurs. Dont celui d'une dame Begnoche qui demeure presqu'en-face de l'église. «Elle a un certain âge, raconte le Père Trahan. Elle peut dire ce qu'elle veut en anglais, mais avec certains problèmes. Ce qui ne l'empêche pas cependant d'aller faire son magasinage comme tout le monde. Mais à l'entendre parler, on se rend facilement compte qu'elle est loin d'être à l'aise en anglais. Pourtant, elle est née et a été élevée dans le Vermont».

■ Sacristain

C'est un peu la même chose pour le sacristain de l'église de la Bienheureuse-Vierge-Marie. «Élevé en campagne sur une ferme, entouré de familles francophones, il «baragouine l'anglais». Malgré tout il comprend bien cette langue. C'est pour s'exprimer qu'il a des problèmes».

Ce sont-là des cas isolés, on l'aura deviné. Ils étaient plus nombreux il y a quelques années. Avec l'assimilation qui ont suivi les générations, ils représentent une minorité. Cette situation ne scandalise pas le Père Trahan. S'il est fier de parler français, il n'en fait pas une maladie de voir de ses concitoyens ne s'exprimer qu'en anglais. «Parler une seule langue, lance-t-il, n'est pas une maladie».

Ce ne sont pas là les seuls changements qu'ont vécus les communautés francos-américaines depuis une cinquantaine d'années. Anciennement, ces familles étaient regroupées autour de l'église et de l'école paroissiale qu'ils entretenaient de leurs propres deniers. Les catholiques payaient pour leurs propres écoles et pour les écoles publiques même s'ils n'y envoyaient pas leurs enfants. Tel n'est plus le cas aujourd'hui. Tous les enfants, même les catholiques, frequentent les écoles publiques. À Swanton, le gymnase est devenu une salle paroissiale, même s'il a conservé sa vocation première. Quant aux locaux de classe, ils ont été transformés en bureaux et en salles de réunion. Ils servent toujours, mais à d'autres fins. Chaque semaine, des religieuses donnent des cours de religion aux enfants de la paroisse.

De leur origine, ils leur restent la religion. Ce qui permet au Père Trahan d'affirmer: «Ici les jeunes semblent fréquenter davantage l'église qu'au Québec. Quant à l'anglais écrit, ils ont les mêmes problèmes que les étudiants québécois avec le français».

NOUVEAU . EXCLUSIF . NOUVEAU . EXCLUSIF . NOUVEAU . EXCLUSIF

MÉNAGE EXPRESS

GRAND MÉNAGE
- ☑ lavage de mur
- ☑ lavage de plafond
- ☑ lavage de vitre
- ☑ lavage de plancher
- ☑ armoires (Intérieur et extérieur)
- ☑ tapis
- ☑ etc.

ATTENTION! LA SEULE COMPAGNIE DE LA RÉGION À POSSÉDER LE FAMEUX APPAREIL

VS3-LAVEUR DE MURS ÉLECTRIQUE

MÉNAGE RÉGULIER
Plus besoin de chercher une femme de ménage...
NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT!

DENIS DAME, propriétaire et directeur

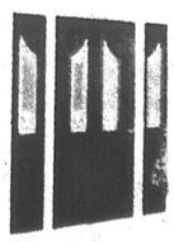
- service courtois et professionnel
- la meilleure compagnie provinciale établie à travers la province
- service à l'année d'entretien ménager de votre résidence
- tarifs spéciaux pour personnes âgées et handicapées
- employés entraînés professionnellement

ESTIMATION GRATUITE
SATISFACTION GARANTIE

Téléphonez maintenant pour réservations
346-1024

NOUVEAU . EXCLUSIF . NOUVEAU . EXCLUSIF . NOUVEAU . EXCLUSIF

ouverte au public
notre magnifique salle d'exposition



Portes:
- acier
- bois
- patio
- de garage

Fenêtres:
- coulissantes
- à battant
- guillotines
- à auvent

MENUISERIE Gilles Fontaine
portes et châssis
52, boul. d'Iberville Iberville 346-9289

Ne manquez pas une seule édition

Abonnez-vous

à l'hebdo du Haut-Richelieu

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnement LE CANADA FRANÇAIS
6 mois: 20$
12 mois: 38$

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Code postal_____ Tél.:_____

Envoyez votre chèque ou mandat-poste à:
Paul Pendleton, directeur
Messageries Saint-Jean,
84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
J3B 6X3

NUMÉRO DE LA CARTE

VALIDE AU CANADA SEULEMENT
DATE LIMITE 31 DÉCEMBRE 1986

VISA EXP.

le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Une offre d'achat, c'est comme une demande en mariage...

Tom a trouvé le terrain de ses rêves. Il est emballé et s'empresse d'aller voir son propriétaire. Le prix convient à Tom. Il lui donne $500.00 d'acompte, et tous deux signent un petit bout de papier reconnaissant l'existence de l'acompte et y inscrivent ceci: «Prix $3000.00 TEL QUEL, le vendeur ne paiera aucun déboursé de quel qu'ordre qu'il soit, le tout sans ajustement; le terrain mesurant environ 400 pi x 300 pi; sans aucune garantie». Chez le notaire, Tom apprend que le terrain ne mesure en réalité que 350 pi x 350 pi car une partie de ce qu'il a vu est la propriété du Ministère des Transports pour l'élargissement de la route, qu'il y a des erreurs de titres et qu'il devra lui-même payer les actes de correction puisqu'il a acheté sans garantie, etc. Et la liste de ces petites surprises est bien plus longue qu'il ne l'aurait voulu: son rêve en prend un coup. Si seulement Tom avait pris la peine de s'informer à son notaire avant de s'engager, ce dernier aurait pu le mettre en garde contre ces petites surprises. Mais pour Tom, il est trop tard pour les «Si seulement j'avais...»

Une offre d'achat c'est comme une demande en mariage: il ne faut pas l'aborder, aveuglé par le rêve. Acheter un terrain est un moment décisif, très important et aussi coûteux. Il fait donc agir en connaissance de cause. L'offre d'achat est le reflet du contrat de vente, qui sera signé devant le notaire. Elle doit donc préciser la grandeur du terrain, si cette dernière est exacte ou approximative, si le vendeur fournira un arpentage, s'il existe des servitudes restreignant l'usage normal du terrain et quand l'acheteur pourra prendre possession du terrain et l'occuper. L'acheteur doit aussi protéger ses arrières. Ainsi, s'il achète un terrain pour pouvoir y élever une construction, il est prudent de prévoir dans ladite offre d'achat que, si les règlements municipaux interdisent ce genre de construction, il pourra se retirer de l'offre. Ou s'il désire payer ce terrain en empruntant de l'argent, il est préférable de prévoir qu'il pourra se retirer de son engagement, si le prêt lui est refusé, tout en limitant cette prérogative dans le temps. Le vendeur doit aussi se protéger. Il doit spécifier dans ladite offre, quels papiers il remettra à l'acheteur, et quelle garantie sur la validité des titres il entend accorder à ce dernier, ainsi que la date à laquelle se feront les ajustements relatifs aux taxes affectant ce terrain. Les parties doivent prévoir un délai afin que ni l'un, ni l'autre, ne puisse reporter aux calendres grecques, la signature du contrat de vente chez le notaire. L'offre d'achat peut aussi contenir d'autres clauses dépendant des vues et désirs des parties.

Quand vous voulez vous acheter un terrain, il faut vous informer et vous protéger, comme vous le feriez pour acheter une automobile usagée d'une valeur de $3000.00, sans compter sur la loi de la protection du consommateur pour vous secourir en cas d'oubli. Votre conseiller juridique, c'est le garagiste qui veillera à ce que le moteur de votre offre d'achat ne soit pas brûlé!

Le droit immobilier québécois est de plus en plus dense; toutes ces lois et leurs règlements viennent soit protéger, soit restreindre l'exercice du droit de propriété. Il n'y a qu'à penser à la Loi de Protection du territoire agricole du Québec, pour réaliser jusqu'à quel point il faut faire attention avant d'investir son argent dans un terrain. Il n'est pas facile pour vous profanes, de vous y retrouver, mais armés de bons conseils juridiques et d'une offre d'achat bien rédigée, vous vous protégerez contre beaucoup de déceptions et la réalisation de votre rêve n'en sera que plus douce.

DOUCET BIJOUTIERS

La chaîne en or

30% de rabais sur les chaînes en or

du 15 octobre au 15 novembre

doucet

BIJOUTIERS

16 magasins pour vous servir

Carrefour Richelieu, Saint-Jean - Promenades Saint-Bruno - Mail Champlain, Brossard

LA GRIFFE DE L'EXCELLENCE

COLLECTION 87

Manteaux de fourrure
Imperméables doublés

fourrures originales
coupes personnalisées

NOUVEAUX

Manteaux de lainage garnis de fourrure

tissus et créations exclusifs

LA GRIFFE «87» VOUS DISTINGUE

Nos prix et notre service demeurent les meilleurs de la région!

Louvet Fourreurs Inc.

86, av. de la Montagne
MONT SAINT-GRÉGOIRE

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953

la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Porc farci à la sauge

1 rôti de porc désossé et roulé (4 lb/2 kg)
2 c. à table de beurre
1 c. à table d'huile
1 gousse d'ail
1/3 tasse d'oignon haché
3 tasses de mie de pain frais
1 à 2 c. à thé de sauge fraîchement hachée (ou 1/2 c. à thé de sauge séchée)
1 gros oeuf
sel et poivre
sauce à la sauge *

- Dérouler le rôti et l'étendre à plat.
- Chauffer le beurre et l'huile et sauter l'ail 1 à 2 minutes; le retirer et le jeter. Ajouter les oignons et dorer jusqu'à ce qu'ils soient mous.
- Retirer du feu et mélanger avec la mie de pain, la sauge et l'oeuf et assaisonner au goût. Étendre cette farce sur le rôti puis rouler à nouveau et bien lier; le reste de la farce peut être réchauffé séparément avec un peu de beurre.
- Placer le rôti, le gras au-dessus, dans une rôtissoire; insérer le thermomètre à viande dans la partie la plus épaisse et cuire à découvert au four à 325°F environ 2h30 ou jusqu'à ce que le thermomètre indique 170°F.
- Retirer de la rôtissoire et laisser reposer; préparer la sauce et servir le rôti en tranches, arrosées de sauce.

* Sauce à la sauge

jus de cuisson du rôti
2 c. à table de farine
1 1/2 tasse de bouillon de boeuf
1/2 tasse de crème à fouetter
sel et poivre
1/2 c. à thé de sauge fraîchement hachée (ou pincée de sauge séchée)

- Placer la rôtissoire à feu moyen; enlever le gras de surface puis bien gratter le fond à l'aide d'une cuillère de bois.
- Saupoudrer la farine et laisser cuire en remuant 3 minutes; verser le bouillon et la crème et amener à ébullition. Laisser bouillir en remuant jusqu'à ce que la sauce ait épaissi. Assaisonner au goût puis incorporer la sauge.
- Servir avec les tranches de rôti.

6 À 8 PORTIONS

Soupe au brocoli et à l'estragon

1 petit paquet de brocoli (environ 2 tasses de brocoli haché)
6 tasses de bouillon de poulet
1 oignon haché
1 c. à table d'estragon frais haché (1 c. à thé d'estragon séché)
sel et poivre
pincée de muscade
3/4 tasse de yogourt nature
tiges d'estragon

- Mélanger brocoli haché, bouillon et oignon et amener à ébullition; réduire en purée au mélangeur puis amener à nouveau à ébullition.
- Réduire le feu et ajouter l'estragon et assaisonner au goût; retirer du feu, incorporer le yogourt et réchauffer sans laisser bouillir.
- Garnir de tiges d'estragon chaque portion; cette soupe peut aussi être servie bien froide.

5 À 6 PORTIONS

Croûtes à la ciboulette

2 tranches de pain
beurre
2 tranches de tomate
sel et poivre
2 c. à table de ciboulette fraîche hachée
2 tranches de fromage mozzarella

- Griller légèrement le pain; beurrer et y déposer une tranche de tomate sur chacune. Assaisonner au goût.
- Garnir chaque tranche d'une cuillerée de ciboulette puis d'une tranche de fromage. Placer sous le grilloir au four et cuire jusqu'à ce que le fromage commence à fondre.
- Saupoudrer le reste de la ciboulette et servir aussitôt.

2 PORTIONS

L'essence des fines herbes

Il y a quelques décennies, l'usage des fines herbes en cuisson se résumait à la tige de persil, à la feuille de menthe et à la ciboulette hachée!

Aujourd'hui, toute une variété de fines herbes est disponible dans les supermarchés, tant en vrac qu'en sachet ou en poudre; thym, origan, estragon, basilic, romarin prennent maintenant la vedette et ne sont plus l'apanage de la cuisine gastronomique des grands chefs français. Même le marmiton le plus conservateur saura relever un ragoût d'un soupçon de sariette ou assaisonner un plat de poulet de romarin fraîchement haché.

Un coup d'oeil à l'histoire permet de constater que l'empereur Charlemagne a été le premier à populariser l'emploi des herbes aromatiques en cuisine; il possédait même un jardin d'herbes qu'il cultivait lui-même! Dans l'ancienne Égypte aussi, on en faisait un grand usage. Les Amérindiens savaient, quant à eux, non seulement apprécier les propriétés culinaires des herbes mais les employaient à concocter multiples potions médicinales.

Quelques herbes comme le persil et la marjolaine sont si douces qu'il en faut plus qu'une pincée pour relever un mets; par contre, attention à l'estragon, la sauge et au romarin, il faut alors y aller avec parcimonie!

Poulet au romarin

1 poulet à rôtir (3 lb/1,5 kg)
5 brins de romarin frais
1 c. à table de beurre fondu
1 c. à table d'huile
1/4 tasse de vin blanc
3/4 tasse de bouillon de poulet
3/4 tasse de crème à fouetter
sel et poivre

- Insérer 2 brins de romarin dans la cavité du poulet et bien la fermer; lier les ailes et les cuisses afin que le poulet ne se défasse à la cuisson. Mélanger beurre et huile et badigeonner le poulet avec la moitié de ce mélange.
- Chauffer le four à 400°F; détacher les feuilles des tiges de romarin et les glisser entre les cuisses et les poitrines du poulet. Placer le poulet dans une rôtissoire et cuire environ 30 minutes au four; badigeonner souvent en cours de cuisson avec le jus accumulé.
- Réduire le four à 350°F et continuer la cuisson encore 35 à 40 minutes jusqu'à ce que le jus qui s'écoule du poulet soit clair; retirer le poulet de la rôtissoire et garder au chaud.
- Placer à feu moyen; enlever le gras de la surface puis amener à ébullition en grattant le fond de la rôtissoire. Ajouter le vin et le bouillon et continuer à faire bouillir en grattant bien le fond. Cuire jusqu'à ce que le jus ait réduit de moitié et jeter les feuilles de romarin qui restent.
- Verser la crème, réduire le feu et bien réchauffer jusqu'à consistance désirée. Assaisonner au goût et garnir si désiré de tiges de romarin.

4 PORTIONS

astuce maison

Des pâtes aux fines herbes...

De simples pâtes, comme le spaghetti, le macaroni long, peuvent s'additionner d'un goût tout à fait irrésistible grâce à quelques pincées de fines herbes, comme le persil, l'estragon, la marjolaine. Fouettez une petite quantité de beurre doux et incorporez vos herbes préférées; allez-y doucement et goûtez au fur et à mesure jusqu'à ce que vous ayez découvert «votre recette». Ensuite, faites fondre ce beurre aux fines herbes sur des pâtes bien chaudes. Versez quelques gouttes d'huile et saupoudrez un peu de parmesan, de la poudre d'ail et une pincée de basilic. Le tour est joué... il ne manque que quelques tranches de pain à l'ail!

Truite au fenouil

3 lb de truites (1,5 kg)
4 échalotes hachées
8 champignons tranchés
6 tiges de fenouil
sel et poivre
jus de citron
beurre
1 tasse de jus de palourdes
1/2 tasse de crème à fouetter
2 à 3 c. à table de beurre manié (farine et beurre mélangés)
tiges de fenouil
tranches de citron

- Calculer le temps de cuisson du poisson: 10 minutes par pouce d'épaisseur; bien mesurer le poisson dans sa partie la plus épaisse.
- Chauffer le four à 450°F; beurrer un plat assez grand pour tenir les poissons en une seule couche. Étendre dans le fond la moitié des échalotes, des champignons et 3 tiges de fenouil; placer les poissons sur le dessus. Assaisonner au goût et arroser de jus de citron; saupoudrer le reste des échalotes, des champignons et du fenouil. Parsemer de noisettes de beurre.
- Verser le jus autour du poisson, couvrir d'une feuille d'aluminium sans la serrer et cuire jusqu'à ce que le poisson s'effeuille à la fourchette; retirer du plat de cuisson, retirer les arêtes puis garder au chaud.
- Verser le jus de cuisson dans un poêlon; mettre de côté champignons et échalotes et retirer le fenouil et le jeter. Ajouter la crème et amener à ébullition; laisser réduire de moitié. Incorporer le beurre manié (moitié beurre/moitié farine) 1 c. à thé à la fois et continuer à cuire en remuant jusqu'à ce que la sauce soit épaisse. Ajouter champignons et échalotes réservés.
- Verser un peu de sauce sur le poisson et conserver le reste dans une saucière; servir les filets agrémentés de tiges de fenouil et de tranches de citron.

4 PORTIONS

Sauce au basilic *

* Idéale avec légumes verts, pommes de terre au four, volaille, poisson ou plats aux oeufs.

1/4 tasse de vinaigre de vin blanc
1/4 tasse de vin blanc
1 c. à table d'échalotes
1/4 c. à thé de poivre
1 c. à table de basilic frais haché (1/2 c. à thé de basilic séché)
1 tasse de beurre non salé
3 jaunes d'oeuf à la température de la pièce
sel
1 à 2 c. à thé de basilic frais haché (1/2 c. à thé de basilic séché)

- Amener à ébullition vinaigre de vin blanc, vin blanc, échalotes, poivre et 1 c. à table de basilic jusqu'à ce que le liquide ait réduit à 2 c. à table. Retirer du feu puis passer au tamis en pressant bien pour extraire le jus.
- Fondre le beurre; dès qu'il commence à bouillir, retirer du feu. Déposer les jaunes d'oeuf au mélangeur et verser les 2 c. à table de jus réduit; mélanger à haute vitesse. Verser le beurre et continuer à mélanger à haute vitesse encore quelques secondes.
- Saler au goût puis ajouter le basilic; servir la sauce chaude.

1 TASSE

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

PUBLI-REPORTAGE

Les 13, 14, 15 et 16 novembre

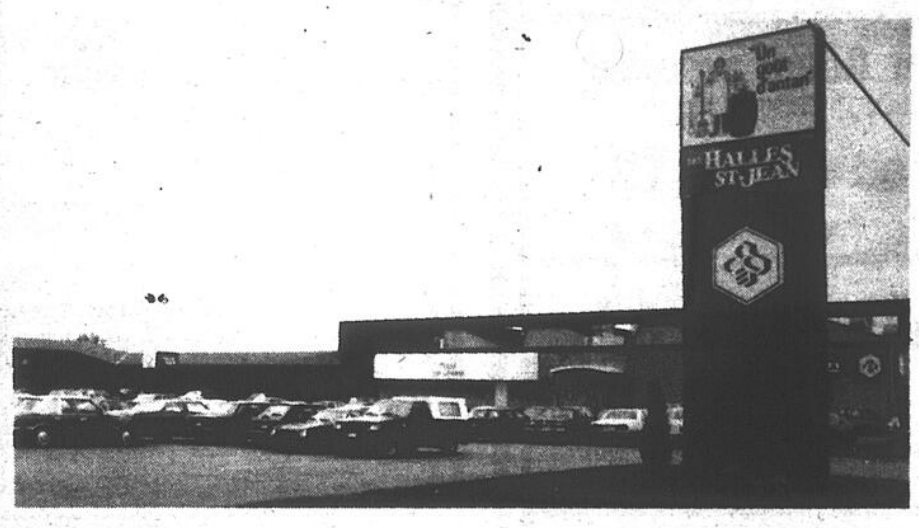
Les Halles St-Jean célèbrent leur 2e anniversaire par des spéciaux exceptionnels

Les Halles célébreront leur deuxième anniversaire en grandes pompes, les 13, 14, 15 et 16 novembre prochains. C'est avec éclat que l'événement mérite d'être souligné. À cet effet, un programme d'activités est prévu.

Tout d'abord, l'animateur-chanteur-organiste Pierre Therrien sera présent pendant les quatre jours de festivités pour créer une atmosphère qui cadre avec l'événement. En plus, tous les marchands et propriétaires de boutiques feront leur part, en décorant de façon particulière leurs établissements.

Spéciaux

Ces journées se veulent avant tout une occasion de remercier la clientèle qui a été fidèle aux Halles depuis leur ouverture. Pour ce faire, il y aura de nombreux spéciaux exceptionnels chez tous les commerçants.



«Vous trouverez des prix jamais vus, ni à Saint-Jean, ni même à Montréal, insiste M. André Rougalas, président de l'association des marchands des Halles. Tous, ajoute-t-il, nous avons fait un effort remarquable pour offrir, à cette occasion-là, des prix ridiculement bas sur tous nos produits. Ceux et celles qui viendront ici les 13, 14, 15 et 16 novembre, sont certains de bénéficier d'aubaines et de produits de haute qualité qu'ils ne pourront trouver nulle part ailleurs!». Ici la directrice du centre, Mme Huguette Martin, ouvre une parenthèse pour souligner le nouvel esprit qui anime les marchands et marchandes des Halles. «Ils travaillent en équipe comme ils ne l'ont jamais fait depuis l'ouverture. Et les résultats sont là pour le prouver, insiste-t-elle».

M. André Rougalas, président de l'Association des marchands des Halles Saint-Jean.

Atmosphère

L'atmosphère familiale qu'on voulait créer dans la conception de ce complexe s'est développée de mois en mois. «Nous voulions que les gens qui fréquentent les Halles se sentent chez eux ici. Qu'ils se sentent ici comme ils se trouvaient dans les magasins généraux, alors que les clients traitaient directement avec les patrons. C'est un peu la même chose ici. À une exception près, on trouve de tout, sous un même toit, tout en conservant cette atmosphère intime. Ce qu'on ne trouve pas partout, dans les complexes commerciaux».

Ce point que soulève Mme Martin est tellement vrai, que l'Office de tourisme du Haut-Richelieu organise des visites spéciales pour les visiteurs qui désirent voir quelque chose d'exclusif. «C'est incroyable l'impression qui leur reste. Ils réalisent jusqu'à quel point ça peut être agréable de magasiner dans un tel climat» fait remarquer Huguette Martin.

Magasins

Bien sûr, aux Halles, il y a l'accueil qui fait leur marque de commerce. À cela s'ajoute la variété de magasins, de boutiques et de services. En commençant par la Caisse populaire Notre-Dame-Auxiliatrice qui offre les mêmes avantages que toutes les autres institutions bancaires.

S'additionne à la liste, le restaurant Piazza San Giovanni qui a fait sa marque avec ses mets italiens de haute qualité et son bar à pain, le premier du genre à ouvrir dans la région. Le Comptoir de croustilles offre toujours les mêmes produits frais, faits sur place, sans préservatifs et produits chimiques, sans parler de ses pizzas-ballons. La Chocolaterie des Halles nouvellement ouverte, présente des produits variés importés de France et de Belgique. On projette d'y donner des cours de fabrication de chocolat domestique pour les petites réceptions ou pour présenter en cadeau.

Pour ceux qui veulent manger sur le pouce ou qui préfèrent le menu du jour avec son dessert maison, le P'tit café Chez Thérèse est toujours là. C'est aussi l'endroit idéal pour lire son journal, tout en buvant un café.

À la Charcuterie, vous trouverez toute la gamme de charcuteries et de fromages de différents pays. Comme ce sera le cas pour les poissons et les fruits de mer à la poissonnerie Barque du Pêcheur, juste en face. Il y a aussi la boutique de produits naturels, Pleine Lune, qui peut satisfaire à toutes les demandes. Vous y trouverez un assortiment complet de toutes les vitamines.

Au kiosque à journaux, Taba-Loto, avec toutes ses revues et publications, vous pourrez également vous procurer vos billets de Loto-Québec et bénéficier des services d'un bureau de poste. Il y a aussi la nouvelle épicerie La Réserve, plus vaste et très bien aérée, qui vient d'ouvrir ses portes avec un plus grand étalage varié; il y a toujours la boutique de produits en vrac La Vieille Dépense qui n'a rien perdu de sa popularité. Bien au contraire! En plus d'avoir la possibilité d'acheter selon la quantité dont vous avez besoin, l'hygiène y conserve encore la place d'honneur. Seul le personnel touche à la marchandise avec des gants. Une innovation à ce chapitre à Saint-Jean.

Vous avez besoin de vous faire coiffer ou d'une coupe de cheveux? Pas nécessaire de sortir des Halles. Vous y trouverez un salon pour hommes et femmes, Créations Coiffure et Salon Amico. C'est la même chose si vous cherchez des fleurs ou des cadeaux. Deux boutiques se spécialisent dans ces lignes. Dans une, vous trouverez la plante ou le bouquet préféré, de même que l'objet de céramique fabriqué par le propriétaire: c'est à la boutique Expression. À la boutique Mini-Gi, un assortiment de gadgets, nouveautés et cartes de toutes sortes vous attend, sans parler des cadeaux à la portée de toutes les bourses, autant pour les jeunes garçons que pour les jeunes filles.

Évidemment, il ne faut par rater l'avenue du potager: La Fruiterie est idéale pour faire provision de fruits et de légumes frais que le patron va choisir lui-même tous les jours. Vous ne le regretterez pas, bien au contraire! Finalement, avant de quitter les Halles, vous devez vous arrêter à la boulangerie-pâtisserie La Fournée, prendre un pain frais du jour, ou apporter un pâté ou une tourtière pour le dîner ou le souper. Sans oublier le gâteau de mariage ou d'anniversaire que vous pourrez commander à l'avance pour éviter des désappointements, même si l'assortiment est grand.

Avenir

Vous l'aurez deviné, les Halles sont sur la voie de la réussite. Dix-sept locaux sont occupés, un autre doit ouvrir ses portes prochainement. Il n'en reste qu'un seul à louer. Le dernier venu, Le Petit Pub, intime et chaleureux, où vous pourrez prendre un verre tout en jasant, vient d'être inauguré. Les propriétaires pensent à l'expansion du centre. Ils n'abandonnent pas l'idée d'un agrandissement en superficie ou encore d'ajouter un autre étage. Ouvertes sept jours par semaine, Les Halles offrent un vaste terrain de stationnement. Faciles d'accès, on peut s'y rendre par le boulevard du Séminaire ou par la rue Champlain, en empruntant le boulevard Saint-Joseph. Finalement, tous les chemins mènent aux Halles Saint-Jean!

LES HALLES ST-JEAN

Animation et magie

* PLEIN LA VUE!

CETTE FIN DE SEMAINE jeudi, vendredi, samedi et dimanche

EN VEDETTE: *«Saib Lajoie» et «Bozo» (l'avaleur de couteaux)*

UNE INVITATION DE VOTRE MARCHÉ PUBLIC

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Les plus belles tendances de la coiffure masculine

SALON AMICO

Ouvert du lundi au samedi» - 3 coiffeuses à votre service!

POUR RENDEZ-VOUS: 348-5403

145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu

GRAND SPÉCIAL

Permanente «modeling» «Quantum» Rég. 40$ 33$

coupe et mise en plis incluses - (Du mardi au jeudi jusqu'au 15 novembre)

LES HALLES ST-JEAN

Économie et choix

LES HALLES ST-JEAN

145 boul. St-Joseph St-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-4520

La Vieille Dépense

aliments en vrac

Nos spéciaux débutent le mercredi jusqu'au dimanche.

* *fraîcheur* * *service* * *variété*

Fécule de maïs 1,39$ kg — 63¢ lb

Gelée assortie (framboise, cerise, orange, raisin, fraise) 2,59$ kg — 1.18 lb

Tartinade à l'érable 2,62$ kg — 1.19 lb

Mélange muffin au son de «Quaker» 2,69$ kg — 1.22 lb

Biscuits au thé 3,39$ kg — 1.54 lb

Jujubes 3,99$ kg — 1.81 lb

Crème de poulet 4,99$ kg — 2.27 lb

POISSONNERIE LES HALLES ST-JEAN

La Barque du Pêcheur

349-3222

Huîtres en écailles choix, CARAQUET 3.29 dz

Chair de homard boîte de 320 g 12.99 ch.

Filet de doré 15,40$ kg — 6.99 lb

Cuisses de grenouille 10,99$ kg — 4.99 lb

Pâté de poisson 2,99$ kg — 1.35 lb

Truite arc-en-ciel 6,58$ kg — 2.99 lb

145, boul. St-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

La Réserve

UNE ÉPICERIE DE CHOIX DES CONNAISSEURS

Spéciaux du 4 au 9 novembre 1986

LES HALLES ST-JEAN

Saindoux TENDERFLAKE boîte 454 g — 79¢

Jus de pommes pur du Québec, clair ou brut ROUGEMONT cont. 1.3 l — 99¢

Eau de javel LA PARISIENNE bout. 3.6 l — 1.19

Mélange croûte à tarte MONARCH boîte 540 g — 1.29

Papier hygiénique COTTONELLE blanc, jaune, champagne paquet 4 roul. — 1.39

Nourriture pour chats TENDER VITTLES saveurs variées boîte 500 g — 1.59

* AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix résultant d'une erreur d'impression. Pas de vente aux marchands!

145, BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LES HALLES ST-JEAN

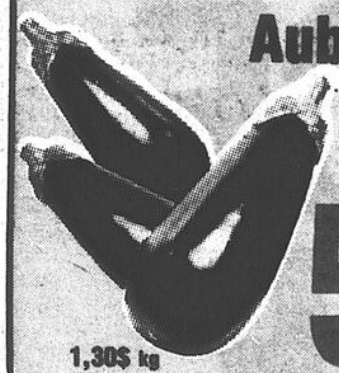
QUALITÉ - FRAÎCHEUR
BONS PRIX

LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

L'Avenue du potager

Aubergines
Floride no 1



59¢ lb

1,30$ kg

Laitue Iceberg
pr. E.-U. no 1

3/99¢

Pommes de terre
pr. Île-du-Prince-Édouard no 1
(sac de 10 lb)

1.39

Laitue Romaine
pr. E.-U. no 1

2/99¢

Courgettes
«zucchinis»
pr. E.-U. no 1

39¢ lb

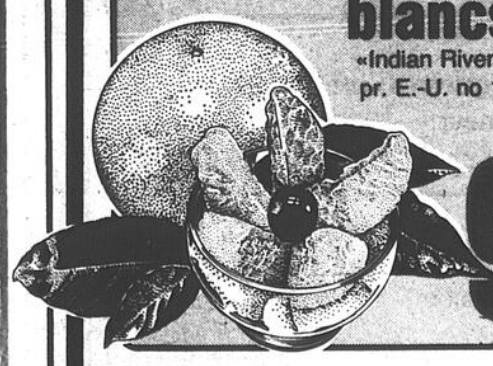
86¢ kg

Raisins rouges
«Empereur»
pr. E.-U. no 1

79¢ lb

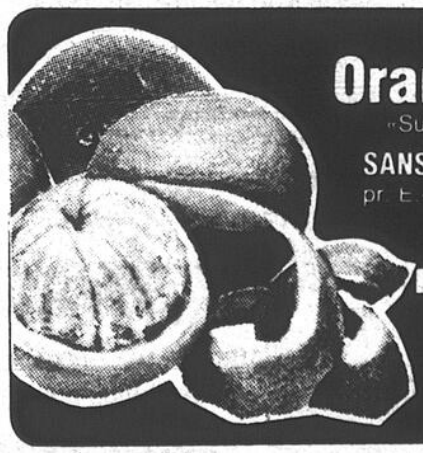
1,74$ kg

Pamplemousses blancs
«Indian River»
pr. E.-U. no 1



5/99¢

Oranges
«Sunkist»
SANS PEPIN
pr. E.-U. no 1



1.59 douzaine

Avocats
gr. 36
pr. Floride no 1

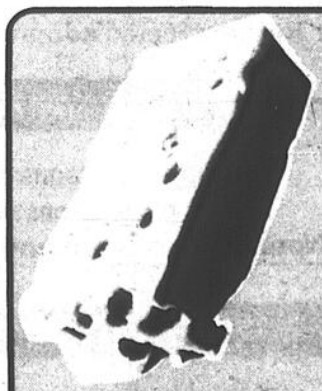
2/99¢

Jambon cuit
«Lesters»

5,99$ kg

2.72 lb

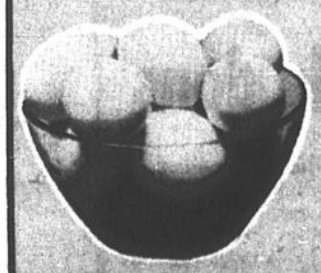
Fromage Mozzarella



5,99$ kg

2.72 lb

Oeufs bruns
directement de la ferme
Extra-large



1.59 douzaine

★ 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 349-3209 ★

découvrir la montagne

PAR CIME MONT ST-GRÉGOIRE

Les couleurs d'automne, une fantaisie

Voilà qu'est revenu l'automne, troquant les multiples décors qui égayent les chaudes journées estivales pour des paysages plus dénudés qui rappellent inexorablement, que l'hiver sera bientôt des nôtres. Il nous aura tout de même laissé un fabuleux souvenir des joyeuses randonnées en montagne où, pour une brève période, nous aurons pu contempler l'extrême richesse des coloris automnaux. Mais quel est donc ce phénomène qui, chaque année, provoque cet éclatement de couleurs. L'explication la plus simple est sans doute d'associer les modifications de couleur des feuilles, aux diminutions de température qui surviennent à l'automne. Tel n'est pas le cas. D'autres diront de ce phénomène qu'il découle d'une accumulation graduelle de toxines au sein de la feuille, résultant d'un haut niveau d'activité au cours de l'été. Il n'en est rien.

La coloration automnale est en réalité, le résultat d'une minutieuse préparation que l'arbre effectue en vue de résister aux rigueurs de l'hiver. La température n'est, en réalité, que très peu impliquée dans l'apparition des couleurs. Les froids importants provoquent plutôt le dessèchement des feuilles qui deviennent alors d'un brun terne et qui ne tardent pas à tomber par la suite.

La principale cause reliée aux changements de coloration des feuilles est due au raccourcissement des journées. La diminution de la période d'éclairement provoque chez la plante, une réaction hormonale qui se traduit par l'apparition progressive d'un tampon de liège à la base du pétiole (voir l'illustration). Graduellement, le liège obstrue les canaux qui assurent l'approvisionnemeot des feuilles en nutriments. Ces dernières cessent alors leurs activités. La chlorophylle (pigment vert responsable de la coloration des feuilles), qui en présence d'éléments simples (eau, gaz carbonique, minéraux, etc.) assure la synthèse de produits nécessaires à la plante, se dégrade peu à peu. D'autres pigments de moindre importance, jusque-là camouflés par la chlorophyloe, sont graduellement mis en évidence, pour que débute la symphonie des couleurs.

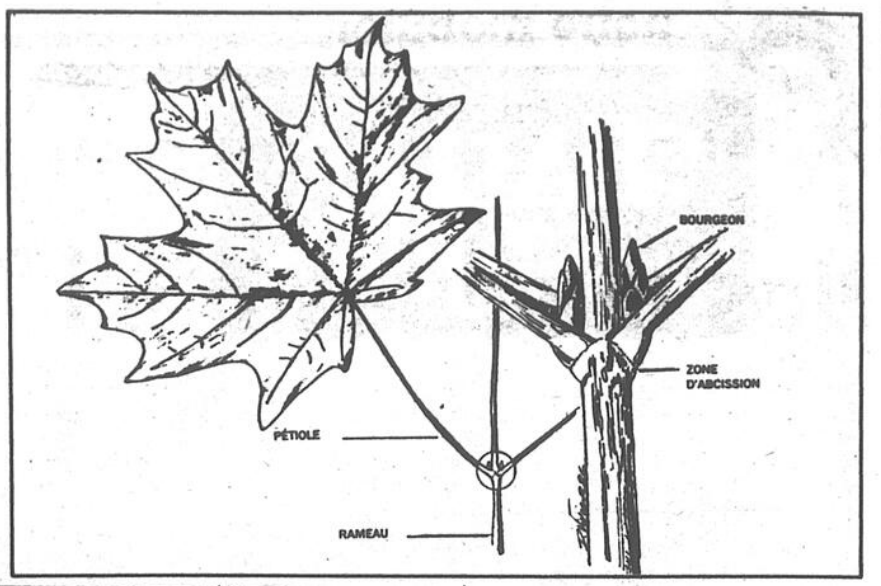
Le tampon de liège, lorsque complètement formé, permettra à la feuille de se détacher. Une fois sur le sol, les feuilles participent à un long processus de composition et sont incorporées au sol sous forme d'éléments simples susceptibles d'être assimilés par de nouvelles plantes. Ainsi se perpétue le cycle de la matière.

Laisser choir ses feuilles avant même que n'arrivent les grands froids, loin d'être un simple caprice de la nature, est en fait, une adaptation des plus efficaces pour qui doit affronter les grandes variations de température qu'impose la vie sous nos latitudes. Les feuilles, bien que capable de supporter les légères baisses de température qui surviennent à l'automne, choisissent de quitter leurs assises de façon à ne pas se laisser surprendre par les premières gelées qui provoqueraient une mort rapide et qui rendraient plus difficile la formation du tampon de liège. Ce dernier est d'une grande importance puisqu'il obstrue les canaux qui relient la feuille au rameau. Il prévient donc l'écoulement de la sève et l'entrée d'agents pathogènes (champignons, bactéries, etc.).

Si la majorité des arbres se parent exclusivement de jaune lorsque vient l'automne, il n'en est pas de même pour l'érable qui lui, adopte différentes teintes de rouge. Certains caractères particuliers et une haute teneur en sucres, favorisent la synthèse de produits chimiques particuliers, qui donneront à la feuille différentes teintes de rouge. Ces teintes variées reflètent les variations de la nature du sol. Un rouge vif trahira un taux d'acidité relativement élevé alors que des couleurs plus ternes laisseront prévoir un sol de nature plutôt alcaline.

Ainsi en est-il de ce phénomène qui, annuellement, fait rejaillir ces mille et une teintes. Malheureusement, cette période n'aura été que trop brève et nous rappellera sans doute que pour nous aussi, certains préparatifs s'imposent. Hiver oblige!

par Pascal ROY



On a besoin de dons

Le Centre d'Interprétation du Milieu Écologique du Mont Saint-Grégoire est à la recherche de généreux donateurs pour compléter ses diverses collections. Animaux empaillés, planches d'herbier, collections de roches et d'insectes, livres de sciences naturelles et tout autre matériel du genre, sauront nous aider à poursuivre nos objectifs. Ces articles serviront, entre autres, à l'élaboration d'expositions traitant de différents thèmes et à la préparation de causeries que nous nous proposons d'offrir sous peu, aux écoles de la région.

Prière de s'adresser au 39 de la rue Saint-Jacques (2e étage) ou de communiquer au 346-0406.

Nous sommes là.

URGENCE SOCIALE

(1-800-361-5310

SANS FRAIS

24 heures par jour, 7 jours par semaine

Pour les problèmes de comportement ou psychologiques

Pour les enfants & adolescents
dans les cas: de négligence, d'abus physique ou sexuel, de fugue, de problèmes sérieux de comportement, de délinquance

Nous sommes là.

Pour les personnes agées, les personnes handicapées physiques ou mentales
dans les cas: de besoins d'hébergement et de placement

Nous sommes là.

Pour les personnes hospitalisées
Dans les cas: de maladies physiques, de maladies mentales

Nous sommes là.

Pour les services d'adoption et de retrouvailles

Nous sommes là.

Nous connaissons votre courage,
Nous comprenons vos problèmes,
Nous trouvons ensemble des solutions!

Appelez-nous, Nous sommes là.

VOS PROFESSIONNELS ET EMPLOYÉS
SYNDIQUÉS DU CENTRE DE SERVICES SOCIAUX RICHELIEU.

Un message du syndicat des employés de services sociaux du diocèse de Saint-Jean.

notre mobilier

PAR MARCEL GIROUX

Nos meubles d'ici

Nous avons une région riche en histoire, jusqu'ici nos historiens nous l'ont bien fait connaître avec coeur et amour.

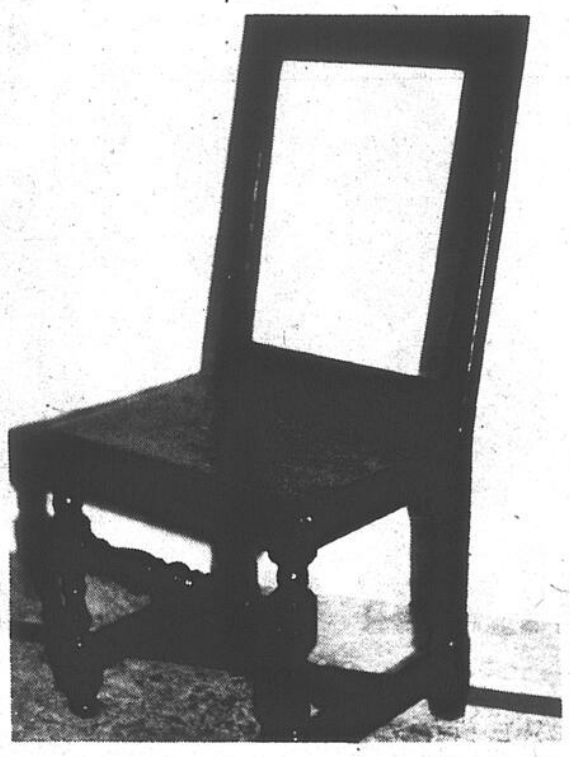
Qui dit histoire dit richesse ancestrale. Nos ancêtres nous ont laissé en héritage des souvenirs inoubliables que nous désirons ardemment conserver en leur mémoire; que de maisons, bâtiments, objets et meubles de toutes sortes qui, bien que centenaires, ont réussi à traverser le temps.

Après tout ce temps passé dans le chaud décor de nos foyers, meubles et boiseries ont subi les conséquences des modes et des goûts de chaque génération.

Comme beaucoup s'intéressent à la conservation et à la rénovation de nos meubles et boiseries, nos chroniques à venir auront pour but de vous faire connaître par mon expérience d'artisan des méthodes concernant le décapage, la finition et l'entretien de vos meubles et boiseries. Les bricoleurs puiseront une bonne source d'idées, une aide précieuse pour un beau résultat dans leurs travaux de finition. Bien entendu par la même occasion, je ferai une place spéciale dans mes chroniques pour mieux faire connaître nos antiquités québécoises.

Par la même occasion, toutes les deux semaines nous continuerons à parler des grands styles Internationaux qui ont marqué l'histoire du meuble au Québec, comme le style Louis XV et Victorien.

Avez-vous des questions sur tout ce qui concerne le meuble, restauration, décapage ou finition, vous pouvez me joindre le soir au 348-2115.



Petite chaise typiquement Québécoise du XIXième siècle appelé type Île d'Orléans, provenant de la région de Québec. Son piétement tourné, est d'inspiration Louis XIII.

WØW

LES CREATIONS SIRBAIN

à Saint-Jean
très bientôt

FOURRURES SYNTHÉTIQUES

56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(en face de la Banque de Montréal)

Surveillez notre spécial d'ouverture

Approvisionnements et Services Canada | Supply and Services Canada

PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES DU QUÉBEC, APPRENEZ À TRANSIGER AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

SÉANCE D'INFORMATION À L'INTENTION DES FOURNISSEURS au:

Collège Militaire Royal de Saint-Jean
rue Jacques-Cartier
Bâtisse C, 109, salle 248-A
Pavillon de Lery
Saint-Jean-sur-Richelieu

Le 12 novembre 1986
8h30 à midi

Pour renseignements et inscriptions:
M. Conrad Richard
283-4863

Au nom du gouvernement fédéral, Approvisionnements et Services Canada achète les biens et services dont les ministères et organismes fédéraux ont besoin.

En 1985-1986
la valeur des achats fédéraux au Québec
s'établissait à près de
1.5 milliard de dollars

Canada

NOUVEAU! 1987

THERMOPOMPES à haut rendement

Stellar 2000
- CHAUFFAGE ET CLIMATISEUR TOUTE L'ANNÉE

YORK
YORK
YORK
YORK

2 types de systèmes Stellar 2000
Contactez-nous!

Dugré & Bonneau
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
930, rue Aubry, St-Jean-sur-Richelieu
346-5526

poly-express

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY

La LIMIDIDI, c'est parti!

La Limididi (Ligue mineure d'improvisation d'Iberville) est sur pied depuis 5 ans déjà. Au tout début, les joueurs s'inspiraient de la L.N.I. (Ligue Nationale d'Improvisation) mais pour différencier l'atmosphère, ils décidèrent de jouer sur une arène plutôt que sur une patinoire. Au fil des ans, la Limididi est devenue une ligue comprenant six équipes et le tout se déroule... sur une patinoire. L'improvisation est d'une grande importance à Marcel-Landry parce qu'il y a beaucoup de participation que ce soit au niveau des joueurs, des techniciens et même du public qui se doit de voter.

Cette année, beaucoup de projets se réaliseront. Il y aura une analyse des meilleurs moments de chaque partie qui seront présentés sur vidéo. Un tableau d'affichage annoncera tous les résultats et les joutes à venir et la présentation de parties en soirée permettra d'atteindre un plus grand public. Le tournoi régional, présenté à Marcel-Landry, regroupera plusieurs écoles.

Les joueurs font de l'improvisation par amour du jeu et parce que cela leur donne un «feeling» incomparable. Chaque année, ils jouent en vue de s'améliorer tout en ayant un bon esprit d'équipe et d'être parmi ceux qui iront jouer avec les joueurs de la L.N.I. Bonne saison à tous.

Isabelle SIGNORI

■ En bref:

-Comme l'an dernier, la Caisse Populaire d'Iberville contribuera à cette activité en acceptant de parrainer les prix suivants:

- le joueur le plus humoristique;
- le joueur le plus apprécié par les autres joueurs;
- le joueur qui s'est le plus amélioré;
- l'équipe employant le meilleur langage;
- l'équipe la plus amicale avec les autres;
- l'équipe ayant manifesté le plus bel esprit d'équipe;
-l'équipe championne de la saison.

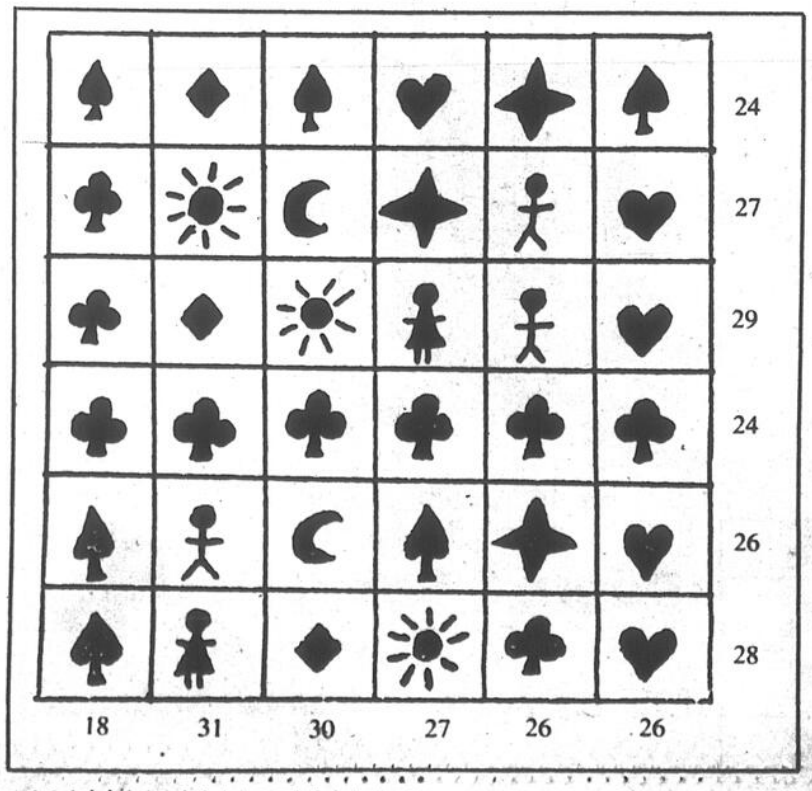
Ces prix seront remis le soir de la grande finale de la LIMIDIDI, le 19 février 1987.

calcul et logique

Chaque signe représente toujours un même chiffre (de 1 à 9). Le total de chaque addition t'est donné horizontalement et verticalement. Cela te paraît compliqué? Regarde attentivement la grille et rapidement tu auras déjà la valeur d'un des 9 signes. Trouve la valeur de chaque symbole.

■ Réponse de la semaine dernière

Il avait les yeux bleus, il était petit, il portait un imperméable et était nutête.



Une paix à apprivoiser

Il était une fois «La Paix»
qui à pas feutrés s'avançait
épousant les méandres du quotidien
des jours aux blancs lendemains

Que d'encre elle a fait couler
Que de traités à son sujet furent signés
Que d'élan elle a inspiré
La lourdeur de son silence nous a habité

«Laisse-moi la Paix, dit-on lorsque l'on veut s'isoler
Une paix à éduquer, l'autre à respecter
Elle se confond avec l'Être
Et boude le paraître

La Paix plus qu'absence de guerre
Est façon d'être, façon de faire
Nous sommes les héritiers
D'une Paix lourde à conjuguer

Nous, les héritiers de cette Paix, à Marcel-Landry, avons conjugué nos efforts, ce vendredi 24 octobre, pour que l'extraordinaire de cette journée apprivoise nos façons d'être, nos façons de faire le reste de l'année... mais aussi en souhaitant que cette Paix devienne valeur de vie, notre principale préoccupation au coeur de notre quotidien.

Avec l'arrivée des élèves et du personnel, ce 24 octobre, on a remarqué que tous portaient du blanc. Note d'originalité, mais également mouvement d'ensemble rappelant les battements d'ailes de la colombe messagère.

À 9 heures, chacun s'est laissé aller à son inspiration pour rédiger un message de Paix, qui par la suite, a été placé dans un ballon.

Après avoir observé une minute de silence, les 1,600 personnes déambulant chaque jour à la Polyvalente, se sont rassemblés pour l'envolée du ballon porteur de souhaits de Paix, de Réconciliation.

C'est donc une chorale de 1,600 personnes qui ont uni leurs voix et leur coeur lors de l'envolée en chantant: «Quand les hommes vivront d'amour».

Ce mouvement d'ensemble s'est terminé par un échange de souhaits d'amitié, de souhaits de paix.

Les élèves de la radio-étudiante, à l'heure du midi, ont préparé un «Spécial-Paix». Musique et paroles ont fait réfléchir à l'importance de la Paix dans nos vies.

Il y a eu également un midi-graffiti où de grands panneaux blancs invitaient les élèves à s'exprimer «sur leur façon de voir un monde vivant en Paix».

Ces activités se sont voulues d'une grande simplicité mais aussi très parlantes pour chacune des personnes à Marcel-Landry: «Si chacun est en Paix avec soi-même et avec ceux qui l'entourent, l'Univers fera un grand pas dans le sens de la «Réconciliation».

La paix n'est pas juste une «affaire personnelle» elle n'est pas non plus juste «l'affaire des autres», elle nous concerne tous et c'est collectivement que nous l'atteindrons.

Nola CHALIFOUX
pour l'équipe
«Les Colombes»

agenda

■ 5 novembre

Rencontre sur la Paix (4e secondaire).

■ 7 novembre

Après-midi: présentation du film «Légende» dans le cadre du cours de français (3e secondaire).

■ 7 novembre

Représentation de la pièce de théâtre «La mégère apprivoisée» de la nouvelle compagnie théâtrale au théâtre Denise-Pelletier. Départ des autobus 19 heures.

■ 12 novembre

Carrières-Cégeps (5e secondaire) pour les élèves intéressés à vivre une journée dans l'ambiance d'un cégep.

De la visite des Etats-Unis

Depuis le 7 octobre dernier, seize élèves venant des États-Unis séjournent dans différentes villes de notre région. La polyvalente accueille quatre d'entre eux: Brenda Rogers, de Détroit ainsi que Lan Ly, Lavary Hang et Jenny Rogers de la ville d'Oakland en Californie.

Le but de leur séjour est de leur permettre de mieux connaître notre culture et notre mode de vie. Ils y mettent beaucoup d'effort pour s'intégrer dans un milieu qui les dépayse beaucoup surtout à cause de la langue. Grâce à la collaboration des familles d'accueil, leur adaptation semble malgré tout facile. Bien sûr, on s'ennuie un peu au début mais ce malaise s'est dissipé en quelques jours.

Après leur séjour dans notre région, ils iront visiter Québec et Ottawa. Puis chacun rentrera chez lui avec, dans ses bagages, de nouvelles amitiés et le souvenir d'un séjour mémorable. C'est ce que nous leur souhaitons tous. Bienvenue chez nous!

Nicole POULIN

CENTRE DE LIQUIDATION

REMARQUABLE!

SUPER RABAIS!

PRIX Coupés!

1/2 PRIX!

SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

CE RABAIS S'APPLIQUE AUX PRIX ÉTIQUETÉS.

C'est à ne pas manquer!!!

228 RICHELIEU, ST-JEAN

PEOPLES

VISA

LES GENS FONT CONFIANCE AU MONDE DE PEOPLES.

voyages

Curaçao: plus de 50 nations font le charme de cette île antillaise

Très hollandaise, très espagnole, un peu orientale, mais surtout très amicale. Des gens de plus de 50 nations forment la population de Curaçao, une île cosmopolite, ensoleillée et facile d'accès de tous les points en Amérique du Nord.

Curaçao possède tout ce qu'on peut espérer de vacances dans les Caraïbes: plages ensoleillées, mets délicieux, casinos excitants, produits à bon marché. Vous trouverez également des choses inusitées. Où verrez-vous d'immenses bateaux glisser à travers le centre de la ville? Des cactus près de la mer? Une atmosphère du 17e siècle hollandais?

Curaçao est prête à accueillir tous les visiteurs. Si vous ne pouvez pas comprendre le «papiemento», la langue du pays, vous pourrez sûrement communiquer en anglais. La plupart des résidants parlent quatre langues et sont capables de vous faire sentir bien dans toutes les langues. Vous pouvez vous attendre à être très bien compris à Curaçao.

Vous pouvez aussi vous attendre à une température idéale. D'autres

meilleure température dans les Caraïbes. Curaçao proclame avoir la meilleure température au monde! Curaçao est à l'extérieur de la ceinture des ouragans. L'air y est frais, sec et sans pollen. Un léger vent garde la température à une moyenne de 81 degrés pendant toute l'année.

Découvertes

À chaque jour, vous découvrirez de nouvelles expériences. Visitez le «cunucu», une campagne ressemblant à un désert. Vous y verrez de gros cactus géants ayant l'aspect de fourches, des aloës fleuris, des palmiers et un arbre propre au pays.

À travers cette végétation, vous verrez de vieilles maisons typiques du pays. Dans cette campagne, vous devriez visiter la plage de Santa Barbara et West Point. Ne manquez pas Boca Tabla, une grotte souterraine où l'océan s'y brise avec un bruit fracassant.

Le Musée de Curaçao possède une collection d'antiquités de l'époque coloniale hollandaise ainsi que des expositions d'objets d'art et de peintures modernes. À l'origine un hôpital naval, le Musée abrite aujourd'hui le passé et le présent.

Cas Cora comprend de très beaux jardins botaniques, un zoo et le «Young Traffic Park», où les jeunes apprennent à conduire des voitures miniatures dans des rues à leur mesure. Vous voudrez aussi visiter un des plus vieux cimetières juifs des Amériques, datant des années 1650.

Magasiner, le passe-temps favori des visiteurs de Curaçao.

Malgré tous ses charmes, Willemstad est le cinquième port d'importance dans le monde. De gros paquebots voguent dans le centre de la ville, à travers un canal qui divise la ville en «Punda» et «Otrabanda».

Informations générales

Curaçao est située à 35 milles des côtes de l'Amérique du Sud, juste à 4 heures de New York et 3 heures de Miami. L'argent américaine et la majorité des cartes de crédit sont acceptés partout sur l'île.

Vous n'avez pas besoin de vaccins spéciaux. Pour les Américains et les Canadiens il n'est pas nécessaire d'avoir un passeport pour entrer sur l'île. Une preuve de citoyenneté, tel un certificat de naissance suffit.

Curaçao offre une grande variété d'hôtels dans la ville, dans la campagne ou tout le long des plages. Il y en a pour tous les goûts: de la chaîne internationale aux charmantes auberges campagnardes.

Notre prochaine page voyage:
ATLANTA

Curaçao: une île merveilleuse des Antilles néerlandaises.

Eau distillée

Une des surprises de Curaçao est l'eau distillée directement de l'océan. Elle est tellement pure qu'elle sert à brasser la fameuse bière Amstel, un produit typique de l'île.

Vous pouvez aussi visiter Chobolobo, où la liqueur originale Curaçao est faite à partir de la pelure d'oranges spéciales produites sur l'île.

Magasinage

Une des grandes attractions de Curaçao est le «magasinage» avec ses aubaines. Vous découvrirez des produits variés de tous les coins du monde: montres et horloges de Suisse, des saris brodés de l'Inde, des parfums de France, de l'argenterie de Scandinavie et des caméras du Japon.

C'est sans compter les bijoux, les liqueurs, les diamants, l'équipement stéréo, les jumelles et une grande sélection d'artisanat local. La plupart des produits importés se vendent moins chers à Curaçao que dans les pays d'origine.

Plein air

Curaçao est un paradis pour les nageurs. De nombreuses plages privées sont disponibles, où votre seul compagnon peut être un goéland ou une chèvre sauvage curieuse. Puisque le climat et l'eau sont chauds à l'année longue, il est facile de louer une voiture et de se trouver une plage privée en tout temps. La voile, le ski nautique, la pêche en haute mer, la plongée sous-marine sont toujours possibles.

Pour ceux qui aiment le plancher des vaches, la plupart des hôtels vous offrent des courts de tennis. Si vous êtes un golfeur, vous devez vous rendre au Shell Golf Course, un terrain unique.

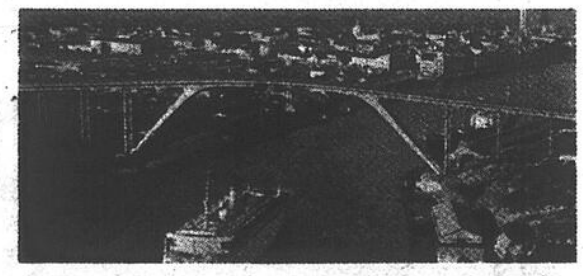
Nourriture

À Curaçao, vous pouvez faire le tour du monde en mangeant. Vous pouvez déguster des mets de l'Italie ou de l'Indonésie ou encore savourer des mets authentiques de France, du Vénézuela, de Java, de Hollande, de Chine, de Suisse. Naturellement, la cuisine typique de Curaçao est un délice.

Après votre repas, vous aurez l'occasion de tenter votre chance à un des casinos de l'île, de regarder un spectacle de boîte de nuit, dont un est présenté à l'intérieur d'une piscine. Vous aimez la tranquillité? Promenez-vous le long des rues colorées et tranquilles de la ville.

Willemstad

Willemstad, la capitale des Antilles néerlandaises, est une ville remplie d'histoires. Un ancien gouverneur croyait que le soleil qui reflétait sur les immeubles blancs lui donnait des maux de tête... Donc, aujourd'hui, la meubles peints dans des tons pastels d'une incroyable variété.



Les plages de Curaçao sont les plus belles au monde, de l'avis de ceux qui ont voyagé.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

chronique déclic

PAR CLAUDE PONTON

Un groupe de soutien pour les jeunes entrepreneurs

On entend souvent dire, et avec raison d'ailleurs, que le succès d'une entreprise est relié au travail effectué avant le lancement de celle-ci: il faut en effet effectuer une étude de marché, rechercher le financement, établir un plan de comptabilité, penser à la production, au personnel, au marketing...

Ces étapes peuvent parfois exiger beaucoup de travail et il peut être tentant de prendre quelques raccourcis, de sauter certaines étapes. C'est bien sûr un piège à éviter car toutes ces démarches, si elles sont menées rondement, te permettront d'avoir un bon départ et de multiplier tes chances de succès.

Dans le Haut-Richelieu, les 18-30 ans qui songent à se lancer en affaires ont la possibilité de consulter le Groupe de soutien aux jeunes entrepreneurs. En fonctionnement depuis environ un an, cet organisme a pour but de:

- susciter la création d'emplois par et pour les jeunes;
- offrir aux jeunes le support technique requis à la conception, l'élaboration et la réalisation de projets d'entreprises;
- animer le milieu afin de valoriser et de promouvoir l'idée d'entrepreneurship.

Concrètement, le Groupe de soutien pourra te conseiller en matière de comptabilité, de marketing, d'organisation, etc.; te soutenir pour l'étude de marché, la recherche de financement; t'informer sur la réglementation régissant les entreprises; t'aider à la formulation et à la présentation de dossiers; et finalement t'orienter vers des personnes-ressources. Autre fait important à mentionner, tous ces services te sont offerts gratuitement.

Donc, si tu désires entrer en contact avec cet organisme, tu peux écrire au Groupe de soutien aux jeunes entrepreneurs, 237, rue Jacques-Cartier nord, C.P. 441, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z5 ou composer le 346-0155.

Un groupe de soutien, c'est une ressource à ne pas négliger!

québec peut vous aider

PAR DANY GRANGER

La Régie du logement pour la roulotte

Le locataire d'un terrain pour maison mobile a les mêmes recours à la Régie du logement que les autres locataires. Il y a cependant certaines dispositions de la loi qui s'appliquent à eux.

Ainsi le propriétaire ne peut empêcher le locataire d'un terrain de remplacer sa maison par une autre de son choix. Également le propriétaire ne peut exiger aucune somme de son locataire si ce dernier vend sa maison mobile à moins qu'il n'ait agi comme mandataire du locataire, en vertu d'un contrat écrit.

Lors de la vente de la maison mobile, l'acquéreur prend les obligations et droits inhérents au bail du terrain.

Pour demeurer dans le même sujet soulignons que toute maison mobile neuve, achetée au Québec, est taxable à 50% seulement du prix de vente si les trois conditions suivantes sont remplies:

- que la maison mobile soit acquise à des fins résidentielles;
- qu'elle n'ait jamais fait l'objet d'une vente au détail au Québec et qu'elle n'ait jamais été utilisée à des fins résidentielles;
- et troisièmement qu'elle soit conforme au code de l'Association canadienne de normalisation.

l'alcool

L'alcool pas digéré

À l'inverse des nourritures, l'alcool n'exige pas d'être digéré avant d'être absorbé. L'absorption se fait, dans une petite proportion, directement à travers la paroi stomacale, mais elle se produit surtout dans le petit intestin. Les boissons distillées sont le plus rapidement absorbées; viennent ensuite les vins; le taux d'absorption le plus lent se réalise chez les bières. Manger en buvant ralentit l'absorption, car l'estomac se vide alors plus lentement. Rendu dans le sang, l'alcool est éliminé par voies urinaires dans une proportion d'environ 10%; le reste est décomposé par le foie. Cette décomposition se produit à vitesse constante.

À Saint-Jean tu peux rejoindre A.A. au 347-6580.

Agence de voyages Arès Inc.
130, 6e avenue, Iberville
347-8480
permis du Québec
Tour de la Floride: 22 jours en autocar: 4 au 6 janvier 1987 - 21 février au 14 mars 1987 - 28 février au 21 mars 1987
Vénézuela - Acapulco - Santo-Domingo - Puerto Plata - Floride - Cuba - Paris - Guadeloupe - Martinique - Espagne - Les Îles Canaries - La Costa Del Sol - Portugal - La Barbade - La Jamaique: départs toutes les semaines
Ne partez pas sans assurance
Shaklee pour votre santé en vente ici

Les Voyages Richelain Inc.
Permis du Québec
227, Richelieu
Tél.: 347-4418
Saint-Jean-sur-Richelieu
GROUPE VENEZUELA
12 au 27 février 1987
Accompagné par Nicole Larivière
à Cumana
Hôtel Cumanagoto
Renseignements: 346-6558
SPÉCIAUX DE NOVEMBRE
ACAPULCO Posada Del Sol
7 nuits - à partir de 419$
Départs entre le 1er novembre et le 6 décembre 1986.
VENEZUELA 2 sem. à partir de 579$
(taxes en sus)
MIAMI Val ABC à partir de 229$
(taxes en sus)

BOUTIQUE DU VOYAGE
VOUS SUGGÈRE
ACAPULCO
HOTEL COPACABANA - PLAGE
DÉP. 28 DÉC. - 1 SEM.
ACCOMPAGNATEUR PAUL LECOURS
CUBA
16 NOVEMBRE - 2 SEMAINES
VILLA CABANAS DELSOL
ACCOMPAGNÉ PAR LISE MAURICE
CROISIÈRE JAMAÏQUE
Britanis - Wardair - 21 fév. - 2 sem.
Escales: en mer, Aruba, Carthagène, San Blas, Panama, en mer, Montego Bay
2e sem. à Montego Bay
Accompagné par Paul Lecours
SKI SKI
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
Du 27 fév. au 7 mars - 1 sem.
Avion, hôtel, remontées Plan repas
Accompagné par Jean-Guy Lacroix
LES ARCS (FRANCE)
HAUTE NENDAZ (SUISSE)
Du 7 au 21 mars - 2 sem.
Avion, studio, remontées
Accompagné par André Vaillancourt
avec J.G. Lacroix
RABAIS DE 5% À TOUS CEUX qui achèteront des forfaits au prix régulier pour les départs de janvier jusqu'au 12 février 1987. Les réservations et le paiement intégral devront être faits en même temps avant le 16 novembre 1986.
RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS
BOUTIQUE DU VOYAGE
TOURS D'ARGENT
950, boul. du Séminaire Nord
Place du Boulevard, voisin de l'hôpital
Détenteur d'un permis du Québec
348-4945
CENTRE COMMERCIAL KING SHERBROOKE 563-7363
CENTRE COMMERCIAL D'ASBESTOS 879-7188
CENTRE COMMERCIAL LAC MÉGANTIC 583-1012
177 RUE LINDSAY, DRUMMONDVILLE 477-3939

Tous nos départs en groupe partent de Saint-Jean
VOYAGES EN GROUPE D'HÉLÈNE BÉLIVEAU
En collaboration avec Voyages Jocelyne Côté, détenteur d'un permis du Québec
204, rue Richelieu, Saint-Jean, suite 100
358-1050
CARTAGÈNE - COLOMBIE: départ 18 janvier - 2 sem.
ARGENTINE - BRÉSIL: départ 14 février - 2 sem.
LA FLORIDE
9 mars: 22 jours autocar
11 mars: 15 jours avion
Cuba: 2 sem. - 28 mars
HÉLÈNE BÉLIVEAU
GISÈLE PAPIN

Agence de Voyages Sears
Une vacances sélectionnée
"Un esprit sain dans un corps sain"
CLUB MED (naturellement)
TOUT INCLUS!
Haiti Île magique
Un bon village pour tous les sports avec une piscine grandiose.
1 semaine à partir de 1125$*
République Dominicaine
Punta Cana En plus un Mini-Club pour les enfants de 2 à 11 ans. Garderie pour enfant gratuite.
1 semaine à partir de 1279$*
Mexique Cancun
Excellent pour les sports nautiques, plongée libre, plongée bouteille.
1 semaine à partir de 1410$*
COMPREND: 3 REPAS GOURMET PAR JOUR AVEC VIN AU DÎNER ET SOUPER, vol aller-retour, transferts, manutention des bagages, hébergement tel que choisi, activités sportives et divertissements et les services de l'équipe Club Med. AUCUNE TAXE – AUCUN POURBOIRE. *Départs de Montréal le 10 janvier 87 seulement.
CLUB MED
Carrefour Richelieu 349-2393 Carrefour du Nord 432-2110
NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.
SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

300 personnes au gala de la coiffure

Pas moins de 300 personnes ont salué chaleureusement le gala de la coiffure offert le samedi 25 octobre dernier au

céline BORDUAS

Club de Golf par l'équipe du salon Scrupules, pour souligner son premier anniversaire d'existence à Saint-Jean.

C'est en effet à un gala de la coiffure, somptueux et tout à fait dans le ton du romantisme qu'ont eu droit les spectateurs et les invités du «Scrupules Show».

Cocktail, repas du soir, satin, boas de plumes virevoletantes, décors fastes et musique d'appoint, voilà un aperçu de ce que réservaient les concepteurs Serge Goulet et Claude Jourdenais à l'assistance ce soir-là.

«Nous voulions faire revivre la féminité dans sa plus pure essence, expliquait plus tôt Serge Goulet, le directeur artistique de la soirée, c'est pourquoi nous avons mis l'accent sur tout ce qui l'entoure au moyen d'accessoires et de tenues exclusives».

C'est d'ailleurs à une jeune designer de mode de Farnham, Mlle Hélène Morin, que revient la création des robes de gala devant lesquelles les spectateurs se sont exclamés plus d'une fois.

Il faut dire que depuis plusieurs semaines déjà, la couturière s'était mise à la tâche de réaliser cette collection pour les 35 mannequins du show. «Les modèles sont aussi pour la plupart dès filles de la région», tenait à spécifier M. Goulet.

À cette soirée, on a pu voir des coloris de têtes flamboyants où les tons de roux et de violet prédominaient. Des coiffures stylisées de toutes les longueurs avec lesquelles le maquilleur Sébastien composait, pour «rehausser» les visages. Des solos, des plateaux, des scènes théâtrales, et toujours présente, cette allure raffinée et élégante.

■ Le show

Les organisateurs Goulet et Jourdenais eux-aussi étaient du «défilé de têtes». Tandis que Serge Goulet agissait en tant que maître de cérémonie, le coiffeur styliste Jourdenais faisait des démonstrations de son savoir-faire.

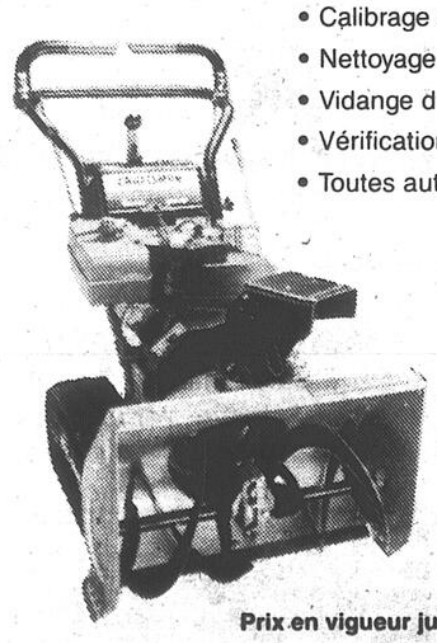
Un numéro en particulier a tenu le public en haleine, celui où, sur un air de musique classique, ce dernier exécute une coiffure sur l'un des modèles en accordant ses gestes au tempo de la pièce musicale... Sans nul doute le moment le plus applaudi de la première partie.

Après une longue entracte, la seconde partie a fait place à l'improvisation où chaque modèle y allait de son style personnel et déambulait dans des fourrures et atours hors de l'ordinaire. Encore une fois, les mannequins ont déployé leurs trésors de féminité et leurs exécutions leur ont valu d'être souvent applaudies.

Belle de jour, belle toujours
Sylvie Sénécal et Francine Lacroix
COIFFURE le Salon enr.
349-4702
416, boul. du Séminaire nord (coin Saint-Louis)

Soyez prêts pour l'hiver

• Techniciens experts
• Outillage ultra-moderne
• Procédés approuvés par le manufacturier

Mise au point sur chasse-neige Craftsman

La mise au point comprend:
• Calibrage de l'écartement des pointes
• Nettoyage du carburateur
• Vidange d'huile du moteur et remplacement de la bougie
• Vérification et réglage de la commande d'embrayage
• Toutes autres pièces au frais du client
49,95 ch.
CONTRAT D'ENTRETIEN
Protegez vos appareils avec un contrat d'entretien Sears. Renseignez-vous à votre Bureau de vente par catalogue ou magasin Sears ou composez le: 335-5200.
Prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 1986.
Centre de service
12 000 Boul. Cavendish, Saint-Laurent
Montréal 333-5740
Saint-Jean - Saint-Jérôme - Valleyfield 1-800-361-7845
SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

handi-capables

PAR CLAUDETTE BÉGIN

Que deviennent les centres de travail adapté?

En 1978, naissaient les centres de travail adapté. Avec une mission sociale, mais les deux pieds dans le secteur économique, l'implantation de ces entreprises n'allait pas se faire sans difficultés. Après cette expérience de sept ans, les CTA ont-ils atteint l'âge de raison? Que sont-ils devenus en 1986? Que leur réservent les années 1990?

Au cours des trois dernières années, le secteur des entreprises adaptées a montré qu'il était en santé. Entre 1982-83 et 1985-86, le chiffre total des ventes brutes pour l'ensemble des CTA est passé de 12,7 millions à 24 millions de dollars. Le pourcentage des CTA affichant un surplus à la fin de l'année a grimpé de 39,5% à 83,3%. Pour la même période, la part de subventions gouvernementales dans les revenus a diminué de près de 14%. L'ensemble des centres de travail adapté emploient en 1986, 1,534 personnes handicapées sur un total d'un peu plus de 1,800 employés. Certains oeuvrent dans le domaine des services comme la conciergerie, la couture, l'imprimerie, etc. D'autres produisent des biens comme des meubles, des vadrouilles, des macarons, etc. D'autres encore font de la sous-traitance.

Ces résultats «démontrent la vitalité des CTA, la qualité du personnel de direction et la capacité qu'ont les personnes handicapées d'être productives dans des postes adaptés et un travail organisé à leur mesure. C'est ce que constatait Laurette Champigny-Robillard, présidente de l'OPHQ, le 9 mai dernier, alors qu'elle s'adressait aux dirigeants des CTA réunis en congrès.

■ En équilibre

Selon Marius Jacques, le directeur de l'Association québécoise des entreprises adaptées, «les CTA doivent ressembler le plus possible à une entreprise ordinaire. On est parti de la formule des ateliers protégés. Tranquillement, on a fini par développer une expertise qui consiste à être capable de continuellement être en équilibre entre notre vocation économique et notre vocation sociale...»

Comme entreprises, les centres de travail adaptés ne demandent pas de traitement de faveur. Ils demandent simplement d'être traités comme les autres. À cet égard, Marius Jacques ne conçoit pas les montants reçus de l'OPHQ comme un privilège pour les CTA. Ils sont plutôt une compensation pour les coûts engendrés par l'emploi en majorité de personnes productives, mais qui ne peuvent travailler dans des conditions ordinaires. De plus, les CTA doivent respecter comme les autres employeurs la Loi sur les normes minimales du travail qui, entre autres, fixe le salaire minimum, la Loi sur les décrets de convention collective, le Code du travail. Comme n'importe quelle entreprise, «On s'est donné des outils de gestion, rappelle Marius Jacques. On a des politiques de main-d'oeuvre. Plusieurs ont des conventions collectives, d'autres ont des décrets. On s'est donné des plans de marketing...»

Tiré du Bulletin OPHQ

CARNET SOCIAL

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu organise à chaque dernier samedi du mois une soirée de danse pour tous. Lieu: 105, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Heure: 19 heures à 24 heures. Coût: $2.50 par personne comprenant 3 breuvages et un chip. Inf.: Suzanne Martineau, 349-3946.

Un guide s'intitulant «Accès à Montréal» répertorie les endroits accessibles du Montréal métropolitain. Pour l'obtenir il suffit de composer 735-3741, poste 338.

Saviez-vous que le Gouvernement fédéral et le Gouvernement provincial accordent une déduction d'impôt relativement aux personnes aveugles, aux personnes alitées ou se déplaçant en fauteuil roulant? Un certificat médical est exigé lors de la déclaration fiscale. Informations: Revenu Québec 873-2611 et Revenu Canada, 283-5300.

Week-end des jeunes à St-Eugène

À l'occasion de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, qui se déroulera du 9 au 15 novembre, le Club Optimiste de Saint-Eugène invite les jeunes du quartier à se joindre aux amis du groupe d'Eugène afin de prendre part à la fin de semaine spéciale.

Le week-end débutera avec une soirée dansante destinée aux 14 à 17 ans le vendredi 14 novembre à compter de 20 heures au centre communautaire de Saint-Eugène. Le lendemain samedi, une messe spéciale jeunesse sera célébrée par le père Éric Bouleau, au même endroit à 19 heures.

Après la cérémonie, des responsables du club en profiteront pour faire valoir les groupes et individus qui se seront particulièrement distingués dans leurs accomplissements à l'école, au foyer et dans la communauté.

Les Optimistes de Saint-Eugène se disent fiers de mettre leur confiance en les jeunes car croient-ils, cela encourage à la fois leurs actions et les échanges entre les adultes et eux.

COIFFURE SEARS
1/3 DE RÉDUCTION SUR FORFAIT
VALEUR 31.41$
POUR 21$ (incluant taxe)
Shampoing, coupe, finition, conditionnant shampoing Glemby (225 mL) revitalisant Glemby (225 mL)
• Offre en vigueur jusqu'au 29 novembre, 1986
• Consultation gratuite
• La réduction ne s'applique qu'au forfait complet
• Nous coiffons également les hommes
• Avec ou sans rendez-vous
• Possibilité de crédit
• Offre non valable avec d'autres offres à prix réduit ou dans nos salons Mini Prix.

1986 The Glemby Company Inc
Laval 682-1200 - Saint-Jean 349-2651 - Place Vertu 335-7770 - Anjou 353-7770 - Brossard 465-1000 - Saint-Jérôme 432-2110 - Sherbrooke 563-9440 - Trois-Rivières 379-5444 - Fleur de Lys 529-9861 - Galeries Chagnon 833-4711 - LaSalle 364-7310
SEARS
Vous en avez pour votre argent...et plus!

PROMOTION VEDETTE

Monocouche
Latex d'intérieur mat-satiné
Super blanc (01-001)
21 88$* ou moins les 4 litres
Monocouche
Émail porcelaine semi-lustré d'intérieur
Super blanc (01-404)
24 88$* ou moins les 4 litres
Monocouche
Émail porcelaine ultra-brillant d'intérieur
Super blanc (01-406)
25 88$* ou moins les 4 litres
* Offert sans supplément dans toutes les teintes pastel du sélecteur CROWN DÉCOR.
Cette offre se termine le 31 octobre 1986.
CROWN DIAMOND
...en toute confiance
BMR
St-Jean BMR Inc.
Tél.: 347-0911
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Centre de rénovation Lavigne Inc.
unimat
118, route 104, Iberville
Tél.: 347-1512
R.P. Fortier & Frère Inc.
St-Alexandre Cte d'Iberville Qc 346-5878
Ste-Angèle de Monnoir 460-3006
unimat
Quincaillerie Centre Venise Inc.
144, 23e rue ouest
Venise-en-Québec
Tél.: 244-5312
GERVAIS
150, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6865

astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC.
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 5 au 11 novembre

Bélier

Amour: Période d'ajustement dans votre vie sentimentale. On vous trouvera trop distant, sévère et très autoritaire et on vous le reprochera. Alors, soyez plus patient et tolérant et tout ira pour le mieux...

Santé: Il y a de la nervosité dans l'air!

Travail: Pour les intellectuels de ce signe: soignez la présentation de vos travaux et de vos projets. L'effort que vous êtes en train de fournir trouvera sous peu sa récompense. Faites preuve de méthode et de dynamisme.

Jours favorables: 5, 8, 9 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 19-20-27-39-44-46

Taureau

Amour: Vous avez en ce moment un peu trop tendance à voir l'avenir sous des couleurs sombres. Débarrassez-vous de ses pensées obsédantes et des soucis vraiment exagérés. De cette manière vous éviterez les conflits avec l'être aimé.

Santé: Attention aux refroidissements et prudence sur la route, notamment lorsqu'il pleut...

Travail: Cette semaine, l'exactitude qui est une de vos qualités, doit vous rendre de grands services, dans votre activité professionnelle. Faites preuve de prudence dans vos déplacements d'affaires. Une chute ou autre incident est à redouter pour les natifs du troisième décan.

Jours favorables: 6, 7, 11 novembre
Prudence: 8, 9 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-28-38-40-41

Gémeaux

Amour: Visitez un peu plus fréquemment votre milieu familial. C'est parmi les gens que vous aimez que vous trouverez conseils judicieux, sympathie et même, s'il le fallait, un certain réconfort. Méfiez-vous de ceux qui voudraient essayer de vous détourner de votre but.

Santé: Aucun nuage vient obscurcir votre ciel de la semaine.

Travail: Une semaine neutre, mais qui exige beaucoup d'application. Ne vous inquiétez pas, la chance est à vos côtés, vous consoliderez votre situation. Côté argent, ne gaspillez pas trop et méfiez-vous des vitrines trop alléchantes.

Jours favorables: 5, 8, 9 novembre
Prudence: 10, 11 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 9-13-26-31-38-43

Cancer

Amour: Cette semaine, vous sentirez le besoin d'être libre, autonome et vous rejetterez les liens trop contraignants. Mais cette manière de faire, risque de vous compliquer singulièrement la vie. Pensez avant d'agir!

Santé: Consultez votre médecin si vous souffrez de surmenage ou avez de la difficulté à remonter le courant.

Travail: Sur le terrain professionnel, abstenez-vous d'innovations. Les problèmes demeurés en suspens doivent résoulus. Et sachez prendre chez vous un repos plus long afin de pouvoir passer à l'étude les semaines à venir...

Jours favorables: 5, 9, 11 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 12-19-21-26-34-40

Lion

Amour: Cette semaine vos plairez outrageusement. Pourquoi? Parce que vous donnerez si habilement la réplique lors d'une conversation: au point de faire croire à un ami(e) occasionnel que vous l'aimez passionnément.

Santé: Fragilité de l'estomac et des reins.

Travail: En début de semaine, vous risquez d'être déprimé, las de travailler sans raison valable. Mais ne vous laissez pas abattre. Tout simplement parce que vous obtiendrez aux alentours du 7 novembre carte blanche pour réaliser toutes vos ambitions.

Jours favorables: 5, 7, 9 novembre
Prudence: 8, 10 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 8-19-22-27-33-44

Vierge

Amour: Les influences de la Lune en passage dans votre secteur des amours les 6 et 7 novembre mettront en valeur votre charme, fait à la fois de retenu et d'un brin de provocation. Mais attention gens mariés, une idylle prometteuse pourrait bien se profiler à l'horizon.

Santé: Parties faibles ou plus fragiles: les poumons.

Travail: Ces temps-ci les choses devraient s'arranger progressivement sur le plan professionnel. À condition évidemment, que vous y mettiez du vôtre. Tâchez de centrer toute votre énergie sur un objectif bien précis: signature de contrats, accord dans une société concurrente ou avancement.

Jours favorables: 6, 7, 11 novembre
Prudence: 9, 10 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 9-10-21-28-36-42

Balance

Amour: Cette semaine chère petite Balance, vous pouvez rire, chanter et danser; car les astres se sont donné la main pour vous combler et vous gâter dans presque tout ce que vous entreprendrez. Alors sachez partager votre joie de vivre avec tous ceux qui vous aiment.

Santé: Vitalité excellente. Cependant soyez prudent en conduisant.

Travail: Excellente semaine pour prendre toutes sortes de nouvelles initiatives car ce que vous entreprendrez augmentera à coup sûr votre popularité ainsi que votre cercle d'amis. Côté argent, vous avez de grandes chances de miser gagnant aux loteries et jeux.

Jours favorables: 5, 8, 9 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-21-27-32-46

Scorpion

Amour: Tout dépendant du signe de votre ascendant, certains d'entre nous souffriront d'incompréhension et de manque de dialogue avec le partenaire. Espérons que vous pourrez éviter la rupture ou les querelles car sous peu, tout sera rentré dans l'ordre.

Santé: Partie à surveiller: le bas de la colonne.

Travail: Période idéale pour ceux qui se cherchent un emploi. Sur le plan légal, rien ne devra être négligé. Côté argent, des dépenses seront encourues pour votre voiture si vous en possédez une. Et aux loteries et jeux, la chance vous sourit si vous avez un ascendant Balance ou Cancer.

Jours favorables: 6, 7, 10 novembre
Prudence: 8, 9 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-12-21-27-32-44

Sagittaire

Amour: Vie sentimentale vraiment positive et enrichissante. Week-end actif et rempli de grandes satisfactions, charme et magnétisme à la hausse facilitant vos conquêtes. Priorité de la vie familiale.

Santé: Augmentez vos sources de vitamines.

Travail: C'est une semaine durant laquelle vous pourrez vous permettre de parler salaire à vos supérieurs, ils vous écouteront. Votre conscience professionnelle sera enfin appréciée et reconnue. Côté argent, vous serez particulièrement favorisé à partir du 6 novembre.

Jours favorables: 6, 7, 9 novembre
Prudence: 5, 11 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-18-27-32-39-40

Capricorne

Amour: Votre ciel est tout bleu: vous êtes protégé, allez sans crainte de l'avant. Possibilité d'imprévus heureux durant ce week-end. Très favorisés, les amours... Acceptez les invitations et vous aurez du succès.

Santé: Résistance nerveuse et musculaire plus ou moins bonnes.

Travail: C'est vraiment la semaine clef pour mettre à jour les questions d'ordre pratique et votre travail dans l'ensemble, car d'autres tâches vous attendent. Nouvelles connaissances? À suivre. Car elles pourraient vous être utiles dans un avenir rapproché.

Jours favorables: 8, 9, 11 novembre
Prudence: 5, 7 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-12-25-32-36-41

Verseau

Amour: Vos affaires de coeur comme celles de l'argent sont prospères ces temps-ci. Si vous fréquentez depuis longtemps le même partenaire, ce dernier se fera un point d'honneur de vous étonner, de vous amuser: tout ceci pour reconquérir votre coeur!

Santé: Évitez toute fatigue visuelle.

Travail: Il est vrai, cher ami, que depuis un certain temps vos propres réactions vous surprennent et vous inquiètent. Ne fermez pas les yeux devant l'évidence. Apprenez plutôt à vous accepter tel que vous êtes, avec vos qualités... défauts... Alors, seulement vous tirerez un parti positif de cette période!

Jours favorables: 5, 10, 11 novembre
Prudence: 6, 7 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-10-20-21-37-40

Poissons

Amour: Semaine remplie d'événements imprévus. Surprises agréables de la part d'amis sincères, invitation qui aboutit au cours du week-end, sorties romantiques, bref, le tout vous sera présenté sur un plateau d'argent!

Santé: Prenez plus souvent des marches de santé.

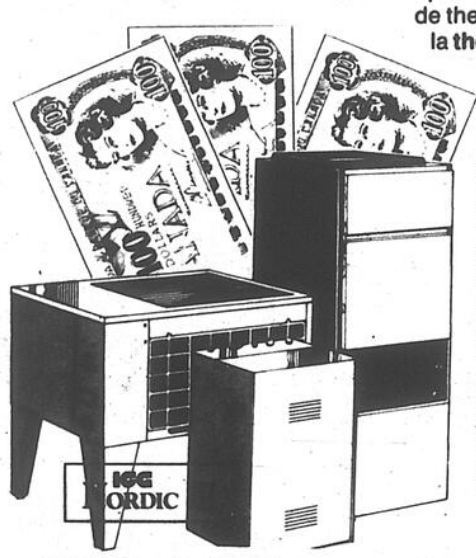
Travail: Quand vous le voulez, vous savez être extrêmement habile. Cette semaine par exemple. Vous aurez le doigté pour faire aboutir vos intérêts. Charité bien ordonnée commence par soi-même, mais n'oubliez quand même pas les autres.

Jours favorables: 6, 7, 11 novembre
Prudence: 8, 10 novembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-10-24-32-41-44

3=300!

Achetez une thermopompe ICG NORDIC III à 3 composantes et obtenez un bon d'achat d'articles sportifs de 300$.

Pourquoi 3 composantes?
Les thermopompes sont faites pour rafraîchir votre maison en été et la chauffer en hiver. Mais nos hivers peuvent détruire un compresseur de thermopompe. C'est pourquoi la thermopompe ICG NORDIC III est dotée d'un compresseur intérieur séparé pour vous fournir le maximum en fait de durabilité et d'épargne d'énergie. Achetez une ICG NORDIC III chez un concessionnaire participant avant le 30 novembre et vous recevrez un bon d'achat de 300$ échangeable chez André Lalonde Sports. Ou encore ajoutez une thermopompe à votre fournaise et recevez un bon de 200$. Renseignez-vous dès aujourd'hui!



ICG CHAUFFAGE CLIMATISATION
ICG ... Assurance de confort
Andre Lalonde Sports
Réfrigération Multi Inc.
990, Chemin des Ormes, L'Acadie
(514) 676-1064 - (514) 347-4184
Robert Lapointe, propr.

Grande vente

Stores vénitiens P.V.C.
blanc ou ivoire - en magasin

22" x 45" - 12,98$	22" x 64" - 15,98$
24" x 45" - 13,98$	24" x 64" - 17,98$
26" x 45" - 16,98$	26" x 64" - 19,98$
28" x 45" - 17,98$	28" x 64" - 20,98$
30" x 45" - 16,98$	30" x 64" - 24,98$
33" x 45" - 19,98$	33" x 64" - 25,98$
36" x 45" - 19,98$	36" x 64" - 28,98$
38" x 45" - 22,98$	38" x 64" - 31,98$
40" x 45" - 24,98$	40" x 64" - 33,98$
44" x 45" - 27,98$	44" x 64" - 35,98$
48" x 45" - 28,98$	48" x 64" - 36,98$
54" x 45" - 29,98$	54" x 64" - 38,98$
60" x 45" - 36,98$	60" x 64" - 39,98$
72" x 45" - 45,98$	72" x 64" - 54,98$

Stores vénitiens
pour porte-patio
78" x 84"
blanc ou ivoire
Spécial 59.98

DRAPERIES - STORES - DOUILLETTES

Stores verticaux PVC
prêts à poser
75 x 84 - blanc ou ivoire
SPÉCIAL 59.98

Nous vous garantissons les plus bas prix en ville!

DRAPERIES RICHELIEU
238, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-4770

venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Pourquoi pas la pause-exercice?

La pause-exercice peut vous aider à relaxer les muscles tendus et, par le fait même, mieux réagir au stress. Les exercices suggérés ici peuvent être exécutés lorsque vous sentez une certaine tension au niveau du dos, épaules, cou, etc...

Quelques minutes d'exercices suffisent pour obtenir de bons résultats.

Tête

Inclinez la tête vers l'avant puis faire lentement des demi-cercles de gauche à droite. Continuez tout en relaxant les muscles du cou.

Épaules

Haussez les épaules en même temps et rejetez-les vers l'arrière.

Bras

Maintes jointes et renversées au-dessus de la tête, étirez au maximum vers le haut et relâchez par la suite. Refaire l'exercice de la même façon mais cette fois en étirant les bras devant soi.

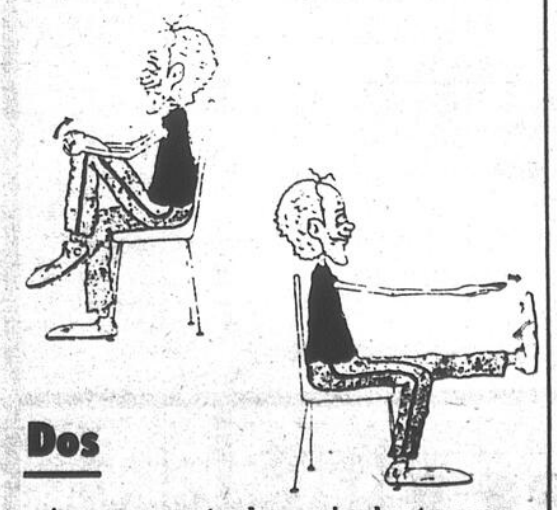
Mains

Alternativement, serrez le poing puis étirez les doigts.

Tirez doucement les doigts en arrière, détendre les mains et les bras et secouez-les.

Jambes

Asseyez-vous et relevez un genou vers la poitrine. Le mouvement doit se faire lentement et de façon régulière.



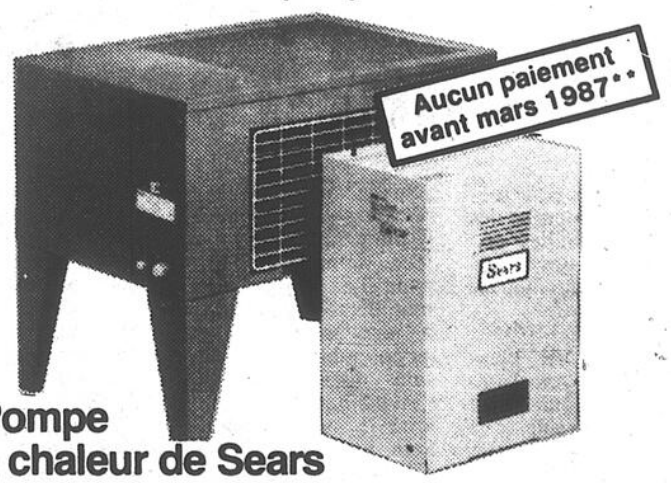
Dos

Asseyez-vous, tendez une jambe et essayez lentement de toucher les orteils avec la main du côté opposé. Recommencez avec l'autre jambe.

Sears

Rénovation*

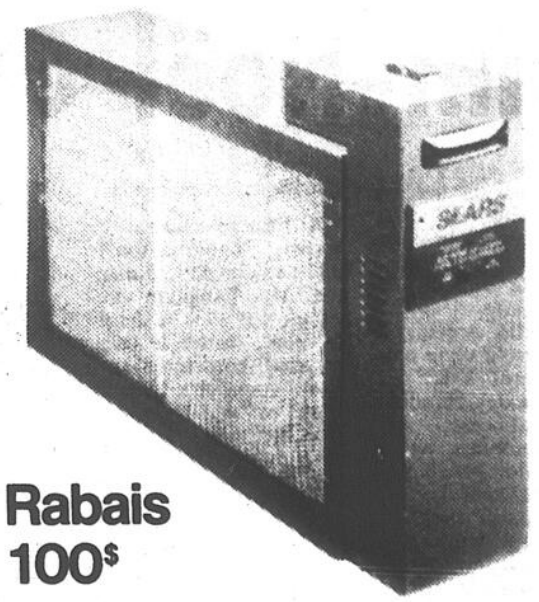
Faites confiance à votre magasin Sears pour tous vos projets de rénovation



Pompe à chaleur de Sears

Votre foyer sera plus confortable pendant toute l'année tout en réduisant votre consommation d'énergie.

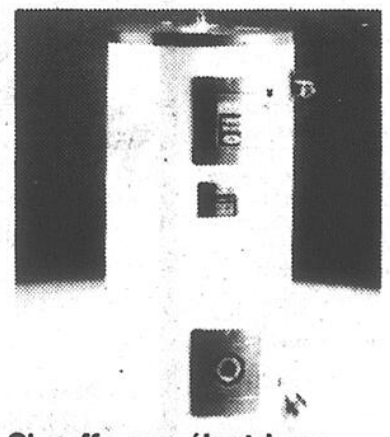
**Aucun paiement avant mars 1987 pour les détenteurs d'une carte de crédit Sears lorsque vous achetez une pompe à chaleur de Sears.



Rabais 100$

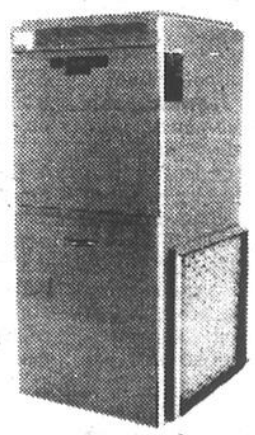
Un souffle nouveau dans la maison grâce à ce purificateur d'air Sears économique!

Purificateur d'air électronique pour fournaise; retient jusqu'à 90% des impuretés. Idéal pour ceux qui ont des allergies!
Sears ord. 449.99$. Ch..... **349,99$**



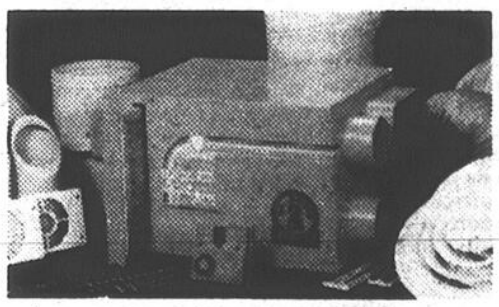
Chauffe-eau électrique ou à gaz avec installation

Sears vous offre des chauffe-eau électrique ou à gaz. Voyez notre gamme 'Power Miser' pour des économies d'énergie. Service rapide dans les 24 heures. Convertissez votre chauffe-eau au gaz ou à l'huile pour l'électricité et vous pourriez être éligible pour une subvention d'Hydro-Québec jusqu'à 225$.



Rabais 100$ sur fournaise de Sears

Sears offre des fournaises électriques à 100% d'efficacité, des fournaises au gaz jusqu'à 96% d'efficacité et des fournaises au mazout. Voilà une économie d'énergie! Nos représentants vous indiqueront quel système convient le mieux.



Échangeur d'air Venmar

Idéal pour uniformiser le taux d'humidité de votre maison. Sears vous offre aussi "Econair 25" et la turbine Venmar ainsi qu'un service d'installation professionnelle.

*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés licenciés.
Prix en vigueur jusqu'au 15 novembre 1986

Faites aussi confiance à Sears pour vos autres projets

Devis gratuit.

Fenêtre d'aluminium
Contre-fenêtre d'aluminium
Fenêtre en bois
Porte d'acier
Porte de bois
Porte patio
Porte de garage
Contre-porte d'aluminium
Revêtement
Soffit/fascia
Gouttière
Toiture
Clôture
Fournaise électrique/gaz/huile
Pompe à chaleur
Climatiseur central
Purificateur électronique
Humidificateur
Ventilation
Chauffe-eau
Conditionneur d'eau
Isolation
Armoire de cuisine
Broyeur à déchet
Salle de bain
Tapis/Revêtement de vinyle
Draperie
Aspirateur central
Ouvre-porte de garage
Piscine hors-terre

Composez:

Place Vertu **335-7770**
LaSalle **364-9727**
Laval **682-1200**
Anjou **353-7770**
Saint-Jérôme **432-2110**
Brossard **465-1000**
Saint-Jean **349-2651**

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

l'église d'ici

Saint-Noël-Chabanel reçoit Mgr Langevin

Depuis mai dernier, la paroisse Saint-Noël-Chabanel se prépare à la visite pastorale de son évêque. Et c'était le samedi, 25 octobre, dans l'après-midi, qu'elle accueillait celui qui venait vivre plus de 24 heures avec des chrétiens et des chrétiennes de son diocèse.

Les personnes âgées sont la portion privilégiée du souci pastoral de Mgr Langevin; aussi c'est à la Résidence Champagnat qu'il a choisi pour un premier contact avec Iberville.

Accueilli par M. Daneau, directeur de ce Centre d'hébergement, et les proposées aux bénéficiaires, Monseigneur Langevin s'adresse à différents groupes de personnes, à qui il livra un message d'espérance. Il leur rappela son admiration pour tout ce qu'elles ont apporté à leur milieu respectif dans le passé; il leur exprima l'importance de chacun et de chacune au moment présent par leur témoignage de souffrances et de prière; il leur confia particulièrement cette mission: d'être des paratonnerres pour les vocations.

Pour ceux et celles, dont l'incapacité empêchait de quitter leur chambre, il se rendit auprès d'eux toujours attentif à les encourager, les bénir et leur mentionner qu'il les portait personnellement dans ses prières.

À l'Eucharistie de 19 heures, comme à toutes celles célébrées le dimanche, Mgr Langevin voulut, en lien avec la Parole de Dieu, mettre le doigt sur les caractéristiques d'une communauté chrétienne vivante. Il éclaira son message en l'appuyant sur quatre axes bien importants et cependant distincts qui s'enracinent au niveau du vécu humain.

Une communauté se révèle vivante, dit-il, quand elle ne cesse de poursuivre cette recherche de vivre sa foi. Elle favorise cette croissance dans l'écoute de la Parole de Dieu; dans la quête d'occasions de ressourcement spirituel; dans la relecture d'événements confrontés aux messages évangéliques.

Toute communauté développe cette vitalité si les baptisés(ées) qui la composent se rencontrent dans une fraternité en vue de travailler en co-responsabilité selon les charismes, les aptitudes, les ministères pour mieux servir dans la générosité et l'affection.

La vie d'une communauté chrétienne se vérifie également quand elle se retrouve pour célébrer Jésus-Christ, en lien avec le vécu de chacun. Alors, d'un seul coeur et d'une seule âme, ses membres sont rassemblés pour rendre grâce au Seigneur des multiples merveilles discernées dans des situations proches du vécu de chacun.

Comme la vie commande la vie, une communauté chrétienne peut se réclamer vivante si la Parole de Dieu, comprise et acceptée, conduit à un engagement personnel avec option préférentielle pour les plus démunis.

Dans la soirée de ce samedi, les bénévoles et les agents de pastorale des trois paroisses d'Iberville, étaient au rendez-vous avec Monseigneur Langevin. Avec humour, délicatesse mais aussi avec une grande simplicité, Monseigneur leur a livré l'esprit de la priorité pastorale diocésaine «Ensemble responsables». Il a pris soin de sensibiliser tous les participants à un engagement personnel et aussi collectif, dont l'importance ne se fait pas actuelle à cause de la rareté de prêtres, ajouta-t-il, mais comme un appel à leur démarche baptismale. Les prêtres comme moi-même d'ailleurs, dit-il, nous sommes là pour qu'ensemble nous puissions mieux répondre à l'invitation d'engagement prise à notre baptême. Suite à son exposé, l'auditoire se sentit en confiance pour questionner Mgr Langevin sur des préoccupations qu'elle portait et des précisions que l'échange avait suscitées.

Les invités ont pu prolonger leur partage en dégustant beignes, gâteaux avec jus, courtoisies de généreux paroissiens.

Le repas du midi, ce dimanche 26 octobre, devint l'occasion choisie pour que Mgr Langevin et le Comité de préparation à cette visite mettent en commun le portrait pastoral de Saint-Noël-Chabanel.

À partir du document de travail «Ma paroisse à coeur ouvert», Mgr Langevin a pris le pouls de notre paroisse, pour nous en révéler l'état de santé et les améliorations possibles à entreprendre ou à continuer.

Il voulut souligner les réalisations marquantes depuis six ans, les difficultés présentes dans les divers engagements, mais surtout il voulut faire ressortir les projets mis de l'avant en vue de consolider ce qui s'est fait, les nouvelles avenues comme une réponse probable aux besoins grandissants de notre milieu paroissial, sans oublier une invitation à de nouveaux engagements dans des secteurs encore à défricher afin de susciter des engagements neufs et bienfaisants pour toute la communauté.

Monseigneur nous a quitté, émerveillé des gens et des activités réalisées par eux, il compte bien que son passage devienne un stimulant à ne pas nous arrêter dans une montée si bien entreprise.

Germain OSTIGUY

St-Edmond vers l'an 2000

Dans sa montée vers l'an 2000, la paroisse Saint-Edmond souligne de façon particulière un des 15 mystères du Rosaire à chaque année depuis 1985. Les 3 et 4 octobre derniers, la Visitation a été mise en relief lors des célébrations eucharistiques.

Les femmes enceintes avaient été spécialement invitées à ces liturgies durant lesquelles une bénédiction pour l'enfant qui s'en vient et la mère qui attend a été récitée.

Un visuel représentant Marie en route vers la maison d'Élisabeth et un dialogue acté entre Marie et sa cousine ont illustré la Visitation lors de ces célébrations organisées par le comité de liturgie de la paroisse Saint-Edmond.

DANS LE CALEPIN

Lancement de l'Avent

La rencontre d'information sur les instruments d'animation disponibles pour l'Avent aura lieu le 4 novembre à 19h30 à l'école Jean-de-la-Mennais, 870 chemin Saint-Jean, La Prairie.

NOUVEAU

HOMELITE
JACOBSEN

CHASSE-NEIGE
420
420E

- Cet appareil robuste une-phase (maniable comme une unité à deux phases) projète la neige à plus de 30 pieds.
- Facilité de démarrage manuel ou électrique.
- Rayon de déblaiement de 20 pouces, et une profondeur de 13 pouces.
- Éjecteur et déflecteur fuseau pivotant à 210° permettent un meilleur contrôle de l'éjection.
- Sa légèreté facilite le déblaiement des entrées, des trottoirs, même des marches, des patios et des perrons.
- Muni d'un moteur HOMELITE deux-temps hivérisé et puissant.
- Remisage facile
- Peu d'entretien
- PRIX INTÉRESSANT

maison
ETHIER
SAINT-JEAN inc.

au 1260 nord, rue Jacques Cartier
(face au collège militaire)

votre sécurité

SERGENT MARCEL LEBLANC

On peut éviter les accidents en marche arrière

Les accidents en marche arrière peuvent parfaitement être évités. Puisqu'il est dangereux de reculer, l'adepte de la conduite préventive organise ses manoeuvres de façon à n'avoir à le faire que rarement.

Le conducteur prudent ne prend jamais un tournant en marche arrière, à l'intersection de deux rues. S'il le faut, il fait le tour de tout l'îlot. Il ne sort jamais d'une allée en marche arrière, sauf en cas de nécessité absolue. Il préfère rentrer en marche avant, puis tourner et ressortir en marche avant. Si cette manoeuvre est impossible, il rentre plutôt en marche arrière, de façon à pouvoir ressortir en marche avant. Il sait qu'il est moins dangereux de reculer dans la rue pour pénétrer dans un endroit peu fréquenté que de faire la manoeuvre inverse.

Le conducteur prudent applique le même principe pour stationner sur la voie publique.

Si vous êtes absolument obligé de reculer, procédez comme suit:

1. Examinez parfaitement la situation avant d'effectuer la manoeuvre, même si vous devez sortir de votre voiture et en faire le tour. Ensuite, reculez sans attendre, avant que la situation ne puisse changer.

2. Reculez toujours lentement.

3. Jetez un coup d'oeil des deux côtés pendant que vous reculez. Regardez dans vos deux rétroviseurs (intérieur et extérieur) aussi souvent qu'il est nécessaire, pendant toute la durée de votre manoeuvre.

4. Ne vous fiez pas exclusivement à vos rétroviseurs pour évaluer les distances, derrière votre véhicule. Vos rétroviseurs sont précieux pour vous aider à voir ce qui se passe et à remarquer par exemple, un piéton qui surgirait soudainement, mais ils sont parfois trompeurs pour évaluer les distances.

Centraide recueille encore vos dons

Le montant amassé par les bénévoles de Centraide Richelieu Yanaska s'élevait, au terme de la campagne de souscription, soit le 31 octobre dernier, à pas moins de $350,000. Ce qui représente environ 60% de l'objectif préalablement fixé à $550,000.

La responsable pour le district, Mme Gabrielle Perron, invite toutefois les gens à poursuivre leurs dons puisque la levée de fonds ne se terminera officiellement que le 31 décembre prochain, fin de l'année fiscale. Les besoins de soutien des 31 organismes affiliés à Centraide Richelieu Yamaska étant aussi bien sûr très grands.

S'appuyant sur certaines réalités actuelles, Mme Perron insiste par ailleurs sur le sens des responsabilités que l'on doit avoir envers les démunis ainsi que sur l'aspect justice et sensibilité à l'égard des défavorisés.

Vous pouvez donc faire parvenir vos dons (chèque ou mandat postal) au nom de Centraide Richelieu Yamaska à l'adresse suivante: 650 Est rue Girouard, local 117, Saint-Hyacinthe, J2S 2Y2. Prière d'indiquer vos nom et adresse afin qu'un reçu vous soit retourné, tout montant fourni étant déductible d'impôt.

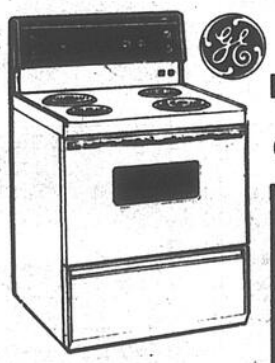
À SAINT-BLAISE CHEZ LE GÉANT DU MEUBLE

1913 ÉTHIER & FRÈRES 1986

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

SUPER-VENTE SUR GAMME COMPLÈTE

GRATUITS Livraison et entreposage



MÉDALLION Four ordinaire 30"

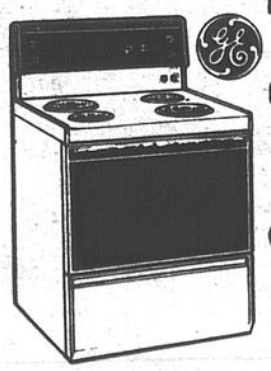
PAYONS le plus haut prix pour vos appareils usagés.

FOUR ENCASTRÉ

PRIX DÉFI ETHIER & FRERES

RÉFRIGÉRATEUR CONGÉLATEUR TALISMAN ROYALE

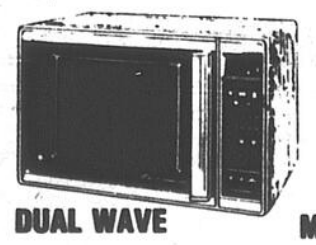
PRIX DÉFI ETHIER & FRERES



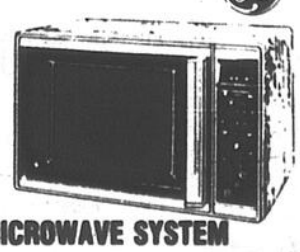
CONTESSA

PRIX DÉFI ETHIER & FRERES

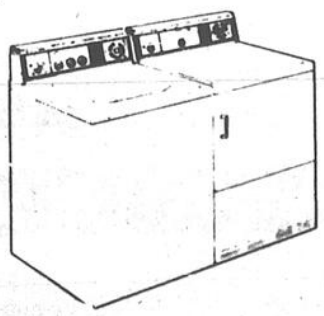
RÉFRIGÉRATEUR MÉDAILLION 850 Modèle L19FAD



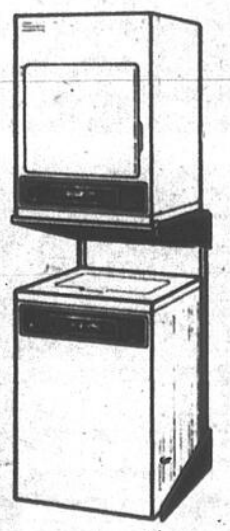
DUAL WAVE



MICROWAVE SYSTEM

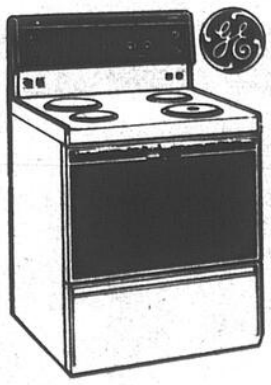


ENCORE



SÉCHEUSE RÉVERSIBLE SPACEMAKER Modèle D7000

LAVEUSE SPACEMAKER Modèle W7000



MÉDALLION

RÉFRIGÉRATEUR TALISMAN ROYALE

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT JUSQU'À 36 MOIS POUR SOLDER

291-3151
658-6231

ÉTHIER & FRÈRES

ST-BLAISE
situé à 5 minutes au sud de Saint-Jean

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

IMMEUBLES

1 bungalows

A IBERVILLE maison à vendre ou à louer, 5½, (centre-ville), s'adresser le 346-6429 le jour 349-3734.

A MONT ST-GREGOIRE maison de 5½ appartements, avec grand terrain de 5 arpents, ☎ 346-5054.

A ST-LUC sur le golf, cottage semi-détaché, avec foyer, sous-sol fini, entrée asphaltée, etc.,...prix: $52,000. située au 01 Pierre-Paul Demaray, tél. 349-2490, ou 348-5500.

AUCUN COMPTANT REQUIS bungalow 213 St.Denis, St.Jean, $49,500.00 à $425.00 par mois. 291-3398.

A VENDRE maison uni-familiale, 4 chambres, sous-sol fini avec foyer, terrain 75 X 114, 74 rue Guy Ile Ste-Thérèse St-Luc, $53,000. discutable, tél. 347-4269.

MAISON à vendre, avec garage et grand terrain, sur le bord du Richelieu, 346-6270.

MAISON 4½ pièces, chauffage électrique, bord de la rivière. 291-5518.

MAISON 5½, au 28 Rond Point des Cèdres, Domaine Boisé Bedford, telle quelle ou finie, belle occasion pour bricoleur, tél. 244-5359.

MAISON 5½, à Talon à St-Luc, sous-sol semi-fini, brique et pierre, 28 X 45, très éclairée, facile à chauffer, près de toutes commodités, $57,000. tél. 348-5775 ou 346-9495.

ST-EUGENE rue Bouchard, 2 bungalows neufs, 25pi., X 40 pi., $58,500. 26 pi., X 42 pi., style moderne, $64,500. tél. 347-1600.

ST-EUGENE rue commerciale, cottage, 7pces, plancher bois franc & tapis, 200 ampères, chauffage électriques, air chaud, sous-sol semi-fini, terrain 75 x 180, garage peut servir d'atelier, prix $74.000.00. 347-6315.

ST-LUC québecoisse, 2 ans, pierre & vynil, 3 c.c. fen. à maniv. arm. chêne, boiserie, gouttière, balcon couvrant toute la longueur, murs 2X6, s-sol isolé et gypse, échangeur d'air, certif. prog. canadien économie d'énergie, couverte par programme garanti maison neuve. terrain 7,700 pi.,ca., gazonné, endroit recherché, taxe abaissée, $65,000. ou à louer $550/mois, 55 des Artisans, 348-0123.

ST-LUC rue Mailloux, bungalow 82, 5½pces, marquetterie, armoire chêne, sous-sol semi-fini, poele combustion, piscine 24', cabanon, haies, paysagé, tour, taxes $920.00/an, prix: $62,000.00, ☎ 349-1314.

MAISON A VENDRE à St-Jean sur Richelieu, paroisse St-Gérard, pour information tél. au ☎ 349-3779.

À VENDRE
sans intermédiaire

Maison 28x44 plus garage isolé, quartier très recherché, près des écoles, centre d'achats, construction 10 ans, grand terrain, fenêtres de luxe, foyer, balayeuse centrale, etc.

Très bon achat, prix demandé: 95 500$

Visite sur rendez-vous

348-1853 (soir)

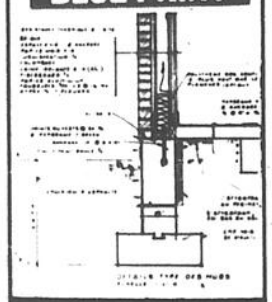
Iberville
983, rue Mercier

Magnifique maison 31 x 51, terrain 100 x 100, paysager, coin de rue, piscine creusée 16 x 36, chauffée, salon de coiffure 20 x 22 attenant, quatre chambres à coucher, deux salles de bain, bar et plusieurs autres options.

Prix: 135 000$

Tél.: 347-9306
(après 18 h)

SERVICE DE "BLUE PRINT"



COPYCOTE
347-8252
32, Place du Marché
St-Jean-sur-Richelieu

Les Immeubles PILON ENR
Claire B. Pilon, courtier
348-2920 346-3094

I.C.I.

- 6 logis (avec bachelors)
- Logis libre à l'acheteur
- Revenus potentiels: 30 240$

Résidentiel

- Bungalow 3 c.c.
- Foyer combustion lente
- Près école
- Dans nouveau développement

Quelle est la différence entre mandat exclusif et mandat M.L.S.?
Mandat exclusif: est une autorisation signée que le vendeur donne à un bureau de courtage en particulier, de vendre sa propriété.
Mandat M.L.S. est une autorisation signée que le vendeur donne à un bureau de courtage avec mention de faire paraître dans le catalogue informatisé M.L.S. donnant droit ainsi à tous les courtiers et agents de vendre aussi sa propriété.
N'oubliez pas que toutes informations ou consultations au bureau sont gratuites.
Claire B. Pilon, courtier 348-2920

MEMBRE: • **521, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**
• **2170, route 133, Iberville**
COURTIER MLS

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDÉS

Le Permanent — 423 ST JACQUES ST JEAN 347-7766 - 658 0628

Richard Boire
grand maître vendeur
347-7766

RESIDENTIEL

SAINT-JEAN, à côté du cegep, joli bungalow 9 pièces avec foyer, 95 000$.

AU BORD DE L'EAU à Sabrevois, 6 pièces, foyer, plafond cathédrale, façade vitrée donnant vue sur le Richelieu, 89 500$.

SAINT-JEAN: au 94, Sainte-Marguerite, 8 pièces, salle de bain avec bain thérkapeutique, sous-sol fini, piscine creusée, garage, 74 500$.

SAINT-JEAN, secteur Saint-Gérard, 8 pièces avec foyer au salon, le tout dans un joli décor.

SABREVOIS: cottage 8 pièces, garage, 58 arpents dont partie boisée. 119 000$

«DOMAINE DE RÊVE» sur 18 arpents, dont une partie est boisee, superbe cottage construit en 1980, 8 pièces spacieuses, 2 foyers, plus grange 30 x 60 et serre 30 x 40. «Enfin vous l'avez trouvee».

ICI INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

SAINT-JEAN: salon de bronzage, équipement et aménagement inclus 90 000$, les recettes «profits» sont étonnantes.

SAINT-JEAN: dépan[illegible]sse avec logis 7 pièces attenant, éq[illegible]nclus, 85 000$ **VENDU**

ROUTE 223, emplacement commercial, 2800 pi carrés, terrain 18 890 pi carrés.

SAINT-JEAN, emplacement commercial, 3 900 pi carrés, plus logement de 8 pièces, le tout d'une construction supérieure à la norme. 85 000$.

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion:
4,50$ / 20 mots
Frais de facturation: **2$**
Répétition: **4$** chacune
10¢ le mot additionnel

VISA MasterCard

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne:
(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)
12,00$ / payable comptant
13,25$ / avec facture

25 lignes x 2 colonnes:
(environ 7 x 4 1/2 cm)
24,00$ / payable comptant
26,50$ / avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

CLASSÉES 17 heures le vendredi précédant la parution

ENCADRÉES 12 heures

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce

sommaire

IMMEUBLES
Bungalows 1
Chalets 2
Commerces 3
Fermes 4
Maisons mobiles 5
Propriétés de campagne 6
Propriétés à revenus 7
Terrains 8
Terres 9
Divers 10

LOCATION
Appartements 11
Appartements meublés 12
Chalets 13
Chambres 14
Propriétés 15
Divers 16

VÉHICULES
Automobiles 21
Bateaux et moteurs 22
Bicyclettes 23
Camions 24
Motocyclettes 25
Motoneiges 26
Accessoires-services 27
Location 28
Machinerie agricole 29

À VENDRE
Accessoires de bébé 31
Ameublement 32
Animaux 33
Articles de sport 34
Bois et matériaux de construction 35
Camping 36
Machinerie-outillage 37
Musique ou instruments 38
Vêtements 39
Divers 40

EMPLOI
Demandes 50
Offres 51

SERVICES
Offres 52
Demandes 53

AVIS
Avis publics 54
Divers 55

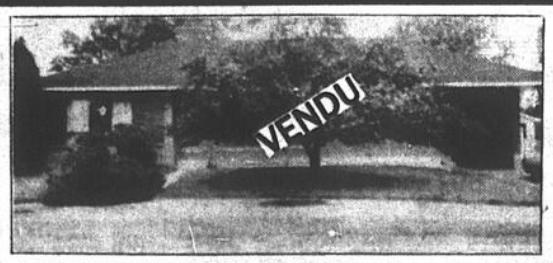
RENCONTRE-AMITIÉ

ENCANS

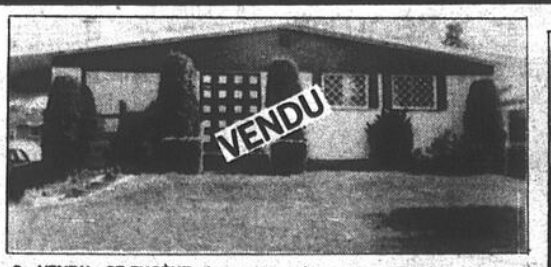
LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-50

Maison de Courtage St-Jean inc.
Courtier en immeubles
346-4030
Michel Thibodeau
123, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu

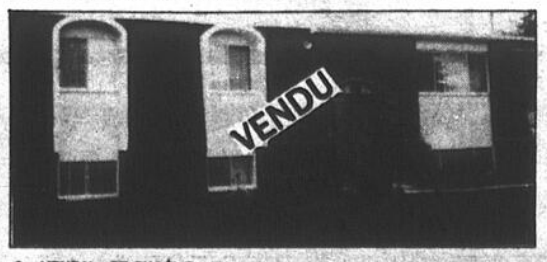
BUNGALOWS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS MLS



1. **VENDU: IBERVILLE:** Grande-Ligne, bungalow 5½ pces, 3 cac, salle familiale au sous-sol, terrain 550'x130'. Carole Boucher



3. **VENDU: ST-EUGÈNE:** bungalow très propre, terrain paysager, piscine hors-terre. Carole Boucher

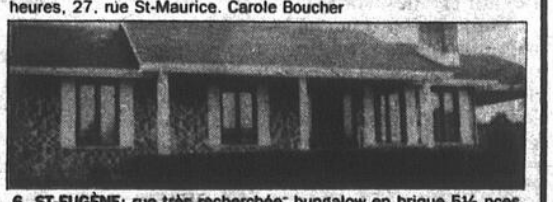


2. **VENDU: ST-EUGÈNE:** bungalow en brique, 9 pces, sous-entièrement aménagé, très propre. Carole Boucher

4. **IBERVILLE:** site de rêve, magnifique split level, terrain boisé de 25,000 pi², garage très fuyueux. Carole Boucher

VISITE LIBRE

5. **VISITE LIBRE:** le dimanche 9 novembre 1986, de 13 heures à 16 heures, 27, rue St-Maurice. Carole Boucher



6. **ST-EUGÈNE:** rue très recherchée; bungalow en brique 5½ pces, très bien aménagé, piscine creusée, terrain paysager. Carole Boucher
7. **IBERVILLE:** dépanneur à vendre, bien situé, bons revenus. Carole Boucher
8. **ST-BLAISE:** terrain de camping. Michel Thibodeau

courtier en immeubles MLS

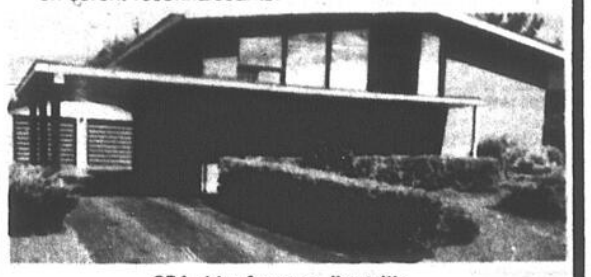
ELITE

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

VISITE LIBRE
Dimanche, 9 novembre 1986
de 13 heures à 16 heures

Vous avez des parents ou amis qui aimeraient habiter votre secteur? Aidez-les à réaliser leur projet. Ils vous en seront reconnaissants!

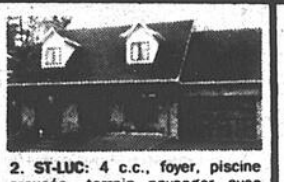


254, 11e Avenue, Iberville

- Paroisse Sacré-Coeur, près des écoles
- 3 chambres à coucher
- Piscine creusée
- Garage double

Pour renseignements: JOHANNE CARON 348-1186

1. DOMAINE À SAINT-LUC: cuisine moderne avec extras. 3 foyers, serre 16x16. Piscine creusée, patio, etc. À voir. Claude Haineault 348-1186



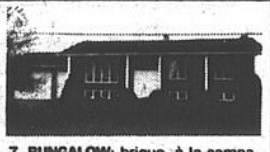
2. ST-LUC: 4 c.c., foyer, piscine creusée, terrain paysager avec rivière à l'arrière. Faut voir. Janet Paré 348-1186

3. ST-JEAN: bungalow entrée split, 3 c.c., s/sol fini, 2 s/bain, 2 garages, jardin. Un plaisir à visiter. Johanne Caron 348-1186

4. ST-JEAN: Carré Verdi. Piscine intérieure, immense terrain. Propriété de prestige. Idéal pour jeune professionnel. Mary Gagné 348-1186

5. ST-JEAN: près du cégep. Piscine creusée, sauna. Nombreuses commodités et appareils ménagers. Roland Viau 348-1186

6. AVIS AUX PROFESSIONNELS: $15,000 comptant. Propriété luxueuse, décoration raffinée. Vue sur le golf. Michèle Quintin 348-1186



7. BUNGALOW: brique, à la campagne. 3 c.c., foyer, garage, bien propre. C'est à visiter. Demandez Nicole Gagnon 348-1186

8. DOMAINE: 62,800 p.c., 3 c.c., foyer de grand luxe, s/manger, s/sol fini, garage isolé, etc. Paul-Émile Rousselle 348-1186

9. L'ACADIE: superbe canadienne, pl. bois franc, foyer naturel, grand terrain, taxes basses. Johanne Caron 348-1186

10. L'ACADIE: 53,000 p.c., paysager, arbres variés. Foyer, garage, etc. Une visite s'impose. Demandez Janet Paré 348-1186

11. ST-JEAN: 9 pces, 2 s/bain, 10% comptant, financement disponible. Réservez-la pour le printemps. Mary Gagné 348-1186

12. SECTEUR IDÉAL: pour jeune famille. Style moderne avec conception nouvelle. $10,000 comptant. Michèle Quintin 348-1186

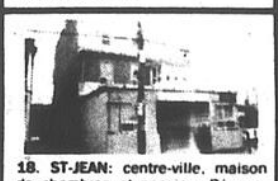
13. ST-BLAISE: $79,900, pour fermette rénovée, grange avec atelier, etc. 15% comptant. Mary Gagné 348-1186

14. ST-JEAN: triplex, 2x5½ et 1x4½ pces. Chauf. élect., très propre. Secteur St-Gérard. Janet Paré 348-1186

15. 4-PLEX OU 5e A FINIR: comptant de $12,000. Paiement $634/mois, revenu $1,070/mois. Demandez Lucille Maurice 348-1186

16. ST-JEAN: rue Chaussée. Duplex 2x5½ pces, garage double. Logis libre à l'acheteur. 10% comptant. Mary Gagné 348-1186

17. REVENU $12,900: centre-ville, réparation en cours. Élect. à neuf, fenêtres. Idéal pour bricoleur. Lucille Maurice 348-1186

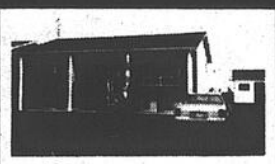


18. ST-JEAN: centre-ville, maison de chambres et pension. Rénovation récente. Excellent revenu. Roland Viau 348-1186

19. SABREVOIS: ferme de 160 arpents avec maison brique, grange. Culture blé d'Inde et orge. Mary Gagné 348-1186

(PROPRIETES ENTRE $70,000 ET $79,900)

20. L'ACADIE: satisfaction de vivre à la campagne à 15 min. du pont Champlain. Taxes $600/an. Roland Viau 348-1186

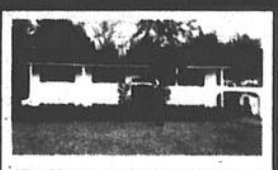


21. CONSTRUCTION 1984: foyer, aspirateur central, comptant $7,500. Paiement env. $592/mois. Lucille Maurice 348-1186

22. ST-BLAISE: maison à la campagne, 3 acres. Abri auto tout brique. Bonne construction. Nicole Gagnon 348-1186

23. ST-JEAN: St-Gérard, bungalow, 2 c.c., poss. d'une 3e au s/sol. Pl. bois franc, piscine, abri auto, etc. Johanne Caron 348-1186

24. FARNHAM: comptant $6,500 et paiement $548/mois env. Terrain 24,600 p.c. C'est à voir. Lucille Maurice 348-1186



25. ST-LUC: près des écoles, 5 c.c., foyer, grande s/familiale. Taxes $958/an. Aubaine. Jean-Marc Paradis 348-1186

26. CENTRE-VILLE: un commerce et 2 logis avec un très grand terrain. Très bien situé. À voir. Jean-Marc Paradis 348-1186

(PROPRIETES ENTRE $50,000 ET $69,900)

27. $54,900: 20,000 p.c. de terrain. Avis aux amateurs. Maison de campagne, 6 pces, taxes $176/an. Michèle Quintin 348-1186

28. ST-LUC: pour jeune couple. Construction 1983, très beau modèle dans un secteur près des services. Jean-Marc Paradis 348-1186

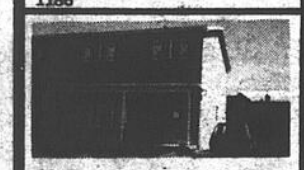
29. SABREVOIS: idéal pour jeune famille. Maison 7 pces, bâtisse adjacente serait idéale pour commerce. Mary Gagné 348-1186

30. $7,000 COMPTANT: secteur résidentiel, $1,000 taxes/an. Bung. très propre. C'est à visiter. Michèle Quintin 348-1186

31. ST-GÉRARD: bung. 26x40, chauf. élect., 4 chambres, piscine h/t avec accessoires. Michel Longpré 348-1186

32. ST-JEAN: secteur St-Gérard. Beau bung., 4 c.c., 2 s/bain, foyer. Accès facile pour Mtl. Janet Paré 348-1186

33. $7,000 COMPTANT: date d'occupation 60 jours. Cottage 6 pces, situé près du Woolco. Garage, piscine. Michèle Quintin 348-1186



34. ST-JEAN: avec $6,000 comptant et $526/mois de paiement. Const. 3 ans, entrée pavée. Lucille Maurice 348-1186

35. ST-PAUL: jolie maison, grand terrain, taxes $256/an, poss. commerciale. Hyp. 9,75% prix $50,000. Diane Savoie 348-1186

36. LACOLLE: bung. avec garage, 5 pces, 3 c.c., terrain 18,000 p.c. Un plaisir à visiter. Faut voir. Michel Olivier 348-1186

37. QUARTIER NORD: semi détaché, près de la polyvalente et hôpital. Très propre, s/sol fini. Nicole Gagnon 348-1186

38. ST-JEAN: joli bung., 3 c.c., s/familiale, terrain paysager, très propre. Secteur St-Eugène. Janet Paré 348-1186

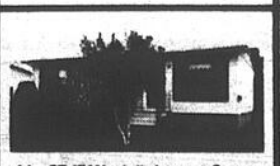
39. BUNGALOW: à la campagne, grand terrain, garage chauffé individuel avec compresseur. Très propre. Nicole Gagnon 348-1186

40. ST-JEAN: four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, patio, allée pavée. $6,000 comptant. Lucille Maurice 348-1186

41. NOUVEAU: coquette maison dans un coin paisible. Très bien aménagée. C'est à visiter. Claude Haineault 348-1186

42. ST-LUC: beau bung., brique et alum., 3 c.c., pl. marqueterie. Chauf. élect., coin tranquille. Janet Paré 348-1186

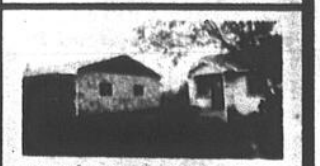
43. IBERVILLE: duplex 4½ pces, loué $275/mois chacun. Extérieur rénové, bon investissement. Prix abordable. N. Gagnon 348-1186



44. ST-JEAN: joli bung., 3 c.c., chauf. élect., impeccable. À pied des écoles et commodités. $6,000 comptant. Janet Paré 348-1186

45. ST-LUC: VENDU. Si vous songez à vendre, j'ai besoin d'autres maisons semblables. Mary Gagné 348-1186

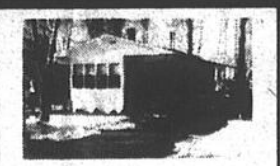
46. MAISON MOBILE: sur solage, grand terrain 41,000 p.c., près de la rivière. Taxes $193/an. Faut voir. Michèle Quintin 348-1186



47. DEUX MAISONS: sur un même terrain à vendre en bloc. Une louée $200/mois. Claude Haineault 348-1186

(PROPRIETES ENTRE $30,000 ET $49,900)

48. ST-JEAN: avec comptant de $5,000, vous pouvez être propriétaire. Paiement $355/mois. Jean-Marc Paradis 348-1186



49. ST-PAUL: centre du village, à 1,000 pieds des services. Moins de $45,000, taxes $383/an. Roland Viau 348-1186

50. DUPLEX: 5½ et 6½ pces, revenu $6,600. Comptant $4,500 pour des paiements de $355/mois, env. Lucille Maurice 348-1186

51. ÎLE STE-THÉRÈSE: face au canal, maison 5 pces, 3 c.c. Taxes moins de $600/an. Prix $37,000. Diane Savoie 348-1186

52. SABREVOIS: cottage 7 pces, 3 c.c., s/manger, élect. 200 amps, plomberie refaite 1980. Logez-vous à bas prix. P.E. Rousselle 348-1186

53. PRIX RÉDUIT: près du lac Champlain, bung. rénové, 6 pces, chauf. élect., s/sol 6 pieds. Grand terrain, garage 20x25. M. Longpré 348-1186

54. BELLE MAISON: à 20 min. de St-Jean. La paix totale. Grand terrain, taxes basses. Claude Haineault 348-1186

(DIVERS)

55. $32,000: MAISON RENOVEE 1984, 4 PCES, 2 C.C., TAXES $179/AN. IDEAL POUR JEUNE COUPLE. CLAUDE HAINEAULT 348-1186

56. NOYAN: $19,000, MAISON 4 SAISONS, SECTEUR NON INONDE, MEUBLES INCLUS. PLUSIEURS POSSIBILITES. DIANE SAVOIE 348-1186

57. ST-LUC: BOUL. ST-LUC, TERRAIN 32,363 P.C., INCLUANT 100 PI. D'ALLEE PAVEE DOUBLE, CHAMP D'EPURATION, PUITS, ETC. $15,000. ROLAND VIAU 348-1186

58. L'ACADIE: TERRAIN VACANT 3 X 1 ARPENT, PERMISSION ACCORDEE POUR CONSTRUCTION RESIDENTIELLE. PRIX $14,000. CLAUDE HAINEAULT 348-1186

59. ST-JEAN: FONDS DE COMMERCE À VENDRE, CHIFFRE D'AFFAIRES $31,000/MOIS. JOHANNE CARON 348-1186

60. DUPLEX DE QUALITÉ: REFAIT À NEUF 1980. LE HAUT LOUE $240/MOIS, LE BAS LIBRE À L'ACHETEUR. GARAGE DOUBLE, ETC. P.E. ROUSSELLE 348-1186

61. ST-JEAN: ST-EUGÈNE, PRÈS DU CLUB DE GOLF. TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE 65X118. $16,000. CLAUDE HAINEAULT 348-1186

1 bungalows

ST-LUC 4 c.c. grande résidence de 15 pièces, idéal pour professionnel, construction supérieure, brique, grande entrée, 2 garages, secteur tranquille mais près de tous services, cheminée double, terrain 100 X 105, un seul bas prix $125,000. 348-4666.

VENISE-EN-QUEBEC idéal pour bricoleur, maison offrant beaucoup de possibilité, pour seulement $27,000.00. Carole Deslauriers, 651-5300 ou 674-9451 Montréal Trust Courtier.

2 SEMI-DETACHES 6 pièces, près hôpital, Polyvalente, grand terrain, sous-sol fini, $55,000.00 chacun discutable, après 5 hre 348-7052.

2 chalets

MAGOG chalet à vendre, 3 chambres à coucher, toit cathédrale, grand patio, foyer, $58,000.00, ☎ 347-2094.

3 commerces

A VENDRE OU A LOUER Saint-Jean, grand local commercial, 30 X 60, plus sous-sol 30 X 40 X 9 pi. d'hauteur, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage: 348-9308.

COMMERCE à vendre: pizzeria comptoir de livraison avec maison privée. Bon chiffre d'affaire, tél: 346-3974.

DEPANNEUR avec station essence, maison, garage pour mécanique, avec terre de 69 arpents, vendu complet ou séparé, 246-3635.

FRANCHISE DISPONIBLE
à Saint-Jean
(restauration/meubles/etc.)
Pour rens.: Léo Giles 346-4281 ou 1-659-4443
N.B.: Une rencontre et je vous mets en contact avec les personnes responsables.

PROPRIETE à vendre avec restaurant, place commerciale, avec grand terrain, tél: 348-2210.

4 fermes

FERME environ 110 arpents drainés, 1 silo 20x60, 1 silo à grain, étable, avec 50 attaches, 347-0980 ou 346-5181.

5 maisons mobiles

À vendre
Oldsmobile 98 Regency Brougham 1985, 4 portes, entièrement équipé, dont climatiseur, radio Delco base et cassette, lumières «Sentinel» automatiques, sièges électriques ind. passagers, suspension raffermie, tableau de bord électronique incluant ordinateur, volant inclinable, pneus 4 saisons, etc. 21 000 km.
Tél.: 347-1939

6 propriétés de campagne

A VENDRE par le propriétaire, bungalow 5½pces, grand terrain 83'x218', sous-sol semi-fini, rue Bellerive, Iberville, pas d'agent, prix à discuter, 346-3755.

MAISON 2 étages, 9pces, entièrement rénovées, garage double, 55,000 pieds de terrain, piscine, hors-terre, à vendre par le propriétaire, 347-0980.

MOYAN 5½pces, grand terrain, accès au lac, possibilité de financement, ☎ 353-0732.

STE-BRIGIDE d'Iberville, Rang de la Riviere Ouest, ferme à louer ou vendre, 30 arpents avec bâtiments, tél. 642-1539 ou 293-3587.

7 propriétés à revenus

DANS ST-LUCIEN 629 Lasalle, 2 X 5½, construction 1967, le haut à l'électricité, le bas chauffage central, air climatisé, purificateur d'air électronique, aspirateur central, cabanon, prix demandé $80,000. tél. 347-4364.

DUPLEX avec abri d'auto double, 1 logis 4 pièces, 1 logis 5 pièces, rue St-Michel à St-Jean, prix: $55,000. tél. 346-3590.

SAINT-JEAN grand local commercial 30 x 60, plus sous-sol 30 x 40 x 9 pi. d'hauteur, chauffage central, air climatisé, 8 places de stationnement, garage: 348-9308.

ST-EDMOND 4 logis, prix: $65,000. tél. 346-8620.

ST-EDMOND duplex, 6½ plus 4½, très grande cours, grand patio, piscine, remise, entièrement renové, plusieurs extras. tél: 347-3529.

A VENDRE

- **4 logis de 5½**
- rue Phaneuf
- voisin de l'église Saint-Gérard

348-7574
346-3660

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

NOMINATION

M. Antoine Blanchette, directeur des Ventes de la Compagnie Le Permanent La Société Canada Trust est heureux d'annoncer le retour de Mme DIANE GORDON au sein de son équipe.

Mme Gordon, conseillère en immobilier, se spécialise dans les régions: St-Jean, St-Luc, Iberville.

Sa formation en science immobilière et son expérience lui permettront de bien vous conseiller pour l'achat ou la vente de votre propriété.

Vous pouvez la rejoindre au 347-7766 ou 347-1286.

DÉCORATEUR - DÉCORATRICE
CHANCE UNIQUE
de partir à votre compte

Commerce de décoration bien établi, jouissant d'une excellente réputation auprès du consommateur. Idéal pour professionnels du milieu.

INVESTISSEMENT MODIQUE

Pour renseignements:

Tél.: (514) 348-9413

M. ROY

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

Mario Raymond
Club des Leaders
347-7766

«SERVICE ET DISPONIBILITÉ» IL ME FERA PLAISIR DE VENDRE LA VÔTRE. VOUS VOULEZ UNE ESTIMATION DE VOTRE PROPRIÉTÉ? VOUS ÊTES EN DÉCISION SOIT DE FAIRE DES TRAVAUX OU DE VENDRE, LEQUEL EST LE MIEUX ???
URGENT BESOIN D'UN 4 LOGIS ou 6 LOGIS

1. 460 Ferrier, St-Jean

2. ST-JEAN: VOUS VOULEZ VOTRE PETIT COMMERCE À UN PRIX MINIMUM. VOICI VOTRE CHANCE! UNE FROMAGERIE-CHARCUTERIE ET BOULANGERIE POUR $39,500.

3. 38, De Castel, St-Luc

4. ST-JEAN: paroisse St-Gérard, bachelor au sous-sol, grandes pièces. Beau terrain paysager.

5. IBERVILLE: 24x48 avec abri et garage. Terrain paysager. Beau secteur près centre d'achats.

6. ST-GRÉGOIRE: tout brique. Secteur tranquille, 4 chambres. Taxes basses.

MLS MLS MLS MLS

Lady Mylène

Judith Cormier, F.R.I., C.M.R.

Nous on vend!
346-1116
747, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Nadine Réon-Garcia, associée

MLS MLS MLS MLS

Danielle F. Gaudreau, agent

1. **SABREVOIS:** Bungalow 5½, rénové, garage, 39 000$ négociables. **Harris Michaud, 346-1104**

2. **SECTEUR RECHERCHÉ:** Près des écoles, 6 pièces, s/familiale avec foyer. À voir. **Danielle F. Gaudreau**

3. **3 LOGIS:** Secteur commercial, 1-7½, 1-4½, 1-3½. **Danielle F. Gaudreau**

4. **4 LOGIS:** Rue Saint-Hubert, bons revenus. **Danielle F. Gaudreau**

5. **IDÉAL POUR PROFESSIONNELS:** Terrain 140 x 200, paysager. **Danielle F. Gaudreau**

Thérèse Pilote, agent

Madeleine Dumouchel, agent

6. **BUNGALOW PIERRE LUXUEUX:** 6½, grand terrain, garage, s/sol fini. **Harris Michaud, 346-1104**

7. **À QUI LA CHANCE?:** Venez voir cette maison 7 pièces, située quartier de rêve. **Gisèle Tremblay, Thérèse Pilote, 358-2156**

8. **MAISON MOBILE:** 1981, 3 c.c., avec beau terrain paysager, chauf. élect., propriété impeccable. **Madeleine Dumouchel, 346-2497**

9. **DOMAINE DELAND:** Bungalow tout brique, 6 c.c., beau grand terrain, idéal pour foyer d'accueil. **Madeleine Dumouchel, 346-2497**

10. **SUPERBE PROPRIÉTÉ:** 12e Avenue, Iberville, garage souterrain, faut voir. **Judith Cormier**

Gisèle Tremblay, agent

Danyel Duval, agent

11. **SAINT-SÉBASTIEN:** Bungalow 10 pièces, terrain de 225 x 250, garage, piscine creusée en forme de rein, endroit tranquille.

12. **N.-D. DE STANBRIDGE:** Bâtisse commerciale avec entrepôt et garage, très bien située. **Danyel Duval**

13. **PRIX RÉDUIT:** Cause transfert, livraison rapide, faites votre offre. **Nadine Réon Garcia**

14. **MAISON DE CAMPAGNE:** À 5 minutes de Saint-Jean, terrain 55 x 330, prix: 36 500$. **Nadine Réon Garcia**

15. **INVESTISSEURS:** C'est le temps pour vous, douze logements en très bonne condition, à ne pas manquer. **Gisèle Tremblay, 348-6072.**

Harris Michaud agent

Votre maison est-elle a vendre? Pourquoi ne pas s'asseoir et en parler...
C'est une decision tellement importante!

Le Permanent

La Société Canada Trust

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

1. ST-JEAN: salon d'esthétique, bonne clientèle établie. G. Doucet

2. ST-ARMAND OUEST: maison quatre saisons, spéciale, idéale pour amateurs sports nautiques. A. Lavallée

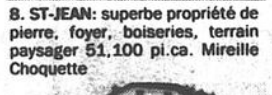
3. SECTEUR ST-GÉRARD: 6 pièces, planchers bois franc, taxes 893$, 66 500$. R. Boire

4. L'ACADIE: 30x44, terrain 18,225 pi.ca., taxes 398$, le tout impeccable. R. Boire

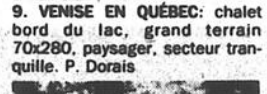
5. ST-LUC: 9 pièces, 2 foyers, plafond cathédrale, terrain 68,015 pi.ca., boisé. R. Boire

6. ST-GREGOIRE: vue sur la montagne, style californien, 129 000$. Richard Boire

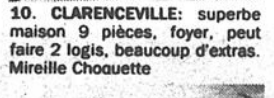
7. BORD DE L'EAU: jolie maison, 9 pièces, foyer, grand terrain, beaucoup d'inclus. Mireille Choquette



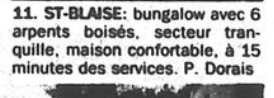
8. ST-JEAN: superbe propriété de pierre, foyer, boiseries, terrain paysager 51,100 pi.ca. Mireille Choquette



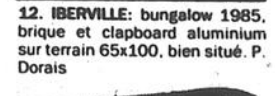
9. VENISE EN QUÉBEC: chalet bord du lac, grand terrain 70x280, paysager, secteur tranquille. P. Dorais



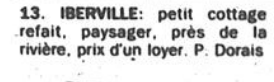
10. CLARENCEVILLE: superbe maison 9 pièces, foyer, peut faire 2 logis, beaucoup d'extras. Mireille Choquette



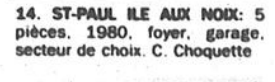
11. ST-BLAISE: bungalow avec 6 arpents boisés, secteur tranquille, maison confortable, à 15 minutes des services. P. Dorais



12. IBERVILLE: bungalow 1985, brique et clapboard aluminium sur terrain 65x100, bien situé. P. Dorais



13. IBERVILLE: petit cottage refait, paysager, près de la rivière, prix d'un loyer. P. Dorais



14. ST-PAUL ILE AUX NOIX: 5 pièces, 1980, foyer, garage, secteur de choix. C. Choquette

15. ST-JEAN: 5 pièces, impeccable, garage double, secteur recherché. C. Choquette

16. IBERVILLE: cottage ancien, 4 chambres, grand terrain, beaucoup de possibilités. C. Choquette

17. ST-JEAN: tout brique, garage, terrain paysager, beau quartier. Denis Dépelteau

18. RESTAURANT: bâtisse et équipement, 65 places plus bar. Denis Dépelteau

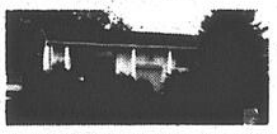
19. ST-JEAN: maison mobile avec terrain, 32 000$, devenez propriétaire. Denis Dépelteau

20. IBERVILLE: si vous recherchez l'excellence! Denis Dépelteau

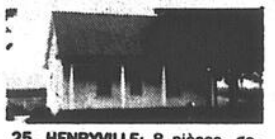
21. ST-JEAN: 1984, au coeur de tous les services. 2 niveaux. Denis Dépelteau

22. ST-JEAN: duplex en excellente condition, belle cour arrière avec piscine, faites vite. M. Dextraze

23. ÎLE AUX NOIX: 4 saisons avec mur de béton et quai donnant sur le canal, 35 000$. M. Dextraze



24. ST-JEAN: 8 pièces, sous-sol fini, terrain paysager, clôturé, beau secteur. G. Doucet



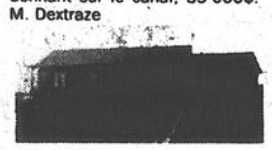
25. HENRYVILLE: 8 pièces, garage, toiture neuve, bien décoré, 36 000$. G. Doucet

26. ST-LUC: 4 chambres, sous-sol fini, foyer, grand terrain, piscine, remise. G. Doucet

27. IBERVILLE: 7 pièces, four encastré, plaque chauffante, marqueterie. G. Doucet

28. HENRYVILLE: construciton 1976, terrain 13,500 pi.ca., proximité Richelieu. M. Doucet

29. STE-BRIGIDE: cuisine rénovée, sous-sol fini, terrain magnifiquement paysager, potager. M. Doucet

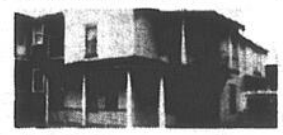


30. L'ACADIE: modèle québécois, en cèdre, garage, sous-sol fini, bon secteur. M. Doucet

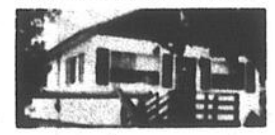
31. CARIGNAN: près du Richelieu, site enchanteur, 3 chambres. M.A. Fortin

32. ST-JEAN: duplex de qualité, secteur recherché, vue sur Richelieu. M.A. Fortin

33. RESTAURANT: bar, dépanneur, secteur achalandé, autres détails voir Marie-Andrée Fortin



34. ST-JEAN: triplex redécoré, bon revenu, près centre-ville. M.A. Fortin



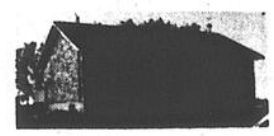
35. ST-PAUL: vue sur le Richelieu, 2 chambres, propre, taxes 194$, 37 000$. M.A. Fortin

36. GRANBY: secteur prestigieux, 8 pièces, 3 chambres, intérieur chaleureux. M.A. Fortin

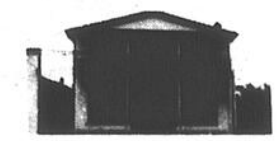
37. SABREVOIS: chalet été-hiver, près bord de l'eau, secteur tranquille, taxes basses. Wanda Jurkiewicz

38. L'ACADIE: grand terrain, 3 chambres, abri d'auto, taxes basses. Denise Lamarre

39. ST-BLAISE: vous cherchez une grande maison avec terrain 3 arpents. D. Lamarre



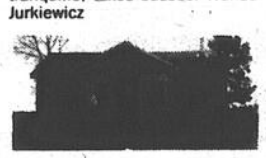
40. ST-JEAN: fermette 5 arpents avec bâtiment, 4 chambres. Denise Lamarre



41. ST-VALENTIN: magasin général d'époque avec logis 7 pièces. Denise Lamarre

42. ST-LUC: bâtisse 22x28, terrain 25,488 pi.ca., passage au canal. D. Lamarre

43. ST-JEAN: cottage 7 pièces, taxes 554$, garage, terrain clôturé. 34 000$. M. Leblanc



44. ST-SÉBASTIEN: 3 chambres, intérieur accueillant, foyer, patio, propre. M. Leblanc

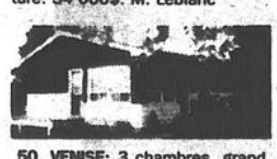
45. ST-BLAISE: 7 pièces, tout brique, garage isolé, bien paysager. M. Leblanc

46. ST-GRÉGOIRE: 8 pièces fonctionnelles, garage, abri, foyer, taxes basses. M. Leblanc

47. ST-LUC: armoires en chêne, bain tourbillon, 4 chambres, 1985. L. Mailloux

48. ST-EDMOND: 8 pièces, paysager, foyer, garage, impeccable. L. Mailloux

49. ST-JEAN: bord de l'eau, 6 pièces, vue magnifique, endroit de rêve. L. Mailloux



50. VENISE: 3 chambres, grand terrain privé, foyer. L. Mailloux

51. IBERVILLE: à 2 minutes autoroute 35, rustique, grand terrain, garage. L. Mailloux

52. ST-LUC: 5 pièces, taxes 965$, terrain clôturé, bien situé. L. Mailloux

53. SABREVOIS: campagne, maison mobile avec sous-sol. L. Mailloux

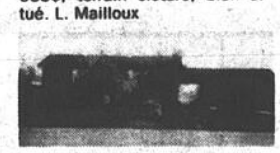
54. VENISE: propriété de prestige, terrain 211,000 pi.ca., garage double. L. Mailloux

55. CLARENCEVILLE: 29 000$, 5 pièces, 2 chambres, autrefois ancienne école. Diane Marshall

56. NOYAN: accès au Richelieu, 35 000$, 4 pièces, bien paysager. D. Marshall

57. NAPIERVILLE: 35 000$, en campagne, tout le confort dans un petit chez-soi. D. Marshall

58. ST-BLAISE: directement au bord du Richelieu, isolé, remise isolée. D. Marshall



59. L'ACADIE: spacieux bungalow, grand terrain, taxes basses, piscine neuve. F. Petrozza

60. ST-LUC: bungalow avec grand terrain présentement utilisé comme centre d'accueil. F. Petrozza

61. ST-PAUL: tranquillité, taxes basses, construction 1980. M. Raymond

62. HENRYVILLE: grandes pièces, commodités, 2e garage 24x36 pour bricoleur, grand terrain paysager. M. Raymond

63. IBERVILLE: à 5 minutes du centre-ville, style québécois tout brique, taxes basses. M. Raymond

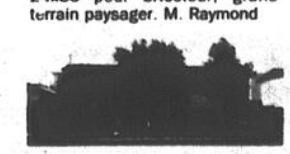
64. IBERVILLE: canadienne avec garage, tout pierre, armoires, planchers tout chêne avec inclus. M. Raymond

65. STE-BRIGIDE: superbe termette 30 arpents, ancienne maison rénovée, serre vitrée, lac à canard. M. Raymond

66. IBERVILLE: duplex 1x5½, libre à l'acheteur, 1x3½, avec garage. M. Raymond

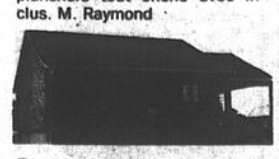
67. ÎLE STE-THÉRÈSE: petite, propre, impeccable, secteur paisible, foyer au salon, piscine, garage. M. Raymond

68. ST-LUC: grandes pièces, sous-sol fini, secteur paisible, taxes bàsses, paysager. M. Raymond



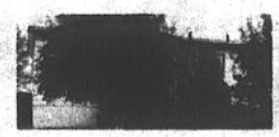
69. ST-JEAN: façade en brique, sous-sol fini, armoires en chêne, marqueterie partout. M. Raymond

70. ÎLE STE-THÉRÈSE: joli bungalow, superbe terrain, vue directe sur Richelieu. Anne Lavallée



71. CARIGNAN: propriété neuve sur 24,000 pi.ca., armoires chêne. V. Séguin

72. LACOLLE: canadienne 30x40, garage attaché, moins de 50 000$. V. Séguin



73. ST-LUC: bungalow sur grand terrain paysager, sous-sol fini, beau secteur. V. Séguin

74. ST-LUC: split sur l'île, vue sur l'eau, moins de 45 000$. V. Séguin

75. ST-JEAN: tout brique, beaucoup d'extras, aspirateur central, 13,520 pi.ca. V. Séguin

76. SABREVOIS: maison mobile 1976, terrain 15,000 pi.ca., impeccable. V. Séguin

77. ST-JEAN: propre, secteur paisible, 3 chambres, prêt personnel disponible. P. Valiquette

A. ST-LUC: terrains pour construire, secteur tranquille et recherché. Wanda Jurkiewicz

B. ST-LUC: futur site résidentiel 10 minutes des centres, avis aux contracteurs. M. Leblanc

C. FARNHAM: aubaine, 6 bons revenus, 17 280$, 4x3½, 2x2½, faites une offre. Anne Lavallée.

D. ST-JEAN: spacieuse, éclairée et accueillante, secteur de choix. L. Mailloux

E. ST-LUC: site commercial plus de 300 pi. de façade, rue Moreau. M. Leblanc

F. ST-JEAN: entrepôt 83x63 plus garage 24x51, loués, bons revenus. M. Leblanc

G. ST-JEAN: terrains commerciaux, 14,680 pi.ca., 2 résidentiels 12,800 pi.ca. F. Petrozza

MLS **423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628** MLS

7 propriétés à revenus

ST-EUGENE secteur très tranquille. Quadruplex (2X5½ et 2X2½), grand terrain paysagé, piscine, garage, climatisé (thermo-pompe), possibilité de revenue annuel de $16,620.00, taxes $1,700. prix demandé $135,000.00. Tel: 346-2966 pas d'agent

ST-JEAN bien situé 12 x 4½pces, tous loués, électrique, locataire, très propre, revenu $41,000.00. Prix $295,000.00 dont première $225,000.00 à 11¼%, 3 ans, deuxième $30,000.00 à 10%, 3 ans, comptant $40,000.00. Très bon potentiel, investissement sure. Gaétan 386-2261.

ST-JEAN: 30 logis 6.5 X les revenus, à proximité de la base militaire. Marc Corberand Immeuble Agrion Inc. 358-1718.

ST-JEAN 5 fois les revenus, coin St-Jacques et Richelieu, succession Jean-Paul Michaud, Immeuble Action 346-0126.

ST-LUCIEN duplex deux X 5½ pces, tél. 347-4214.

VOULEZ-VOUS vendre ou acheter un immeuble à revenu de toutes grandeur à Saint-Jean, Rive-Sud, Montréal. COntacter Marc Corberan d Immeuble Agrion Inc, 358-1718.

6 LOGEMENTS classe 31, électrique, contacter Evelyne 670-4700 Immeuble Impec Courtier.

6 LOGIS à vendre, $128,000. revenu $20,100/annuel, tél. 348-1981.

8 terrains

ST-JEAN terrain 75 X 100, résidentiel, rue Marie-Louise Rousselot, ☎ 348-2632.

TERRAIN à vendre rue Parenteau, Jacques-Cartier Sud, ☎ 347-9550.

TERRAINS À VENDRE À SAINT-JEAN

Rue Bégin (près de Jacques-Cartier sud), terrains surélevés 67 x 170, services eau et égout, prêts à construire.

Rens.: 658-9309
658-9934

TERRAINS dans immense domaine interdit au public. Montagnes/rivière/ruisseaux, villégiature. Pêche/truite, chasse/orignal, chevreuil/ours, petits gibiers. A partir de .08¢ le pied carré, financement à votre choix par le propriétaire. Pour Documentation 819-888-2314, ou 819-877-3183.

TRUST GENERAL Le maître courtier

348-3805

MANON PERREAULT

M. Michel Coutu est heureux d'annoncer que Mme Manon Perreault s'est jointe à la succursale St-Jean-sur-Richelieu en tant qu'agent immobilier.

Mme Perreault apporte avec elle:
- un bagage d'expérience dans la vente;
- son dynamisme et sa détermination;
- une grande expérience acquise dans le monde des affaires.

Mme Perreault est déjà connue dans la région et vous aurez sûrement l'occasion d'entendre parler d'elle prochainement puisqu'elle accentuera ses activités dans votre secteur.
Mme Perreault peut être rejointe au

348-3805 ou 346-5083

---

pour
BÉTON & PIERRE
SIGNALEZ

P. BAILLARGEON Ltée

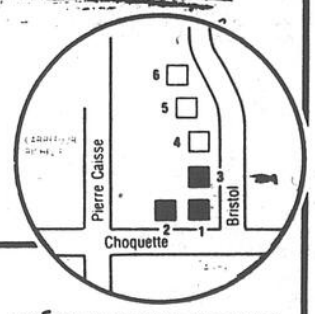
347-3283 - 671-2848

Le secteur HABITAT NORMANDIE s'étend encore!!!

Nouvelle rue Bristol,
nouvel immeuble de Grand Luxe
Appartements de 2 et 3 chambres.

RÉSERVEZ VOS LOCATIONS POUR DÉBUT 87

Foyer, plafonds cathédrale, intercom,
Salle d'eau luxueuse avec douche.
Aspirateur central, parking privé,
Balcons-terrasses privés.



une réalisation
Bristol
les constructeurs avant-gardistes

RÉSERVATIONS
348-7338

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

L'agent du Permanent à l'enseigne de l'efficacité!

VOUS RÊVEZ D'EXCELLENTS REVENUS
25,000$, 35,000$, 50,000$ ET PLUS
FAITES CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER AU PERMANENT

- Nous recherchons des personnes dynamiques et persévérantes pour devenir agents d'immeubles.
- Cette offre s'adresse aux personnes qui recherchent un nouveau défi ainsi qu'aux dames qui sont au foyer qui songent à retourner sur le marché du travail. Hommes et femmes réussissent très bien dans l'immobilier.
- Pour assurer votre succès, **LE PERMANENT** vous donne un cours de formation exceptionnel et un système de vente défiant toute compétition.
- Profitez de ces avantages et bien d'autres:
- Commission jusqu'à 90%
- Assurance salaire et autres bénéfices des plus intéressants
- Références de plus de nos 300 bureaux au Canada
- Hypothèques sur place dans nos bureaux pour vos clients
- 9 bureaux sur la Rive-Sud

Vous travaillerez aussi pour le plus gros «trust» au Canada.
Les prochains cours de sciences immobilières débuteront **BIENTÔT.**
Communiquez immédiatement avec le directeur de la succursale près de chez-vous.

Antoine Blanchette
347-7766

---

trans-action
Immeubles Vendex Inc courtier
795, boul. d'Iberville (carrefour Lapalante)
Iberville
346-1822

Karl Gola

Francine St-Jean

Francine Choinière

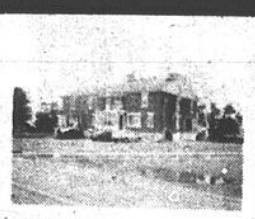
MLS ON LOGE TOUT LE MONDE **MLS**

168- PRÈS DES ÉCOLES, aréna, polyvalente. Bungalow 7 pièces avec garage, sous-sol fini, accès au garage par le sous-sol. Karl Gola.

172- «BOUL. DES ÉRABLES, IBERVILLE» Cottage 8 pièces (ou duplex) sur un terrain de 19,000 pi carrés. Même le grenier pourrait servir. Karl Gola.

174- VOUS DÉSIREZ un tout petit bungalow propre, bien éclairé, bien situé et à bon prix: j'ai ce qu'il vous faut. Francine St-Jean.

195- BUNGALOW très propre et bien décoré. Sous-sol fini. Situé dans secteur résidentiel recherché. Près écoles, aréna, terrains de jeux. Idéal pour petite famille. Francine St-Jean.



169- RESTAURANT Pizzeria + 1 local commercial ainsi qu'un logement 3½ pièces, un 5½ et un 6½. Le tout pour un prix raisonnable. Francine Choinière.

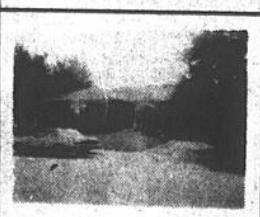
167- «NOUVEAU» Joli bungalow situé à la campagne, 8 pièces, 5 c.à c., sous-sol fini, armoires en chêne. Très propre, décoré avec goût. Une visite s'impose. Francine Choinière.

171- ST-LUC, joli bungalow 30 x 42 construit 1984, piscine, patio/béton, grande cuisine et salon, près école primaire, taxes raisonnables. Karl Gola.

158- «L'ACADIE» Canadienne, 8 grandes pièces, salle à diner, vivoir avec bar, garage double, 3 cheminées, arrière clôturé, patio arrière recouvert. Karl Gola.

185- ST-PAUL-ILE-AUX-NOIX: beau cottage bien éclairé. Grand terrain, à bon prix, face à la Marina. C'est à voir. Francine St-Jean.

170- VOUS DÉSIREZ un endroit où vous reposez le week-end? J'ai un chalet hivernisé, tout meublé, pour la modique somme de 12 000$. Francine Choinière.



160- VOUS AVEZ 3 OU 4 ENFANTS? J'ai la maison qu'il vous faut. Elle est située près des écoles, aréna, église, centre d'achat. Grande cuisine, 4 c.a.c. À voir! Francine Choinière.

178- «AUBAINE» Fermette 10 arpents avec grange, étable et 2 maison jumelées; 1 de 7 pièces et 1 de 5 pièces ainsi qu'un hangar et garage. Près de la frontière E.-U. Karl Gola.

204- VOUS VOULEZ ÊTRE À VOTRE COMPTE? Voici la chance; commerce à vendre, Club Vidéo (3000 membres), investissement intéressant, prix très raisonnable. Pour informations, Karl Gola.

82- MONT SAINT-GRÉGOIRE: idéal pour foyer d'accueil grande résidence 12 pièces avec garage, toute briques, terrasse sur le garage, plusieurs salles de bain, beaucoup de céramique. Situé au village près de l'église. Karl Gola.

AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDÉS

8 terrains

TERRAINS St-Jean, près pol. Racicot, choix de terrains 55' largeur et plus pour maisons uni-familiales, prix à compter $4,500. 347-3075.

TERRAINS près Carrefour Richelieu, unifamiliale 60 X 100 ou plus grand, $1.75le pi.,ca., s'adresser 878 Champlain, 348-4592

TERRAINS À VENDRE

à L'Acadie, grandeur 100 x 120, prêt à construire, taxes très basses, financement disponible, peu de comptant.

Tél.: 348-2316

La main qui partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska

Aidez-nous à vous aider...
Souscrivez à
Centraide Richelieu-Yamaska

9 terres

PETITE TERRE de 60 arpents drainés, 4 arpents boisés, 16 arpents profondeur, 4 arpents longeant la route, à vendre, à louer, ou à labourer, 346-5428.

TERRE drainée 250 arpents près de St-Luc, crédit agricole transferable, à vendre, à louer ou à échanger, 348-5239.

10 divers

Les Habitations Denis Roy Inc.
6, Carré Verdi, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4308

Constructions de maisons neuves et d'immeubles de 6 logements ainsi que rénovations de tout genre

Aussi 4½ à louer, situés rue Hébert et boul. Saint-Luc

ISOLATION RICHELIEU INC.

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée
uréthane giclée

ESTIMATION GRATUITE
Energain Québec no 0104

- Résidentiel
- commercial
- industriel

Saint-Jean
347-1123

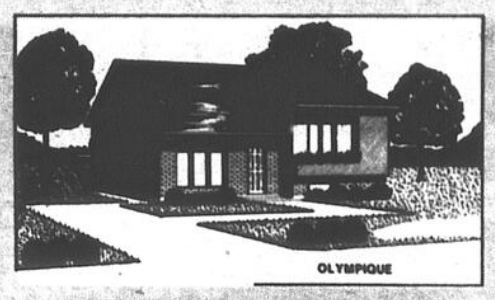
Faites marcher vos pieds, pas seulement vos doigts.

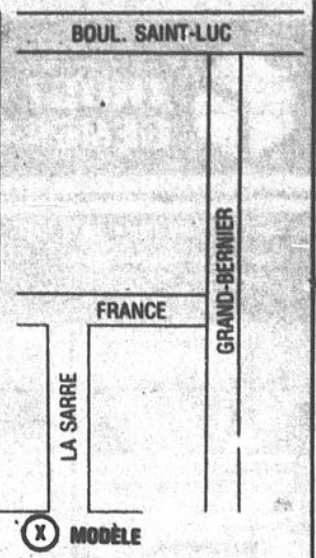
Participaction
Marchez. Dès aujourd'hui

DU NOUVEAU À SAINT-LUC
ON PRÉSENTE L'OLYMPIQUE

Maison, disponible maintenant, située rue La Sarre

Symbole de ***qualité***





Pas de taxes de service (égoût, eau, pavage)

Confiez-nous votre construction!

LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRERES INC.
622, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire
Tél. Saint-Jean: **346-9863**
346-3216
Tél. Saint-Hubert: **678-8598**

LE SEUL CONSTRUCTEUR À VOUS OFFRIR UN RAPPORT QUALITÉ
- Prix des plus avantageux...

Les Immeubles ACTION LTÉE À SAINT-JEAN
AGENTS EXPERIMENTES POUR L'ACTION
HONNETETE - EXPERIENCE - EFFICACITE
348-2435 - 658-6636
MLS

Rhéal Lamarche
347-6108

MAISON: zone commerciale et industrielle, à rénover, comptant minime. Rhéal Lamarche 347-6108.

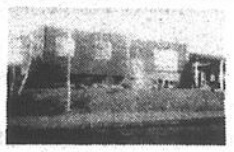
SEMI-DÉTACHÉ: sous-sol semi-fini, 7 pièces, faut voir! Rhéal Lamarche 347-6108.

MAISON: zone commerciale et industrielle, toute rénovée, chauffage électrique, libre immédiatement. C'est à voir. 129 De Salaberry, Saint-Jean. Rhéal Lamarche, 347-6108

Monique Cousineau
347-0810

DÉPANNEUR À SAINT-JEAN: bon revenu, très propre, venez voir, possibilité d'augmenter le chiffre d'affaires. Monique Cousineau, 347-0810

COTTAGE IBERVILLE: 8e Avenue, idéal pour bricoleur, faites une offre. Monique Cousineau, 347-0810



NOUVEAU SAINT-GÉRARD: bungalow, décoration de bon goût, 3 c.c., s/sol fini, s/bain, ch. froide, etc., secteur recherché. Monique Cousineau, 347-0810

SAINT-LUC: superbe bungalow, foyer, planchers parquetterie, beaucoup d'extras inclus, terrain 21 637 p.c. Impeccable, venez voir. Monique Cousineau, 347-0810

ZONE COMMERCIALE: 2e Avenue, Iberville, terrain 90 x 192 p.c., idéal pour un commerce ou autre, avec 3 garages, etc. Monique Cousineau, 347-0810

Vous voulez vendre ou acheter!

Avons dans Saint-Jean et environs, propriétés résidentielles et à revenus ainsi que commerces de tous genres, dépanneur, etc. Échanges considérés.
N'hésitez pas à me contacter:

Eugène Théberge
Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
au **348-4827**
ou **348-4261**

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"

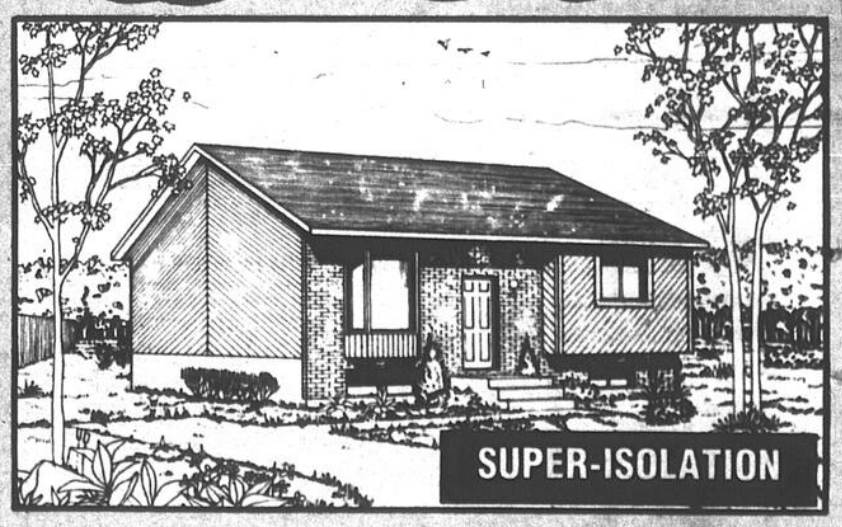
Respectez votre budget... sans lésiner sur la qualité!
Souvent copiées, mais jamais égalées

Nous construisons selon...

- Votre plan ou les nôtres (plus de 50)
- Vos exigences - votre budget
- Sur votre terrain (rayon de 16 km) ou les nôtres

Maître Constructeur
GARANTIE APCHQ

Les Terrasses du parc
Surveillez l'ouverture de la Phase III
20 sites exceptionnels
Lac artificiel - Boisé - Parc



Maison personnalisée
HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"
349-2933
349-2826

Les Terrasses du parc
RENS. **9 Geneviève, Saint-Luc**
Boul Saint Luc jusqu'à l'église
tourner à gauche à Clermont

LOCATION

11 appartements

A BEDFORD 3 mois gratuits, 4½ pces, libre immédiatement, face au CLSC, tél. 248-7346.

A IBERVILLE grand 4½pces, très propre, chauffage électrique, tapis, espace de rangement, libre 1er décembre, $250.00/mois, ☎ 348-6480.

A IBERVILLE 5½ & 2½, situé 9e avenue coin 2e rue, chauffé, eau chaude fournie, tél. 347-3540.

A IBERVILLE 3½pces chauffées, éclairées, avec stationnement, entrée laveuse/sécheuse, situé 602 St-Christophe, libre 1er décembre, ☎ 347-5404.

A IBERVILLE 5ieme Avenue, 4½pces, chauffage électrique, $200.00/mois, ☎ 348-2876.

A IBERVILLE logis de 3½ pièces, dans un haut, propre, chauffage électrique. tél: 346-3932.

A LOUER a prix réduit, grand 4½ neuf, insonorisé, intercom, système d'alarme automatique, balayeuse centrale, cabanon extérieure pour bycicletle, stationnement pour auto, s'adresser au 845 Plante app. 5. ☎ 348-2356 ou 349-1383.

A LOUER grand 4½pces, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, plancher de bois franc, refait à neuf, $300.00/mois, dans N.D.A., ☎ 346-2015.

A LOUER grand 4½pces, 461 Boyer, près du Bonimart, rens: 348-0437.

A LOUER: logis 5½, refait à neuf, 2 chambres à coucher, une salle de lavage, planchers bois franc, chauffage électrique, un stationnement pour voiture, salon avec foyer, vieille propriété dâns le vieux St-Jean. POur personne tranquille, références exigées, 13 Frontenac coin Champlain.

A LOUER près du Carrefour Laplante, 4½pces neuf, stationnement et espace de rangement, $320.00/mois, libre immédiatement, ☎ 347-7910 ou 347-2117.

4½ - 340$
5½ -385$
À LOUER
Appartements frais peints, près de tous les services: hôpital, centre commerciaux, etc. Idéal pour personnes âgées.
☎ 348-0098

Iberville à louer
logements neufs 3½ - 4½ - 5½ pièces
lave-vaisselle en option, meublés ou non, insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, antenne communautaire, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé
409, 7e avenue, appt 10
346-0470 - 348-4002

Vous cherchez un logement?
4½ -
Saint-Jean: près du golf, rue Vanier, près de l'hôpital avec intercom
Iberville: près des services
5½
Saint-Jean: près de l'hôpital avec intercom
Saint-Luc: près de l'école primaire avec intercom
Immeubles neufs de 6 logements libres immédiatement
Tél.: 348-1200
références demandées

À louer
3½ meublées ou non
4½
au 838, rue Tanguay
Saint-Jean-sur-Richelieu
avec concierge, paysager
349-1619, 348-4422

800, rue Champlain
3½ pièces meublées ou non
4½ pièces
348-8870 - 348-4422

290, rue Bonneau
3½ meublées ou non
348-4422 - 349-1285

4½ À LOUER
au 377, rue Berthier
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1661 ou 348-4422

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
GALERIES RICHELIEU
348-3805

1- SAINT-BLAISE: bungalow 4½ pces, const. 79, patio, cabanon, terrain clôturé, taxes basses. Prix $36,500.
LÉO VERDON
291-3243

2- SUPERBE bungalow à Saint-Eugène, plancher marquetterie, S/S semi-fini, fenêtres manivelles, paysagement patio arrière.
MONIQUE LEFEBVRE
346-5964

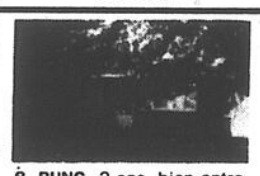
3- SAINT-JEAN: propriété à revenus, face à la rivière Richelieu.
NORMAND LEMIEUX
348-3805

4- SAINT-GÉRARD: pour juillet 87, fenêtres & portes solaris 85, planchers bois franc, refaits 85, asp. central, thermo-pompe.
RENÉ MICHAUD
348-3805

5- FERMETTE à 15 minutes de Mtl avec piscine int., garage dble. Une vraie aubaine, ne la manquer pas.
ALAIN DUFRESNE
348-8950

6- CHERCHEZ-VOUS à faire un bon investissement et réduire votre loyer au maximum? 4 X - Propriétaire occupant (Saint-Jean).
MICHEL AUCLAIR
348-3805

7- SAINT-ATHANASE: bungalow const. neuve, 6½ pces, style moderne, grand terrain, taxes $326. Prix raisonnable.
LÉO VERDON
291-3243



8- BUNG. 2 cac, bien entretenu, grand terrain, satisfaction garanti, à petit prix - pourquoi payer loyer?
MICHEL AUCLAIR
348-3805

Pour l'achat ou la vente de votre propriété
Consultez
Normand Lemieux
au 438-3805

VOICI NOTRE MISE EN MARCHÉ SUR MESURE

Quand vient le temps de vendre votre maison, vous devez tenir compte de deux réalités: vous avez des besoins particuliers, et votre maison n'est identique à aucune autre. Le Programme garanti de Mise en Marché sur Mesure du Trust Général est conçu précisément de façon à respecter ces particularités.

Grâce aux experts-conseils du Trust Général vous pouvez désormais compter sur une mise en marché qui satisfera véritablement vos besoins, une mise en marché taillée sur mesure pour vous.

C'est le programme le plus complet sur le marché. Et de plus il est garanti. Le Trust Général et son agent s'engagent à ce que chacun des éléments du plan soit vraiment exécuté et à mettre tous les efforts requis pour vendre plus rapidement votre maison.

Voici ce que les experts-conseils du Trust Général feront pour vendre rapidement votre propriété:

1 ANALYSE COMPARATIVE DU MARCHÉ
Afin de déterminer avec précision la valeur marchande de votre maison, nous procéderons à une étude en détail des propriétés à vendre ou vendues dernièrement dans votre secteur, de même qu'à un examen approfondi des particularités de votre propriété.

2 CONSEILS DE MISE EN VALEUR
Notre expertise du domaine immobilier nous permettra de vous conseiller sur les moyens à prendre pour montrer votre maison sous son meilleur jour.

3 MOYENS DE COMMUNICATIONS
En fonction des besoins de la mise en marché de votre propriété, nous appliquerons les méthodes qui conviennent le mieux à votre maison.

4 RECHERCHE HYPOTHÉCAIRE
Avec votre accord, nous procéderons à une recherche sur votre hypothèque, de façon à encourager les acheteurs potentiels et les informer à l'avance des possibilités de financement.

5 NÉGOCIATION
Les experts-conseils du Trust Général possèdent l'expérience nécessaire pour mener à bien le jeu des offres et contre-offres. Nous mettrons notre expérience à votre service pour vous guider à travers la complexité des négociations. Tout au long de votre transaction, nous vous assisterons – pendant et après la vente.

6 RELEVÉ DES ACTIVITÉS
Nous vous tiendrons au courant des activités qui ont été faites et des moyens de communication qui ont été utilisés pour faciliter la vente de votre propriété.

Et plus...

ISOLATION

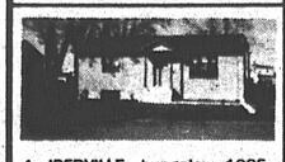
Le Permanent
423 ST JACQUES
ST JEAN
347-7766 658-0628

Pierre Dorais
347-7766

1. ST-GRÉGOIRE: bungalow sur terrain de 120 x 196, paysager. Près des services. Vue sur la montagne.

2. ST-JEAN: bonne opportunité, 5 pièces, 3 chambres. Près des services.

3. ST-JEAN: bonne opportunité, 3 chambres, 7 pièces, moderne. Près des services. Prix raisonnable.



4. IBERVILLE: bungalow 1985, bien situé, terrain 65 x 100, bâtisse 25 x 36. Extérieur de brique et déclin d'aluminium.

5. IBERVILLE: petit cottage refait. Paysager. Près de la rivière et le prix d'un loyer.

ST-JEAN: commerce de fruits et légumes. Clientèle établie depuis des années. Bon chiffre d'affaires.

LOGEMENTS À LOUER
3½ MEUBLÉS
libres 1er décembre
4½ LIBRES IMMÉDIATEMENT
MÉNAGE À NEUF
- PRÈS DE L'HÔPITAL ET DES CENTRES COMMERCIAUX
- STATIONNEMENT PRIVÉ
- service de conciergerie
- tapis mur à mur
- bien insonorisés
- construction neuve

Pour location:
349-3576 ou 349-3198
Pour visiter: **830, rue Content, appt 26**

À LOUER
2½ - 3½
4½ - 5½
- balcon privé
- tapis mur à mur
- stationnement privé avec prise électrique
- près hôpital et centres d'achats
- concierge sur place

349-3454

A LOUER 4½pces, neuf, insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, prise pour auto, porte-patio, entrée lave-vaisselle et laveuse/sécheuse, chauffage électrique, terrain boisé, possession immédiate, Place Poitiers St-Luc, ☎ 349-1287 ou 348-2894.

APPARTEMENT 4½ à sous-louer, dans un bas, $295/mois, s'adresser 591 Gaudette app. 4. tél. 349-3468.

A SAINT-LUC 4½, dans un sous-sol, à 1475 Grand Bernier. Tel: 348-9579 ou 658-8490.

A SOUS-LOUER 3½ pces, $210/mois, libre 1er janvier 1987, rue Boyer près Bonimart, tél. 348-8165.

A SOUS-LOUER beau 3½, semi-meublé, rue Cayer, bon prix, tél. 437-3000.

A SOUS-LOUER 5½pces, libre immédiatement, rue Hébert, à 2 kilomètres de la Base, près école, cabanon, plancher de bois franc, $350.00/mois, le jour 346-2131 poste 2828, le soir 346-0769.

A SOUS-LOUER le plus tôt possible 4 ½ appts., tél. 346-0588.

A SOUS-LOUER 4½ dans N.D.L. $220/mois, 346-8785 ou 348-4689.

A SOUS-LOUER 5½pces, très propre, aspirateur central, porte-patio, ☎ 347-6114 ou 346-0173.

A ST-JEAN 2½, 3½, 4½, très propres, modernes, piscine creusée, près des services, libres immédiatement, 348-9127.

A ST-LUC grand 5½pces, insonorisé, intercom, stationnement privé, porte-patio, prise pour auto, chauffage électrique, entrée lave-vaisselle et laveuse/sécheuse, situé 180 rue St-Gérard face école Aux-Quatres-Vents, à quelques minutes du Carrefour Richelieu, 1 mois gratuit, ☎ 346-9584.

A 404 ST-EUGENE 4½ à louer, installation lav/séch. et lave-vaisselle, grand rangement individuel, tél. concierge 347-5320, et 347-6633.

A 825 Boul. Industriel, 4½, semi-meublé, laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur, inst. lave-vaisselle, balayeuse centrale, système d'intercom, insonorisé au béton, porte-patio, stationnement pavé avec prise, concierge sur place, $350/mois, inf. 349-3645 ou 348-5252.

BEAU GRAND 6½, centre-ville, chauffage central, libre 1er novembre tél. 347-8836 le jour ou le soir 348-4029.

BEAU GRAND 6½ à sous-louer pour le 1er décembre, $425/mois, tél. 347-6080 soir.

BEAU grand 6½, ensoleillé, dans St-Edmond, un bas avec cave, $430/mois, 347-9034 après 5H00.

CENTRE-VILLE grand 5½, dans un bas de duplex, face au Centre Notre-Dame, 440 Laurier, libre immédiatement. Inf. 348-1200.

CENTRE-VILLE 5½ rez-de-chaussé, fraichement peinturé, 261 Jacques-Cartier Nord, $350.00/mois, chauffé, éclairé, après 5 hre 346-0486 ou 348-6369.

Heures d'ouverture
Tous les jours
9 h 00 à 21 h 00
Samedi: 9 h 00 à 17 h 00
Téléphone
24 heures par jour
ouvert le dimanche
sur rendez-vous

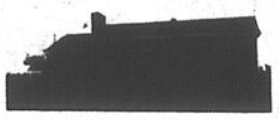
348-9265 658-8852 (MONTRÉAL)
950, boul. DU SÉMINAIRE NORD,
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

les immeubles boulevard
parce que vous désirez des résultats
groupe trans-action

votre satisfaction fait notre force !

PIERRETTE LAREAU

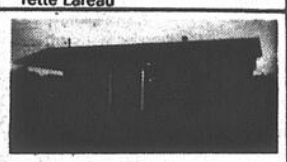
1133. À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL: 1984, moderne, 26x40, bain tourbillon et douche séparée, possibilité de 3 chambres, terrain 60x115, paysager. Pierrette Lareau


PL1. À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL: tout brique, 2 foyers, éclairée, grand patio, garage avec porte électrique. Une visite s'impose. Pierrette Lareau

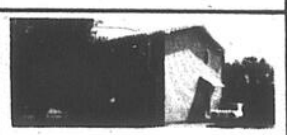
936. SAINT-JEAN: 28x40, tout brique, planchers bois franc, piscine creusée. Pierrette Lareau

1063-65. INVESTISSEMENT: 1 x 4 logis comprenant un commerce et 3 x 5½ pces avec 1 x 3 logis comprenant 1 x 4½ pces et 2 x 3½ pces, neufs. Le tout avec 6 garages. Pour informations, Pierrette Lareau

LOUISE MARTIN


1177. SAINT-LUC: nouveau bungalow 5 pces, avec abri d'auto, grand terrain, taxes basses, secteur tranquille. Louise Martin

1066. SUPERBE BUNGALOW: en brique de marbre, construction de qualité supérieure, modèle exclusif de l'intérieur à l'extérieur, idéal pour professionnel. Louise Martin


1124. NOUVEAU: cottage moderne, fonctionnel, éclairé, const. récente, 3 cac, 2 salles de bain, patio, cabanon, terrain clôturé. Louise Martin

1102. NOUVEAU PRIX: rue Pigalle, bung. 5 pces, sous-sol semi fini, avec franklin, patio, piscine, grand terrain paysager. Louise Martin

JACQUES ROBERT

1178. IBERVILLE: bungalow, 3 cac, armoires chêne, s/sol fini, grand patio, terrain paysager. Pour moins de $67,000. Jacques Robert

1193. IBERVILLE: bungalow 24x40, fini moderne intérieur, 3 cac, entrée ext. pour s/sol, garage, piscine creusée, clôturé PVC, pour moins de $70,000. Jacques Robert

1174. SAINT-JEAN: bungalow, 3 cac, tout brique, 42x25, terrain 100x75, avec hypothèque transférable de $53,000. Faut voir. Jacques Robert

1068. SAINT-JEAN: bungalow brique, 3 cac, planchers bois franc, s/sol fini, près école. À voir. Jacques Robert

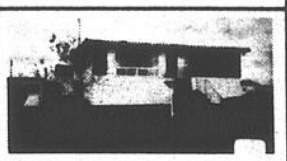
1192. GRAND BUNGALOW: 48x31, avec terrain de 120x100, garage 24x36, entrée pavée double, grandes pièces. Faut voir! Jacques Robert

1123. SAINT-LUC: bungalow 2 cac, planchers bois franc, patio, clôturé, piscine, cabanon, taxes basses. Un vrai bijou. Jacques Robert

1187. SAINT-LUC: rue DesRoses, semi détaché, 3 cac, grand salon avec foyer, patio, armoires chêne. Appelez vite pour visiter. Jacques Robert

1165. VENISE: bungalow, face au lac Champlain, grand terrain, droit de passage au lac. Faut voir. Jacques Robert

DIANE R. VIVIER


1195. NOUVEAU: Saint-Blaise, petit bungalow, 4 pces, 2 remises, très grand terrain $34,900 ou moins. Diane R. Vivier

1126. SAINT-BLAISE: facile de voyagement, beaucoup d'extras tels combustion lente, s/sol fini avec salle de lavage, pour aussi peu que $44,900. Diane R. Vivier

1186. SAINT-GRÉGOIRE: partez votre commerce, peinture débosselage, tout équipé, l'occupation rapide. Venez constater par vous-même. Diane R. Vivier

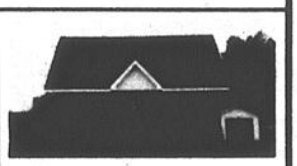
PLUSIEURS TERRAINS À LA VILLE OU BOISÉS À LA CAMPAGNE ENTRE $6,000 ET $18,000. APPELEZ-MOI POUR PLUS D'INFORMATIONS. DIANE R. VIVIER

JOCELYNE AUMAIS

1183. SAINT-EDMOND: cottage 6 pces, avec garage, près de tout, écoles, aréna; etc. Bon prix. Jocelyne Aumais

1188. BUNGALOW: bien construit 1975, 5 pces, s/sol 8 pieds, beau terrain, paysager, $45,000. Jocelyne Aumais

1055. VENDU: à quand la vôtre? Pour information de mise en marché, téléphonez-moi. Jocelyne Aumais

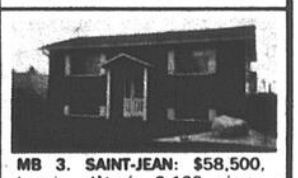

1091. COTTAGE: tout brique avec garage, 5 cac, armoires chêne, occupation juillet. Jocelyne Aumais

MARC BOIVIN

1164. SAINT-LUC: parc Vallon-Viau, modèle Prince Baron, 14x68, foyer, remise, etc. Marc Boivin

1152. SABREVOIS: $38,900, taxes $138, grand terrain, style rustique. Faut voir. Marc Boivin

1113. SAINT-LUC: $49,900, taxes très basses, s/sol fini, foyer, antenne, garage, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, etc. Marc Boivin


MB 3. SAINT-JEAN: $58,500, terrain clôturé, 9,100 pi.ca., infrastructures, payées, paysager, asphalte, excellente valeur. Marc Boivin

GUY DESJARDINS

1191. SAINT-JEAN: 2 semi détachés, lot 10,289 pi.ca., 5 pièces, chacun, 1986, fenêtres manivelles, solage 26x35 chacun, bien situé. Guy Desjardins

1128. CAMPAGNE ET VILLE: cottage récent, grand terrain, salle à manger détachée, marqueterie, foyer brique, très propre. Guy Desjardins

1121. SAINT-LUC: faut entrer voir: magnifique salle de séjour 16x14 avec puits de lumière, 9 pièces, piscine et deck, remise chauffée, grand terrain. Guy Desjardins

GD 1. GARAGE COMMERCIAL, CONSTRUCTION 1981, ACIER, 40x40, LOT 32,300 PI.CA., CHAMBRE À PEINTURE, TAXES $350, 2 PORTES DE 10 PI. GUY DESJARDINS

GILLES FRÉGEAU

1194. COTTAGE: style Nouvelle-Angleterre, très propre, tout rénové, boiserie, zoné commercial. Gilles Frégeau

1153. COMMERCIAL: bâtisse bien située dans secteur achalandé, comptant minime, revenu assuré. Gilles Frégeau

1130. BUNGALOW: garage mécanique, entrepôt, le tout pour $64,900. Faites une offre. À qui la chance. Gilles Frégeau

1092. COMMERCE MAGASIN SPORT BICYCLETTE, LOCATION ÉQUIPEMENT, AFFÛTAGE PATIN, BIEN SITUÉ CENTRE-VILLE, COMPTANT MINIME.

1072. TERRAIN SAINT-EUGÈNE: 6,750 PI.CA., SERVICES VILLE. GILLES FRÉGEAU

ALAIN GIBEAU

1076. SAINT-JEAN: 4 chambres, sous-sol fini, foyer, terrain 13,255 pi.ca. Alain Gibeau

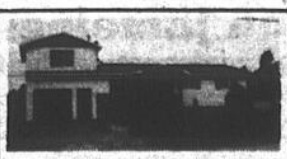
1045. SAINT-JEAN: quartier nord, luxueux bungalow, bain romain, piscine creusée, bachelor. Alain Gibeau

1167. BUNGALOW: 3 chambres, plus 2 au sous-sol, terrain clôturé, piscine. Alain Gibeau

990. IBERVILLE: rénové, cottage bien situé à un prix très compétitif. Alain Gibeau

SUZANNE LABRECQUE

1068. À QUI LA CHANCE: près de l'école primaire et cégep, cour privée, sous-sol fini. Suzanne Labrecque


1082. ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: 7 pièces, 4 chambres, garage, terrain 14,000 pi.ca. Libre 3 mois. Suzanne Labrecque

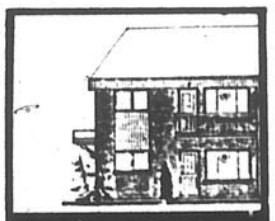
1180. SUPERBE: à l'intérieur comme à l'extérieur, foyer, grand garage, à 15 minutes de Montréal. Suzanne Labrecque

1163. BÂTI 1985: très moderne, 3 chambres à l'étage, planchers chêne, patio 2 niveaux. Suzanne Labrecque

À LOUER
4½ neuf
Paroisse Saint-Edmond près de la Westinghouse sur le boul. Vanier
Aussi: 2½ meublé ou non
Rens.: **347-9057**
348-9265

À louer
GRAND 3½
127, rue Latour, site résidentiel et tranquille, tapis mur à mur, insonorisées, porte-patio, aspirateur central, stationnement avec prise électrique, service d'autobus à la porte, près caisse pop. et centre commercial, libre immédiatement
☎ **346-0016**

À sous-louer
3½
meublé ou non
avec laveuse et sécheuse dans l'immeuble, stationnement, peinture refaite à neuf
310$ / mois
Libre immédiatement
347-7638


À LOUER
SAINT-JEAN
· grand 5½
· disponible immédiatement
· près de l'église Saint-Gérard
· service et secteur de choix
348-7574
346-3660

Rue Saint-Georges
à louer
5½

Endroit tranquille, idéal pour personnes d'un certain âge, logis neuf, 5½ pièces de luxe.
Situé au 436, rue Saint-Georges.
POUR VISITE:
347-1489 (jour)
347-0717 (soir)

À LOUER
Chambre toute refaite à neuf, libre immédiatement, avec réfrigérateur, lavabo, meubles neufs, salle communautaire. De 175$ à 195$ par mois. Située coin Saint-Paul et Laurier.
Renseignements:
348-5830
le jour ou
348-7597
après 18h

11 appartements

CENTRE-VILLE St-Jean, 3½, 5½, à louer, 347-2177

CHAUFFAGE GRATUIT 4½ rue Boisvert, moderne entièrement insonorisé, porte-patio, intercom, laveuse/sécheuse, stationnement pour auto, libre immédiatement, avec chauffage et éclairage gratuit pour un an, ou 2 mois gratuit. ☎ 346-3060

DONNEZ-VOUS DU CONFORT ET DE L'ESPACE!

Logements neufs 5½ au prix d'un 4½

- grandes pièces bien éclairées
- près de l'hôpital, du carrefour Richelieu et de la polyvalente
- façade au soleil, intercom
- grand balcon avec porte-patio dans un immeuble de 8 logements
- concierge sur place

Renseignements:

348-5744
347-7259
358-1845

924, rue Beaudry

4½ pièces

348-9940 - 348-4422

DANS TRIPLEX très grand 5½ neuf, plancher chêne, entrée privée avant et arrière, deux stationnement, insonnorisation certifiée, tranquille, luxe, confort, rue Bernière, libre novembre, tél. 347-9425.

GRAND 3½ St-Eugène, 259 Carillon app. 3, stationnement, aspirateur central, libre immédiatement, pour visiter 346-0279, 346-7202.

GRAND 4½ à louer, quartier tranquille, $300/mois, libre 1er novembre, tél. 347-7597 après 5H00

GRAND 5½ à louer, face à polyvalente Armand-Racicot, $380/mois, tél. 349-4083.

GRAND 5½ à louer tout près du Carrefour Richelieu, 1 mois gratuit. Après 6hrs. 349-1271.

GRAND 5½ au 576 Bisaillon app.3, (près CCM), porte patio (cuisine), cour cloturé, libre à la mi-novembre, $400. 348-2955.

GRAND 5½, dans St-Gérard, propre, très bien éclairé, 1er étage, cour arrière, stationnement, remise, libre 1er décembre, $340/mois, tél. 348-9461 ou 348-4034.

GRAND 5½, entrée avant et arrière, près de la base militaire, $330/mois, information 346-3575 demander Mariélle.

GRAND 5½, libre 1er novembre, à Iberville, $290/mois, tél. 347-6963 ou 346-6715.

790, rue Desrochers

5½ À LOUER

face au carrefour Richelieu.

Pour rens.: 348-5384

NOUVEAU PROJET - LES JARDINS BOISES

Vous cherchez un constructeur d'expérience?

Maître Constructeur APCHQ

Palme d'or

Le certificat maître constructeur «Palme d'or» est décerné à CONSTRUCTIONS LÉGER pour avoir rencontré durant 8 années consécutives les normes d'excellence de l'association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec.

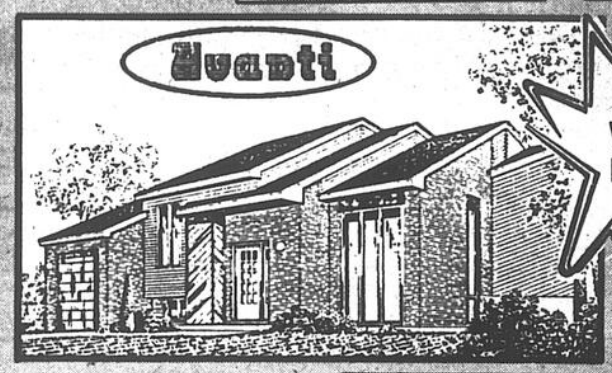
Taux - ⇨ 2 ans
9½

NOUS L'AVONS

LE TERRAIN DE VOTRE CHOIX

Cette maison pour
47 500$
ou moins

Avanti



VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1987

Le Charme

LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958

943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-4579

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi au
943, boul. du Séminaire
9h à 21h
Samedi et dimanche
13h à 17h

Cette maison à visiter

- *Sobriété du design*
- *Bon goût à bon coût*

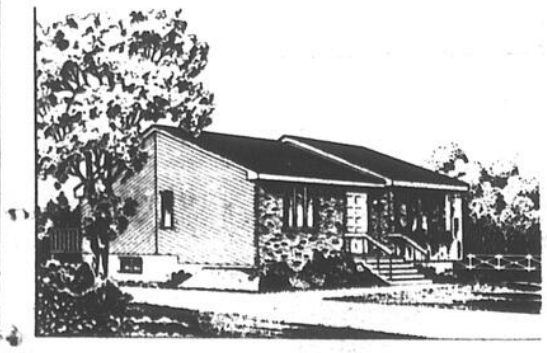
NOUVEAU PROJET - LES JARDINS BOISES

SAINT-LUC

Jardin DES LYS

Projet domiciliaire distinctif.

POUR TOUS CEUX QUI VEULENT BIEN VIVRE DANS UN NOUVEAU QUARTIER AGRÉABLE!



Rues France et Jeanne Robert, derrière le marché Provigo.

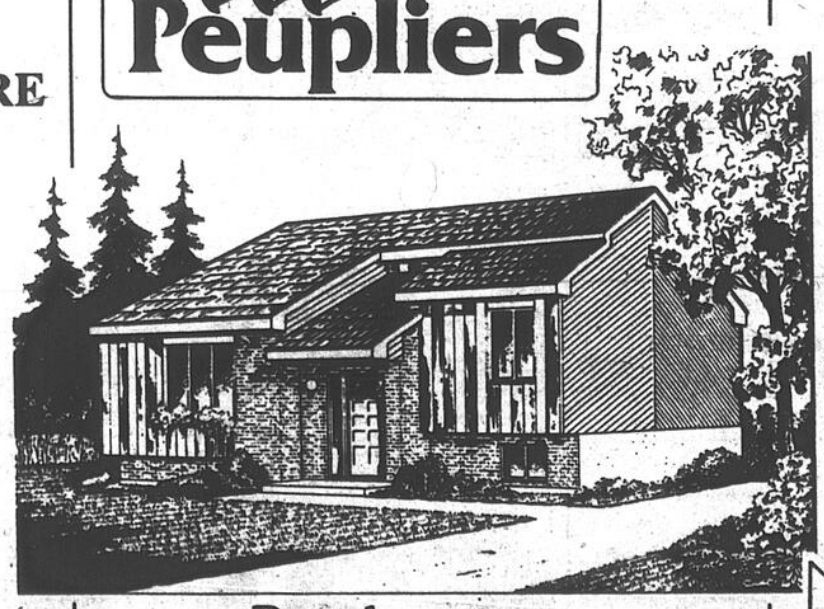
Pour emménagement début décembre 86

SAINT-JEAN

ENFIN UN PROJET DOMICILIAIRE

Projet domiciliaire de ville.

Les Peupliers



Dans le secteur Grand Bernier / St-Jacques

Maisons unifamiliales ou jumelées

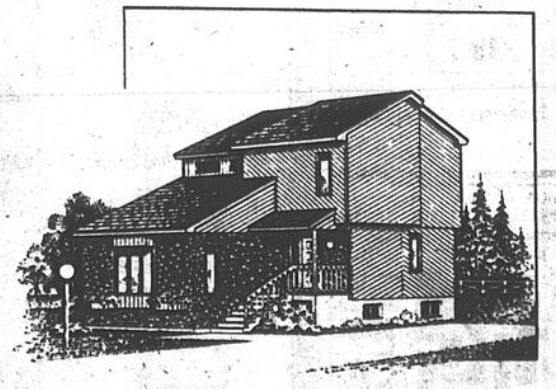
Emménagement: janvier 87

SAINT-LUC

La Roseraie

Le quartier pour mieux vivre

UN SUCCÈS CONFIRMÉ QUI CONTINUE DANS LA QUALITÉ!



3 réalisations

Bristol

les constructeurs avant-gardistes.

Venez nous visiter à nos bureaux:

Angle St-Gérard/des Roses
SAINT-LUC

348-7338

Dans la tradition BRISTOL:

Nouveaux modèles, nouveaux concepts: intérieurs spacieux, aménagements fonctionnels, conforts selon vos goûts.

appartements

GRAND 5½ NEUF UN MOIS GRATUIT près école Aux-Quatre-Vents, insonorisé, prise pour laveuse/sécheuse/lave-vaisselle/câble, rez-chaussé, 1er étage, libre immédiatement 348-4828, 346-6114.

GRAND 5½ propre, St-Luc, entrée privée, stationnement, espace de rangement, libre immédiatement tél. 346-8078.

GRAND 5½ sur la rue Cardinal, St-Jean. Libre 1er décembre 1986. tél. 347-6365.

LOCAL 30 x 30
et
BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

IBERVILLE beau grand 6½ très propre, sur 2 étages, garage, chauffage électrique, $350/mois, un mois gratuit, soir ☎ 346-0656.

IBERVILLE beau grand 4½ très propre, un bas, chauffage électrique, $290/mois deux mois gratuits, soir ☎ 346-0656.

IBERVILLE grand 4½pces, 2 chambres à coucher, salon double, salle à manger, coin tranquille, $275.00/mois, idéal pour personnes agées, 346-1904.

IBERVILLE beau 3½, à louer, bel emplacement, cour gazonnée, espace de rangement, stationnement,$225.00/mois, 340 McGinnis 347-6155 ou 349-1383.

IBERVILLE 3½pces, non chauffé, non éclairé, accès à la grande cour, stationnement suffisant, $250.00/mois, ☎ 346-7260.

IBERVILLE 5½, novembre gratuit, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, grande cour, libre immédiatement, $315/mois, 348-9153.

IBERVILLE avenue Prairie, grand 4½, quartier propre et paisible, près des services, installation lessiveuse sécheuse, lave-vaisselle, espaces de rangements, insonorisé, libre le 1er décembre 346-7973 rabais pour mois de décembre.

L'ACADIE 5½, chauffage électrique, prise de cour., & remise, ext. avec conciergerie si désiré, libre immédiatement, $325/mois, 347-6748.

LOGEMENT 5½, $300/mois, électricité et chauffage non inclus, situé 822 Hébert app. 8 St-Jean, s'adresser 448 Forestier St-Jean tél. 347-5039, 347-0328.

LOGEMENT à sous-louer, 620 Boul. Gouin app. 5, 5½ pces, dans un sous-sol, tél. 346-0143.

LOGEMENT à louer, 4½, endroit tranquille, 1er mois gratuit, situé à St-Luc, tél. 349-2268 ou 348-5141.

LOGEMENT à louer, grand 5½ 3 chambres, hangard pour rangement, disponible immédiatement, au 2192 Rte 133 app 6, Iberville tél. 346-0384.

LOGEMENT 4½pces, à louer pour couple, au deuxième étage, chauffé à l'eau chaude, avec stationnement pour une auto, libre immédiatement, au 263 rue St-Jacques à St-Jean, $225.00/mois, chauffage compris, pour inf. 265 St-Jacques St-Jean, 347-3666 ou 346-3614.

LOGEMENT à louer au 257 B, Jacques-Cartier Nord, $222/mois, inf: 347-8311 ou après 5h00 348-3385.

LOGIS moderne 4½ pces, dans un bas, situé Boulevard Industriel, $285/mois, libre, 348-4034 s'adresser 699 Normandie.

Le groupe Habitat

Appartements à louer

meublés ou non meublés

2½ - 3½ - 4½

Modernes et luxueux, buanderie, conciergerie et piscine
Possibilité d'un four micro-ondes ou câblovision
UN SEUL NUMÉRO:

292, rue Bonneau:
760, rue Content:
765, rue Content: **349-1788**
795, rue Content:

près de l'hôpital et centres commerciaux
Mme Côté

Robert Vallée

Le Domaine de Fontenoy

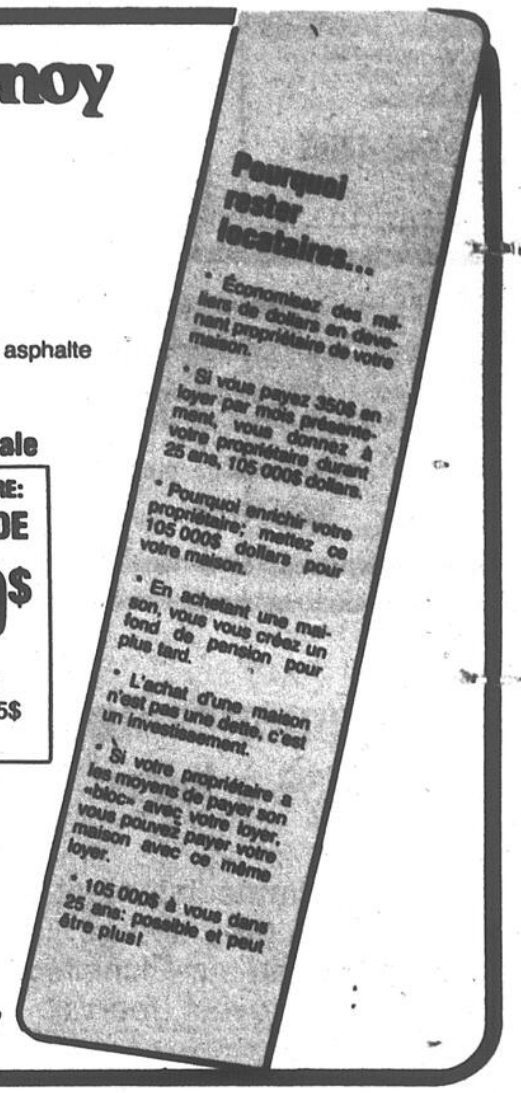
ST-LUC

- **Phase 3 terminée**
- **Ouverture de la Phase 4**
- **36 nouveaux terrains**

avec services communautaires complets
Tel que: eau, égout pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte inclus dans le prix du terrain. Pas de fossé.

Aucune taxe amélioration locale

SPÉCIAL D'OUVERTURE:
SUBVENTION DE
3 000$
(sur 24 mois)
Soit un rabais du constructeur de 125$ par mois.



CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-6511, 348-1517

GRAND 5½
568, rue Smith
(Saint-Eugène)

grand terrain, cabanon, stationnement
libre immédiatement

300$ / mois
346-8350
ou voir app. 2

Grand 5½
à louer

Saint-Luc

348-6217

après 17 h

IBERVILLE 4½ neuf à louer, près du Carrefour Laplante 420 Provost Iberville, bien éclairé, espace de rangement, porte patio, plancher béton, inst. laveuse/sécheuse, câble, stationnement privé, près centre d'achat, $320/mois, un mois gratuit, fibre immédiatement, 347-2647.

IBERVILLE Grand 4½, moderne, propre, beau tapis, cout minime pour chauffage, mi-décembre/1er janvier tél. 346-6365.

IBERVILLE très grand 5½pces, stationnement, droit au hangar et à la cour, $300.00/mois, pour le 1er décembre, ☎ 346-1970.

À LOUER
3½ meublé
4½ - 5½
libres immédiatement, situés près de l'hôpital
348-8533
348-5472

NE DITES PAS: «J'AURAIS DÛ...»

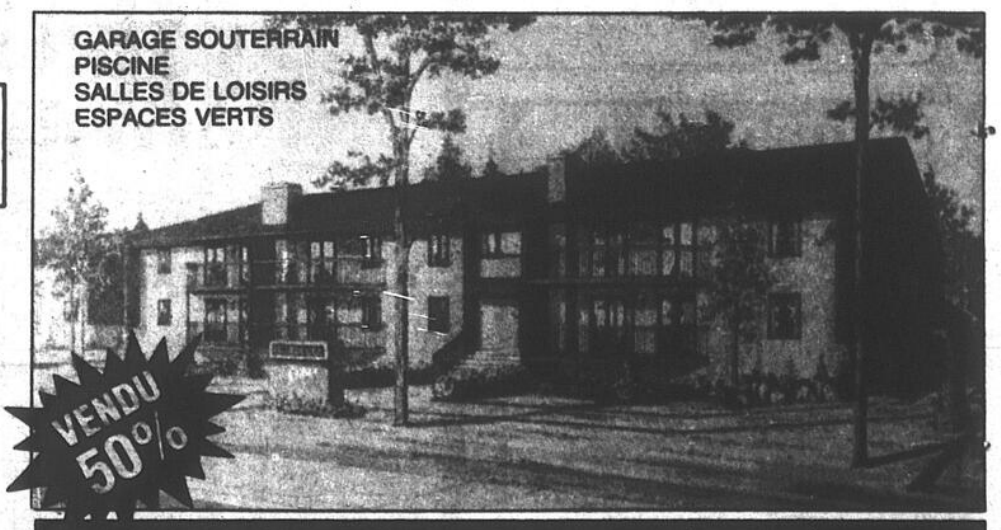
INVESTISSEZ DANS UN CONDO

Capitalisez de 5 000$ à 10 000$
en profitant de notre spécial d'ouverture.

Le Domaine des Seigneuries

Un condominium vraiment personnalisé: choix de 5 intérieurs différents conçus en fonction de vos besoins.

Le domaine des Seigneuries vous comblera tant par son concept de condominium intégré et ses espaces verts abondants que par la proximité de nombreux services communautaires.



CONFORT - TRANQUILLITE - SECURITE

Nous vous offrons:

- piscine extérieure avec grand patio
- garage souterrain
- logement de 2 et 3 chambres
- salle communautaire et salle d'exercice
- foyer dans toutes les unités
- puits de lumière pour les unités du 2e étage
- installation laveuse et sécheuse
- deux portes-patio pour unités, C.D.E.
- grand balcon de 6'x14' environ
- insonorisation: accréditation acoustique par Acousti-Lab Ltée, consultant en acoustique d'architecture
- service de concierge
- chûte à vidange

- Facile d'accès pour les autoroutes
- Près des centres d'achats
- Près de l'hôpital
- Près du colisée

Situé au nord du centre commercial Carrefour Richelieu

Une réalisation

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
de 13 h à 16 h 30
Tél.: 348-1921, 348-2435
Mtl: 658-6636
535, rue Pierre Caisse, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu

Jean-Paul Michaud
Rés.: **346-0126**

11

appartements

LOGIS 4½ dans un bas, à louer, permis de la cave, libre immédiatement, s'adresser 347-5230 le soir.

NOVEMBRE DECEMBRE GRATUIT 5½ à St-Jean, très propre, moderne, insonorisé, porte-patio, grand espace de rangement, stationnement privé en asphalte avec prise, libre immédiatement, avec 2 mois gratuits ou chauffé, éclairé pour un an si désiré. ☎ 348-5330.

LOYER LUXUEUX À LOUER

4½ situé au 500, boul. Saint-Luc, grand terrain avec possibilité d'un jardin, cabanon, libre 1er octobre.

346-4308

Logement à louer

4½ - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire.

Tél.: 347-3991 347-8133

Local commercial à louer
534, boul. du Séminaire nord

22 x 60 ou 1320 pieds carrés; idéal pour commerce ou bureau professionnel.

Pour renseignements:

348-7373 - jour

Logements neufs
4½ à louer

libres immédiatement, situés rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu et rue Provost, Iberville

Tél.: 347-6968

MACKENZIE KING 4½, chauffage électrique, $260/mois, libre 1er décembre, 346-8620.

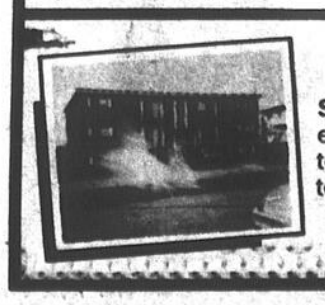
NOTRE-DAME de Lourdes, 4½, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, $295 mois, tél. 348-6072 ou 346-1116.

NOVEMBRE gratuit, 5½ neuf, insonnorisé, tapis, balayeuse centrale, emplacement pour lave-vaisselle, 2 aires de stationnement, situé dans un 4 logements, sur la rue St-Gérard à St-Luc, 348-9582, 348-4442.

Le Permanent
La Société Canada Trust
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

Membre du Club du Million
Madeleine Leblanc
347-7766

COMMERCIAL SAINT-JEAN: Entrepôt 83 x 63, garage 24 x 51, loués, bons revenus



SAINT-JEAN: 8 logis, extérieur de brique, tous loués, propres, toit refait

PRÈS du cégep, 7½pces, tapis mur à mur, frais peint, chambre froide, entrée unique, abri d'auto, remise extérieure, $500.00/mois, ☎ 347-7612 ou 1-661-8413.

PRIX REDUIT St-Luc 5½, 3 chambres, terrain cloturé, remise, grand patio, sous-sol semi-fini, cheminée, très propre, 348-7178.

SAINT-JEAN 2½, 3½, 4½, non meublé, semi-meublé, meublé, frais peinturé, tapis, staitonnement avec prise, chauffé, éclairé, installation laveuse sécheuse, libre, non-meuble 3½ $285, 4½ $345. 821 Normandie ☎ 348-2193 ☎ 346-6523.

SAINT-JEAN grand 4½, avec toutes commodités, situé près de l'hopital, libre 1er novembre, tél. 346-3275.

SAINT-JEAN grand 5½ au 407 St-Michel, 2e étage, près d-un terrain de jeus, libre immédiatement, tél. 347-0191.

SAINT-JEAN boul. Industriel, grand 5½, lave-vaisselle, et four encastré inclus, ☎ 348-8086 ou 349-2380.

ST-BLAISE grand 4½, chauffage électrique, et électricité fournie, foyer, bois fourni, emplacement pour jardin, $325/mois, après 5H00 291-5345.

ST-EDMOND 6 pièces à sous-louer pour le 1er décembre, boiseries et planchers bois naturel, peinturé à neuf, $475/mois, garage compris, 346-3149, 346-4908, 347-7619.

ST-EDMOND libre 1er novembre, 3½ pces, stationnement, inst. laveuse/sécheuse, $150/mois, 348-8053.

ST-EUGENE 4½pces, très propre, et tranquille, stationnement, rangement au sous-sol, $285.00/mois, libre immédiatement, ☎ 346-9673.

Nouveaux et derniers logements

avec vue sur l'eau
à Saint-Jean
1002 et 1004, rue Champlain

Vous recherchez confort, intimité, espace, luxe et sécurité?
Arbres et terrain paysager, avec ascenseur, caméra de sécurité, système d'intercom, service de conciergerie, système de détection de fumée zoné sur ordinateur, grand balcon 5x10, près de l'hôpital et centres commerciaux.

Logis terminés et prêts

3½ - 4½ - 5½
Tél.: 349-1712, 348-0030 (CONCIERGE)
No 1002, appt 205

Service de location sur place
du lundi au vendredi de 19 h à 21 h,
du samedi au dimanche de 13 h à 17 h
ASCENSEUR ET CAMÉRA DE SÉCURITÉ

Logis 4½ à louer

meublé ou non, libre, propre

S'adresser au 764, rue Lasalle, appt 5
Tél.: 347-5102 ou 245-7773

SAINT-LUC
Spacieux 4½ neufs à louer

SERVICES INCLUS:
- Insonorisées, système intercom
- Aspirateur central
- Stationnement privé, prise pour l'auto
- Porte-patio
- Entrée lave-vaisselle et laveuse/sécheuse
- Chauffage électrique

AUTRES AVANTAGES:
- Terrain boisé
- Situé à proximité de tous les services
- Accès par la rue Dorais, face au Provigo. Place Poitiers est située près de la résidence Donais (pour personnes âgées).

PLACE POITIERS - Libres immédiatement
Pour renseignements:
349-1287 ou 348-2894
Prêts à visiter: ouvert au public

Nouveaux logis
5 pièces à louer
1035, rue Cayer
Saint-Jean-sur-Richelieu

UNIQUES
- foyer dans le salon
- 2 balcons par logement
- bain-tourbillon
- lave-vaisselle encastré
- système d'alarme

PROMOTION SPÉCIALE Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
Comprenant: 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, planchers de béton.

UNE RÉALISATION DE SERVICO SERVICES IMMOBILIERS

RENSEIGNEMENTS:
348-4683 348-4002

NOUVEAUX MODÈLES 1987
PROJET VAL BOISÉ

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU

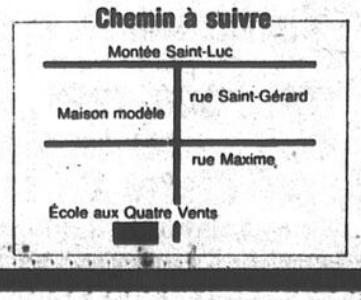
Subvention de 50$ / mois sur vos taxes pendant 2 ans

CONSTRUCTION P. DESRANLEAU

Plus de 50 terrains prêts à construire

82, rue Maxime, Saint-Luc

3 MAISONS TÉMOINS



Sam. et dim.:
82, rue Maxime, Saint-Luc
13h à 17h
Lundi au vendredi:
bureau: 9h à 21h

BUREAU
535, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1921

MAISON MODÈLE
349-3156

11 appartements

Logis 4½ à sous-louer
125, 5e avenue, Iberville
chauffé, 190$ / mois jusqu'en juillet; occupation 1er novembre.
S'adresser au 346-3628

Saint-Jean GRAND LOGIS 5½ PIÈCES
325$/mois
1 MOIS GRATUIT
thermostat, chauffage électrique dans chaque pièce, porte-patio à l'arrière, prise pour auto, grande salle de bain, prise laveuse/sécheuse, espace de rangement, dans un immeuble de 6 logis.
☎ 347-1733
(entre 17 h et 21 h)

ST-GERARD grand 3½ pces, dans demi sous-sol, tapis, rideaux, eau chaude, éclairage, chauffage, cuisiniere, laveuse, sécheuse fournis. Pour personne seule ou couple sans enfants. endroit chic et tranquille, $250/mois, libre 1er novembre, tél. 348-8512 après 3H00.

ST-GERARD 705 Normandie, grand 5½, inst. laveuse et sécheuse, planchers bois franc, salle de bain en céramique, chauffage électrique, stationnement avec prise, grand terrain gazonné, remise, endroit tranquille près de tout, pour le 1er novembre, tél. 348-2545.

ST-JEAN bord de l'eau logis 5½, s'adresser 878 Champlain 348-4592.

ST-JEAN grand 3½pces, 2ieme avant, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tapis et prélart neuf, peinturé, stationnement, $350.00/mois, grand 4½pces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, peinturé, stationnement, $375.00/mois, (accomodation de meubles et d'articles ménagers si désiré pour les 2), extérieur sera refait à neuf, ☎ 348-2691 ou 349-4229.

ST-JEAN, ST-LUC 4½, 5½, construction neuve, près de l'hôpital ou dans un 6 logis près de l'école Aux Quatre Vents, décoration intérieure très moderne, libres immédiatement, 348-0549 ou 348-4531.

ST-JEAN 4½, à loer, propre, stationnement avec prise électrique, laveuse/sécheuse dans la bâtisse, libre immédiatement, dans St-Lucien, tél. 346-0158.

ST-JEAN 4½, moderne, chauffage électrique, 2 porte patio, une dans le salon une dans chambre à coucher, inst. laveuse/sécheuse, prise pour auto, espace de rangement, libre 1er novembre, situé sur rue Bisaillon, tél. 348-4113 après 5H00.

ST-JEAN 5½, à louer, libre immédiatement, bien situé, près de tous les services, tél. 348-0159.

ST-LUCIEN 5½ à louer, dans un haut, libre 1er décembre, $325/mois, 347-4214.

ST-LUC luxueux 4½ neuf, $365.00/mois, libre, novembre gratuit, après 6H30 au 348-3729.

ST-LUC près du Carrefour Richelieu, grand 5½ moderne, inst. Laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, armoires en chêne, rangement intérieur et extérieur, caméra de sécurité, propriétaire occupant, $355/moia, 349-4106.

SUPERBE grand 3½, refait à neuf, beaucoup de place de rangement, avec solarium, tél. 346-6430 ou 346-4358.

UN MOIS GRATUIT IBERVILLE 4½, chauffé, eau chaude fournie, très propre frais peinturé, $250/mois, au 125 5e avenue, NOUVEAU PROPRIETAIRE 346-8820, 659-3413.

UN MOIS GRATUIT, grand 5½, prix exceptionnel: $325.00/ mois, peinture fraiche, installation laveuse-sécheuse, libre immédiatement. 346-8927 ou 347-9922.

UN MOIS GRATUIT 5½ à sous-louer au 2192 Rte 133 Iberville, 347-1451.

UN MOIS GRATUIT plus $500. 5½ très propre, 1er étage, à St-Jean, sur Boul. Industriel, libre immédiatement, $370/mois 348-2522.

2 logements libres / 6 logements
4½ pièces ensoleillées, construction de qualité supérieure, porte-patio 6 pi sur grand balcon, stationnement pour 2 voitures, câble et antenne communautaire, secteur résidentiel, près du carrefour Laplante et des services, remise extérieure, conciergerie et déblaiement par propriétaire.
347-5193
VENEZ CHOISIR VOS COULEURS DE REVETEMENTS DE PLANCHERS

1 MOIS GRATUIT
Place Content St-Jean-sur-Richelieu
2½ - 3½ - 4½
Grands logements meublés ou non, conciergerie, buanderie, prise extérieure, près hôpital.
Rens.: LIONEL BENJAMIN
☎ 349-2221

5½ À LOUER
très luxueux, grandes pièces frais peinturées, toutes commodités, près de l'hôpital, à venir intercom.
940, rue Desaulniers, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8620
460-2887

À LOUER 5½
- appartement luxueux
- grandes pièces
- toutes commodités

940, rue Desaulniers, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8620
460-2887

VENEZ VOIR les avantages, de vivre dans un 5½pces, propre, moderne, près de la ville d'Iberville, endroit tranquille, beaucoup d'espace, sécuritaire pour les enfants, ☎ 347-4869.

2 MOIS GRATUITS
Grands 4½ neufs, de luxe, insonorisés, intercom, système d'alarme automatique, balayeuse centrale, stationnement pour auto.
S'adresser au
845 Plante, app. 5
348-2356
ou
349-1383

2 mois gratuits
5 ½ À LOUER
Site résidentiel, contruction neuve, toute insonorisée, avec système d'intercom, balayeuse centrale et remise extérieure.
☎ 348-5141
348-0549

376, rue Thibodeau
3½ - 4½
348-0789 - 348-4444

835, rue Normandie
2½ pièces meublées ou non
4½ et 5½ pièces
349-1657 - 348-4444

849, rue Normandie
3½ pièces meublées ou non
349-2786 - 348-4422

4½ À LOUER à Iberville
348-6480

397, rue Berthier
3½ pièces meublées ou non
348-4062 - 348-4422

3½ pas meublé, à Napierville, au 362 St-Jacques, après 6H30 demander Michel 245-7372.

4½ À LOUER
dès maintenant
rue Provost, Iberville
Tél.: 346-6398

4½ À LOUER
près de la Base militaire
2 MOIS GRATUITS libres immédiatement
346-3060

4½ à louer, grande cuisine, libre immédiatement, $295/mois, 891 rue Hébert, près de la base militaire tél. 348-7450 ou 346-6825.

4½ à louer
pour 1er novembre à Iberville, près aréna
☎ 358-1384 ou 347-4177

4½ à sous-louer, pour inf. 346-4747 avant 3H00 et après 3H00 346-8389.

4½ neuf à louer, 420 Provost Iberville, bien éclairé, espace de rangement, porte patio, plancher béton, inst. laveuse/sécheuse, câble, stationnement privé, près centre d'achat, $320/mois, un mois gratuit, libre immédiatement, 347-2647.

4½PCES à louer à $250.00/mois, chauffé, au 207 De Salaberry, ☎ 348-9390.

4½PCES chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $365.00/mois, ☎ 349-3401.

4½PCES rue Brault, stationnement, ☎ le jour 346-6827 ou le soir 348-3266.

4½ PIECES, semi-détaché, 5 minutes de l'hopital, grand terrain, entrée privée, libre immédiatement. après 5:00m hres; 347-1481.

4½ PRES DE LA BASE MILITAIRE entierement insonorisé, premier plancher, très grand, très moderne, intercom, laveuse/sécheuse, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement, ☎ 346-3060.

3 1/2 - 4 1/2 À LOUER
face au cégep
RENS.:
346-7367

3½ meublé ou non, à partir de $245/mois, chauffage électrique, situé au 428 Victor-Hugo, 349-2508 ou 348-3805.

3½ non meublé, semi-meublé, meublé, luxueux, stationnement asphalté, balayeuse centrale, système intercom, bonne insonorisation, 35 Jacques-Cartier-Sud, 346-4908.

3½PCES meublé ou non, ménage fait à neuf, très propre, tapis mur à mur, grande remise, stationnement, non chauffé, éclairé, dans un haut, sur rendez-vous au 225, 2ieme Avenue Iberville, Clinique d'accuponcture Iberville, ☎ 347-1122.

À LOUER 4½
rue Boisvert
près de la base militaire
Rens.: 346-0883

4½ près base militaire et Cegep, libre immédiatement, mois de novembre gratuit, tél. 346-8945 ou 372-5210.

4½ situé près de l'hopital, intercom, balayeuse centrale, insonorisé, concierge sur place, prix interessant tél. 348-0043, 245-7281 (sans frais).

4½ sur la rue Mercier près du Boulevard Montcalm, planchers de bois franc, chauffage électrique, inst. laveuse/sécheuse, stationnement, tél. 348-9734.

5½ Iberville rue Vincelette, frais peint, inst laveuse, secheuse, lave-vaisselle, stationnement privé avec prise de courant, intercoms, 347-3642 ou 346-6320.

5½ a louer dans St-Edmond, dans un bas, avec cour, tel. 346-7806.

5½ à louer, inst. laveuse/secheuse, chauffage électrique, stationnement, $260/mois, 384 St-Jacques St-Jean, tel 346-5637.

5½ dans le quartier Nord près de l'hopital et des centres d'achats, libre 1er decembre, tél. 349-1810 ou 348-7231.

5½ **INSONORISE** plancher de béton, près du Carrefour Richelieu, très propre, moderne, porte-patio, tapis mur à mur, stationnement privé, libre immédiatement, ☎ 348-5330.

5½PCES à sous-louer, Iberville, libre 1er janvier, grandes pièces, installation laveuse/sécheuse, prise extérieure pour auto, remise extérieure, porte-patio, janvier gratuit, après 18 hre 348-0184.

5½ rénové, pour mi-décembre, décembre gratuit, $300/mois, tél. 348-4490.

5½ situé 415 Thibodeau, près de l'hopital, propre, tapis neuf, porte patio, dans un bas, libre immédiatement, $330/mois, tél. 349-3648.

5½-4½ TRES propre, occupation immédiate, près de l'hôpital et du centre d'achat, immeuble insonorisé, bien isolé, plancher béton, et toutes commoditées, pour location, 348-5222 ou 348-2840 après 3 hre.

6½ chauffé, situé sur la Place du Marché, planchers bois franc, grand patio extérieur en pin, $390/mois, tél. 346-9683.

12 appartements meublés

A IBERVILLE un appartement meublé, pour personne tranquille, avec un emploi, $30/semaine, 225 8e avenue 346-5074.

APPARTEMENT chez Lebeau, 1½-2½-3 meublés, chauffés, éclairés, stationnement, tranquilles, propres, laveuse/sécheuse, situés au 264 St-Charles s'adresser au 39 St-Paul, 348-0568.

APPARTEMENT MARCEL 1½, meublé, chauffé, éclairé, quartier résidentiel, s'adresser à 82 Latour app. 2, 348-2456.

APPARTEMENT (2) un meublé, un non meublé, chauffé, 3½, rue Mercier, libre immédiatement tél. 349-1166.

APPARTEMENT 1½, chauffé meublé éclairé, pour personne seule, sur la rue Victoria dans centre-ville, $180/mois, tél. 348-3058.

A ST-JEAN 2½, 3½, 4½, très propres, modernes, piscine creusée, près des services, libres immédiatement, 348-9127.

A ST-JEAN 2½pces meublées, chauffees, éclairées, libre 1er novembre, avec stationnement situé au 330 Boul. Gouin, ☎ 347-5404.

AU 380 ST-EUGENE 2½, chauffé, meublé, éclairé, idéal pour une personne, stationnement, endroit tranquille, libre 1er novembre tél. 348-2545.

BACHELOR 2½, meublé chauffé éclairé, stationnement pour auto, $210/mois, tél. 346-6906.

BEAU grand 4½pces à sous-louer, bien meublé, propre, libre immédiatement, $395.00/mois, ☎ 349-4941 ou 348-8526.

FLORIDE Pompano Beach, près de la mer, un mille 1 pc $60, 1½ $110, 3½ $225 par semaine, voyage et logement 2 semaines $350 fond U.S. 346-6080.

IBERVILLE près pont Neuf, (meublés) 1½ $35/semaine. $140/mois, 2½ $60/semaine $220/mois, 108 Bord de l'Eau, 346-7777.

IBERVILLE 2½ pces, meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement, $190/mois, s'adresser Hervé Sénécal 346-1240.

IBERVILLE 2½ appts., meublé, éclairé, chauffé, libre 1er novembre à $190. par mois, s'adresser à Hervé Sénécal, 346-1240.

LOGEMENT meublé 2½, avec service de laveuse et sécheuse $200/mois, électricité et chauffage non inclus, situé à 822 Hébert app.3, St-Jean, s'adresser à 448 Forestier St-Jean, 347-5039, 347-0328.

LOGIS meublé, 3½ pces, $175/mois, près de l'aéroport, tél. 347-0281.

SAINT-JEAN près du Cegep et Base Militaire, 1½ $110. 2½ $195. 3½ $245. 4½ $365. propre, stationnement, 425 Gouin app. 3 346-6080.

SAINT-JEAN 2½ 3½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie-tapis-balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, intercome, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523 rendez-vous.

ST-JEAN face à l'École des Métiers, 1½ $130 $160. toilette privée, 2½ $230/mois, 346-8856 ou 347-7582.

ST-JEAN grand 2½ meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise extérieure, buanderie, dans St-Gérard, libre 1er novembre, tél. 347-1031.

ST-JEAN 1044 Boul. Normandie près hopital, logement neuf, 1½-2½ meublé ou semi-meublé, prêt 1er décembre, prix $300.00 et $330.00/mois, ☎ 672-6974.

ST-JEAN, 1½, 2½, meublé, chauffé, éclairé, pour étudiant ou travaillant près du C.E.G.E.P. avec stationnement tél. 346-0158.

ST-JEAN 3½, meublé, chauffé, éclairé, $235/mois, tél. 347-3450.

ST-LUC grand 3½, chauffé, éclairé, meublé, près autoroute, libre immédiatement, 348-7962 après 5H00.

ST-LUC 2½ chauffé, éclairé, meublé, bord de l'eau, jour 349-2214, soir 348-2442.

2½ à St-Jean, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, $230/mois, à 357 Collin tél. 348-5948 après 4H00.

2½ meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse fournies, 212 Cardinal, 347-1205 après 7H00.

2½ meublé, chauffé, éclairé, dans quadruplexe, près de toutes commodités, service d'autobus, logement neuf, libre immédiatement $260.00 par mois. 346-2966.

2½ meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement, situé à 344 Maisonneuve, St-Jean. s'adresser à 348-6435.

2½ meublé, chauffé, éclairé, $175/mois, libre immédiatement, dans St-Edmond tél. 347-1286.

2½PCES chauffé, éclairé, meublé, $230.00/mois, libre 1er janvier, sur la rue Gaudette près d'Industrielle, ☎ 349-3401.

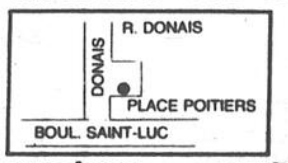
2½PCES meublé toutes dépenses comprises, 280, 6ieme Avenue à Iberville, ☎ 347-7377 ou 346-6562.

3½ chauffé, semi-meublé, et 3½ non chauffé, semi-meublé ou meublé, rue Des Carrières pointe de St-Jacques, 246-2119.

3½ meublé, à 135, Laurier. tél. 346-6740.

3½PCES chauffé, éclairé, meublé, $330.00/mois, ☎ 349-3401.

CENTRE-VILLE SAINT-LUC
Nouvel immeuble de luxe
Grands 4½ à louer



- *intercom*
- *insonorisés*
- *fenêtres panoramiques*
- *balcons-terrasses privés*
- *stationnement privé*
- *grand espace de rangement*

295, PLACE POITIERS
348-6761
OUVERT AU PUBLIC - LIBRES IMMÉDIATEMENT

GRAND SPÉCIAL
1 MOIS GRATUIT
Très beaux 4½ neufs tout confort!
au 968, rue Meunier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Venez visiter notre appartement modèle
(ouvert pour visites tous les jours)
Renseignements: 349-3034

12 appartements meublés

3½PCES meublé, au 416 Victor Hugo à St-Jean, près de tous les services, proximité de l'hopital, balayeuse centrale, $285.00/mois, libre le 1er novembre 1986, ☎ 348-4851.

3½PCES meublé, $250.00/mois pas chauffé, au 98 rue St-Pierre dans St-Edmond, demander Gary Ethier ou Mlle Gingras au 349-4873 ou 348-4119.

3½ meublé, situé près de la base militaire et de l'hopital,libre immédiatement, bonne condition, 348-0043 ou 245-7281 (sans frais).

4½ meublé $385. près cegep et base militaire, propre, un voyage en Floride gratuit avec bail, 425 Gouin app. 1, 346-6080.

13 chalets

DESIRERAIS louer un chalet, pour 2 semaines, ☎ 346-1998.

14 chambres

A BAS PRIX grandes chambres très propres et tranquilles, laveuse sécheuse, 39, St-Paul, ☎ 348-0568.

A IBERVILLE chambre meublée, pour personne tranquille, avec un emploi, $30/semaine, 225 8e avenue 346-5074.

À Iberville, chambre à louer, cuisinière, réfrigérateur, literie compris. S'adresser au 172, 9e Avenue. ☎ 346-3641.

BELLE grande chambre avec usage de la cuisine si désiré, au centre-ville, pour femme, tél. 347-1421.

CENTRE-VILLE chambres à louer à 52 rue St-Charles, tél. 347-4224.

CENTRE-VILLE chambres, toutes meublées, réfrigérateur individuel, laveuse secheuse gratuite, demandez Michel Longpré 348-1186.

CHAMBRE à louer, références demandées, tél. 347-9920.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées, lavage et repassage fournis, excellente nourriture, 60 Place du Parc, Laprairie, 659-8355.

CHAMBRE/LOGIS quartier nord, près de toutes commodités, à St-Jean, comprend: chambre privée avec évier. Attenant salle de séjour, détente, cuisinette, salle à manger, vaisselle, four-micro ondes, t.v. couleur, contrat à la semaine/10 jours d'avis, le tout meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement, droit à la cour, tél. entre 10H15 et 11H00 a.m. 348-5529 ou le soir entre 17H30 à 22H30 a 348-1637.

Chambre et pension

pour personnes âgées au centre-ville

346-9787

ENTREE privée, droit de cuisine, place [illegible], 171, Trahan tél. 347-1779.

NOUVEAU motel Henryville, lit d'eau (water bed), ouvert 24 heures par jour, tél. 299-2117.

PAVILLON IBERVILLE 135, 8ieme Avenue, près église, libre, chambre privée pour personne agée autonome, permis gouvermental, ascenseur, Mme Robidoux 346-9292.

15 propriétés

A LOUER Ile-Ste-Thérèse, face au canal, bungalow, 5½pces, $425.00/mois, libre après le 1er novembre, ☎ 348-6792.

HOMME ou femme pour partager maison de campagne à St-Bernard-De-Lacolle, ☎ 246-2973 après 7 hre 246-4110.

[illegible] maison seule, 4½, grand terrain, aux limites de la ville près de la polyvalente, $500/mois, tél. 348-1872.

Semi-détaché neuf à louer

5½ pièces, avec foyer, situé au 571, rue Marie-Derome

Tél.: 349-3993
après 16 h

MAISON, à louer, $350/mois, ab. 1604, Principale St-Blaise, tél. 349-4471.

MAISON à louer 7½ pces, intérieur refait, peinture intérieure et extérieure, situé Chcemin Grand Bernier Nord, $425/mois, tél. 291-3322.

MAISON de campagne à louer ou à vendre, idéal pour agriculture, $350/mois, tél. 358-2363.

MAISON de 10 appartements avec garage, patio, jardin, accès à la rivière Richelieu, à Sabrevois, s'adresser 792, Rte 133, Sabrevois, 347-8466.

MAISON facade en pierres des champs, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, bar, située au 384 Bord de l'Eau Iberville, $600/mois, tél. 819-563-2411 ou 819-566-8161 demander Jean-Paul.

ST-JEAN maison à louer, 138 Chantilly, libre immédiatement, tél. 245-3120.

SUR le bord du Richelieu maison 4½pces, bel emplacement, garage, jardin, chauffage électrique, $385.00/mois, ☎ 347-1787.

À LOUER
Bungalow situé à Sabrevois
très bien situé, au bord de l'eau, 9 pièces, tapis mur à mur

Rens.: 347-2917
Laissez le message si absent

16 divers

A LOUER locaux commerciaux et garage, à St-Luc, inf. 658-7138 ou 348-6420.

À louer

Superbe location dans un centre commercial, situé à une intersection très achalandée à côté d'un supermarché Provigo, 6 294 pi carrés, pouvant être subdivisés. Occupation printemps 1987. Appeler le

(514) 482-7337

À LOUER
GRAND 4½
822, rue Brault
Grand Bernier
(FACE À OZITE)
250$/mois
Bas, élec., laveuse-sécheuse, stationnement privé, libre immédiatement
M. Yvon Aubé
347-7572
348-4194
(soir)

A LOUER 2½ et 3½, chauffé, eau chaude, LOCAL COMMERCIAL bureau-entrepôt, 1,000 pi. ca., au 134 Jacques-Cartier Nord, St-Jean, ☎ 347-3246.

BUREAU À LOUER
bien situé, 650 pi.ca., avec grandes vitrines au rez-de-chaussée, idéal pour professionnel.
☎ 346-4733

PLACE ST-JEAN
400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
À LOUER
local de 900 à 2000 pieds carrés
à prix avantageux
Communiquer avec le
348-6935

Bureau à louer
rue Saint-Jacques
au rez-de-chaussée
Appelez au
347-5557

Bureau et entrepôt à louer
130, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
2550 pieds carrés, plus mezzanine et grand terrain de stationnement.
☎ 349-4422

ENTREPOT à louer, tél. 347-5090.

ESPACE DE bureau à louer 227 Longeuil, à St-Jean, tél. 346-3816 ou 346-5742.

GARAGE à louer, pour entreposage, tél. 347-6037.

INTERESSER à louer un garage pour une auto, pour l'hiver, dans St-Jean, tél. 349-4161.

Cabine d'esthétique à louer
pour travail à l'intérieur d'un salon de coiffure
expérience nécessaire
RENSEIGNEMENTS: **349-4702**

Saint-Jean à louer
1054, rue Normandie
logements neufs 5½
Concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, prise extérieure pour auto, stationnement pavé et aménagement paysager.
Location et renseignements:
PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
348-4002 - 348-4683

SAINT-LUC À LOUER
PLACE MONTMARTRE
Logements neufs 4½
Insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé, aménagement paysager.
PROMOTION SPÉCIALE
Four micro-ondes gratuit à la signature du bail
LOCATION ET INFORMATION
348-4002 - 348-4683

CENTRE COMMERCIAL À LOUER
espaces à bureaux et commerciaux
«UNIQUE»
ascenseur donnant accès aux bureaux
COMPLEXE LE BOULEVARD

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (face au Woolco)

UNE RÉALISATION DE
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
POUR RENSEIGNEMENTS: **(514) 348-7381/348-4002**

ESPACES COMMERCIAUX À LOUER
Saint-Jean
boul. du Séminaire
de 1 100 pi.ca. à 3 600 pi.ca., conditions avantageuses.
769-7683

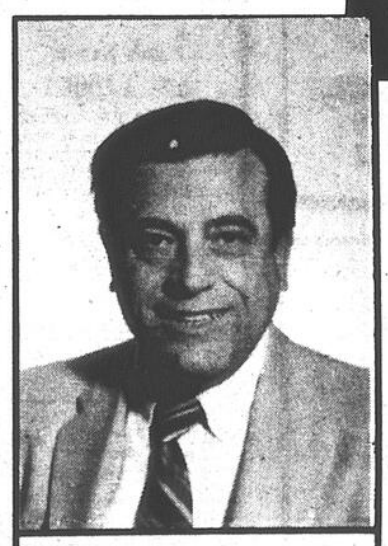
LOCAL à louer, industriel, commercial ou bureaux, pour inf: ☎ 349-3047.

LOCAL COMMERCIAL à Talon, à louer tél. 348-0294.

LOCATION de mini-entreposage, disponible 8 locaux grandeur 8' X 14', téléphonez entre 9 et 5 heures au ☎ 348-3885.

Louez un téléviseur
antenne
vente et service
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
5 000 pi.ca.
245, rue Richelieu
au coeur du centre-ville
Appelez M. Aubé
347-7572



Émile Chouinard

VÉHICULES

21 automobiles

ACADIAN 1984, manuel, bourgogne métallique, $3,900. négociable, le jour 349-3364 le soir 347-1827.

ACADIAN 1982, automatique, 70,000 km, A1, et Dodge Omni 1984, automatique 4 portes, comme neuf, bon prix, tél. 346-0858.

ALLIANCE 1984, 2 portes, 75000 km., toit ouvrant, radio cassette equalizer, $4200.00. tel: 294-2379 ou 346-4358.

AMC 1980, familiale, 51,000 milles, tél. 263-5723.

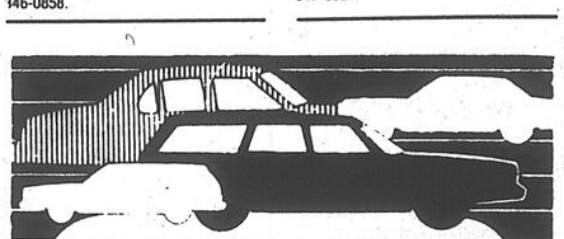
AUDI Fox, 1976, $1,300.00. Tel: 348-9746.

AUTO BIEN entretenue, Dodge Mirada 1981, seulement 70,000 km, une vraie perle, intérieur velours, extérieur A1, aucune réparation a effectuée, comme un neuf, prix seulement $3,600. négociable, 346-0858.

À vendre
Oldsmobile 98 Regency Brougham 1985, 4 portes, entièrement équipé, dont climatiseur, radio Delco base et cassette, lumières «Sentinel» automatiques, sièges électriques ind. passagers, suspension raffermie, tableau de bord électronique incluant ordinateur, volant inclinable, pneus 4 saisons, etc. 21,000 km.
Tél.: 347-1939

BOB CAT 1979, 4 cylindres, 2.3 litres, 4 vitesses, carosserie A1, $950. tél. 348-9875 après 5H00.

BUICK CENTURY LTD 1984, 4 portes, à vendre ☎ le jour demander Jocelyn au 347-5521.



URGENT BESOIN
de voitures usagées
(de 1980 et plus)
ACHETONS ET PAYONS BONS PRIX!
DERY automobile
114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7551 871-3817 (Montréal)

ATTENTION

Si vous cherchez une voiture d'occasion

no 1
APPELEZ ÉMILE!

Chevrolet Pick-Up 1985
¾ tonne, diésel, 40 000 km

Renault G.T.L. 1985
69 000 km, no. D-480-A

Ford Pick-Up F-150 1984
6 cyl., 79 000 km

Ford Escort 1985
manuelle, 5 vitesses, 51,000 km

Olds Toronado 1985
76 000 km
no. 610-109A

Buick Le Sabre 1981
90 000 km, no. 681215-A

Olds Regency 1985
25 000 km, 4 portes

Cadillac Céville
4 portes, 90 000 km
no. D 475A

Desjardins
ST-JEAN P.Q.
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS
Chevrolet / Oldsmobile
840, boulevard du Séminaire
Tél.: 348-4901

BESOIN URGENT

Voitures et camions usagés. Payons comptant De 1980 à 1986

Chambly L'Auto-mobile enr.

658-2729

BUICK Park Avenue, 78 à vendre, automobile de prestige, complètement équipée, air climatisé, vitesse de croisière, essui-glace intermitent, vitres et serrures électriques, siège électrique multi-position, coffre électrique, volant ajustable, finition intérieur salon, toit landeau, beaucoup d'autre extra, mécanique et carrosserie en très bonne condition, batterie neuve, système d'échappement neuf, pneus quatres saisons neufs, une aubaine!, $3,800., ☎ 347-3108 après 6 hre.

Achat et vente d'autos usagées

Garage Rabouin

291-3188

SPÉCIAL

Dodge Aries 1983

4 cylindres, automatique

BUICK SKYLARK 1980, sedan, 4 portes, 4 cylindres, bonne condition, millage 140,000 km,. $2,000. après 18H00 tél. 348-1942.

BUICK Skylark, SR, 1975, moteur 260, 82,000 milles, $400., ☎ 347-7645.

CAMARO 1977, 51,000 milles, très propre, prix: $1,800. tél. 349-1249.

CAMARO 1975; devant de 1971, headers et exauce doubles neufs, 4 mags Appliance, prix à discuter, 346-9367.

CAMARO 1984, Buick Century Custom 1986, petite Van Dodge Ram 1985, GARAGE MARIO COUTURE, à St-Paul-ile-aux-Noix, 291-5939.

CAVALIER 1982, 86,000 km, servo-freins, servo-direction, en bonne condition, $3,900., après 5 hre 347-9512.

CHEVETTE 1983, automatique, 3 portes, 52,000 km, $3,800. 346-3027.

CHEVROLET Celebrity 82, 2 portes, 120,000 km, (74,500 milles), automatique, servo-freins, servo-direction, un seul propriétaire, $4,700., après 6 hre 349-4646.

CHEVROLET Monza 1978, V-6 automatique, bonne condition, 349-3497.

CHEVROLET CITATION II, hatchback, 1984, V6 automatique, 62,000 km, $6,500. tél. 348-3733.

CHEVROLET Malibu Classic 1977, V8, automatique, fm- stéréo, 4 pneus Pirelli, parfaite condition, auto de femme, un seul prix $850. jour 347-1240, soir 347-8584.

CHRYSLER CORDOBA 1978, très propre, 90,000 km, peinture neuve, mécanique A1, $1,300. tél. 246-3103.

CHRYSLER Newport, 76, 2 portes, bleu, toit vinyle, bonne mécanique et peinture récente, un seul propriétaire, retraité, $1,500., ☎ 346-3639.

CHRYSLER NEWPORT 1977, 8 cylindres, 35,000 milles, 2 portes, couleur bleu, pneus, silencieux et freins neufs, prendrais échange pour 4 cylindres, Oldsmobile Toronado 8 cylindres 1974, 66,000 milles, 2 portes, toit lando, couleur brune, peinture, pneus, silemcieux neufs entierement équipé, Mercury Météor 1974, 6 cylindres, 2 portes couleur cuivre, très sproprre intérieur et extérieur en très bonne condition, s'adresser 82 Latour app. 2, tél. 348-2456 le tout peut-être vue à cet endroit le jour et le soir.

VOITURES D'OCCASION

Omni 1984
4 portes, automatique, moteur 2.2, très propre

Charger 1983
5 vitesses, économique et puissante, bas millage

Acadian 1982
automatique, 2 portes

Rabbit 1981
2 portes, injection, 5 vitesses, très bonne occasion

Parisienne 1981
4 portes, original 53 000 m

Cadillac 1980
4 portes, Fleet Wood Brougham d'élégance Auto de rêve

Cadillac 1981
sedan de ville, en bon état, bas millage faites une offre

Nova SS 1970
396 original
Avis aux connaisseurs!

346-0858
Demandez Gilles

GARAGE D.S. ENR.

745, 2e rue Iberville

346-3350

Pontiac Phoenix 1980
seulement **1 850$**

Plymouth TC-3 1981
automatique
1 975$

Omni 024 1980
automatique
1 750$

Mustang 1981
automatique, 6 cylindres
2 500$

Nova 1978
4 portes, 6 cylindres, automatique
1 000$

Diplomat familiale 1979
1 400$

Chevrolet Belair 1977
925$

Olds Regency 98 1976
très propre
1 225$

Datsun GX 310 1981
2 300$

Rabbit diesel 1981
très propre
2 800$

Aussi plusieurs autres aubaines!

Les spécialistes de l'auto usagée

Les aubaines de la semaine

Mazda 323 LX 1986
toit ouvrant, automatique

Honda Prélude 1985
5 vitesses
À voir absolument

Pony GLS 1984
4 portes, 5 vitesses
très bonne condition

Mazda GLC Berline 1984
automatique, excellente condition

Mazda 626 LX 1984
4 portes, 5 vitesses, excellente condition

Honda Accord LX 1983
4 portes, automatique

Dodge Omni 1983
4 portes, hatchback, 5 vitesses

Honda Accord LX 1982
4 portes, 5 vitesses

Lynx GL 1982
4 portes, automatique

Volkswagen Rabbit Diesel 1981
très bonne condition

Acadian 1981
2 portes, 4 vitesses
très propre

Mazda GLC 1981
sport

Ford Escort 1981
familiale

Chevette 1980
2 portes

Ford Granada 1980
6 cylindres, automatique, 2 portes

Pontiac Grand Leman 1980
4 portes, tout équipé

Ford Pinto 1980
automatique

Marquis 1979
2 portes, climatiseur, très bonne condition

Monte Carlo Landau 1978
très propre

Parisienne 1978
4 portes, sedan

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12 000 milles.

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN-QUE. mazda

490, Jacques-Cartier Sud **346-9445**
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9812

NOUVELLE ADMINISTRATION

Bienvenue aux anciens et nouveaux clients!

Pierre Cadieux, prop

Venez nous rencontrer

Dodge Caravane 1985
aut., s.-f., s.-d., AM/FM stéréo, 5 pass., très pratique

Pony GL 1985
automatique, AM/FM, vraiment économique

Ford Escort GL 1981
automatique, s.d., s.f., AM/FM stéréo, super économique

Ford Pick-Up F-150 1981
V-8, 302, automatique, s.-f., s.-d., AM/FM, boîte fibre de verre, un seul propriétaire.

Mazda 626 1984
aut., AM/FM stéréo, s.-f., s.-d., un bijou!

Honda Prélude 1983
5 vitesses, toit ouvrant électr., vraiment magnifique!

Ford Tempo 1984
aut., s.-d., s.-f., radio AM, bas millage

Cadillac 1985
sedan de ville, 35,000 km, tout équipé, un vrai bijou!

Chevette 1984
H.B. 2 portes, 5 vitesses, AM/FM stéréo-cassette, propre et économique

Zephir 1981
4 portes, 6 cylindres, automatique, s.-d., s.-f., AM/FM super propre.

Reliant 1985 SE
familiale, 4 cylindres, automatique, s.-f., s.-d., voiture spacieuse

Chevrolet Malibu 1979
petit V-8, AM/FM cassette, s.-f., s.-d., voiture fiable

OUVERT LE SAMEDI
PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

Pierre Laguë Auto (1986) inc.
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848

VOITURES D'OCCASION

Dodge Omni 1986 *
16 000 km, automatique, s.d., s.f., radio am/fm stéréo, comme neuve

Chrysler New-Yorker 1985
4 portes, climatiseur, équipé de A à Z, 54 000 km, 2.2 L turbo, balance de garantie

Chrysler Le Baron GTS 1985
4 portes, automatique, radio am/fm stéréo, moteur 2.2 L turbo, console, 37 000 km, balance de garantie

Dodge Aries S/E 1985 *
2 portes, automatique, s.d., s.f., am/fm stéréo, 114 000 km, moteur 2.2L Spécial 5 295$

Dodge Aries 1985
4 portes, automatique, s.d., s.f., am/fm stéréo, 49 000 km moteur 2.2l couleur gris argent*

Chrysler Fifth Ave. 1984
4 portes, moteur 3/8 pc équipé au grand complet, 54 000 km, un bijou k*

Dodge Omni 1984
4 portes, 5 vitesses, manuel, console, 71 000 km, moteur 2.2L am/fm stéréo
Spécial 4 495$ *

Pontiac Acadian 1984
4 portes, moteur I.6 L, 5 vitesses, 40 000 km *

Subaru GL 1984
2 portes, 5 vitesses, 41 000 km, am/fm stéréo, couleur bleu ciel
Super bijou *

Chrysler Le Baron 1984
4 portes, sièges baquets, moteur 2.2 L, am/fm stéréo, 24 000km noire, très propre *

Plymouth Caravelle 1983
2portes,sièges baquets am/fm stéréo, toit ouvrant, 5 vitesses, console, 61 000 km, à voir *

Ford Escort 1983
2 portes, 4 vitesses, 50 000 km, super *

Dodge Colt 1983
2 portes, 4 vitesses, 129 000 km

Honda Civic 1982
familiale, manuelle, 92 000 km *

Dodge Aries 1981
familiale, automatique, s.d., s.f., radio am/fm stéréo, 79 000 km *

Pontiac Phoenix 1981
2 portes, automatique, s.d., s.f., 4 cylindres, 62 000 km *

Ford LTD 1980
familiale Gros spécial 895$

Dodge Colt 1979
familiale Faites une offre

Dodge Magnum 1978
2 portes, 6000

Tous les véhicules identifiés d'un * portent une garantie minimum de 6 mois ou 10 000 km sur rouage d'entraînement

Théberge AUTOMOBILE LTÉE

778, rue Champlain
St-Jean-sur-Richelieu
348-3838

Déry Auto
le centre de la petite voiture

SPECIAL SPECIAL SPECIAL

Pick-Up SR-5 1986
démo, toit ouvrant, sièges sport, roues sport, s.-d., vitres teintées

Corolla 1984
modèle LE, automatique, 50 000 km, toit ouvrant, vrai bijou!

Cressida 1986
démo, tout équipée, automatique, prix réduit, balance de garantie.

Tercel SR-5 1984
4 x 4, garantie jusqu'à 100 000 km, radio AM/FM, pneus Michelin, bonne condition

Van commerciale 1986
automatique, 14 000 km, comme neuve

Corolla-LE 1984
toit ouvrant, radio-cassette, automatique 50 000 km Faut voir!

Van LE 1986
démo, automatique, toit, climatiseur, siège capitaine, prix réduit, balance de garantie.

Mazda 626 1983
manuelle, 64 000 km, excellente condition

MR-2 1986
démonstrateur, noir, intérieur cuir, manuel, bas millage

Celica GT 1983
liftback, manuel, 5 vitesses, toit ouvrant, radio AM/FM stéréo

Tercel 1986
automatique, démonstrateur, bas millage

Tercel 1981
2 portes, manuelle, bas millage

VAN-LE 1986
automatique, 800 km comme neuve!

Célica 1981
5 vitesses, toit ouvrant, radio, roues «mags», impeccable!
Spécial 5,595$

Stellar 1985
modèle GLS, air cli[illegible], vitre[illegible]ques, 20 000 km, état neuf, balance de garantie
8 900$
VENDU

Corolla 1981
familiale, automatique, bonne mécanique, faites une offre!

Tercel 1981
liftback, manuel, 4 vitesses, bonne condition

Cressida 1985
familiale, aut., tout équipé, bal. de garantie, état neuf, à voir!

Honda Civic 1981
manuelle, radio am/fm

Tercel 4X4 1983
47 000 km, excellente condition, balance de garantie

Catamaran Prindle 1978
16 pieds, excellente condition
Spécial 3 200$

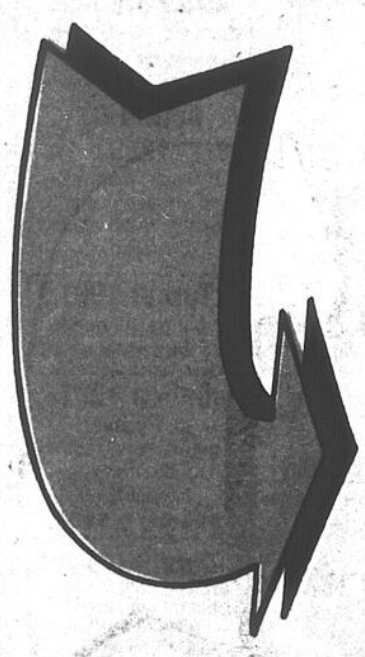
JUSQU'À 1 000$ DE RABAIS
sur certains modèles
Pick-up Toyota

DERY automobile

114, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-7551

SOCIÉTÉ SAINT-GEORGES

Vous êtes assuré de ne pas avoir d'augmentation de plus de 8% l'an prochain.



- **Nous ne donnons aucun mois de logement gratuit, à la place, nous vous offrons:**
- **un endroit tranquille**
- **un logement très bien entretenu**
- **un concierge à l'intérieur de chaque immeuble**
- **un service d'entretien complet**

4 1/2 À LOUER

421-431, rue Saint-Georges	463-469, rue Saint-Georges	475-481, rue Saint-Georges
346-0247 348-4422	346-7744 348-4444	346-0749 348-4422

ADMINISTRE PAR: **BUREAU D'ADMINISTRATION ET LOCATION R.C.**

829, boul. Normandie, appt 2, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4422 - 348-4444

CONSULTEZ-NOUS AVANT DE LOUER AILLEURS!

GROUPE PRO-IM-CO

CONSULTEZ-NOUS AVANT DE LOUER AILLEURS!

- immeubles propres
- bien entretenus
- intercom
- service d'entretien complet

3 1/2 MEUBLÉ OU NON 5 1/2

850, RUE DESROCHERS

CONCIERGE - ENDROIT TRANQUILLE

348-4016 - 348-4444

RASSUREZ-VOUS POUR L'AN PROCHAIN...

4 1/2

841, BOUL. NORMANDIE

ENDROIT TRANQUILLE - TRÈS PROPRE

348-7650 - 348-4422

3 1/2 MEUBLÉ OU NON

445, RUE LABERGE

TRÈS PROPRE - BIEN ENTRETENU

348-4444 - 348-4422

ADMINISTRÉ PAR: **BUREAU D'ADMINISTRATION ET LOCATION R.C.**

829, boul. Normandie, appt 2, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-4422 - 348-4444

NOUS, ON VOUS ASSURE QU'UNE PETITE AUGMENTATION!

21

automobiles

DATSUN F10 1976, familiale, mécanique et carosserie en bon état, $1,500 après 5H00 349-4128

DATSUN 200SX SL, 82, blanche, intérieur rouge, parfaite condition, 81,000 km, $5,800 après 4 hre 348-4438

DATSUN 210 1981, rouge, 2 portes, automatique, 81,000 km, bonne mécanique, freins refaits à neuf, 346-4908

DODGE CHARGER 1984, moteur 2.2., 5 vitesses, 63,000 km, très propre, balance de garanti, tél. 293-7948.

DODGE COLT 1984, 71,000 km, très bon état, prix à discuter, tél. 346-8633.

DODGE COLT 1983, 89,000 km, prix: $3,850. tél. 347-1312.

DODGE Dart 1975, moteur 318, transmission A1, radiateur neuf de 1 an, carosserie en mauvais état, laisserais le tout pour $175: tél. 346-0937.

ELDORADO 1976, 84,000 milles, très propre, $950. tél. 348-4196.

FAMILIALE VOLARE premier de Luxe, 1978, V6, air climatisé, pas de rouille, mécanique en très bon état, 75,000 milles, 1 seul propriétaire, tél. 346-9347 après 6H00.

PIECES D'AUTO
du Haut-Richelieu inc.

Vente de pièces d'autos et camions usagées

ACHAT D'AUTOS ACCIDENTÉES ET USAGÉES

274, Route 133, Sabrevois

LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258

DODGE ARIES 1984
automatique, 65,000 km
2 ans/40,000 km

MINI-RAM 1985
2,6 litres, automatique

CHRYSLER LE BARON 1984
69,000 km, 2 ans/40,000 km

DODGE COLT 1984
54,000 km
garantie Chrysler

CHRYSLER NEW YORKER 1983
tout équipé

MERCURY MONARCH 1979
automatique

CHEVETTE 1980
automatique

DODGE OMNI 1984
5 vitesses

CARAVAN SE 1984
2 ans/40,000 km, automatique

CAMARO Z-28 1984
2 ans/40,000 km
24,000 km, 5 vitesses

DODGE CHALLENGER 1983

DODGE ARIES 1984
familiale, automatique, 64,600 km

FORD MUSTANG 1980

DODGE COLT 1983

DODGE ARIES LE 1985
2 portes, un bijou

PINTO 1980
automatique, roues «rallye», toit ouvrant

MONTE-CARLO 1980

BUICK LE SABRE 1978

MERCURY METEOR 1976
automatique, 650$

Garage Delorme (1984) Inc.
325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347 et 348-0411

NADEAU AUTOMOBILES ENR.
117, rue Beauvais, Iberville
Tél.: 347-3558

Camaro Z 28 1983
automatique

Mazda Décor 1983
5 vitesses
4 450$

Ford Pick-Up 1985
54 000 km
6 300$

Mazda Pick-Up 1981
B-200
2 100$

Ford Pick-Up 1976
avec boîte

Chevrolet Pick-Up 1969
750$

Pony GLS-1400 1984
4 portes
4 200$

Mazda 1982
5 vitesses
3 400$

Mazda 1982
5 vitesses, 4 portes, sedan, toit ouvrant
3 500$

Mazda 1982
4 portes, 5 vitesses
3 100$

Mazda 808 1976
automatique
450$

Pontiac Leman 1979
1 350$

Omni 1984
4 portes, 5 vitesses, moteur 2.2
3 300$

Chevrolet 1977
4 portes
950$

Honda Civic 1981
5 vitesses
2 500$

Honda Civic 1981
accidenté, 4 portes, automatique
950$

Ford Escort 1981
familiale
1 450$

Pinto 1978
4 cylindres, automatique
800$

Pontiac Grand Leman 1979
4 portes, automatique

Chevelle 1978
2 portes
1 050$

Citation 1980
automatique, V-6 cylindres
1 850$

Toyota 1981
familiale

Ventura 1973
très bonne condition
950$

Ainsi que plusieurs autres

VOITURES USAGÉES

SPÉCIAL
Volkswagen Jetta 1984
diesel, comme neuf

Pony 1986
15 000 km, comme neuf

Pony GLS 1985
24 000 km, toit ouvrant, avec mag, 5 vitesses

Pony GLS 1984
4 portes, manuel, très propre **3 995$**

Mercury Bobcat 1979
automatique

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture
1 195$

Chevette 1981
2 tons
2 695$

Escort 1982
4 portes, très bonne condition, mécanique et carrosserie

Buick 1977
2 portes, une aubaine!

Les automobiles
Cloginor inc.
HD HYUNDAI
347-4003
9, rue Frontenac,
Saint-Jean-sur-Richelieu

St-Jean Plymouth Chrysler Inc.

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7366

Oldsmobile Omega 1981
67 000 km

Celebrity 1984

Aries 1983
4 portes, automatique, bas millage

Colt 1983
manuel

Horizon 1983
automatique

Renault 1983

Buick Skylark Ltée
2 toris, air climatisé

Escort 1983
bas millage

Honda Civic 1982

Aries 1981
bas millage, familiale

Reliant 1981

Honda Accord 1981

Chrysler Le Baron 1980
automatique

Mustang 1980

Rabbit 1980
injection, automatique

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

COUPAL & BRASSARD

PICK-UP FORD RANGER 1985
boîte longue avec cabine fibre de verre
43 000 km

NISSAN SENTRA 1983
familiale, 5 vitesses
4 450$

Chevette 1981
4 portes, automatique
2 150$

Honda 1982
5 vitesses, hatchback, très propre

Chevrolet Monte-Carlo 1979
2 450$

DATSUN 210 1980
automatique, mécanique A1

CHEVROLET PICK-UP 1980
propre
SPÉCIAL: 3 350$

DATSUN 200 SX 1978
mécanique A-1, aucune perforation
1 250$

347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville

DATSUN
Un régime automobile de 5 ans protège les Datsun

Le meilleur endroit pour l'achat d'une voiture d'occasion

Cherokee Laredo
17 000 km, 4 cylindres
5 vitesses

1984 Alliance DL
4 portes

1985 Alliance
2 portes, manuelle, avec radio

1983 Fuego
toit ouvrant, am/fm stéréo, cassette
bonne offre

1985 Renault Encore
2 portes, automatique

1983 Renault 5 GTL
radio AM/FM stéréo

1985 Renault 5 GTL
superbe voiture avec radio

Chevette 1981
83 000 km, pneus Michelin radiaux

1984 Renault R-5 GTL
excellente condition, 67 000 km

Renault 12
familiale, voiture impeccable

1984 Alliance DL
4 portes, manuelle, radio/cassette, excellente condition

Plusieurs autres modèles en montre
La plupart de ces voitures sont sujettes à une garantie

AMC Jeep. RENAULT
LOCATION LOCAPLAN

Garage Mondial Inc.
VENTE - SERVICE
606, rue Champlain,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3819
658-5536

21 automobiles

FAMILIALE PONTIAC Laurentien 1976, automatique, 8 cyl., 60,000 milles, en bon ordre, $475. négociable, après 17H00 348-0012.

FIERO 1984, SE, 4 pneus, radial TA 9, 50,000 km, faut voir, 346-6322.

FORD ECORT GT 1986, sun roof, vitres teintées, 23,000 km, 4 ans de garantie, rouge vif, tél. 346-9839. 347-3490.

FORD FAIRMONT 1979, 2 portes, freins neufs, radio am-fm cassette, prix discutable, $1,800. s'adresser 46 Notre-Dame tél. 347-0473.

FORD FAIRMONT 1978, 6 cyl., automatique, propre, en bonne condition, mise au point complète pour l'hiver, $750. après 6H00 348-6040.

FORD GRANADA 1980, Spécial edition, p.s. p.b. am-fm, pneu neuf, condition A1, après 5H00 p.m. 346-8088.

FORD LTD 1982, bleu royal, 4 portes, 67,000 km, prix $3,650. tél. le jour 348-3888 demande Hans le soir 346-8678.

FORD MUSTANG 1979, 65,000 km, peinture recente, excellente condition, prix $3,800. tél. 346-9819.

FORD THUNDERBIRD 1980, en bonne condition, et très propre, 73,000 km, tél. 346-3730.

GRANDAM 1986, LE, 5 vitesses, 2.5 litres, 4 cyl., super propre, balance de garantie P.P.C., a plusieurs équipement, fait juste de la grande route, le jour 347-4756, ou le soir 348-0532.

HONDA CIVIC 1978, très bonne condition, radio am-fm cassette, $750. tél. 358-1685.

HONDA civic 78, prix à discuter, beaucoup de pièces, en parfaite condition, ☎ 346-6540.

HORIZON Expo 1987, à vendre, tél. 346-0370.

JEEP CJ-5, 1976, 6 cylindres, 73,000 milles, $1,800. tél. après 5H00 348-0827.

LADA 1982, 1500 S, bonne condition, peinture neuve, prix à discuter, tél. 347-9980 ou 346-2675.

MAVERICK 1976, très bonne condition prix à discuter, tél. 346-0898.

MAZDA GLC station wagon, 1980, $2,800. 348-8929.

MAZDA GLC, 1980, automatique, en bonne condition, 4 pneus neufs, $1,100., ☎ 347-8898 après 5 hre.

MAZDA GLC 1978, 5 vitresses, bonne condition très propre, $800. tél. 346-4110.

MAZDA 626 LX 1984, tout équipé, hatchback, automatique, mécanique A1, tél. 347-4940.

MERCURY COUGAR 1978 peinture neuve, radio am-fm, 4 pneus neufs, peinture neuve, hart-top, 2 portes, $1,900. tél. 346-5432.

MERCURY COUGAR 1077, station wagon, 67,000 milles, bonne condition, en plus 2 pneus à neige, $1,200. ☎ 347-2216.

MERCURY Zéphir 1978, très propre, 4 portes, automatique, mécanique A-1; $1,700.00. 346-9310.

MONTECARLO 1977, prix $700. négociable, tél. 346-4360.

MONTE Carlo, 75, 350 pouces cubes, 2 barils, prêt pour l'hiver, $250., ☎ le jour 347-2043.

MUSTANG 1982, hatchback, 4 vitesses, très bonne condition et très propre, tél. 346-5174.

MUSTANG 1979, moteur V6, 2,8, automatique, en bon ordre, prix à discuter, tél. 348-0520.

OLDSMOBILE Sierra Cutlass, broumham, 1982, toute équipée, 111,857 km, ☎ 348-7062.

OLDSMOBILE Firenza, tout équipé, 1985, 30,000 km, tél. 246-2022.

OLDSMOBILE Calais 1986, 2.5 litres, gris, automatique, très équipé, tél. avant 21H00 348-0850.

OLDSMOBILE DELTA 1977, peinture neuve, mécanique A1, $1,500. discutable, tél. 346-2478 ou 346-2490.

OLDSMOBILE DELTA Royal 1980, tout équipé, couleur noire, millage 98,000 km, en parfaite condition, prix: $4,500. tél. 291-3322.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1983, tout équipé, tél. 348-6320.

PINTO 78, bonne condition, $450.00. Tel: 347-5658 après 5 hrs.

PLYMOUTH Volare 1977, 6 cylindres, 140,000 km, bonne condition, $600. après 18H00 348-7020.

PLYMOUTH furie 76, à vendre pour pièces, 3 roues de Pick Up Toyota à vendre, une roue de Pick-Up Ford 15 pouces, ☎ 347-9387.

PLYMOUTH CARAVELLE à vendre, $400. Faut voir!, ☎ 347-9178.

PLYMOUTH RELIANT 1981, très propre, moteur 2.2. I, 4 vitesses, aubaine $2,100. a l'acheteur le plus rapide, après 17H00 346-2358.

PONTIAC Acadian 1980, moteur 15,136 km (neuf) conditionné au goudron, $.2500. peut-être garanti pour un an, au 570 St-Christophe, Iberville.

PONTIAC ACADIAN 1983, 89,000 km, (53,000 mm), manuel, 5 vitesses, très propre, en bonne condition, visible 415 Séminaire angle St-Louis, $3, 250. inf. 347-2165.

PONTIAC Phenix 1981, bonne condition, $3,200. 348-7124.

PONTIAC parisienne 79, 2 portes, 350, 4 barils, $2,800., 4 pneus neufs, très propre, ☎ 347-8596.

PONY GLS 1984, 50,000 km, très propre, avec 2 pneus à clous pour l'hiver, am-fm stéréo cassette, tél. 347-9849.

PONY GLS 1985, automatique, 28,000 km, prix à discuter, tél. 245-3664.

PONY GL 1600 1985, 5 vitesses, 4 pneus neufs, mécanique A1, radio am-fm cassette stéréo, $5,350. tél. 349-2972 le soir.

Pony 85 radio AM-FM, parfaite condition, gris taupe, stripes sur le côté. ☎ 347-3040

RABBIT diesel 1978, très propre, manuelle 4 vitesses, $1,500. tél. 348-3916 ou 658-9441.

RABBIT diesel 1978, $1,500. tél. 296-4493.

RELIANT K SE 1981, très propre, automatique, 4 cyl., 2.6 L. tél. 347-5084.

RENAULT ALLIANCE 1985, rouge, 2 portes, 4 vitesses, 26,000 km, $6,100. 348-6679.

RENAULT Alliance, DL, 83, automatique, 4 portes, en parfait ordre, encore sur garantie prolongée, radio cassette am-fm, $4,500., ☎ 346-2237.

RENAULT 5 1984, 56,000 km, manuel, radio am-fm, cassette, stéréo, comme neuf, $2,700. tél. 347-2045, 346-5428.

SPIRIT AMC 1980, automatique, très bonne condition, $1,475., ☎ 346-0988.

STELLAR GSL 1985, manuelle, 20,000 km, soir 348-2851.

SUBARU GL, 1983, 2 portes, sedans, 5 vitesses, très propre, 42,000 km, prix à discuter, faut voir!, ☎ 347-3176.

SUBARU 1983, familiale, 5 vitesses, tout équipé, air climatisé, très bonne condition et très propre 346-5174.

SUBARU 84, familialle, 5 vitesses manuelles, très propre et bien équipée, 4 pneus d'hiver, 55,000 milles, prix abordable, ☎ 358-1567.

TEMPO GL standard diesel, 1985, air climatisé, 48,000 km, garantie transferable, prix discutable tél. 349-3842.

TEMPO GL 1984, 42,000 km, cruise-control, toit auvrant, automatique, etc... $6,300.00, négociable. 347-5937.

TOYOTA CELICA JT 1983, 66,000 km, 5 vitesses, radio de compagnie, comme neuve, faut vendre, $8,900. tél. 346-3335.

TOYOTA Corolla SR-5, lift-back, 1984, 62,000 km, toit ouvrant, radio am-fm cassette, $8,400., ☎ 347-2645 après 6 hre.

TRANS-AM 1977, 400 américain, Hurst 4 vitesses, prix demandé $1,700: tél. 348-1978 ou 348-0068.

VENTE D'AUTO Noya 78, Chevrolet Caprice 78, Toyota Corolla 81, Datsun Sentra 83, faut voir!, prix à discuter, ☎ 245-7160.

22 bateaux et moteurs

HELICES (2) de moteur hors-bord pour Mercury 50 et 70 forces. tél. 263-5723.

MOTEUR de bateau 9.9 forces, neuf, de marque Nissan, $995. après 5H00 346-1736.

24 camions

VOITURES USAGEES

Citation 1981 2 portes, aut.

Corona 1978 4 portes

Capri 1980 2 portes, 6 cyl.

Cougar 1979 2 portes

Volare 1978 4 portes, 8 cylindres, automatique

Pontiac Leman 1980 8 cylindres

Monza 1980 automatique, 4 cylindres

Aspen 1980 6 cylindres, automatique

Monza 1980 V-6, automatique

Mazda GLC 1981 4 vitesses

Pontiac Leman 1979 V-6

Omni 1979 automatique

Henri Auto Inc.
530 boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-9054

CAMION Dodge 1975, moteur 318, avec plate-forme 7 X 10, prix: $600. tél. avant 4H00 347-1280.

CAMION MAZDA avec boite, 1983, très bon état, $4,995. tél. 349-1249.

CAMION Nissan 4 x 4, 84, 17,000 km, 5 vitesses, ☎ 346-1571.

CAMION Niva 4 X 4, 1981, 4 cylindrs, en excellente condition, $2,000. tél. 348-9575.

CAMION CHEVROLET ½ tonne renforcé à 1½ tonne, pneus 10 plis Michelin, millage 42,000 milles, en très bon état, avec boite pour contracteur: électricien, plombier etc.,...avec support pour échelle et tuyau, prix: $5,500. 347-9433.

CHEVY VAN 10, 1978, noir, 77,000 km, fini campeur, jamais sorti l'hiver, $6,500., ☎ 348-0472.

DATSUN pick-up 4 cylindres, CHEVROLET pick-up 8 cylindres, en bonne condition, ☎ 348-2456.

DODGE Power Wagon, 4 x 4, moteur 360 p.c., neuf, (300 km), carrosserie neuve, système de traction neuf, pneus neufs, prix à discuter, 347-3289 (avant 4H00 p.m.).

INTERNATIONAL 1976, 10 roues, dompeuses, 5-4 à l'air, moteur 446, essieux 12-34, $4,500. tel quel, tél. 348-2111.

JIMMY 4 X 4, mécanique A-1, pneus neufs radial «mud» avec barre verticale terrain TA 50, am-fm, $2,800. tél. après 6H30 347-8751.

PICK-UP Chevrolet, 1977, 6 cylindres, automatique, $1,250.00. 246-2118.

PICK-UP Chevrolet 1978, Silverado, boite de fibres de verre en bonne condition, 4 pneus neufs, $2,500. ☎ 347-0629.

PICK-UP Ford F100 1980, moteur 6 cylindres 300 p.c. transmission manuelle 4 vitesses O.D. 110,000 km, condition impeccable, prix à discuter, 347-5350 entre 5H00 et 8H00.

PICK-UP Mazda Sport 1984, 52,000 km, avec boite en fibre de verre, très propre, $6,000., discutable, ☎ 349-4285.

VAN DODGE 1975, 53,000 milles, équipé poêle, frigidaire, toilette, carosserie à être réparée, prix $2,200. tél. 842-2942.

25 motocyclettes

BIG RED démarreur électrique, transmission high and low, raque avant et arrière, barre de tir, parfaite condition, $1,200., discutable, ☎ 349-1651.

ECHANGERAIS RZ 350, contre Yamaha 4 roues 225 ou 4 roues Suzuki 348-2335 demander Patrick.

HARLEY DAVIDSON 1962, 900cc, mécanique A1, beaucoup de chrome, prix: $5,000. discutable, tél. 346-0062.

HONDA 200X 1983, avec casque, parfaite condition, $1,400. discutable, tél. 347-2850.

MOTO YAMAHA Virago 750 cc, 1984, 4,000 km, tout équipé, acheté neuve en 1986, $2,600. 349-4285.

VIRAGO 750 cc, 1984, 7,000 km, tank et mags 1,000 cc, très propre, $2,500. tél. 348-6719 ou 349-3370.

VRAIE AUBAINE Yamaha 1200 cc. Venture Royal, 1984, 12,300 km, $5,800. Equipement de chrome . 349-3272 soir, 349-2651 ext. 271; jour.

26 motoneiges

ARTIC CAT Panthera 1977, comme neuve, $850. tél. 346-7563.

BOMBARDIER Blizard, MX 81, $1,800., Yamaha SR-V, 1982, $2,500., ☎ 347-1689.

CITATION SS, 1983, très propre. 291-3119.

27 accessoires services

BATTERIES D'AUTO avec garantie, $34.95 à $36.95. Livraison disponible en sus. Auto Zone, 125 Hélène (près coin. Boul. d'Iberville). 347-4434.

MOTEUR V6, 3.8 litres, transmission, 80,000 km, très bonne condition, demande $225. et $75 la transmission, tél. après 4H00 244-5767.

MOTEUR 400 américain modifié, transmission neuve avec shift kit all cooler, prix à discuter, tél. 347-1286.

PNEUS à neige, radial P215-75R-15, presque neufs, pour grosse voiture. Réchauffe auto pour l'hiver. 346-6500.

PNEUS à neige sur roues de Citation modele P 185 R 13, bonne condition, P 185 R 13 toutes saisons, neuf, 246-3221.

PNEUS (2) d'hiver neufs Michelin, 175-R75-14, ☎ 348-7710.

PNEUS (2) d'hiver Michelin 195 14XM plus 5, presque neufs, 5,000 km d'usure, $120. 2 pneux d'été B.F. Goodrich Life Saver radial ER 78-14 à demis usés, $50. tél. 245-7569.

PNEUS (2) d'hiver, radiaux ceinturés d'acier, usagés, série P 205-75 R14, tél. avant 21H00 348-0850.

PNEUS (2) d'hiver à crampons avec roues, grandeur P205/75 R 14, tel: 348-1883.

Pneus (4) d'hivers ordinaires 13 po. $100.00, un an d'usure, ☎ 291-8426.

PNEUS (4) neufs et 4 pneus usagés, pour petite voiture, boite de camion en bois, divisions à l'intérieur, prix à discuter, 347-9593.

PNEUS (4) radiaux d'hiver grandeur 75 R 15, montés sur roues GM, $250. après 5H30 349-3712.

TOIT POUR boite de pick-up Nissan Datsun King Cab, $400. tél. 349-2113.

29 machinerie agricole

MANTEAU à vendre, gr. 5 à 10, 2 manteaux courts en cuir, un long noir, et un manteau long blanc, hiver, aucun prix raisonnable sera refusé, pour rens 248-7939 avant 4H00.

La main qui partage vos dons

centraide Richelieu-Yamaska
Aidez-nous à vous aider...
Souscrivez à Centraide Richelieu-Yamaska

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU
ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE
GARANTIE ASSURÉE
347-7988
864 boul. d'Iberville, Iberville

C'EST L'OCCASION ou jamais

PONTIAC ACADIAN 1986
22 869 km, automatique, 24 mois ou 40 000 km, garantie GM incluse
7 995$

PONTIAC GRAND AM 1986
40 000 km, garantie 1 an ou 20 000 km incluse
12 495$

Oldsmobile Regency 1985
toit amovible, entièrement équipé, balance de garantie GM incluse
16 995$

GMC RALLYE VAN DIESEL 1984
8 passagers
8 895$

CHEVROLET S-10 1984
Extender Cab 4 x 4, manuel, 5 vitesses, 60 000 km 11 495$

LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE
Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9h a 21h
Service: 347-7711 • Pièces: 347-7591 • Montréal: 866-7011

À VENDRE

31 accessoires de bébé

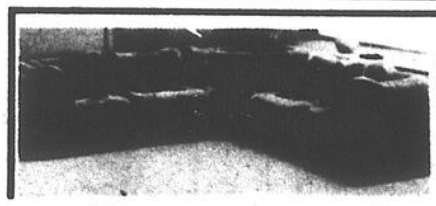
CHERCHE parc d'enfant en bois, ☎ 346-5123

32 ameublement

ACHETONS et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sécheuses en bonne condition, set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier, nouveau local 320 St-Jacques, 346-3701.

ACHETONS réfrigérateurs, poêle, laveuse, sécheuse, congélateur en bonne ou mauvaise condition. Après 6hrs 346-8080.

ANTIQUITES à vendre: set de slaon Louis XV, une causeuse, deux chaises, trois tables, très propre, après 17H00 348-7948.


5 morceaux
Choix de couleurs
459$

Ameublement L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

A VENDRE: meubles (tables, bureaux, chaises) set de salle à manger moderne avec 6 chaises, système de son et autres,...162 Latour, tél. 349-3283.

BIBLIOTHEQUE (genre meuble) style canadien, valeur $500. pour $250. aussi t.v. couleur RCA, 20 pouces, Colotrack $225. le tout est discutable tél. 291-3322.

CHAMBRE à coucher: base et tête de lit 54, bureau M. 18X36 & Mme 18X72, avec grand miroir, tables de chevet et lampes assorties. Style colonial en orme massif. Très propre. Prix à discuter au 348-0369 après 18H00.

CONGELATEUR 12 pieds cubes, $200, s'adresser à 46 Notre-Dame St-Jean tél. 347-0473.

CONGELATEUR 19 pieds cubes, en parfaite condition, $325. après 6H00 346-5654.

FRIGIDAIRES (75) poêles(35), blanc/jaunes/verts, laveuses, sécheuses, garantie 15 mois, 185 A, Bouthillier, **GARAGE DU MEUBLE 346-3701.**

LAVEUSE Kenmore, 1982, $300., 1 poêle, $150., ☎ 349-3904.

LAVEUSE sécheuse $235., ensemble poele, réfrigérateur, $350., congélateur $165., poele à bois franklin $35., tout en parfait état, ☎ 346-8080.

LITS SUPERPOSES «Kit-a-Tout» avec matelas, prix à discuter, tél. jour 347-9628 après 4H00 p.m. 349-3141.

MINI-SECHEUSE à vendre, presque neuve, $50. tél. 346-6293.

MOBILIER de chambre colonial complet, avec matelas, 5 morceaux, comme neuf, cause décès, moitié prix, après 5 hre 347-2472.

PIECE MURALE (bibliothèque) en pin, 61 X 72 X 20½ de profond. tél. 263-5723.

POELE FRANKLIN un frigidaire, congelateur, set de cuisine tél. 346-5912.

POELE électrique blanc, 30 pouces, aussi set de cuisine, avec vaissellier en bois, prix à discuter, ☎ 347-6468.

REFRIGERATEURS (40) 40 poêles, 20 laveuses & sécheuses, blancs, jaunes, verts, amandes, s'adresser 320 St-Jacques. tél. 346-3701.

REFRIGERATEUR General Electric 15' cubes, blanc, 1 an d'usure, cuisinière Westinghouse 36 blanc en bonne condition, mini-laveuse et sécheuse Inglis blanc, en bonne condition, tél. 347-5311 ou après 5H00 348-3395.

SECHEUSE Viking, très bonne condition, prix à discuter, 667 Lasalle St-Jean tél. 346-0852.

SET DE SALON style contemporain, de bonne qualité en velours rouge, comprend 2 causeuses, et une grosse chaise beige, prix demandé $500 tél. 347-3540.

SET de chambre, blanc, avec miroir, bureau à 6 tiroirs avec table de chevet, $125 tel. 296-4493.

SET de chambre futuriste $350. très propre lit 54 po., 348-9575.

SET de cuisine en érable, $275., set de salon, 2 morceaux, $300., lazy-boy, $75., 2 chaises de salon, $25.00/chacune, ☎ 347-8697.

SET de salon Vilas très propre, $400. 347-6763 après 5H00.

SET de salon colonial, velours imprimé, causeuse et fauteuil, très propre, tél le soir 348-2659.

SOFA 3 places et fauteuil, en tissus, style moderne, set de cuisine moderne, très propre, ☎ 348-1597 après 5 hre.

TABLE de cuisine et 4 chaises, divans (2) en cuirette, petite table assortie, petit classeur 2 tiroirs, $150., 347-2852 après 6H00.

TELEVISION 24 pouces, 26 pouces, 27 pouces, 1 vert 1 noir, facture et garantie 24 mois, $325., discutable, ☎ 348-1568.

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400, rue Laberge
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5
Dépositaire Honda
TÉL.: 347-7567

AUTOS USAGÉES

Prélude 1986 DÉMONSTRATEUR
automatique, climatiseur, toit ouvrant, etc., 16 000 km, garantie 4 ans/80 000 km

Honda Accord 1984
4 portes, automatique, bleu
no. 63770

Honda Accord LX 1984
4 portes, 5 vitesses, radio am/fm, 67 000 km
no. 64080

Pony GLS 1984
5 vitesses, radio, 52 000 km, très propre
no. 64150

Honda Accord 1983
automatique, toit ouvrant, servo-freins, servo-direction, 73,164 km
no 70060

Honda 1983
hatchback, 5 vitesses, 59 000 km, radio, très propre
no. 00 000

Honda Civic GL 1982
4 portes, automatique, 78 000 km, peinture neuve
no. 63360

Honda Prélude 1982
5 vitesses, toit ouvrant, radio
no. 63370

Dodge Aries 1981
2 portes, automatique, 4 cylindres
no. 64100

Chev. Impala 1979
2 portes
no. 64140

VASTE CHOIX DE HONDA USAGÉS
Prenons échange

DAIGNEAULT & FRÈRE 1966 INC.
400, rue Laberge
Saint-Jean, Qué. J3A 1G5
Dépositaire Honda
TÉL.: 347-7567

32 ameublement

TOUS les meubles d'un bungalow de 5½pces, comprenant sous-sol, articles de jardin, aucune offre raisonnable refusée, cause de transfert, faut voir! payez et emportez, tout doit être vendu. ☎ 346-6367

TENTE-ROULOTTE modifiée pour chasse ou pêche sur glace, peu couché 6 personnes, avec table et armoires, prix demandé $400. tél. 245-3581 après 5H00.

37 machinerie outillage

GENERATRICE électrique portable, 110-220 volts, 3,000 watts, très peu servie, aubaine $475. tél. 346-4510.

MOTEUR électrique ½ (demi) force, tél. 348-2531.

SCIE à ruban 13, très robuste, $200. 346-3559 après 19H00 239 12e avenue Iberville.

SCIE Radiale powershop, Dewalt avec support, lame 10, moteur 12 ampères, peu servie, ☎ 358-1579.

TRACTEUR à gazon 1982 10 HP, tondeuse 38 po., de marque Law Flite (fait par Columbia) prix $950. discutable, 291-3322.

ACHETONS ET VENDONS
APPAREILS ELECTRIQUES

90 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sécheuses
PAYONS COMPTANT - GARANTIE DE 15 MOIS

GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
Nouveau Local: 320, rue St-Jacques 346-3701

Achetons réfrigérateurs en bonne condition
payons jusqu'à 225$
et réfrigérateurs défectueux
payons jusqu'à 115$
Achetons laveuses, sécheuses et congélateurs défectueux et aussi téléviseurs-couleurs

DUVAL MEUBLES USAGÉS
ACHETONS ET VENDONS

meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs, etc.

VENDONS PIÈCES
D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques

380, 2e avenue, Iberville Tél.: 347-1895

33 animaux

CANICHE mâle, 8 mois, vacciné, blanc et beige avec son lit, $150. tél. 347-9575.

CHATON (1) hymalayen sealpoint $200. tél. après 6H00 349-1271.

CHEVAL quarter horse alezan 15.3 mains, guilding, selle anglaise et western, perfomance pour sauts d'obstacles, santé garantie, 10 ans, prix: $950. discutable. tél. 291-3220 demander Francois 291-5296.

CHIOTS terre-neuve à vendre $50. tél. 291-5345 après 5H00.

CHOW-CHOW âgé de 4 mois, $150., ☎ 348-0474.

DOBERMAN mâle noir & feu, lignée de champion, très bon tempérament, très intelligent, et en très bonne santé, cherche femelle doberman pour accouplement, prix raisonnable, tél. 346-0937.

DOBERMAN femelle, à vendre $50., ☎ 346-6911.

LHASA (2) 1 west island white, 1 mini colley (shetland sheep dog),1 caniche miniature noir,1 shnauzer miniature, 2 hymalayeen blue point, 1 persan chinchilla, 1 siamois, tous vaccinés, garantie de santé plus 1ère visite vétérinaire payée. 658-6996, ou 348-0178.

PERSANS adultes et chatons, ☎ 658-1641.

TOILETTAGE et pension pour chiens et chats, ☎ 346-5131.

34 articles de sport

PLANCHE à voile, un an d'usure, prix régulier $700. spécial $400. tél. après 5H00 346-2604.

SCELLE Western à vendre avec martingales et brides, noire avec rivet argent, presque neuve, ☎ 349-2315.

TABLE de billard 4 X 8, boules Boston, et snooker, 6 baguettes équipement complet $200. tél. 348-9885.

TABLE de billard 4 X 8, à vendre tél. 296-4743.

3 CARABINES 22, à 349-3497.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE FOYER sec à vendre, 16 pouces mélangés, tél. 296-4619.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, frêne, chêne, rond ou fendu, livraison immédiate, 347-8439 ou 348-6204.

BOIS d'allumage à vendre, ☎ 348-4119.

BOIS de foyer, érable, être, merisier, fendu ou rond, ☎ 291-5307.

36 camping

TENTE cuisinette, comme neuve, pour n'importe quelle Van, $300. tél. 347-3230 ou 514/748-6618 demander.

ORGUE électrique Wurlitzer 2 claviers, avec Syntha solo, et pédales, très bonne condition, $1,250. tél. 346-7642.

ORGUE Yamaha avec 2 boites de rythmes et système de son, aubaine, faut vendre, ☎ 245-7879.

PIANO droit, antique, $900. tél. 346-7425.

PIANO marque Lindsay, droit 56 X 62 large, en bonne condition $825. 348-4666.

TABLE-TOURNANTE marque Sears un an d'usure, $75. tél. 348-7039.

39 vêtements

DEUX manteaux en lynx très propre, grandeur: 7-8 ans, et 9-10 ans. 291-5753.

LINGE de maternité 14 ans, d'hiver, prix à discuter, ☎ 347-2221.

DUVET D'OIE BLANCHE

HOMMES
FEMMES

LE PLUS GRAND CHOIX EN VILLE

EXXA

1, Place du Marché
St-Jean-sur-Richelieu
346-6620

MANTEAU de cuir de mouton long, noir, coupe étroite, presque neuf, demande $250. gr: 7 ans tél. 348-7039 après 4H30.

MANTEAU de vison, grandeur 14 ans, couleur brun moyen, cause mortalité, ☎ 347-8878.

MANTEAU en vison chinois, garni de renard roux, avec chapeau, $350. gr: 11-12, tél. 348-7404.

MANTEAU fourrure chat sauvage peaux allongées, gr: 10, très propre, $700. à discuter, tél. 347-3065.

MANTEAU vison noir synthétique Sirbain, gr: 10 ans, neuf, valeur $500. prix: $185. faut voir, aspect naturel, 348-6075.

ROBE de mariée, Pronuptia, modele «Maria», taille 10, avec chapeau, $525. tél. 348-1028 après 5H00 p.m.

ROBE de mariée 5-7 ans, avec voile et gants, diadème, $125. tél. 348-7039 après 4H30.

VETEMENTS pour homme grandeur 28-30, 38-40, pour dame 15-16 & 12 ans, aussi beaucoup de choses pour la maison, très bas prix, très propre, 346-4334.

40 divers

ACHETERAIS fournaise à l'huile 85,000 B.T.U. et plus, avec conduit de chauffage, réservoir, cheminée pré-fabriquée, inf: 347-2917 si absent laissez message.

ACHETONS canards en bois, tél. 246-2455.

APPAREIL PHOTO Fujica, AX-3, et accessoires, demander Jacques après 5 hre 347-4508.

APPAREIL PHOTO KONICA, 35mm, avec zoom et grand angle plus flash électronique, de très bonne qualité prix à discuter, ☎ 347-2221.

A VENDRE en bloc ou séparement: équipement complet pour faire des beiges, comprenant: malaxeur 80 pintes-neuf, malaxeur 20 pintes, friteuse 24 po., X 24., po., machine à beignes gateaux, table à rouler de 5 pi., X 10 pi., 2 tables en acier, machine à gelée, une enrobeuse à sirop, 2 rack papillon pour 32 grilles, 60 grilles à friteuse, armoire en aluminium et tous les accessoires necessaire, ☎ 349-4285.

A VENDRE fournaise à bois 3 portes accessoires, propre, ☎ 348-8593.

BASSINETTE 30 X 54, très propre, pas de matelas, $15. un aquarium 12 X 24, avec filteur moteur et lumières, $15. un poêle à bois franklin, en bonne condition, $50. divan-lit très propre, en velours brun $125. tél. 299-2823.

BOIS d'allumage, $2,50 le paquet, support à échelle de Bell Canada, $25., fournaise Coleman, $35., réservoir à l'huile 250 gallons. $25., pneus hiver-été, 15 pouces, $10.00¢chacun, 3- 13 pouces, $10.00 chacun, bloc de ciment neuf 8 x 12, 0.60¢chacun, ☎ 348-4141.

BOITE DE fibre, de marque Fibrobec, pour camion boîte de 8 pieds, prix: $200. tél. 348-1161 demander Roger.

CHAUFFERETTEZ plate-glass marque Electromade avec thermostat, $30. Poêle à B-B-Q au gaz propane, $125. tél. 347-2551.

CHAUFFERETTE électrique Markhot, 15 watts thermostat, $25. ch., 2 pneus radial à neige avec rims Chevette $50. P 155X13, 1 jeu croquignole $15. rack à skis $20. écran super 8 (gris) $15. 1 lit d'eau avec base rouge vin, $200. 291-5029 après 5H00.

CINE-CAMERA RCA avec étui et batterie, vidéo RCA hi-fi convertible $2,500. tél. 348-8929.

CONGELATEUR à l'état neuf, $150., ☎ 346-0033.

DACTYLOS (NEUVES ET RECONDITIONNEES) VENTE-LOCATION-FOURNIUTRES. Plus grand centre de dactylos reconditionnées de la région. IBM Sélectric avec correcteurs, Royal, Adler, Olympia, Olivetti, Facit, ect... Spéciaux des fêtes: Royal électronique; rabais de $100.00. Aussi copieurs, calculatrices, caisses, enregistreuses, filières, bureaux, chaises, fournitures, ordinateurs, ect...Les Equipements JOBB Inc. 624, 1ère rue, Iberville, 347-1469 (sans frais 1-800-363-4541).

EQUIPEMENT de chambre noire photographique complet valeur de $700., laisserais à $295., ☎ 347-2659 après 6 hre.

ETAGERES mélamine neuves, gris, blanc amande noire, à partir de $140. Mobiliers cuisine mélamine neufs, gris blanc amande $500. s'adresser 35 Genest Iberville 347-0426.

FAUTEUIL ROULANT électrique avec chargeur, à vendre, s'adresser le jour 348-4941.

FIXTURES de cuisine, 5 lumières, antique brass, siège d'auto Dorel de bébé à 4 ans, hotte de cuisine Nutone, moteur 400, store verticaux amande pour porte-patio 5', divan velours 3 places, toile blanche pour fenêtre 5', 348-0051.

FOURNAISES (2) à bois (air chaud) pour garage, avec ventilateur, une Duo Matic, et une Entreprise, tél. 346-4497.

FOURNAISE Kalor modèle K9, avec «low miser»; $500.00. Air climatisée, presque neuf, $300.00 (6000 BTU). Bain masseur Hydrosan, modèle Futura; $400.00. tél: 347-8073.

FRANKLIN en très bonne condition, très propre, grosse échelle en bois franc environ 50 pieds, 2 portes à vendre, prix à discuter, tél. 347-9646 après 4H30.

FRIGIDAIRE de plancher marque Général, idéal pour dépanneur, 3 portes vitrées, 8 pieds de long, 3 pieds de haut, blanc, prix demandé: $750. contacter M. Pierre Richard 348-9251.

FRIGIDAIRE Roy, couleur moisson, poêle Kenmoore Mark 2 auto-nettoyant, set cuisine érable avec 4 chaises capitaine, bassinette, le tout très propre, $675. 348-2875 après 4H00.

FUSIL calibre 30-, Marlin, 6 coups, excellente condition. $220.00. Après 5hrs.30 348-9372.

GROSSE POUBELLE, boîte à pain, 4 boites de comptoir en érable massif, $50/l'ensemble, 348-5693.

GYPROCK 4 X 8, 3/8 d'épaisseur 200 feuilles à $1.00 chacune, système de chauffage à l'huile Esso, 125,000 BTU, très bonne condition avec réservoir à l'huile plus tous les docks plus reservoir à l'eau chaude à l'huile le tout $75. tél. 347-6368.

LAVEUSE RCA et sécheuse Admiral, lave-vaisselle non encastré, en très bonne condition, orgue Lowrey, 2 claviers, à très bon prix, tél. 349-2789.

LIT d'eau 54 po. anti-vague, chauffant, $200. Skis de fond, batons, bottines, neuf, marque Karu $35. Manteau de cuir pour femme, brun, $50. tél. 346-3698.

LUSTRE colonial 5 lumières, $45. extracteur de jus Braun $50. patins de femme gr: 8 $25. parc d'enfant 40 X 40, $30. tél. 346-4053.

MACHINE à coudre, Singer 522, en parfait état, $125.00. tél: 347-3684.

MACHINE à coudre Industrielle, spécial sur overlock 5 fils et point droit, livraison incluse, cours sur le fonctionnement, plan de financement, vente, location et réparation, Atelier Mobile R.L. 346-8920.

MACHINES A COUDRE DELILE INC overlock 5 fils, neuves, Siruba à $1,550. Juki $1,650. Brother $1,825. coutures droites $725. toutes avec table moteur lumière, les taxes comprises, garanties un an, lundi au vendredi (Montréal) 1-381-3924..

MANTEAU rat musqué plus chat sauvage 3/4, 9 ans $700. chapeau chat sauvage $35. Ensemble de ski un bleu un vert $30. ch. Piste de course TYCO 50' $75. Etagere coloniale 60 X 60 X 12', humidificateur, symographie $7. tête de lit en bois (clair), set de vaisselle en porcelaine pour 12 personnes, réchauffe pain en osier, boîte à pain plus 4 boîtes en bois, séchoirs à cheveux, fer à friser, support bouteilles à vin, etc.,..prix à discuter, tél. après 18H00 347-8783.

MANTEAU rat musqué plus chat sauvage 3/4, 9 ans, $700. Chapeau chat sauvage $35. Ensemble de ski un bleu, un vert, $30. ch. Piste de course TYCO 50' $75. Etagère coloniale 60 X 60 X 12', humidificateur, symographie $7. tête de lit en bois (clair) set de vaisselle en porcelaine pour 12 personnes, réchauffe pain en osier, boîte à pin plus 4 boîtes en bois, séchoir à cheveux, fer à friser, support bouteilles à von etc.,..prix à discuter, tél. après 18H00 347-8785.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., $235. 54 po., $255. 60 po. $309. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 $595. bahuts neufs merisier massif 48po., $450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de salon modulaire neufs 5 morceaux, choix de couleur $450. chaises sur billes neuves $90. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER de chambre à coucher modulaire, 8 morceaux, gris, beige et blanc, $689. au 35 Genest Iberville 347-0426.

ORDINATEUR IBM PC junior avec plusieurs programmes éducatifs pour enfants de 4 à 13 ans, valeur de $1,700., à vendre pour $1,050., ☎ 346-5770.

ORGUE , linge de bébé, et Coleco avec cassette, un pneu 915 LT de Goodyéar $50. tél. 347-2052.

PERDU lunette teintées rose, étui couleur argent marque «Christian Dior» jeudi soir Carrefour Richelieu, entre stationnement ouest et magasin Sears 346-5547 ou 347-7369.

PETIT SYSTEME de chauffage à l'huile murale, de marque Miller comme neuf, avec un drum de 150 gallons, tél. 348-2456.

POELE à bois l'Islet, en bonne condition, couleur 2 tons, 6 ronds et reservoir d'eau, tél. 347-8004 après 6H00 p.m.

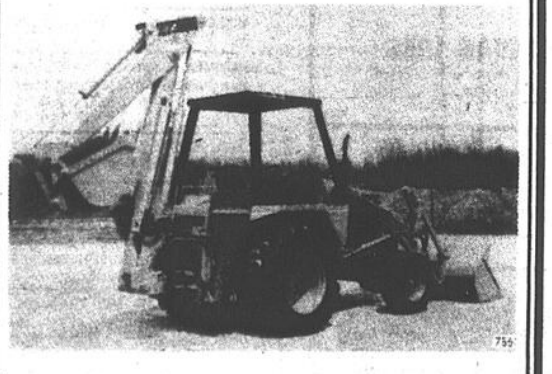
POELE à bois (Parlor Stove), $75., antenne de télévision avec rotor, $50., lave-vaisselle Gibson $50., monture de lit 54 avec roulettes, $15., ☎ 346-7130.

POELE combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros $350., poids 420 livres, capacité 2,500 pi. ca., (soufflerie optionnelle) au 234A Ridge St-Bernard-De-Lacolle, ou 246-2851.

POELE frigidaire, mini—laveuse et sécheuse, $450.00 la paire, ☎ 346-1492.

POELE électrique, 220, blanc, bonne condition, $75.00. Tel: 246-2118.

À VENDRE



Rétrocaveuse
avec ouvrage
- contrats de neige
et excavation
Tél.: 346-5083

38 musique ou instruments

ACCORDEON électronique ACCORDIX avec support sur roues $800. Boite à rythmes, 16 rythmes Rhytms Acc. $150. tél. 347-4167.

AMCHIN piano droit avec intérieur et clavier refait à neuf, plus colonnes de voix, et crossover, meilleure offre, ☎ 347-5345.

ORGUE HAMMOND 2 claviers, excellente condition, prix à discuter, ☎ 346-8578.

LIQUIDATION de vêtements pour toute la famille, tout doit être vendu, tél. 348-5469.

MANTEAU de cuir, manteau en laine d'agneau, bottes beiges, et une quantité de vetements pour dame, gr: small et médium, tél. 346-4485.

MANTEAU de queux de vison noir, grandeur 9-10 ans, longueur 44 pouces, prix demandé $750. tél. 348-1949.

MANTEAU de vison, gr: 9 ans, excellente condition, prix demandé $490. tél. 346-7346 après 16H00.

MANTEAU de simili vison & cuir, pour dame, gr: 9-10, à l'état neuf, $100. tél. 346-6812.

MANTEAU de chat sauvage, très propre, gr: 10-12 ans, prix $800. tél. 348-5057.

EMPLOIS DISPONIBLES

■ Centre d'Emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Technicien spéc. analyste de méthodes de trav.
Salaire: $350/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: environs de Saint-Jean.
Exigences: expérience d'instructeur secteur de couture.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Tech. spéc. en génie mécanique
Salaire: $25,000 à $30,000/année.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: environs de Saint-Jean.
Exigences: expérience comme estimateur, capable de faire des plans en atelier et connaître produits de béton.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis de facturation
Salaire: $250.00 ou à discuter.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean et Iberville.
Exigences: travail de nuit, expérience en informatique.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis de comptabilité
Salaire: $6.90/heure.
Nombre d'heures par semaine: 3 jours/semaine, mercredi, jeudi et vendredi.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: DEC en comptabilité et expérience, faire comptabilité au complet.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Conducteur de machine à piquer
Salaire: $4.35/heure et plus.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, Mont St-Grégoire, Napierville.
Exigences: expérience sur machine à coudre simple et/ou overlock.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Barmaid
Salaire: $3.63/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: temps plein ou partiel.
Lieu de l'emploi: Napierville, Sabrevois, Saint-Grégoire.
Exigences: expérience du service de bar si possible.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Serveuse
Salaire: $3.63/heure plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: temps plein ou partiel.
Lieu de l'emploi: région Saint-Jean et Iberville.
Exigences: expérience nécessaire.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Gardienne d'enfants
Salaire: $15.00/jour et plus.
Nombre d'heures par semaine: temps plein ou partiel.
Lieu de l'emploi: région Saint-Jean et Iberville.
Exigences: expérience si possible, personne fiable, fournir références.
Aide-conseiller responsable: L. Sévigny.

■ Manoeuvre d'atelier de placage
Salaire: $6.50/heure et plus.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: expérience préférable sur machines pour placage et savoir mesurer en pied et métrique.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Tôlier-Ferblantier
Salaire: $18.33/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: carte de compétence nécessaire.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Réparateur de carrosseries
Salaire: $6.00 à $7.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, Saint-Alexandre.
Exigences: personne avec expérience de débosselage ou cours.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Peintre et monteur de meubles
Salaire: $5.00 à $7.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: minimum cinq (5) ans d'expérience comme peinture et être capable de les assembler.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Charpentier
Salaire: selon le décret O.C.Q.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: carte de compétence et permis de travail.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

■ Briqueteur
Salaire: selon décret O.C.Q.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: carte de compétence et permis de travail.
Aide-conseiller responsable: Y. Rémillard.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

40 divers

POELE 30 po., four auto-nettoyant, frigidaire 15 pi., sans givre, mini-laveuse et sécheuse, pied superposé Hitachi, 6 mos d'usure, machine à coudre White automatique, moteur électrique 1 H.P 110-220, thermos 72 X 36, fauteuil 2 places brun, 2 fauteuils 1 modele, bureau, garde-robe avec miroir, tél. 349-4732.

POMPE à l'eau à pistons électrique, presque neuve, réservoir à l'eau de toutes grandeurs 348-2531.

PORTES (2) extérieures usagées 2¼, accessoires inclus: $20. ch., mobilier salon colonial ton or, 3 mcx $125. manteau rat musqué $80. manteau lapin $20. 348-2044.

PORTES (9) de maison, $175. tél. 349-2972 le soir.

RESERVOIR à l'huile de 125 gallons, à vendre tél. 348-4608.

SET DE SALLE à diner, en érable massif, style colonial, table ovale, 4 chaises et buffet avec huche. Valeur $2,500.00 pour $1,000.00. 3 bancs de bar pivotant, à dossier, en cuir couleur tan, et un banc à base fixe de couleur noire; les 4 pour $150.00. 4 pneus à neige à crampons Michelin Radial 175-13, usure d'un an; $200.00 pour les 4. Manteau de cuir long pour homme, couleur brun pâle, grandeur 42, doublure amovible; $125.00. Tél: après 4 heures: 349-4375.

SET de cuisine chromé, avec 4 chaises, bucket seat, $100., hide-bed, brun, $85., lazy-boy gold, $35., table de salon avec vitre, $20., articles pour bébé ainsi que jeux, jouets, et linge pour garçon de 0 à 8 ans, ☎ 346-2761 après 17 hre.

SET (2) de chambre au complet, un antique, 2 chaises de salon droites sur roulettes (antique) chaise de bureau sur roulettes, rens: 347-9711 demander M. Gabriel Girard de 1H00 à 4H00.

STORES verticaux gris, pour fenetre 57½ X 48, valeur $135, pour $60. toiles Altex motifs «Les Prairies» une 37¼ l'autre 24, valeur $160. pour $80. store vertical beige pour porte patio 6 pieds, valeur $250. pour $75. tél. 349-3283.

SYSTEME de son d'auto complet, patin Bower 6, patin à roullette 8, jeux de hockey électronique, table de cuisine en teck, ☎ 347-3172.

TABLE antique ronde avec 4 chaises $100. 2 roues d'automobile de Chevette ou Acadian, $35. Acier ondulé pour clôture .50¢ le pied carré, 346-3698.

TAPIS tressé, 8 pi., 6 po., X 11 pi., 6 po., brun doré, comme neuf, prix demandé $90. tél. 346-7346 après 16H00.

TAPIS 9x10 gris, poils longs. $50. ☎ 347-3040

TELEVISION portatif 21 po., couleur, $150. tél. 346-0614.

TELEVISIONS (2) couleur 20 Zenith $275. 14 Sears $175, excellente condition, radio am-fm stéréo inclus, 2 boites de son Lloyds $50; tous ces articles sont impeccables, 348-8754 après 5H00.

TOILETTE évier, bain, hide-bed $50. accessoires, poêle et réfrigérateur, évier Compact Wood, fournaise à eau 180 gallons P.H. Block 348-1854 ou 348-0887.

TOUR POUR radio de 60 p. mobile de camion et base. Equipement de gardien de but, en parfaite condition. Les prix sont à discuter, 358-2252.

VENTE DE SOUS-SOL: 2 clôturs à neige, humidificateur, valises, vaisselles, bibelots, lampes, miroirs, bijoux, tricycles, linges, articles de bébé, etc., 129 Bourassa St-Luc, 348-5239.

VENTE de sous-sol, 2 manteaux en draps grandeur 7-9, valise, colliers, $3.00, pantoufles tricotées, $5.00, souliers, $5.00, robes, couvre-lits, vases à fleurs, 595 St-Georges, St-Jean.

VIDEO Sanio, à vendre, tél. après 5H00 348-7004.

VIDEO SONY bêta, un an d'usure, laisserais pour $300. tél. 347-6952.

EMPLOI

50 demandes

AIMERAIS garder enfants chez moi, dans St-Eugène, rue Cardinal, Hélène ☎ 358-1693.

CHAUFFEUR DE CAMION

demandé

346-7442

COUTURIÈRES
à domicile
demandées

sur machines «plain» ou «overlock», travail à l'année bien rémunéré.

☎ 294-2272

Équipe dentaire

Sommes à la recherche d'une assistante dentaire dynamique avec expérience pour notre pratique progressiste.

Veuillez communiquer avec Louise au

348-6144

FERAIS ménage et entretien ménager tél. 347-2052.

GARDERAIS des enfants chez-moi, j'ai de l'expérience, St-Luc près de la 104, tél. 349-1680.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, maison privée, terrain clôturé, demeure à St-Luc, tél. 348-1215.

GARDERAIS enfants, de 3 à 6 ans, tél. 349-4200.

GARDERAIS enfants à partir de 2 ans, maison privée, terrain cloturé, salle de jeux, près de l'école Aux Quatres Vent à St-Luc, ☎ 348-9384.

GARDERAIS enfants chez-moi à la semaine ou à la journée, bons soins, demeure près de l'hôpital, 348-9571.

GARDERAIS des enfants chez-moi, un mois et plus, maison clôturée, bonne alimentation, rue Savard à St-Luc côté Grand-Bernier, demander Josée 348-0322.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, près d'école Bouthillier, expérience des enfants, tél. 346-0185.

GARDERAIS chez-moi enfants, lundi au vendredi arrière Carrefour Laplante, 347-5218.

GARDERAIS enfants, préférences 2 à 5 ans, près de base militaire (Grand-Bernier) possède bonne expérience. Endroit idéal pour enfant, 346-8747.

J'AIMERAIS garder enfants de tous âges, j'ai moi-même 2 enfants, 1½ ans et 4 ans, rue Bellerive Iberville, 346-0856.

JE FERAIS ménage de maison, bonne références, tél. 346-0894 après 6H00.

JE GARDERAIS chez-moi à la semaine ou à la journée, bon soin, avec références si désirées, secteur Iberville, 346-1578.

Opérateur de scie à béton

avec carte OCQ

346-7275

Technicienne en réadaptation physique
temps partiel - 25-35 h/sem.

- intérêt pour cours de gymnastique
- physiothérapie

Clinique Médicale Centre-Ville Saint-Jean Inc.
171, Champlain, Saint-Jean
347-3733

Lucat Marine Ltée
Henryville
Offres d'emploi

- un technicien en fibre de verre
- un apprenti-électricien
- un rembourreur
- un préposé à l'assemblage

Tél.: 299-2243

AGENT IMMOBILIER

À la recherche du meilleur revenu possible?

- Système de rémunération jusqu'à 90%
- Aucun frais pour bureau et secrétaire

Pour rendez-vous, Claire B. Pilon, courtier

Les Immeubles PILON ENR **au 346-3094 — 348-2920** COURTIER MIS

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Une importante institution financière recherche, pour la région de Saint-Jean, une personne capable d'assumer à courte échéance, un poste de responsabilité.

Vous possédez les connaissances techniques, le talent et la motivation pour réussir, seule la bonne occasion vous manque. Vous êtes suffisamment autonome pour diriger votre propre entreprise, néanmoins vous désirez profiter de l'avantage qu'offre l'accès aux nombreuses ressources d'une société de services financiers intégrés.

Nous recherchons une personne ambitieuse qui aime le défi et la personne choisie sera initiée à devenir conseiller(ère) auprès d'une clientèle de choix.

QUALIFICATIONS:
Expérience dans la vente, les transactions bancaires, la fiducie, l'assurance-vie et autres aspects de l'industrie des services financiers ou toute autre expérience équivalente.

Si cela vous intéresse, s.v.p.
COMMUNIQUEZ AVEC LE DIRECTEUR DU PERSONNEL
348-6873

ALIGNEUR DE ROUES

Nous sommes à la recherche d'une personne avec expérience dans le domaine.
Pour renseignements:

PNEUS GAUMOND
445, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
☎ **347-4057**

Concessionnaire GM de la Rive-Sud
recherche un
CHEF MÉCANICIEN
avec expérience
- doit détenir une carte de compétence Classe A
- doit avoir suivi le cours GM 30

Salaire selon compétence
C.M.
Casier postal 460,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6Z8

Représentant demandé

avec expérience dans la vente d'imprimerie; bilingue de préférence et auto nécessaire; salaire de base et commission à discuter selon votre compétence.

Imprimerie Doral Inc.
Veuillez communiquer avec Michael au
348-9221

Avon

Si vous êtes à la recherche d'une carrière offrant d'excellentes possibilités de développement personnel et professionnel, nous avons le poste qui vous convient.

Nous sommes une importante entreprise de produits de beauté à la recherche d'un(e)

gérant(e) de district

Le(a) titulaire doit être une personne bilingue, responsable et dynamique, voulant se joindre à une équipe de vente chevronnée des régions d'Iberville et de Cowansville.

Si vous avez de l'expérience dans le domaine de la vente directe et du recrutement et que vous recherchez une carrière intéressante et enrichissante, vous êtes le(a) candidat(e) que nous recherchons.

Nous assurons votre formation et vous offrons un salaire compétitif avec commission et automobile de même qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les représentant(e)s Avon intéressé(e)s sont particulièrement invité(e)s à répondre. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au:

Gérant de la division Radisson
Avon Canada Inc.
C.P. 8000
Pointe-Claire (Qué.) H9R 4R3
discrétion assurée

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)

pour la vente d'aspirateurs centraux.
Temps partiel ou temps plein. Rémunération à commission.
Pour renseignements:
347-2917
Si absent, laissez le message.

On recherche
caissière bilingue
avec un minimum de deux (2) ans d'expérience.
Se présenter au restaurant
Le Mandarin
1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

ON DEMANDE UN
COMMIS

- avec expérience en matériaux de construction et quincaillerie
- bonne condition de travail
- plusieurs avantages sociaux

Salaire à discuter
POUR RENS. SUR RENDEZ-VOUS:

J.-M. PERRON

ST-JEAN B.M.R. INC.
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0911

MAMAN d'un enfant de 1 an, garderais enfant chez-moi sur semaine, près du Motel d'Iberville. Ginette 347-6122.

URGENT

Dame demandée pour garder 3 enfants et faire entretien ménager, logée et nourrie, salaire à discuter.

☎ **349-1391**

TRUST GENERAL Le maître courtier

UN DÉFI À RELEVER
COMPAGNIE DYNAMIQUE
CROISSANCE CONTINUE
Postes de représentants immobiliers
avec ou sans expérience

Nous sommes à la recherche de personnes qui désirent une carrière à la mesure de leurs possibilités.

Vous aurez une rémunération à la mesure de vos efforts. Si vous êtes prêt à relever le défi nous offrons notre appui. En plus de bénéfices offerts par les autres courtiers nous vous offrons:

AVANTAGES:
- Boni intéressant
- Assurances-vie, salaire, maladie
- Formation continuelle
- Références de nos succursales du Québec et de nos clients corporatifs

PRÉ-REQUIS:
Avoir un secondaire V ou plus
Pour connaître les exigences de la compagnie, appelez notre directeur.

MICHEL COUTU
AU: (514) 348-3805

T&B

MACHINISTE-OUTILLEUR

Une jeune et dynamique entreprise oeuvrant dans l'industrie électrique est à la recherche pour son équipe de soir d'un machiniste-outilleur et ajusteur de machines.

Le(la) candidat(e) devra posséder un cours technique en fabrication mécanique ou l'équivalent, une solide expérience théorique et pratique des machines et de l'outillage, une expérience minimum de deux (2) ans dans un atelier de précision.

Le salaire actuel est de 12,81$ l'heure, il sera de 13,29$ l'heure au 1er février 1987.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et un plan intéressant d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le service du personnel:

Micheline Chouinard
THOMAS & BETTS LIMITÉE
700, avenue Thomas
Iberville, (Québec)
J2X 2M9
Tél.: (514) 347-5318

T&B

MACHINISTE-OUTILLEUR

Une jeune et dynamique entreprise oeuvrant dans l'industrie électrique est à la recherche pour son équipe de soir d'un machiniste-outilleur pour la réparation de machines et de moules à injection.

Le(la) candidat(e) devra posséder un cours technique en fabrication mécanique ou l'équivalent, une solide compétence théorique et pratique des machines et de l'outillage, une expérience de sept (7) ans dans un atelier de précision.

L'expérience (trouble shooting) sera un atout très apprécié.

Le salaire horaire actuel est de 12,76$, il sera de 13,24$ au 1er février 1987.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et un plan intéressant d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le service du personnel:

Micheline Chouinard
THOMAS & BETTS LIMITÉE
700, avenue Thomas
Iberville, (Québec)
J2X 2M9
Tél.: (514) 347-5318

51 offres

ASSOCIES demandés dans le domaine de la construtuion, ayant possibilité de contracter avec projets établis, pour information s v p envoyez à : C.M.E Enrg . C.P 148 Bedford, J0J 1A0 Qué.

A TOUS les 18-30 ans sans emploi, un réseau s'organise pour dénicher des contrats temporaires. L'Entre-jobs, 237 Jacques-Cartier Nord. ☎ 346-0117

BARMAID demandée. Bar Terrasse Sabrevoir. ☎ 347-5822

CARREFOUR Laplante à Iberville, recherche une personne pour faire le Père Noel, pour application 346-1420 laissez votre nom et numero de téléphone.

CARRIERE prestigieuse, évaluation de la couleur, soin de peau, maquillage, aucune expérience necessaire, aucun investissement, auto fournie après qualification, temps plein ou partiel. Francine 291-5679.

CHAUFFEURS de taxi demandés, temps plein ou partiel, tel. 291-5599 ou 348-7076.

CHERCHE boulanger et patissier pour les Etats-Unis, tél. 203-684-9408.

CHERCHE personne fiable, demandée à St-Luc, pour garder des enfants 8 mois et 3 ans, à temps partiel, doit se voyager, tel. le jour 348-1809.

CIMTEL représentants(es) juniors des ventes, pour la région de Saint-Jean et la Rive Sud, nous sommes à la recherche de personnes dynamiques, avec bon sens d'analyse, pour le mise en marché de nos systemes de telecommunications, vous êtes bilingues et avez un DEC ou de preference, un baccalauréat en commerce, et ou êtes présentement dans la vente, (automobile nécessaire) Nous offrons une carrière, dans un domaine excitant avec renumération concurrentielle. Les personnes interessées sont priées de communiquer avec Paul Choquette au (514) 481-0151.

COIFFEUR (EUSE) d'expérience, demmande chez Mousse Coiffure jour 658-6087 le soir 658-5345.

COUTURIERE avec expérience, pour réparations, altérations, dans service de nettoyage, temps plein, s'adresser au 347-0595.

DAME avec expérience demandée à mon domicile, pour la garde de deux enfants, (5 ans et 7 ans), à temps partiel, doit se voyager, références demandées, demeure à l'Acadie, ☎ 347-2760.

DEMANDE contracteur pour vêtements de ski, jacquets et pantalons. TABCO OUTSUIT Inc, 10 Parc Avenue Ouest, chambre 400, Montréal, tél. 514-844-8001 ou 514-844-9022.

FILLE pour service au comptoire, minimum d'expérience requis, s'adresser au 347-0595.

HOMME bilingue demandé pour faire la livraison et travailler aux serres, se présenter en personne au Serres , 787 Route 217 Napierville, entre 9H00 et 4H30, ☎ 245-3226.

JEUNE personne pour déneigement d'entrée d'immeuble et de stationnement, doit demeurer près du cegep, St-Jean, tél. 346-6523.

LIVREUR apprenti-rotisseur, 25 ans et plus avec expérience, ☎ 346-0443.

SERVEUSE et cuisinier demandés au Crouton Doré 218 Mayrand, St-Jean.

SI VOUS AVEZ un camion et êtes interessé à bâtir votre route de pain et pâtisseries, tél. 291-3100.

SOUDEUR avec un peu d'expérience en mécanique auto salaire selon expérience, appeler Richard 246-3338.

TELEPHONISTE demandée de jour ou de soir, ambiance agréable, salaire de base, plus commission, demander Carole au 347-7123.

TU veux travailler, salaire illimité, exigence secondaire V, automobile, ☎ 291-3290.

500, 700, 900 en une semaine pour personne travaillante. La National Safety recherche distributeur à temps plein ou partiel, expérience non necessaire, entrainement disponible. Pour information 1-800-361-9625 Mtl 341-7196.

SERVICES

52 offres

ARMOIRES de cuisine, et vanités de toutes sortes. Estimation gratuite. tél: 346-4786.

BRIQUETEUR maçon, réparations de tous genres, solage, cheminée, tirage de joints, tél. 349-2928.

DANIEL RENOVATION menuiserie generale, couvreur, finition sous-sol, vente/installation/portes/fenêtres, pose déclins aluminium & vynil. 348-8929.

DÉCAPAGE
Meubles
ARMOIRES ET BOISERIES
Estimation gratuite
346-0796

DÉNEIGEMENT
de cours à contrat, avec «Jeep» et pelle de 8 pi.
Estimation
Tél. jour:
346-3726
Réal

DISCO-MOBILE ECHOLIGHTS, musique de tous genres, party privé, noce, etc.....Réservations: Marc à 349-3270.

EMONDAGE et abttage d'arbres, tailles et transplantations de haies, paysagement, installation patio pavé et rocailles, estimation gratuite, tél. 348-6479.

ETUDIANT en débosselage, possédant garage bien équipé à Henryville, désire offrir ses services pour réparer des carrosseries, demander Daniel Parent après 4 hre 244-5767.

FAIS décapage et vernissage de meuble, bon marché, tél. 291-3231.

LE CENTRE DE PARAPSYCHOLOGIE LCL Enrg. vous offres des cours et consultations en astrologie, cartomancie, lignes de la main, astro-numérologie, magnétisme, régression. Professeur Lorenzo parapsychologue, sur rendez-vous seulement **358-1953**.

MIEUX comprendre sa vie par les vibrations, tél. 349-3953.

NETTOYAGE DE TAPIS
séchage rapide
Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon, avec un équipement ultra-moderne.
Estimation gratuite
L. BENJAMIN
349-2221

POSE DE GYPROX tirages de joints, réparation de plâtre, tél. 348-8822 ou 348-2613.

POSE DE GYPROC tirage de joints, peinture, stucco décoratif, à prix raisonnable, pour inf. après 5H00 349-3346.

REPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congelateurs. Service rapide (la journée même), appeler **CLAUDE SERVICE** 348-3411.

REPARATION de machines à coudre de toutes marques, 35 années d'expérience. Service à domicile tél. 346-6177.

REPARATIONS de télévision de marques RCA seulement, tél. 348-3003.

ALAIN LEBEAU
VENTE ET RÉPARATIONS
- Moustiquaires
- Fenêtres
- Vitre panoramique
- Thermos
- Vitre de table
- Miroirs

TÉL.: 347-1935

Laflamme & Associés
AUDIOPROTHÉSISTE
Prothèses auditives
Examens audio-prothétique
900, boul. du Séminaire
SUITE 140, **Saint-Jean**
522-6181 - 349-1260

SPÉCIAL D'AUTOMNE
pour propriétaires de bâtiments commercial et résidentiel
Faites calfeutrer vos portes et fenêtres par des gens spécialisés en calfeutrage de joints d'étanchéité.
Estimation gratuite
346-3980, 658-6640

UN COUP DE main à domicile, ou en entreprise, l'ENTRE-JOB réseau multi-services, 346-0117.

53 demandes

JE CHERCHE co-propriétaire pour acheter une maison neuve, tél. 358-2205.

ORGANISME à but non lucratif, recherche un local dans la région de St-Grégoire ou de St-Jean, tél. 346-0406.

Demeules Transport inc.
2145, boul. Industriel, Chambly
POUR SERVICE **658-9555**
Nettoyage de fosses septiques
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc.
244 rue Carillon
Saint-Jean
Tél.: 347-9721

Shaklee Distributeur Indépendant
Vivre en santé
avec les formules du docteur SHAKLEE
Livre du Dr Albert disponible
Germaine Laroche, 346-4215
50, rue Mercier

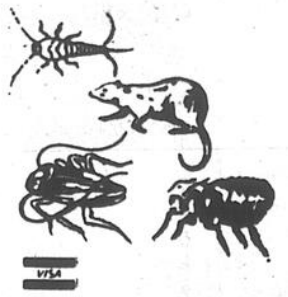
LE CENTRE ASTROLOGIQUE DE SAINT-JEAN
Carte du ciel sur ordinateur
Production Théres Astro-Service Enr.
Programme complet: maison, planète, signe et aspect astrologique détaillé.
Révolution solaire
Comparaison de thèmes
Également, étude numérologique personnalisée et expliquée sur ordinateur.
Pour commandes ou renseignements:
346-1676

RECHERCHE 25 personnes pour former un groupe pour le 6/49. A $40. par personnes par semaine, pour un an chaque tirage 500 billets, téléphoner après 4H00, responsable (In Trust) Jean Wuyts, 291 St-Louis app. 1, St-Jean, 348-1946.

SERVICE DE PHOTOCOPIES
5¢
FAITES-LE VOUS-MÊME
BOURGEOIS
347-8252
32, Place du Marche
Saint-Jean-sur-Richelieu

LE CENTRE ASTROLOGIQUE DE SAINT-JEAN
Carte du ciel sur ordinateur
Production Théres Astro-Service Enr.
Programme complet: maison, planète, signe et aspect astrologique détaillé.
Révolution solaire
Comparaison de thèmes
Également, étude numérologique personnalisée et expliquée sur ordinateur.
Pour commandes ou renseignements:
346-1676

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
Équipements disponibles
• pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
• bulldozers(2) • nivellement de parterre,
• rechaussement de maison • niveleuse
Camions pour transport en vrac
• pierres • sable • terre de remplissage
Pépine:
spécialisée dans les champs d'épuration.
Producteurs agricoles
Offre spéciale
Service d'épandage de chaux et analyse de sol gratuite (24 heures).
EXTRA — ESTIMATION GRATUITE — Terre de finition (terre noire - top soil) — EXTRA

DUCHESNEAU & FILS INC.

MAÎTRE EXTERMINATEUR LICENCIÉ
DEPUIS 25 ANS
RATS • SOURIS
COQUERELLES • PUNAISES • PUCES ETC.
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
VOITURE NON IDENTIFIÉE
ASSURANCE RESPONSABILITÉ
ST JEAN **347-7070**

COMPAGNIE NOUVELLEMENT ÉTABLIE
RECHERCHE
hommes ou femmes
pour travail d'assemblage à temps partiel sur équipe de soir ou de nuit
Possibilité de travail à temps plein, selon expansion de la compagnie.
Aucune expérience nécessaire; formation sur place.
Communiquer le **soir** *entre 19 h et 21 h au*
349-1050
et demander Maurice

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!
S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

DUVAL REMBOURREUR
avise sa clientèle qu'il est
DÉMÉNAGÉ
au 463 Laurier (coin Saint-Joseph)
à Saint-Jean-sur-Richelieu
Rembourrage de tout genre
Achat & vente
de meubles usagés
Les Entreprises
DUVAL & MERCIER
348-2630 ou 348-5234

AVIS

55 divers

APPRENEZ comment **ECKANKAR** peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume, écrire: **ECKANKAR C.P 213 IBEVILLE J2X 4L1**.

LE VRAI CHRETIEN: l'Evesque. I Tim., 3, I à 7, l'évêques qu'il soit marié qu'une fois, pondéré, courtois, hospitalier etc.,..qu'il gouverne bien sa propre maison, il doit tenire ses enfants dans la soumission, car s'il ne sait pas diriger sa propre maison, comment pourrait-il prendre soin de l'Eglise de Dieu. Vous désirez plus d'information, ☎ 346-7697. A suivre.

AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION

DÉPANNEUR RÉJEAN SURPRENANT INC.

AVIS est par les présentes donné que Dépanneur Réjean Surprenant Inc. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 16, rue Collin, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec.

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 octobre 1986

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District
Numéro
755-12-003647-868
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
Gérard Brisson
Partie demanderesse
c.
Maria Charbonneau,
d'adresse inconnue
Partie défenderesse
ASSIGNATION

ORDRE est donné à Maria Charbonneau de comparaitre au greffe de cette cour situé au 109 Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Canada Français.

Une copie de l'action en divorce a été remise au greffe à l'intention de Maria Charbonneau.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 24 octobre 1986

Monique Normandin
protonotaire CSI

RENCONTRE-AMITIÉ

56 rencontre amitié

AIMERAIS rencontrer homme de 65 à 70 ans, sobre, non fumeur, ☎ 346-7274.

HOMME professionnel, 36 ans, 5'-11, 160 lbs, sportif, aime vivre dans la camapgne, voudrais rencontrer une femme entre 18 à 30 ans, pour un but sérieux. C.P 102, 385 5e avenue Iberville J2X 4J5.

MUSTANG 81, 6 cylindres, 4 vitesses, prix à discuter, ☎ 346-6441.

Encan pour la ville de Bromont qui aura lieu au garage municipal, au 20, rue Pacifique à Bromont
le samedi 8 novembre 1986 à 10 heures

Seront vendus: voiture Ford 4 portes 1984; Plymouth 1980 4 portes; camion Dodge 1962 4 x 4 avec réservoir 200 gallons; camion GMC 1973 3/4 tonne; camion International 1973 4 tonnes; portes de camion; boîtes de camion; portes métalliques 18' 6" x 16" et 4 moteurs; fouet à débroussailler (Weed Eater); scie à chaîne; affûteuse; polisseur; cage à poule; contenants pour essence; radio d'auto; plusieurs bicyclettes ordinaires et à vitesse; amplificateur; égalisateur Kenwood; croisement électrique; plusieurs machines à écrire; plusieurs téléviseurs; mixeur de disco stéréo; seront aussi vendus plusieurs articles non mentionnés.

Condition: comptant
Aucune visite avant l'encan

Pour renseignements sur cet encan ou si vous désirez faire encan, adressez-vous en toute confiance à:

Jean-Guy Gélineau, encanteur
247, rue Granby, Bromont
Tél.: (514) 534-2414

N'oubliez pas l'encan à commission de meubles modernes et antiques à tous les mardis soirs à 19 heures à la salle d'encan au 247, rue Granby, Bromont.

Les Productions Vidéo Jean Bédard Enr.

Productions Vidéo (VHS - Beta - 8 mm)
- vidéo commercial
- vidéo industriel
- événements spécieux
- mariage
- baptême, etc.
- transfert film 8 mm, super 8, sur vidéo

Tél.: 348-3533

ENCAN
sur la FERME ESPADON
Jean-Guy et Mario Ménard, propr
561, 11e Rang
Wickham, (cté Drummond)
LE JEUDI 13 NOVEMBRE 1986 À 11 HEURES.

Sera vendu un bon troupeau de 74 têtes d'animaux «Holstein» de choix toutes récemment testées et qualifiées pour l'exportation (É.-U.).

Ce troupeau comprend 63 bonnes jeunes vaches dont plusieurs fraîches et d'autres devant mettre bas sous peu; 8 belles taures dont 3 saillies et 5 âgées d'un an; 3 génisses d'élevage. Ceci est un vrai bon lot d'animaux.

4 TRACTEURS: dont un «Massey-Ferguson» diesel no 3505 - neuf de 1985 avec seulement 285 heures d'ouvrage; roues doubles, servo-direction, barrage de roues, sorties hydrauliques, et cabine à neige avec climatiseur et radio AM/FM; un «White» diesel no 2-135 avec roues doubles, servo-direction, barrage de roues, 3 sorties hydrauliques, et cabine à neige avec climatiseur et radio (2 076 heures d'ouvrage); un «John Deere» diesel no 2120 avec servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques, et chargeur double-action sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; un «International» diesel no 574 avec servo-direction, barrage de roues et sorties hydrauliques.

MACHINERIE: un «haybine» «New-Holland» no 489 avec cylindre; presse à foin «New-Holland» no 315 avec lance-balle; 2 voitures tandem avec côtés de 24 pi pour recevoir les balles; râteau de côté «New-Holland» neuf no 258; fourragère «New-Holland» no 782 avec «pick-up» à foin; 2 monte-balles de 36 pi dont un sur roues; 2 convoyeurs de 60 pi dans le haut de l'étable, avec moteurs; semoir à blé d'Inde «John Deere» à 4 rangs, combiné pour engrais chimiques et avec moniteur; souffleur à silo «New-Holland» no 28; voiture tandem avec boîte à ensilage «New-Holland» et 3 rouleaux; voiture tandem avec boîte à ensilage et 3 rouleaux; remorque tandem; herse à roulettes «Massey-Ferguson» no 520 à 40 disques - genre remorque montée sur roues doubles; charrue «White» à 5 raies déclencheuses, modèle semi-portée; épandeur à fumier «New-Holland» tandem d'une capacité de 225 minots avec pont neuf; épandeur à fumier «New-Holland» d'une capacité de 175 minots (très propre); remorque tandem avec réservoir d'une capacité de 2 000 gallons pour fumier liquide, sur prise de force; remorque dompeuse «MJC» tandem neuve avec cylindre; souffleuse à neige «Snowlander» avec contrôle de chute et sur att. 3 pts; grosse niveleuse avec cylindre; sarcleur sur att. 3 pts; émotteuse «Brion» de 12 pi; arroseuse sur att. 3 pts; mélangeur à ration «Agri-Métal», modèle RTM d'une capacité de 80 minots; 3 convoyeurs dont un de 40 pi avec moteur de 2 forces, un de 16 pi avec moteur 1 force, et un de 12 pi avec moteur 1 force; 2 éventails à foin «Victoria» avec moteur; hache-paille «Wic» avec moteur à gaz; tondeuse à animaux (électrique); testeur d'humidité; réservoir à eau chaude; soudeuse «Airco»; ensemble de torches à souder; compresseur à air; perçeuse électrique; étau; meule; coffre à outils; et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

PLUS un «pipeline» avec compresseur «Surge» Alamo 100+ avec installation «Universel» pour 72 vaches, tuyauterie de 2 po, 6 unités de traite et lavage automatique; 2 balances; réservoir «Zéro» d'une capacité de 1 000 gallons avec lavage automatique; benne à grain d'une capacité de 7 tonnes avec vis et moteur; silo «Coop» 20x70; débouleur de silo «Patz» 20 pi ajustable; silo «Suprême» 14x70; débouleur de silo «Silo-Matic» de 14 pi; chariot à ensilage «Wic»; laveuse à pression «Hardy» 1 000 lb; 2 tableaux de régie; 350 tonnes de fourrage vert; et 3 000 balles de foin.

CONDITIONS: comptant ou prêt de banque
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

AUSSI À VENDRE: au complet ou en partie, 3 fermes totalisant 435 acres dont: la ferme principale de 154 acres avec bonne maison, grange neuve avec attaches pour 72 vaches, et hangar neuf pour la machinerie; une ferme de 216 acres dont 82 en culture et 134 en boisé; et une ferme de 65 acres dont 60 en culture et 5 en boisé.

Pour renseignements: Mario (819) 398-7457

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 263-6878; 295-1436

ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE

Bijoux la Ruche Inc.
946, boul. d'Iberville, Iberville, Qué.

PAR ORDRE DES DIRECTEURS
Fournisseur de matières premières pour la fabrication de bijoux mode et accessoires
300$ d'inventaire approximativement

Date de l'encan:
le samedi 8 novembre 1986 à 11 heures
Inspection: matin de l'encan de 9h à 11h

Matières premières: grains de plastique, grains de verre, grains de métal, grains de perle, grains de bois, grains de coquillage, caoutchouc, fil à collier, fermoirs ass., agraffes ass., attaches à B.O. ass., écraseurs, colle, bracelets ass., sacs à fermoir, enveloppes postales, papier d'emballage Kraft, papier d'emballage cadeau, paquets de velours, grandeurs ass., paquets à B.O., grandeurs ass.

ÉQUIPEMENT: tables de travail, étagères de métal, comptoirs, casiers de métal, casiers de plastique, machine à lier, machine à boucler, machine à brûler, balance

ÉQUIPEMENT DE BUREAU: bureau en chêne, bureau en teck, filière légale 4 tiroirs, filière légale 2 tiroirs, telex, calculatrices Olympia, chaises, ainsi que la propriété

Plusieurs autres items par catégories trop longs à énumérer

Produits finis: Plusieurs ensembles de colliers avec boucles d'oreilles. Boucles d'oreilles peintes assorties. Plusieurs articles décoratifs en céramique.

CONDITION D'ENCAN: Dépôt de 25% exigé sur tout achat. Balance requise sur réception de marchandise, le lundi 10 novembre et le mardi 11 novembre entre 10 heures et 17 heures. Argent comptant ou chèques visés.

R. CRAIG
Encanteur - Liquidateur
245-3522

le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

De Hitler au courrier de guerre

La semaine dernière nous nous sommes laissés en 1934, au moment où bien installé au pouvoir, Hitler envisageait la guerre comme fatale. Le timbre de cette semaine nous le laisse voir d'un angle différent. Il a été émis en 1942, par les mêmes régions tchécoslovaques, Bohême et Moravie qui étaient alors sous

l'autorité allemande. (Scott B12).

■ Traité de Versailles

Ainsi donc en 1934, Hitler fait disparaître le chômage grâce à une politique de grands travaux. Les travailleurs sont alors contraints de les exécuter. Entre 1933 et 1936, Hitler abolit toutes les restrictions prévues par le Traité de Versailles (traité signé en 1919, posant les conditions de paix entre les alliés et l'Allemagne; ce qui conduisit à la création de la Société des Nations). Il commence par occuper la Rhémanie, une région au frontière française qui avait été démilitarisée à la suite du Traité de Versailles. Mais la France ne réagit pas. En 1934, les partisans d'Hitler organisent un coup de force contre le gouvernement autrichien, mais ils sont contrés par l'Italie.

■ Führer en français?

En somme, dans ses manoeuvres, Hitler espère avoir comme alliée, l'Angleterre afin de lutter contre ses principaux ennemis, la France et la Russie. Hitler se pose en ami désintéressé de l'Italie. Tout comme le révolutionnaire Italien, Mussolini, il aide Franco dans sa lutte contre la République espagnole. Puis Hitler se sert du Japon pour menacer certaines zones russes. En 1937, Hitler réunit tous les pays de langue allemande avant que les puissances occidentales aient achevé leur réarmement. Et le 13 mars 1938, le Führer (le chef) met la main sur l'Autriche. En septembre de la même année, le quart de la Tchécoslovaquie lui appartient. Le 15 mars 1939, la Bohême-Boravie est sous son autorité. En avril, Hitler réclame les districts allemands de Pologne. Le 22 mai, Hitler renforcit son alliance avec l'Italie. Il signe ensuite le pacte de neutralité avec l'U.R.S.S. le 23 août 1939. Et le 1er septembre, Adolf Hitler envahit la Pologne, déclenchant ainsi la deuxième guerre mondiale.

■ Débarquement célèbre

La domination Hitlérienne s'étend sur toute l'Europe. Surprise! Le 22 juin 1941, Hitler attaque les Russes. Il essuie un revers. Il prend alors le commandement de l'armée de terre. Jusqu'à la fin de 1942, cette décision semble lui donner raison, mais le 2 février 1943, lors de la bataille de Stalingrad, l'armée allemande doit capituler. Un premier dur coup vient d'être donné à Hitler. Le second arrive le 6 juin 1944, lors du débarquement des alliés en Normandie. La défaite allemande semble maintenant évidente. C'est alors qu'à l'intérieur de l'Allemagne, des opposants se mettent d'accord pour en finir avec Hitler, avant que l'Allemagne soit définitivement ruinée. La dernière offense allemande a lieu en décembre 1944-Janvier 1945. Dans les Ardennes, situés en grande partie en Belgique, Hitler s'isole. Par la suite, le 20 avril 1945, voyant que l'Allemagne va être séparée en deux, Hitler confie son commandement à deux amiraux.

■ Timbre sur le courrier

Le 29 avril, il épouse sa maîtresse, Eva Braun. Le lendemain, il se suicide d'un coup de révolver. Durant cette guerre plus que déchirante, les soldats canadiens recevaient tout de même du courrier par le biais du service postal des Forces canadiennes. Ce timbre émis récemment en témoigne.

■ Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion lundi le 15 décembre à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest situé au 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

Avis de correction

Nous regrettons de devoir vous informer qu'à cause de quantités limitées, les articles suivants ne seront peut-être pas disponibles dans tous les magasins pendant la durée du programme «Le cadeau idéal».

no de cat.	description
376-426	machine à écrire - français
825-810	siège d'auto Dynomite
851-984	centre de loisirs

Distribution aux **Consommateurs**

MISE AU POINT

Dans la circulaire **«Super-samedi Sears»**, insérée dans **«Le Richelieu Agricole»** du 4 novembre et **«Le Canada Français»** du 5 novembre, veuillez noter:

À la page 2, le haut de l'ensemble molletonné à 13,99$ pour dames, n'a pas de capuchon

À la page 3, le rabais 1/3 s'applique sur une SÉLECTION de blousons à bourre polyester acrylique ou meltonné.

À la page 4, les couches annoncées ne seront pas offertes à notre magasin de Saint-Jean.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

Woolco

CORRECTION

Veuillez prendre note des changements suivants dans notre cahier inséré dans le Canada Français du 5 novembre 1986:
1) À la page 4, il faut lire «ensemble peignoir et robe de nuit» C, pour dames plus, prix courant 29,95$ ch. à 22$..
2) À la page 6, le chandail à fond blanc n'est pas disponible dans notre succursale.
Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguisage

aiguisage st-jean enr.

AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE
CHAÎNES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE
TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS,
SCIES A RUBAN ET CISEAUX.

246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Automobiles

1946 - 1986

J.P. KEROACK ENR.
(514) 347-4422

Le Salon de Peinture pour l'Auto

261, RUE JACQUES-CARTIER SUD. ST-JEAN

1946 - 1986

OUVERT
Nouvelle administration
AUTO RECYCLAGE P.A. ENRG.
MAINTENANT À SAINT-LUC
Achat et vente autos accidentées
Pièces de toutes marques
Européennes - Américaines - Japonaises
4377, Ch. Grande Ligne, Saint-Luc, Qué. J0J 2A0
Tél.: 875-5420 - 348-9817

Béton préparé & pierre concassée

P. BAILLARGEON 346-4441

Chimistes

PROKEMIA INC. 346-0535

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT
Comptables agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétreault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.

929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: (514) 348-6128**
P. Qué., J3A 1B6 **(514) 658-1951**

Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Célyne Rondeau	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Massé	349-1124
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Roger Barré	347-6872
Club Lions	Yvon Paquette	347-7574
Club Optimiste de St-Jean	Christian Ouellet	349-2941
Club Richelieu	Luc Boulais	348-7369
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Encan et marché aux puces

LES ENCANS ET MARCHÉ AUX PUCES MONMOIR INC.
Ouvert samedi et dimanche
ACHETONS ET VENDONS
165, rang de Vide, Marieville
460-2202
J. Garnache, propr.

Filtration d'eau

Entreprises René Enr.
Filtration d'eau
Analyse d'eau
Vente et réparations
347-4051

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	Gaétan Bélanger	349-4789
Cadets de la Marine	Claude Bisaillon	347-5642
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e NDA	Gérard Fortin	346-2937
Éclaireurs 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Inter culture Canada	M.-A. Monast	346-1351
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Lorraine Leblanc	346-7549
Jeannette Saint-Jean 13e Ronde	Jocelyne Gosselin	347-7458
Les Jeannettes 47e Ronde	Diane Boudriau	348-6724
Les Louveteaux Daizee	Louis Morrazin	348-5010
Les Louveteaux Daizee	Michel Bellerose	348-0439
52e Ronde	Céline Paquin	347-3269
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu	Jacques Dulude	349-3731
Louveteaux Meute 4e N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudriau	348-6724
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Produits d'usage courant

D.M. Lachance
distributeur de produits commerciaux et industriels
(nettoyeurs céramique, tuiles murales, bains, douches, toilettes, etc.)
Pour démonstration gratuite, contactez-nous au
347-9612
Aussi produits Rawleigh

Ramonage

G. GAGNON enr.
ramonage professionnel de cheminée
entretien de foyer et de poêle
professional chimney sweeping
fire place and stove cleaning
TEL.: 348-6323

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Marguerite Dupuis	348-5056
AFEAS N.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Diane Desbiens	347-3489
AFEAS Saint-Gérard	Angéla Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gisèle Denicourt	347-7685
Âge d'Or Iberville	Pierre Hemmings	347-4687
Âge d'Or Normandie	Germain Kéroack	348-3684
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpré	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	Léo St-Pierre	347-6682
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Montaux	Manon Boudriau	347-2324
Association de paralysie cérébrale	Claudette Bégin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché 510, 1ère Rue	347-7527 347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
Chevaliers de Colomb St-Jean	Robert Haineault	346-3642
C.I.B.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Richillard	347-4106
Club Quadrilles	Guy Leduc	347-3643
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
C.W.L.	Joan McLoughlin	348-4011
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Écologie	Claude Rivard	346-5915
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
I.O.O.B. - O.I.V.B.	Paul Deguire	347-7617
La Maternathèque	Diane Balthazard	347-8007
Learning Exchange	Lillian Jean	347-7324
Mouvements Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Sylvie Houle	346-6897
Travaux communautaire du Haut-Richelieu	Jean Thouin	347-1799

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches	Anne-Marie Ferland	347-3953
Artistes et Artisans	J.-D. Deslauriers	346-4130
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Attraction INC	Pierre Raymond	349-3658
Balladin St-Luc	Serge Rondeau	349-1212
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philharmonique	Sylvain Vinet	347-5413
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble		
Bravissimots	Paula Smaers	346-8907
Damistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Giroux	246-2633 246-2717

DISPONIBLE

Groupe Odio	Patric Lorion	349-1027
Le Groupe IMC	Réjean Morin	348-3004
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Ass. de badminton	Philippe Beaudry	346-5770
Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Laurent Choquette	
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de loisir et camping	Marc-Henri Sylvain	347-7468
Club des Coureilleurs	Yves Deroches	348-1672
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Club de Plein air Les Aventuriers	Roland Boudriau	346-2550
École de Gymnastique artistique du Haut-Richelieu	Roland Boudriau	346-2550
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Pierre Davignon	346-5656
Motoneige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Okiok	Stéphan Lessard	348-4010

Syndic

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vidéo

CONCEPCO ENR.
Production de vidéo
- *Vidéo de commerce*
- *Vidéo de formation d'emploi*
- *Mariage, assurance*

Estimation gratuite: 348-8074

8 MM — BETA — VHS

Vitrerie

VITRERIE A. SARAH INC., 965, du Séminaire, St-Jean 348-5756, 348-0155

Une publicité pour aussi peu que 13$/semaine*!

Publiez votre carte professionnelle chaque semaine, sous la rubrique de votre choix, dans cette page, pour aussi peu que 13$ par semaine!

* contrat de 52 semaines

Contrat de 13 semaines:	Contrat de 26 semaines:	Contrat de 52 semaines:
16$ / semaine	**15$ / semaine**	**13$ / semaine**

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

Photocomposition
Conception graphique
Montage

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC

84 rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 - 861-4624
Gaëtane Dion (poste 64)

dates à retenir

SOCIAL

Âge d'Or
Sainte-Thérèse

Le Club de l'Âge d'Or Île Sainte-Thérèse et Talon donne rendez-vous à tous ses membres les vendredis soir et dimanches soir au Chalet des Loisirs, au 41 rue Riendeau, Saint-Luc, de 20 heures à minuit. (Jeux divers). Restaurant à votre disposition.

Age d'Or - Saint-Luc
Cartes

À tous les vendredis soirs,si vous aimez jouer aux cartes, venez nous rejoindre au sous-sol de l'église Saint-Luc. Un tirage et un goûter terminent la soirée. Bienvenue à tous.

Bingo - Âge d'Or
Ile Ste-Thérèse/Talon

Activités: Tous les mardis soirs à 19h30 bingo, les mercredis cours de danse de 19h00 à minuit, les vendredis partie de cartes et jeu de poches de 19h00 à minuit, les dimanches activités sociales de 19h00 à minuit. Toutes ces activités ont lieu au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Information 348-1247.

Bingo du Dimanche
Saint-Luc

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise un bingo pour les activités des personnes agées, tous les dimanches soirs à partie de 18h30 à l'ancien Champion du Meuble, situé à 191 Boul. Saint-Luc.

Ateliers d'Artisanat

Aimeriez-vous profiter de conseils en artisanat? Si oui, le Cercle de Fermières vous invite à son local à la Palestre, 105 rue Laurier, Saint-Jean, tous les mardis après-midi, sauf le deuxième mardi du mois, de 13h30 à 16h30. Des personnes ressources pourront vous aider dans différentes techniques. 21 octobre: tricot, 28 octobre et 4 novembre: frivolité, 18 novembre: broderie sur filet. Bienvenue à toutes les dames intéressées.

Bingo du Lundi
Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191 Boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19h30. Pour informations: 348-6511 ou 349-3658.

Bingo
Rougemont

La Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc. vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soir à 19 heures à la salle Le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont. $2400.00 en prix sont distribués, dont un gros lot de $1000.00. Admission $3 pour 8 cartes ou $5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Cadets de l'Air

Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301.

Cercle Féminin
B.F.C. St-Jean

Les membres du Cercle féminin tiendront leur 3e réunion de l'année 86-87 au Mess des Sergents et des Adjudants, mercredi le 5 novembre à partir de 19h30. Lors de cette rencontre, il sera question de médecine douce. (Acupuncture). Inf. Colette Paquin 346-7848 ou Marielle Crabbe 346-0629.

Club de bridge
Saint-Jean

Le Club de bridge de Saint-Jean vous invite au 136, Jacques-Cartier N. (346-2720) ou (347-7622). Duplicatas: tous les lundis soir à 19h30. Contrat: tous les mercredis soir à 19h30. Chicago: tous les samedis soir à 19h30.

Cadets de l'Armée

Tu aimes le sport, le plein air, les voyages, l'aventure. Les cadets de l'Armée canadienne CC2595 Saint-Jean peuvent t'offrir cela et bien plus. Tu as 13 ans et pas plus de 18 ans et tu es intéressé. Alors, tu te présentes le lundi soir à 19 heures au Hangar D4 de la Base militaire et toutes les activités que nous t'offrons sont gratuites. Nous t'attendons. Pour renseignements 349-4789 ou le lundi soir 346-2131 poste 2756.

Clarenceville
AFEAS - cours

L'Afeas de Clarenceville organise un cours de courtepointe en collaboration avec l'éducation des adultes. Le début du cours sera lundi le 10 novembre de 19h00 à 22h20 pour une durée de 24 heures de cours. Le coût est de $25. Il est important de donner votre nom le plus tôt possible afin de ne pas retarder le début des cours. Pour information, Sylvie Sigouin 294-2657.

Comptoir Familial
Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 18 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: 347-1172.

Comptoir familial
Roseraie bleue

Le comptoir familial de l'association Roseraie bleue, rayon d'espoir est ouvert le mercredi et le vendredi de 9h30 à 15 heures, au 131, 5e avenue, Iberville. Nous acceptons les dons de toutes sortes (linge, vaisselle, meubles, etc.). Pour informations: Lise Dugas (347-7472).

Comptoir
Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13 heures à 17 heures et le soir de 19 heures à 21 heures, nous recevons et vendons: linge, vaisselle, jouets, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église St-Lucien, Saint-Jean, entrée rue des Trinitaires. Pour informations 347-4036.

Frères Instruction
Chrétienne

Jeune homme, tu désires te joindre à des religieux-éducateurs oeuvrant au Québec ou dans le tiers-monde, appelle Frère Oscar Gagné, de 18h00 à 21h00 du lundi au vendredi au numéro 248-4470.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville
Bingo

Le comité des loisirs de Henryville organise pour vous le bingo qui a lieu tous les jeudis soirs au Centre communautaire situé au 109 rue St-Jean à Henryville. Nous apprécions votre présence, car notre bingo est notre principale source de revenu.

Henryville
Comptoir familial

Le comptoir familial de Henryville est ouvert tous les lundis et vendredis au 63 rue St-Jean, Henryville. Tél. 299-2527.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Paroisse St-Lucien
Mois du Rosaire

Chapelet à tous les soirs pour le mois du rosaire à l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard, de 19 heures à 19h30 à partir du 1er octobre. Cordiale invitation à tous.

Sabrevois
Petite salle

Petite salle à louer, capacité de 100 à 125 personnes. Information 347-3990.

Saint-Blaise
Comptoir familial

Comptoir familial tous les mardis et les jeudis de 13 heures à 16 heures ainsi que tous les vendredis. Endroit: 142, 39e avenue, Saint-Blaise. Inf. 291-3571.

Saint-Eugène
Âge d'Or - Activités

Les vendredis après-midi à 13h30 au Centre communautaire Saint-Eugène les membres du Club sont invités à venir jouer aux cartes, aux sacs de sable. Pour plus de renseignements sur le club, se procurer une carte de membre, sur les assurances, etc. Tél. 347-8045.

Saint-Jean
Chevaliers de Colomb

Aux membres du Conseil 1145, les cartes de membre pour 1987 seront disponibles à compter du 3 novembre. Votre secrétaire se fera un plaisir de vous recevoir à son bureau tous les soirs cette semaine.

Saint-Vincent-de-Paul
Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h. et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le soucis de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle
C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Société Canadienne
du Cancer
Saint-Jean

Les bénévoles sont bienvenus au local de l'Armoire à cadeaux, nous fabriquons des tricots pour les malades, nous avons quelques perruques disponibles. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser le mercredi entre 13h30 et 17 heures au 185 rue Mercier, Saint-Jean. Information: 348-5749.

3 x 20
Cartes

Partie de cartes à 14h00 à la salle du club, tous les mardis (sauf le premier mardi du mois qui est réservé pour l'assemblée mensuelle) avec nombreux prix de présence, prix de table et goûter. Bienvenue à tous les membres.

3 x 20
Voyage

Les 3 x 20 organise un voyage en Floride en autocar vers Miami du 9 mars au 30 mars ou par avion du 11 mars au 25 mars. Informations et réservations: 348-5749. Hatez-vous les places sont limitées.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

CLSC
VALLÉE DES FORTS

C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

■ Clinique de vaccination

Mercredi 5 novembre
Lacolle: Centre socio-culturel, 10 rue Ste-Marie, Lacolle. De 9h35 à 11h25 et 13h15 à 15h25.
Saint-Edmond; Sous-sol l'église Saint-Edmond, 230 Boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h25.
Saint-Athanase et Sacré-Coeur: Salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e avenue, Iberville. De 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25.
Lundi 10 novembre
L'Acadie; Nouveau Centre communautaire, 181 Chemin du Clocher, L'Acadie. De 13h15 à 15h25.
Venise-en-Québec; 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

■ Clinique Voyage-Santé

Lundi 10 novembre
Clinique des Voyageurs: Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

■ Rencontres Pré-Natales

Mercredi 5 novembre
Jeudi 6 novembre
Maison Bouthillier: 240, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Maison du Quartier **49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.**
Mardi 11 novembre
Maison du Quartier: 49, rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h30 à 15h30 et de 19h30 à 21h30.
Maison Bouthillier: 240, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 19h30 à 21h30.
Lacolle; Centre socio-culturel, 10 Ste-Marie, Lacolle. De 19h00 à 21h00.

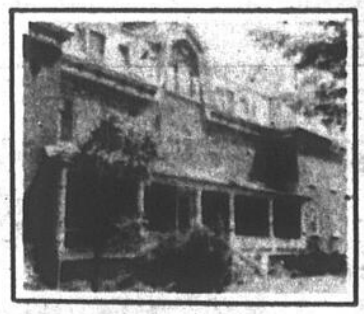
■ Rencontre d'allaitement

lundi le 10 novembre
Maison du quartier; 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 14h00 à 15h30 et de 19h00 à 20h30.

Pour les personnes intéressées à s'inscrire ou encore pour obtenir des informations, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone suivant: 347-2386. Toutes nos cliniques de vaccination se font sur rendez-vous. Pour les services offerts au point de Service de Venise-en-Québec, la population doit communiquer au numéro de téléphone: 244-5825. Nos bureaux sont fermés de 12h00 à 13h00.

CONFÉRENCE
sur le vécu d'intégration scolaire
donnée par Mme Robitaille-Rousseau
LE 15 NOVEMBRE 1986
de 10h à 14h
avec dîner communautaire
Frais de participation: 6$
Invitation toute particulière aux parents/intervenants intéressés à la situation.
RÉSERVATION AVANT LE 10 NOVEMBRE
Envoyez un chèque payable au Renfort inc.
Adresse: **LE RENFORT,**
53, Place Le Renfort,
Saint-Luc, Qué. J0J 2A0
a/s Danielle Perron

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région
Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église,
Henryville 299-2446



299-2446

Dr Claude Hébert
chiropraticien
392, 6e avenue, Iberville
BUREAU 346-5263
RÉSIDENCE 346-6798

ECKANKAR
L'ancienne science du voyage de l'âme présente
«vivre pleinement sa vie... en eck!»
. Eckankar, un enseignement spirituel, un eriseignement individuel
. La non-intervention et les autres, lois universelles de la vie
. Ordonner sa vie
. Vivre pleinement sa vie... en Eckankar
le samedi 8 novembre à 19 h 30, local B-101, cegep de Saint-Jean-sur-Richelieu
entrée libre

Fleuriste Topaze
Un beau geste en toute occasion
Spécial vendredi
6$
Tél.: 347-8181 – 348-6141

dates à retenir

SOCIAL

7 novembre — Iberville — Chevaliers de Colomb

Messe du 1er vendredi du mois à 19 heures, commémoration des morts, à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue, Iberville.

17 novembre — G.V.M. Saint-Edmond

Le comité des Groupes de Vie Mariale désire informer ses membres que la réunion du 5 novembre est reportée au lundi 17 novembre.

5 novembre — Iberville — Cercle de Fermières

Assemblée régulière, mercredi le 5 novembre à 19h30 au Centre Marguerite-Bourgois. Assurance-cadeaux pour partie de cartes. Un cadeau sera offert à l'occasion de la Sainte-Catherine. Un goûter. Bienvenue à toutes. Deux invités: médecin et pharmacienne.

5 novembre — Sabrevois — Cercle de Fermières

Assemblée mensuelle du Cercle de Fermières de Sabrevois, le mercredi 5 novembre à 20 heures au Centre communautaire de Sabrevois, et bienvenue aux Fermières de Cowansville.

5 novembre — Paroisse Saint-Eugène

Comme tous les premiers mercredis du mois, nous invitons les jeunes bébés et leur maman à la messe des carrosses qui aura lieu au Centre communautaire à 14h00 le 5 novembre.

6 novembre — Saint-Jean — Âge d'Or - N.D.L.

Des cours de danse de ligne seront donnés le 6 novembre à 13h30. Veuillez vous inscrire les mercredis vers 14 heures au Centre des Loisirs, 850 rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu ou en téléphonant au 347-3085 ou 347-2254.

6 novembre — Iberville — Âge d'Or - Ice Capades

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage au forum de Montréal pour le spectacle des «Ice Capades» jeudi soir le 6 novembre. Départ du local au 389, 5ième avenue, Iberville à 18h00. Informations 347-6198 ou 346-8783.

6 novembre — Cartes — Villa Saint-Jean

Partie de cartes le 6 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

6 novembre — Iberville — Chevaliers de Colomb

Danse sociale le 6 novembre à 20 heures à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e avenue, Iberville.

6-7-8 novembre — Café-Chrétien

Au 780, 1er Rue, Iberville à 20 heures. Jeudi: vidéo de «St-François et le chemin du soleil». Vendredi: témoignage de Robert Bellerose d'Iberville. Samedi: fermé exceptionnellement.

7 novembre — Assemblée — Vie Montante

Prochaine assemblée de la Vie Montante le 7 novembre à 15h00 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. L'assemblée sera suivie du salut du Saint-Sacrement et d'une messe à 17 heures. Invitation à tous les membres et leurs amis de tout âge.

7 novembre — Iberville — Chevaliers de Colomb

Il y aura messe le premier vendredi du mois à 19 heures. La chorale de l'âge d'or fera le chant, on fera également la commémoration des frères défunts, un léger goûter sera servi. Bienvenue à tous. Adresse: 335, 6ième avenue, Iberville.

7 novembre — AFEAS Saint-Edmond

Bric-à-Brac le 7 novembre à la salle des Métallos, 155 rue Laurier, Saint-Jean, ouverture de 13h00 à 20h00. Si vous désirez nous apporter des choses se présenter entre 9h00 et midi au même endroit. Bienvenue à tous.

7 novembre — Jeunes Ruraux

L'assemblée générale du Cercle des jeunes ruraux du Haut-Richelieu se tiendra le 7 novembre à l'école Ste-Anne-de-Sabrevois à compter de 20h30. Notre conférencier sera Albert Drouin, qui nous parlera de «psylogie». Bienvenue aux nouveaux membres.

7-8 novembre — Kiosque — Familles Uniparentales

L'Association des familles uniparentales de Saint-Jean tiendra un kiosque d'information à la Place St-Jean les 7 et 8 novembre. Cette initiative a pour but de fournir de l'information aux parents qui sont seuls et par le fait même de recruter de nouveaux membres. Diverses brochures permettront de connaître le genre de services offerts par l'association qui existe depuis 9 ans. Bienvenue à tous. 7 nov. de 12h00 à 21h00 et le 8 nov. 10h00 à 17h00.

8-9 nov. — Congrès Charismatique

Samedi de 9h00 à 22h00, dimanche de 9h00 à 16h00 Endroit: Frères Maristes, 14 Bord de l'Eau, Iberville. Conférencier: Mgr Ndongmo. Animation: Missionnaires de la prières et de la pénitence. Inscription libre, bienvenue à tous. Pour information: 347-9322 ou 348-8953 ou 347-9333.

8 novembre — St-Valentin — Cercle de Fermières

Partie de cartes au profit du Cercle de Fermières de Saint-Valentin à l'édifice municipal à 19h30. Prix de table, prix de présence et léger goûter. Bienvenue à tous.

8 novembre — St-Alexandre — Soirée Vegas

Soirée Vegas au profit de la Fabrique, samedi le 8 novembre à l'école Saint-Alexandre à 20 heures. Black-Jack, roulette, roue de fortune, etc. Prix de présence. Permis L.C.R.A.Q. Admission 10$ par personne. Pas de billets vendus à l'entrée. Bienvenue à tous. Informations: 296-4790 ou 347-5715 ou 347-6165.

8 novembre — St-Sébastien — Âge d'Or - Danse

Samedi le 8 novembre à 20h30 au Centre communautaire, soirée de danse organisée par l'Âge d'Or. Orchestre «Les Trois Copains», goûter et prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

8 novembre — Henryville — Souper paroissiale

Souper paroissial à la dinde samedi le 8 novembre de 17h00 à 22h00 au profit de la Fabrique de Henryville. Cette année nous aurons un peu de changement et cela dans le but de mieux servir notre clientèle, notre souper aura lieu au Belgo Canadien, Route 133, Sabrevois et sera suivi comme par les années passées d'une veillée dansante avec l'orchestre «Les Frères Patenaude». Bienvenue à tous. Pour informations 299-2007.

8 novembre — Iberville — Âge d'Or - Cartes

Partie de cartes organisée par le Club de l'Âge d'Or d'Iberville au sous-sol du bureau de poste le 8 novembre à 19h30. Prix de présence et goûter. Informations 346-2974.

8 novembre — Club de Danse Luçois

Le Club de danse Luçois vous invite à sa soirée de danse sociale le 8 novembre à 20h30 à l'école Providence à Saint-Luc. Venez danser au son de la discothèque «Clément Boucher». Prix de présence. Bienvenue à tous. Informations 348-7909.

8 novembre — Lacolle — Bazar

L'église Unie de Lacolle organise un bazar de Noël le 8 novembre de 13h00 à 16h30 (des rafraîchissement seront disponibles sur les lieux, adultes 2$, enfant de 6 à 12 ans 75¢, moins de 6 ans gratuit). Bienvenue à tous (rue de l'Église).

8 novembre — Henryville — Âge d'Or

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30, orchestre «Les Gais Chevaliers», un goûter sera servi.

8 novembre — St-Eugène — Âge d'Or

Prochaine danse du Club de l'Âge d'Or Saint-Eugène aura lieu le 8 novembre à 20h30 au Centre communautaire Saint-Eugène (coin Roman et Jacques-Cartier Sud). Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

8 novembre — Farnham — Âge d'Or - Danse

Le Club de l'Âge d'Or vous inviteà sa soirée de danse samedi soir le 8 novembre à 20h30 au Centre culturel situé au 135 rue St-André à Farnham. Il y aura orchestre, goûter et des prix de présence seront tirés au sort durant la soirée. Bienvenue à tous.

8 novembre — Marieville

Le Club Or et Argent de Marieville organise sa soirée de danse sociale samedi le 8 novembre à 20h30 à la salle Pavillon Lussier Marieville, 101 Chemin Chambly, Marieville. Orchestre «Le Groupe Unisson», prix de présence, buffet. Bienvenue à tous.

9 nov. — Âge d'Or St-Jean 15e Anniversaire

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean célèbre le 15e anniversaire de sa fondation à l'érablière au Sous-Bois, à Mont Saint-Grégoire. Le programme: 10h30 messe, 11h15 cocktail, 12h00 dîner, 13h30 concert par le Choeur johannais, 14h30 danse avec «Les Gais Chevaliers». Billets en vente, s'adresser aux directeurs.

9 novembre — Iberville — Chevaliers de Colomb

Brunch le 9 novembre de Colomb de 9 heures à 14 heures à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e Avenue, Iberville.

9 novembre — St-Eugène — Âge d'Or - Brunch

Les membres du Club de l'Âge d'Or Saint-Eugène qui désirent renouveler leur carte de membre pour l'année 1987 peuvent se présenter le vendredi après-midi entre 13h30 et 16h00 au Centre communautaire St-Eugène. Venez vous divertir soit en jouant aux cartes et aux sacs de sable tous les vendredis après-midi de 13h30 à 16h00. Prochain brunch au restaurant Le Louvre aura lieu dimanche le 9 novembre pour 10h30. Prix 6$. Les membres et leurs amis sont les bienvenus.

9 novembre — St-Alexandre — Âge d'Or

Soirée récréative dimanche le 9 novembre à 20h00 au Pavillon des loisirs. Orchestre «Les Gais Chevaliers», prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

10 novembre — Saint-Jean — Filles D'Isabelle

Assemblée régulière à 19h30 précises. Au programme: Messe pour nos membres défuntes, pour les paniers de Noël apportez des choses non périssables, les dons en argent sont aussi acceptés et les billets pour notre souper au restaurant «Le Louvre» sont en vente présentement. Informations et réservations 348-3592 ou 349-2454.

11 novembre — Saint-Jean — Cercle de Fermières

Notre réunion mensuelle du 11 novembre débutera par une messe célébrée pour nos défunts. Nous poursuivrons notre étude sur «La santé par les médicaments?» Les membres qui désirent prendre ou conserver l'assurance devront acquitter la prime avant le 14 novembre. Bienvenue à toutes.

11 novembre — Saint-Luc — Cercle de Fermières

L'assemblée régulière du Cercle de Fermières de Saint-Luc aura lieu à 19h30 au sous-sol de l'hôtel de Ville. La mise au point de la partie de cartes du 29 novembre à l'école Providence et une mini-conférence sur le sujet de la santé-beauté par Chantal du Salon d'esthétique Marie-Paule seront les principaux sujets à l'ordre du jour. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

12 novembre — AFEAS Cathédrale

Les dames qui sont membres de l'Afeas Cathédrale sont cordialement invitées à assister à une messe qui aura lieu à la sacristie de la cathédrale, mercredi le 12 novembre à 19 heures, ensuite nous aurons la réunion du mois au sous-sol du presbytère ainsi qu'une invitée. Toutes celles qui voudraient se joindre à nous en tant que nouveau membre, vous êtes les bienvenus. Informations 348-5728.

13 novembre — Bingo — Villa Saint-Jean

Bingo le 13 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

13 novembre — Iberville — Âge d'Or - Danse

Au sous-sol de l'église St-Noël-Chabanel, 815, 2e rue, Iberville. Soirée de Danse du Club de l'Âge d'Or, orchestre «Les Gais Chevaliers», goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

15 novembre — Souper — Cercle cunicole Maskoutain

Le Cercle cunicole Maskoutain tiendra son souper annuel au lapin, suivi d'une soirée dansante, le 15 novembre à la salle Brasiervil à Sainte-Madeleine, 3425, Boul. Laurier, Saint-Hyacinthe. Pour renseignements: (514) 291-2131.

15-16 nov. — Clarenceville — Vente-Expo

Vente-expo organisée par les Loisirs de Clarenceville de 10h00 à 17h00 à la salle des Loisirs. Pour informations Mme Annie Venneman 294-2733.

15 novembre — Banquet — Cercle Makoutin

Le Cercle cunicole Maskoutin tiendra son 6e souper annuel à la salle Brasierville à Ste-Madeleine à 18h30 suivi d'une soirée dansante. Information Gisèle Denault 294-3477.

15 novembre — Danse — Scouts-Guides

Soirée dansante avec spectacle, samedi le 15 novembre à 20h30 à la salle Saint-Grégoire, au profit des Scouts et Guides Iberville. Musique continuelle avec le groupe populaire «Les Venturas». Admission $5. (permis S.A.Q.). Bienvenue à tous.

POURQUOI PAS AU Samuels II LE MIDI

CENTRE ST-LUC INC.
191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)
Chaises et tables pour vos réceptions
À louer
22 NOVEMBRE SOUPER
organisé par la Fabrique Saint-Luc
Boeuf et cochon braisé
Renseignements: 348-4218
Salle à louer
capacité de 1 300 personnes
Aussi petite salle de 25 à 75 personnes
Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

Impressions Spécialisées

SÉRIGRAPHIE DE LA RIVE-SUD ENR.
VENTE DE TOUS GENRES D'ARTICLES PUBLICITAIRES AVEC IMPRESSION
245-7248

Au bureau ou à la maison
Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.
Service industriel et commercial
Estimation sur demande
347-1834
C.P. 383, Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon prop.
Gaétan Cheinière
LUSSIER WINDOW CLEANING

dates à retenir

SOCIAL

15 novembre — Souper École Ste-Jeanne-d'Arc

Souper au spaghetti samedi le 15 novembre de 17h00 à 20h00 au profit des élèves de 3e année pour leur classe blanche. Bienvenue à tous.

15 novembre — Danse Familles Uniparentales

Vous êtes invités à notre danse pour souhaiter la bienvenue à nos nouveaux membres avec la musique de Marcel Goyette à 20h00 à la Palestre d'Iberville, 305 avenue Bessette. Tous les membres peuvent inviter leurs amis. Un goûter sera servi à la fin de la soirée. Cotisation de $5. pour tous membres et non membres. Venez danser et vous amuser avec nous. Inf. Réal 349-4660 Jeannine 346-8982.

15 novembre — Sabrevois Danse

Danse avec l'orchestre «Les Trois Copains» au profit du Centre communautaire samedi le 15 novembre à 20h00. Billet $5. 346-8401.

15 novembre — Souper Ile Ste-Thérèse - Talon

Le Club de l'Âge d'Or de l'Ile Ste-Thérèse - Talon organise un souper au cochon braisé le 15 novembre à 18 heures à l'école aux quatre vents, à Talon, suivi d'une danse (avec permis d'alcool), coût: $15./par personne. Bienvenue à tous.

16 nov. — 80e Anniversaire Paroisse N.D.A. - Brunch

Le comité paroissial N.D.A. organise un brunch en l'honneur du 80e anniversaire de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice le 16 novembre de 9h00 à 13h30 au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. $4.00 du billet.

16 novembre — L'Acadie Brunch Canadien

Le comité d'école organise un brunch canadien le dimanche 16 novembre 1986 de 10h00 à 13h30 à l'école Napoléon-Bourassa, 535 Chemin des Vieux Moulins, L'Acadie. Les profits iront aux différentes activités des élèves du primaire de l'Acadie. Les prix des billets sont: enfants 5 à 11 ans inclusivement $3. adultes et 12 ans et plus $6. petits de 4 ans inclusivement gratuit. Billets non remboursables et disponibles à la porte de l'école. Au plaisir de vous voir. Pour renseignements Anne Gibault 346-5921.

16 novembre — Âge d'Or Mont Saint-Grégoire

Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse sociale avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers» au Centre récréatif municipal dimanche le 16 novembre à 20 heures. Il y aura prix de présence et un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

16 novembre — I.O.O.B. O.I.V.B.

Avis de convocation aux membres seulement. Vous êtes invités à assister à une assemblée des I.O.O.B. le 16 novembre à 14h00 à la salle de la Légion, 5 rue Frontenac, Saint-Jean.

17 novembre — Arthrite Rencontre

L'Amicale l'Hirondelle bleue, Société d'Arthrite invite tous ses amis et ceux qui sont intéressés pour une rencontre amicale et d'information. La rencontre aura lieu lundi le 20 octobre à 13h30 au Centre culturel Fernand-Charest (local de la cuisine) entrée rue Laurier (rampe d'accès). Pour information 347-3920.

19 novembre — Iberville Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières d'Iberville vous invite à une partie de cartes, mercredi le 19 novembre à 20 heures au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur, prix de table, prix de présence, goûter, coût 4$ par personne.

19 nov. — Cercle d'Accueil Voyage

Le Cercle d'Accueil organise un voyage le 19 novembre au centre d'achat Angrignon et au magasin Weston. Informations 346-6580 ou 346-7875.

20 novembre — Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes le 20 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

20 novembre — Napierville Âge d'Or - Danse

L'âge d'Or de Napierville organise une danse jeudi le 20 novembre à 20h00 au club paroissial de Napierville avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers», un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21 novembre — Sabrevois Âge d'Or

Partie de cartes au Centre communautaire de Sabrevois, le 21 novembre à 20 heures. Entrée 4$, prix de table, plusieurs prix de présence, un léger goûter.

22 novembre — Farnham Danse

Danses sociales au 400 rue St-Joseph le 1er novembre. Venez vous récréer et danser vos danses préférées. Musique et animation disco Yves Lamarre. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

22 novembre — St-Sébastien Fermières

Soirée dansante au profit du Cercle de Fermières au Centre communautaire, 176 rue Dusseault, St-Sébastien, le 22 novembre à 20h00. Coût 4$, goûter. Bienvenue à tous.

22 novembre — Légion Royale Canadienne

Samedi le 22 novembre la ligne de mississipi de la Légion royale canadienne, 64 rue Richelieu, Saint-Jean, organise un souper de 17h00 à 18h30 suivi d'une danse (style western) avec orchestre de 19h00 à 2h00. Prix de présence, entrée $5. Billets limités à 150 personnes. Pour reservation Lionel Hotte 347-0274. Bienvenue à tous.

23 novembre — Henryville Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Henryville vous invite à un brunch servi de 10 heures à 14 heures dimanche le 23 novembre 1986 au Club Belgo Canadien. Pour renseignements et réservations 299-2007. Prix 5$/adulte, et 3$ enfant moins de 12 ans. Bienvenue à tous.

23 novembre — Iberville Chevaliers de Colomb

Initiation des 2e et 3e degré chez les Chevaliers de Colomb d'Iberville, au 335, 6e avenue, Iberville.

27 novembre — Bingo Villa Saint-Jean

Bingo le 27 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

29 novembre — Sabrevois Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Sabrevois organise un soupe-théâtre pour la comédie «Bar d'elle» au Pavillon de l'Erable à Henryville. Prix $11.50/membre, $14.50/non-membre. Pour réservations et informations: 347-7959, 346-6763, 348-1488.

30 novembre — Brunch

Brunch organisé conjointement par Les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean et Le Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu, le 30 novembre de 8h30 à 13h00 au 200 rue Cousins, Saint-Jean. $4.00 par personne, $2.00 enfants. Billets à la porte.

30 novembre — Sabrevois Brunch

Brunch au profit du Centre communautaire 1185, 28e avenue, Sabrevois, dimanche le 30 novembre de 10h00 à 14h00. Adultes $6. enfants $3. pour les moins de 12 ans. Billets 346-8401

3 décembre — Dames Seules

Visite au Centre d'achat Angrignon suivie d'une visite à l'oratoire Saint-Joseph.

6 décembre — St-Valentin Soirée variété

Le mouvement «Spect-Amitié» de Saint-Valentin présente une soirée variété d'avant Noël. Au programme: chant, musique, danse, monologue, théâtre, du plaisir pour tous. Samedi le 6 décembre dès 19h45 à l'édifice municipale. L'entrée $4. moins de 14 ans $2. Les billets sont limités, pour vous en procurer téléphonez au 291-5031 ou 291-5318.

7 décembre — Saint-Jean Marché aux puces

Marché aux puces le 7 décembre de 9h00 à 17h00 au profit des élèves de l'école Notre-Dame-du-Sacré, 230 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Venez acheter ou vendre. $15. pour location de table. Saint-Jean: Mme Wood 347-6809, Saint-Luc: Mme Duclos 349-1806.

10 décembre — Paroisse N.D.A.

Visite au nouveau centre d'achat Angrignon, par la suite à l'émission «Montréal en direct» et souper chez «Da Giovanni». Départ à 9h00 en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, retour vers 20h30. Tous les intéressés sont les bienvenus. Pour information Cécile Sylvestre 348-6534.

15 décembre — N.D.L. Âge d'Or

Souper de Noël le 15 décembre à 18h30 à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 370 Grand Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Vous adressez au 347-3085 ou 346-4134.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 64a, rue St-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Société d'Histoire du Haut-Richelieu

Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le centre de documentation est ouvert aux heures suivantes: Mardi de 10 heures à 17 heures, jeudi de 14 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures.

Timbres usagés

A son exposition annuelle l'Union Philatélique donne des timbres aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en apportant vos timbres usagés du Canada et des pays étrangers au bureau de postes de Saint-Jean, 246 rue Champlain, ou aux réunions du club le lundi soir à 19h00. Merci pour votre aide.

8-9 novembre — Exposition Union philatélique

L'Union philatélique de Saint-Jean-sur-Richelieu Inc. tiendra son exposition annuelle les 8 et 9 novembre de 10h00 à 18h00 au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean. Plusieurs marchands et La société des postes seront sur les lieux. Entrée gratuite, prix de présence. Bienvenue à tous.

14-15-16 nov. — Farnham Exposition artisanale

L'exposition annuelle, culturelle et artisanale aura lieu les 14-15-16 novembre au Centre d'Art de Farnham.

15 novembre — Voyage Atelier Libre Défi

L'Atelier du libre défi Inc. et le Centre culturel organise un voyage au Musée de Québec pour l'exposition des grands mâitres du Musée de Russie le 15 novembre. Départ au Centre culturel à 11h00, retour vers minuit. Autocar de luxe. Coût $20./personne. Renseignements Centre Culturel Mireille 346-0056.

DIVERS

Al-Anon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Anon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Al-Anon Bedford

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide communiquez avec Groupe Vers l'Espoir. C.P. 1576 Bedford J0J 1A0 ou téléphonez 293-3275.

Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujouthèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

C.I.D. Café-Rencontre

Le Centre d'information et de documentation des femmes (C.I.D.) tient des «Café rencontre» à son local situé au 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les mardis à 13h30. Sujets d'actualité concernant les femmes, garderie sur place. Pour informations 346-0662.

Un souper d'honneur a été servi le 17 octobre par les résidants du HLM Mont Saint-Grégoire à l'occasion du 50e anniversaire de M. et Mme René Ouellette.

CHEVROLET NELSON Oldsmobile
Fournier

BON PREMIER
depuis
des années

Soirée de danse avec spectacle
LE SAMEDI 15 NOVEMBRE À 20H30
à la salle Saint-Grégoire
AU PROFIT DES SCOUTS ET GUIDES D'IBERVILLE
EN VEDETTE: le grand Marc, magicien
- Fédéric, homme électrique
- Plasse la Plug, monologuiste
musique continuelle avec le groupe populaire
LES VENTURAS
Adm.: 5$ - Prix de présence - Permis: R.A.Q.

Souvenir sur vidéo enr.
6, rue Mignonne
Iberville
NOCE - SHOWER - ANNIVERSAIRE
Johanne et Réal
347-4753

STATION IRVING GAZ
705, 2e rue, Iberville
J. Bédard - 347-5662

LES ENTREPRISES PINCEAU
43, rue Alain, Iberville
PEINTURE - DÉBOSSELAGE
346-8611

DÉPANNEUR NORBERT
103, rue Mackenzie King
Saint-Jean-sur-Richelieu
bière et vin - 347-8088

ANTIQUITÉS GAÉTAN LEBEL
2033, route 133, Iberville
marché aux puces
358-1044

CROUSTILLES LAURENTIDES - HOSTESS
Laval
B. Fleury - 349-2994

LIQUEURS RÉGAL ST-JEAN INC.
Pepsi - Seven-Up - Canada Dry - Crush
346-3001 - 346-5474

Lignes de la main
CARTES - TAROTS
VOYANCE
Lorraine
Tél.: 346-8644

dates à retenir

DIVERS

Association Familles Iniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Community Learning Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Lillian Jean 347-7324 ou Alana Lepage 347-5851.

Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), seul(e), déprimé(e)? Viens nous rencontrer tous les mercredis soirs, au 170 rue Longueuil à 20 h. Tu trouveras un accueil chaleureux, une écoute attentive, un partage amical, tout en respectant l'anonymat.

Émotifs Anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires remettre de l'ordre dans tes émotions. L'association Emotifs Anonymes peut vous aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs à la salle amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 heures. Pour renseignements téléphone à Denise 349-1938 et Madeleine 349-2154 (soir).

Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant...et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

La Bouchée Double Ass. Parents Jumeaux

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs vous êtes invités à la rencontre mensuel de l'association «La Bouchée Double» le troisième vendredi de chaque mois à 20 heures au C.L.S.C. Vallée des Forts, 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. Si vous voulez faire de «La Bouchée Double» une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme.

L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

LSD Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 19 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 347-6515.

Maison hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles, (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Information 346-5706.

Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Anon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Parado!

Vous êtes parents d'adolescents, vous désirez entraide, écoute active, une connaissance plus approfondie des jeunes. Venez rencontrer d'autres parents et deux personnes ressources formidables. Il y a rencontre à tous les deux lundis à 19h30 au Dôme, 170 rue St-Georges, Saint-Jean. Pour de plus amples informations 347-0250.

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

Problème de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

The Community Learning Exchange

Welcomes you to creative Wednesday mornings 9:00-11:00 am at Le Complexe Culturel, 190 rue Laurier, Saint-Jean. Child care available. For more information, call Lillian Jean 347-7324, Alana Page 347-5851. Why not come out and meet some new friends and learn about our community and the services it provides. Our meetings are held in English.

7 novembre — Voyage — Ass. des Sourds du H-R

L'Association des Sourds du Haut-Richelieu organise un voyage au «Ice Capades» le 7 novembre. Départ à 18 heures. Les billets sont disponibles maintenant. Information Nicole Filion 349-3052, voix ou ATME.

8 novembre — Eckankar

Eckankar, un enseignement spirituel et individuel. Samedi 8 novembre à 19h30, local B-101, cegep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Entrée libre.

18 novembre — Dames seules

Fête de la Sainte-Catherine avec dîner. Billets à vendre à la salle.

6 décembre — Party Noël — Ass. des Sourds du H-R

Le party de Noël de l'Association des Sourds du Haut-Richelieu Inc. aura lieu le 6 décembre à 17 heures. Pour plus d'informations: Nicole Filion 349-3052, voix ou ATME.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Charles Surprenant

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 octobre 1986 à 4h53 est né Charles, troisième enfant de Céline Bourdon et Michel Surprenant. À sa naissance il pesait 9 livres 2 onces et mesurait 21½ pouces. Gisèle (5ans) et Véronique (3½ans) lui souhaitent la bienvenue.

Joanie Archambault

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 octobre 1986 à 15h52 est née Joanie, premier enfant de Ginette Despatie et Guy Archambault. À sa naissance elle pesait 8 livres 15 onces et mesurait 21 pouces. Bienvenue à Joanie. Parrain et marraine Gérald et Jeanne d'Arc Hébert.

Samuel Bélair-Desgens

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 9 octobre 1986 à 5h00 est né Samuel, premier enfant de Nicole Bélair et Luc Desgens. À sa naissance il pesait 5 livres 10 onces et mesurait 18½ pouces. Parrain et marraine, Jean-Yves et Denyse Lessard.

nécrologie

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.C.

Ida Desfosses

À Saint-Jean le 29 octobre 1986, est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Ida Tétreault, épouse de feu Raoul Desfossés.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs Mme Béatrice Tétreault Duval et Soeur Agnès Tétreault, congrégation des Soeurs Grises, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

Les funérailles ont été célébrées vendredi le 31 octobre en la Cathédrale et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean, sous la direction des Résidences Funéraires Le-Sieur & Frère Ltée 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

M. Adrien Bessette

Au Centre d'Accueil Georges Phaneuf, le 3 novembre 86 est décédé à l'âge de 85 ans, M. Adrien Bessette, époux de Sylvie Grenier demeurant autrefois à Saint-Luc.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Florian, Réal, Reine (Alain Pétrin), Claude (Denise Casavant), Christiane (Patrick Wathier), 7 petits-enfants, 1 soeur M. et Mme Albéric Dépelteau (Germaine) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 5 novembre à 10 heures en l'église Saint-Luc. Exposé à la Résidence Nicholson, 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

T.A.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite).

Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile.

Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

L.L.

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

DOSSIER: SJ66310
bfc Saint-Jean (Québec)

Peinturage intérieur des résidences de la Mégastructure

DATE DE FERMETURE le JEUDI 20 novembre 1986
DÉPÔT POUR DOCUMENTS: 50$

Le secrétaire recevra jusqu'à 15:00 heures (heure normale de l'Est), à la date limite indiquée, les soumissions, sous pli cacheté, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-haut et adressées au Secrétaire-Trésorier Construction de Défense (1951) Limitée, Immeuble Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, aile «A», 3e étage, Ottawa, (Ontario) K1A 0K3. Les intéressés pourront se procurer les documents de soumission en s'adressant à notre Service des plans d'Ottawa, à l'adresse susmentionnée (téléphone 613-998-9549 ou télex 053-3726/3727) et en déposant le montant indiqué.

Les plans, le devis et les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux de l'association des constructeurs à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Granby, Saint-Jean ainsi qu'à notre bureau régional à Montréal.

Canada

"Nos prix s'ajustent à vos besoins"

Pré-arrangements
Funérailles simplifiées
Funérailles traditionnelles
Columbarium - Crémation

Meilleur service au plus bas prix

Résidence funéraire

Le Sieur & Frère 1922

une décision sage... un choix logique

114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean tél.: 347-5555

Résidence pour adultes retraités

À LOUER
Chambres & Studios
Avec services complets
- Salle à dîner (service aux tables)
- service de ménage, literie et de buanderie
- disponibles meublés ou non meublés

Services personnels et collectifs:
- salle à manger communautaire
- bain thérapeutique et sauna
- services d'infirmière et de médecin sur demande
- contrôle journalier des médicaments
- service de poste
- salon de coiffure et de barbier sur place
- service religieux, une fois par semaine
- salles de loisirs communautaires
- solarium intérieur et patio paysager extérieur
- organisation de loisirs
- ascenceur, rampe d'accès
- caméras dans les corridors
- à quelques pas du centre-ville et de l'Église

Renseignements et location

Le Centre Adhémar Beaulac
9 rue Moreau — Bedford, J0J 1A0
de 9h à 17h — 248-7979

Le Centre Adhémar Beaulac de Bedford

à Coeur de vous Accueillir!

CAAB

Chaleur, atmosphère amour, bonheur

nécrologie

Mme Mina Audet

À Saint-Jean-sur-Richelieu est décédée le 1er novembre 1986 à l'âge de 81 ans, Mme Mina Audet.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Patricia, Claude (Éva Clarkson), Marcel (Nicole Martin), Guy (Ghislaine Duquette), Huguette (Pierre Boutin), Normand (Lisette Verrier), Réjeanne (Roger Trahan) ainsi que ses frères et soeurs: Euclide Chalifoux, Thérèse Deschamps, beaux-frères et belles-soeurs Cécile Chalifoux, Marie-Reine Chalifoux, Nelly Chalifoux, ainsi que plusieurs neveux et nièces et petits-enfants et arrière petits-enfants.

Elle a été exposée au Salon LeSieur de Saint-Jean et les funérailles ont eu lieu le 4 novembre 1986 à 10 heures en l'église NDA. Et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Jean Lapalme

À Sainte-Thérèse-sur-Richelieu, le 1er novembre 86, à l'âge de 64 ans, M. Jean Lapalme, époux de dame Thérèse Provençal.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Lise (Robert Patenaude), Denise (Pierre Demers), Jeannine (Pierre Lafond), Marie (Luc Ducas), frères et soeurs: Henri, Jeanne Ferdais, Raoul, Roger, André, Germaine Ouellette, Thérèse Duval, Arsene, Roland, Pauline, beaux-frères et belles-soeurs: Denise Viens Lapalme, Yvette Provençal, Léonard Provençal, Berthe De Serres, Louis Provençal, Madeleine Provençal, 1 petite-fille Nathalie Dufresne.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers 110, Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu lundi le 3 novembre à 14 heures à la paroisse Sainte-Thérèse-sur-Richelieu et inhumation à Saint-Luc.

Simonne Pelletier

À Saint-Jean le 2 novembre 1986 est décédée Mme Romain Pelletier, 77 ans, née Simonne Laliberté.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses soeurs et son beau-frere: Mme Vve Armandine Fitzerald, M. et Mme Paul Boily (Judith), Soeur Marie du Rédempteur (Soeur de la Miséricorde), plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Un service commémoratif sera célébré le samedi 8 novembre à 14 heures en l'église Saint-Gérard-Majella. La famille recevra les condoléances de parents et amis à l'arrière de l'église avant la célébration religieuse. Direction Les Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

M.D.

Henri Charest

À Saint-Jean, le 28 octobre est décédé à l'âge de 77 ans, M. Henri Charest époux de dame Florentine Kerry.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille Gisèle, ses petits-enfants: Réal et Linda Lussier, ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvan Kerry (Gisèle Saingelin), Adrien Kerry (Yvette Lamarre), Georges Robert (Thérèse Kerry), Mme Vve Éva Kerry-Rémillard, Mme Vve Cécile Kerry-Dalpé, Mme Vve Olive Kerry-Paquette, Mme Vve Noëlla Charest, Mme Vve Alfred Charest, Mme Alphonse Charest, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées vendredi le 31 octobre en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Remerciements

Lise Granger

Son époux René Boudreau et ses enfants Sylvie et Ghislain Barbeau et tous les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Lise Granger le 4 octobre 1986 à l'âge de 42 ans. P.S. Un merci spécial à tous les C.B.

M. Lucien Thuot

À l'hôpital Haut-Richelieu, le 1er novembre 86 à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lucien Thuot, époux en première noces de feu Berthe Bessette et en seconde noces de Rolande Forget.

Outre son épouse, il laisse une fille: Lucille (feu Valmore Lacoursière), 4 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, 1 soeur: Mme Alice Thuot, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction des Salons Edgar LeSieur Enr. 530, 4e Rue, Iberville ont eu lieu le lundi 3 novembre à 14 heures en l'église Saint-Noël-Chabanel d'Iberville.

Remerciements

M. Émile Mongeau

Mme Hélène Mongeau et ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies, lors du décès de M. Émile Mongeau le 8 octobre 1986, à l'âge de 92 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, fleurs, cartes et leur assistance à la cérémonie religieuse.

4e anniversaire

Mme Lise Durand

Déjà 4 ans. De souvenir de Lise Boucher épouse de Lucien Durand, décédée le 7 novembre 1982 à l'âge de 52 ans. Mon Dieu trop tôt hélas, tu es venu chercher cet être cher qui, connaissant la souffrance autant physique que morale, ne cessait de combattre pour des jours meilleurs. Une fois de plus encore, tu as choisi la plus douce, la plus tendre des mamans, l'épouse la plus fidèle, l'amie réconfortante et sincère. Ton souvenir est toujours vivant dans nos coeurs, nous te prions de veiller sur nous tous. Daignez Seigneur la récompenser du bien qu'elle a fait en lui donnant la vie éternelle.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

Remerciements

Joseph Roberge

Yvonne Fortin et les membres de la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de son frère Joseph Roberge, survenu le 11 octobre 86, à l'âge de 84 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels tant pour messes, cartes, fleurs ainsi que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Roland Boyer

Son épouse Suzanne ainsi que ses filles Isabelle et Dominique remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Roland Boyer survenu le 18 septembre 1986 à l'âge de 44 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, cartes, fleurs ainsi que leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Jean Hébert
L.S.C. C.A.

Mme Ghislaine Hébert et ses enfants Michel et Marie ainsi que sa soeur Mme Monique Lomme remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Jean Hébert survenu le 9 octobre 1986. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels tant pour messes, affiliations, cartes, dons à la fondation du Québec des Maladies du coeur, que pour leur présence à la cérémonie religieuse.

1er anniversaire

Réal Landry

Papa,

Déjà 1 an que tu n'es plus là et c'est pénible que tu ne sois plus des nôtres, nous t'aimions tellement. Ton souvenir est toujours vivant dans nos coeurs, nous te prions de veiller sur nous tous. Daignez Seigneur le récompenser du bien qu'il a fait, en lui donnant la vie éternelle.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

fleuriste Quatre Saisons
Tél.: 347-3838
ARRANGEMENTS POUR TOUTES OCCASIONS
Heures d'ouverture: de 8h à 22h30 tous les jours
138, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

salon des fleurs

C'est Paul Régnier, le nouveau propriétaire, qui vous invite personnellement!
160, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7676
Service de livraison
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 14 h

RÉSIDENCE NOTRE-DAME
Résidence pour personnes âgées
- atmosphère familiale
- bain tourbillon
- chambres simples ou doubles
- cuisine maison
- service pastoral hebdomadaire
- service du médecin
- située près de l'église
POUR RENSEIGNEMENTS: 296-4703
708, rue Sainte-Anne
Notre-Dame-de-Stanbridge

Je me fais du souci pour mes parents...

Mangent-ils bien?
Vivent-ils en sécurité?
Sont-ils heureux?
Le Nid Joyeux Enr.
RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
- SERVICES: médecin, prêtre, infirmière sur demande médicale, buanderie, etc.
- CHOIX: chambres simples ou doubles (certaines avec lavabo), dans une ambiance familiale
- OFFRE: maintenant 3 endroits pour votre bien-être
• 1128, rue Principale, Notre-Dame-de-Stanbridge Tél.: 296-4458 (permis du ministère)
• 175, 9e Avenue, Iberville Tél.: 346-2909
• 579, rue Yamaska est, Farnham Tél.: 293-6322

NOUS FAISONS Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

Claude Fleuriste
appels téléphoniques 24 heures 347-9215
POUR TOUTES OCCASIONS
184, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

René Hébert
Pour un service personnel dans le respect et la dignité

Yvon Desrochers, propr
110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville
346-1124
PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

Sears

objectif beauté

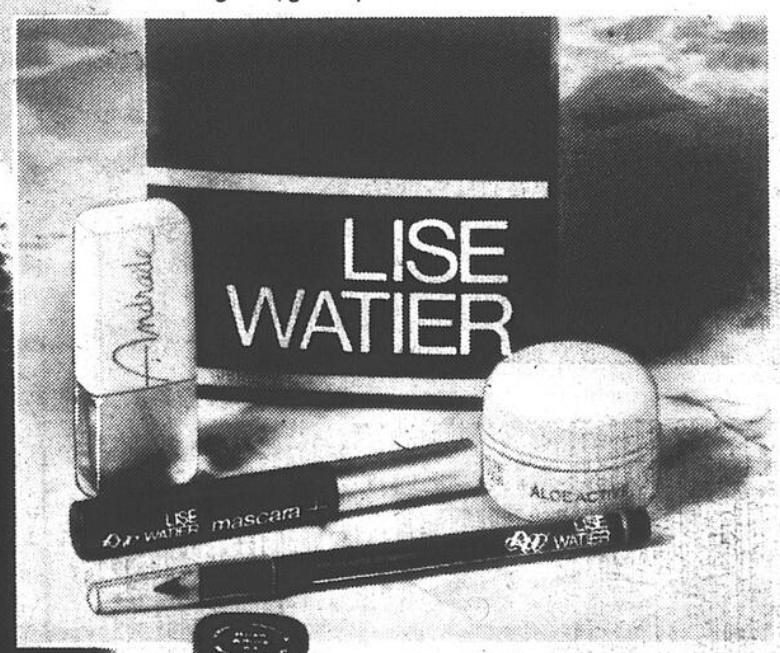
Lise Watier et Sears vous offrent une prime spéciale!

Lise Watier présente "Panache"... *sa nouvelle collection de couleurs pour l'automne 1986. Cachemire, Expresso et Panache...3 différentes palettes de couleurs pour embellir votre garde-robe d'automne. Vous trouverez toute la gamme chez Sears. Ch.....* ***8$ - 17$***

Avec tout achat de 18,50$ de produits Lise Watier, vous recevrez, sans frais supplémentaires, la prime "Allure d'automne". Elle comprend: Eau Fraîche Andrade 7.5 mL, crème de nuit intensive Aloe Active 15 mL, crayon Kajal pour les yeux en format de voyage et mascara. Une par client jusqu'au 15 novembre 1986 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Produits de beauté

Magasinage en personne seulement



Votre parfum et vos produits de beauté favoris

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1986, Sears Canada Inc.